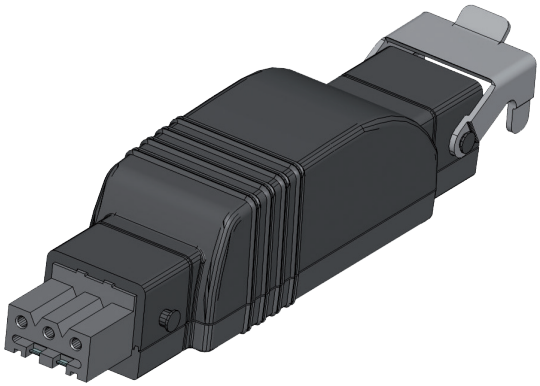


SLIM IO RECEIVER
RS+PLUG

FR Notice
DE Anleitung
EN Instructions
IT Manuale
ES Manual
PT Instruções
EL Εγχειρίδιο
NL Handleiding
FI Käyttöohje
DA Brugsvejledning
NO Bruksanvisning
SV Bruksanvisning
TR Kılavuz
PL Instrukcja
CS Návod
HU Útmutató
RO Manual
SK Návod na použitie

NOTICE ORIGINALE

Cette notice s'applique à toutes les versions du Slim io Receiver RS + Plug dont les déclinaisons sont disponibles au catalogue en vigueur.

SOMMAIRE

1. Introduction 2
1.1. Domaine d'application 2
1.2. Responsabilité 2
2. Installation 3
2.1. Conseils d'installation 3
2.2. Pose du Slim io Receiver RS + Plug 3
3. Câblage 3
4. Mise en service 4
4.1. Identification des étapes de réglage déjà effectuées 4
4.2. Pré-enregistrement du point de commande local io Somfy 5
4.3. Vérification du sens de rotation du moteur 5
4.4. Réglage de la durée de fonctionnement 5
4.5. Enregistrement du premier point de commande local io Somfy 6
5. Utilisation et maintenance 6
5.1. Boutons Montée et Descente 6
5.2. Fonction STOP 6
5.3. Position favorite (my) 6
5.4. Ajout/Suppression de points de commande io et capteurs io Somfy 7
5.5. Remplacement d'un point de commande io-homecontrol® Somfy perdu ou cassé 7
6. Astuces et conseils 7
6.1. Questions sur le récepteur Slim io Receiver RS + Plug 7
6.2. Retour en configuration d'origine 8
7. Données techniques 9

GÉNÉRALITÉS

Consignes de sécurité

Danger
Signale un danger susceptible d'entraîner immédiatement la mort ou des blessures graves.

Avertissement
Signale un danger susceptible d'entraîner la mort ou des blessures graves.

Précaution
Signale un danger susceptible d'entraîner des blessures légères ou moyennement graves.

Attention
Signale un danger susceptible d'endommager ou de détruire le produit.

Images non contractuelles.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

1. INTRODUCTION

1.1. DOMAINE D'APPLICATION

Le Slim io Receiver RS + Plug est un récepteur équipé de la technologie radio io homecontrol®. Il permet de piloter tous types de volets roulants avec des moteurs standards alimentés en 230 V (pour plus de précision, se renseigner auprès de votre revendeur). Le Slim io Receiver RS + Plug permet d'ouvrir et de fermer les volets roulants.

Sa taille réduite permet de l'installer discrètement à proximité du produit qu'il pilote en connectant directement son câble d'alimentation.

Le récepteur Slim io Receiver RS + Plug peut s'utiliser comme :

- commande individuelle - un Slim io Receiver RS + Plug est commandé par un point de commande,
- commande multiple - un Slim io Receiver RS + Plug est commandé par plusieurs points de commande,
- commande de groupe - plusieurs Slim io Receiver RS + Plug sont commandés à partir d'un unique point de commande.

Le récepteur Slim io Receiver RS + Plug peut être commandé soit par un point de commande, soit par un automatisme.

1.2. RESPONSABILITÉ

Avant d'installer et d'utiliser le récepteur, lire attentivement cette notice. Outre les instructions décrites dans cette notice, respecter également les consignes détaillées dans le document joint **Consignes de sécurité**.

Le récepteur doit être installé par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat, conformément aux instructions de Somfy et à la réglementation applicable dans le pays de mise en service.

Toute utilisation du récepteur hors du domaine d'application décrit ci-dessus est interdite. Elle exclurait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice et dans le document joint **Consignes de sécurité**, toute responsabilité et garantie de Somfy.

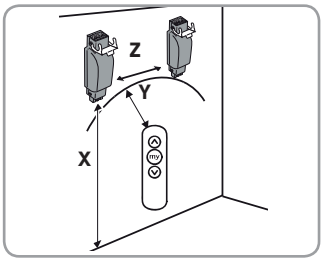
L'installateur doit informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance du récepteur et doit leur transmettre les instructions d'utilisation et de maintenance, ainsi que le document joint Consignes de sécurité, après l'installation du récepteur. Toute opération de Service Après-Vente sur le récepteur nécessite l'intervention d'un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

Si un doute apparaît lors de l'installation du récepteur ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter un interlocuteur Somfy ou aller sur le site www.somfy.com.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

2. INSTALLATION

2.1. CONSEILS D'INSTALLATION



- Distance minimum (**X**) entre un Slim io Receiver RS + Plug et la terre :

  X = 150 cm
- Distance minimum (**Y**) entre un Slim io Receiver RS + Plug et un point de commande radio :

  Y = 30 cm
- Distance minimum (**Z**) entre deux récepteurs Slim io Receiver RS + Plug :

  Z = 20 cm

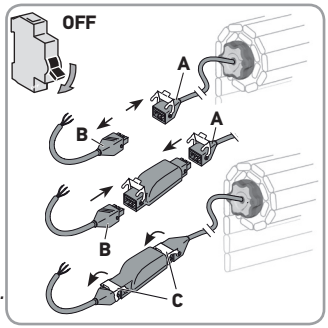
2.2. POSE DU SLIM IO RECEIVER RS + PLUG

Avertissement

Se conformer aux normes et à la législation en vigueur dans le pays d'installation.

Attention

Le récepteur Slim io Receiver RS + Plug doit être installé à l'abri de la pluie et des intempéries, hors de la vue et de la portée des enfants.



1) Couper l'alimentation secteur.
2) Déconnecter le raccord rapide du câble du moteur (**A**) du raccord rapide du câble d'alimentation (**B**).
3) Connecter le Slim io Receiver RS + Plug entre le câble du moteur (**A**) et le câble d'alimentation (**B**).
   - Moteur = côté moteur (**A**)
   - Alimentation 230 V = côté alimentation électrique (**B**)
4) Verrouiller les ergots de fixation (**C**).

Attention

S'assurer que les deux raccords rapides sont correctement enclenchés.

5) Placer le Slim io Receiver RS + Plug dans le support du store pour le dissimuler.
6) Fixer le Slim io Receiver RS + Plug (à l'aide de colliers, par exemple).

3. CÂBLAGE

Précaution

Respecter la norme NF C 15-100 en matière d'installations électriques.

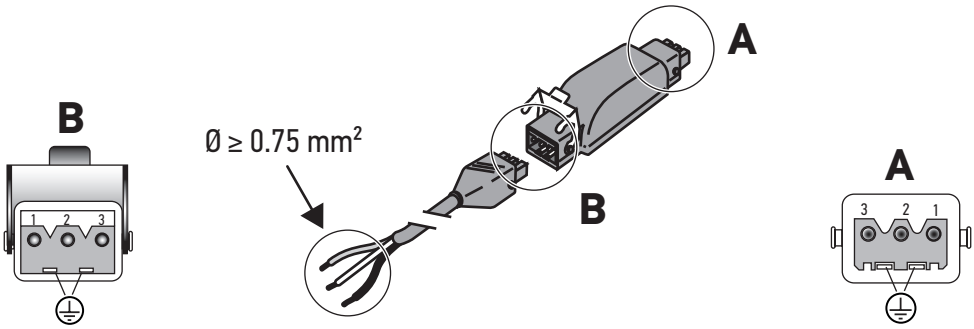
Attention

- *Les câbles traversant une paroi métallique doivent être protégés et isolés par un manchon ou un fourreau.*
- *Attacher les câbles pour éviter tout contact avec une partie en mouvement.*
- *Si le récepteur est utilisé en extérieur, et si le câble d'alimentation est de type H05-VVF alors installer le câble dans un conduit résistant aux UV, par exemple sous goulotte.*
- *Laisser le câble d'alimentation du récepteur accessible : il doit pouvoir être remplacé facilement.*

Avertissement

Toujours faire une boucle sur le câble d'alimentation pour éviter la pénétration d'eau dans le récepteur !

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.



1	Bleu	Neutre
2	Noir	Phase
3	-	-
⏚	Vert-jaune	Terre

1	Bleu	Neutre
2	Noir	Montée
3	Marron	Descente
⏚	Vert-jaune	Terre

ⓘ *Pour une bonne transmission du signal radio, il est nécessaire de faire sortir le câble d'alimentation du Slim io Receiver RS + Plug hors du produit motorisé de 30 cm au moins.*

4. MISE EN SERVICE

Cette notice ne décrit que la mise en service à l'aide d'un point de commande local io.

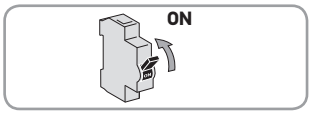
Pour une mise en service à l'aide de tout autre point de commande io, se référer à la notice correspondante.

ⓘ *Condition préalable : Les fins de course du moteur sont déjà réglées.*

4.1. IDENTIFICATION DES ÉTAPES DE RÉGLAGE DÉJÀ EFFECTUÉES

Un seul moteur doit être alimenté à la fois.

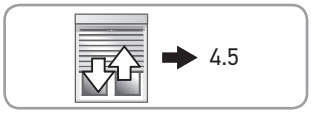
Mettre sous tension et suivre la procédure **4.1.1** ou **4.1.2** en fonction de la réaction du produit motorisé.



4.1.1. Le produit motorisé effectue un bref mouvement

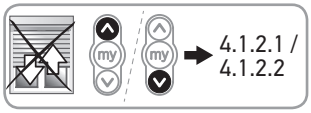
La course linéaire est réglée et aucun point de commande Somfy n'est enregistré.

Passer au chapitre **4.5**.



4.1.2. Le produit motorisé ne bouge pas

Appuyer sur le bouton **Montée** ou **Descente** et suivre la procédure **4.1.2.1** ou **4.1.2.2**, en fonction de la réaction du produit motorisé.



4.1.2.1. Le produit motorisé ne bouge toujours pas

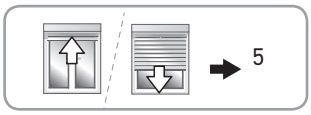
La course linéaire n'est pas réglée et le point de commande Somfy n'est pas enregistré.

Passer au chapitre **4.2**.

4.1.2.2. Le produit motorisé monte ou descend complètement sur un appui maintenu du bouton Montée ou Descente

La course linéaire est réglée et le point de commande Somfy est enregistré.

Passer au chapitre **5**.



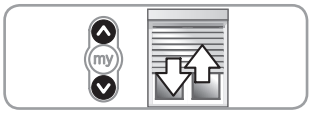
Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

4.2. PRÉ-ENREGISTREMENT DU POINT DE COMMANDE LOCAL IO SOMFY

- Appuyer simultanément sur les boutons **Montée** et **Descente**.

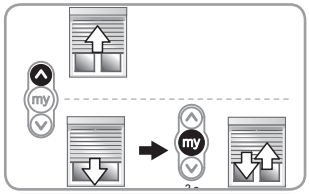
  Le produit motorisé effectue un bref mouvement.

  Le point de commande local io Somfy est pré-enregistré dans le moteur.

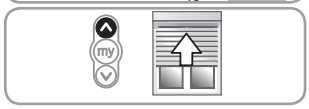


4.3. VÉRIFICATION DU SENS DE ROTATION DU MOTEUR

1) Appuyer sur le bouton **Montée** du point de commande :
   - Si le produit motorisé monte, le sens de rotation est correct.
   - Si le produit motorisé descend, le sens de rotation est incorrect :
     - appuyer sur le bouton « **my** » du point de commande jusqu'au mouvement du produit motorisé. Le sens de rotation est inversé.



2) Appuyer sur le bouton **Montée** du point de commande pour contrôler le sens de rotation.



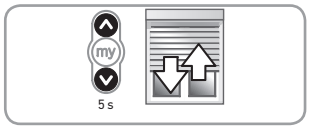
4.4. RÉGLAGE DE LA DURÉE DE FONCTIONNEMENT

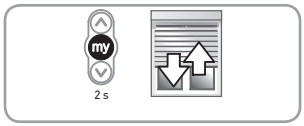
4.4.1. Mode automatique

ⓘ *L'utilisation de ce mode est déconseillée lorsque le récepteur est employé avec un produit Nina, Tahoma, ou Connexoon.*

1) Vérifier le sens de rotation du moteur (voir paragraphe **4.3**).
2) Appuyer simultanément sur les boutons **Montée** et **Descente** pendant au moins 5 secondes.
3) Appuyer sur le bouton « **my** » au moins 2 secondes.

   Le produit motorisé bouge brièvement et la durée de fonctionnement T(f) = 4 min.
4) Passer au chapitre **4.5**.





4.4.2. Mode manuel

La durée de fonctionnement est définie pendant les réglages.

ⓘ *Ce mode est employé pour obtenir un plus haut degré de précision des mouvements lorsque le récepteur est utilisé avec un produit Nina, Tahoma, ou Connexoon.*

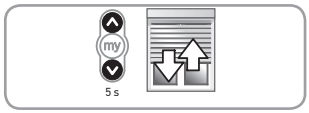
⚠ ***Attention***

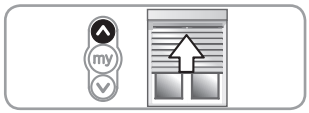
Le moteur doit d'abord est réglé.

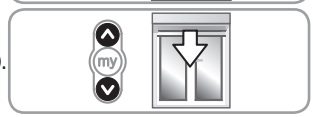
1) Vérifier le sens de rotation du moteur (voir paragraphe **4.3**).
2) Appuyer simultanément sur les boutons **Montée** et **Descente** pendant au moins 5 secondes.

   Le produit motorisé bouge brièvement et le mode manuel est activé.
3) Maintenir enfoncé le bouton **Montée** et laisser le produit motorisé atteindre sa fin de course haute.
4) Appuyer brièvement et simultanément sur les boutons **Montée** et **Descente**.

   Le moteur abaisse le produit et calcule sa durée de fonctionnement T(f).





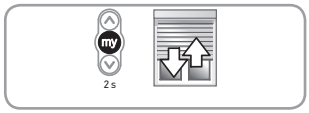


Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

5) Lorsque le moteur atteint sa fin de course basse, appuyer sur le bouton « **my** » au moins 2 secondes.

   Le produit motorisé effectue un bref mouvement.

   Durée de fonctionnement = T(f) (max = 4 min).

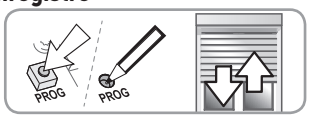


6) Passer au chapitre **4.5**.

4.5. ENREGISTREMENT DU PREMIER POINT DE COMMANDE LOCAL IO SOMFY

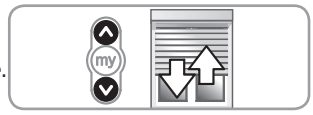
4.5.1. À l'aide d'un point de commande local io Somfy pré-enregistré

- Faire un appui bref sur le bouton **PROG** de ce point de commande.
  Le produit motorisé effectue un bref mouvement.
  Le point de commande est enregistré.



4.5.2. Après une simple coupure d'alimentation

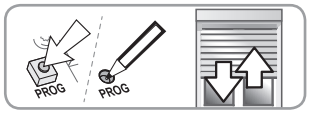
1) Appuyer en même temps sur les boutons **Montée** et **Descente** du nouveau point de commande jusqu'au mouvement du produit motorisé.



2) Faire un appui bref sur le bouton **PROG** de ce point de commande.

   Le produit motorisé effectue un bref mouvement.

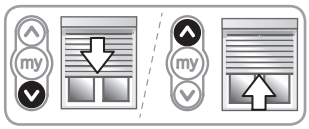
   Le point de commande est enregistré.



5. UTILISATION ET MAINTENANCE

5.1. BOUTONS MONTÉE ET DESCENTE

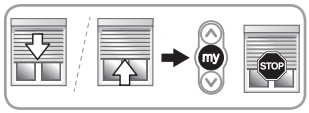
Appuyer brièvement sur le bouton **Montée** ou **Descente** pour monter ou descendre complètement le produit motorisé.



5.2. FONCTION STOP

Le produit motorisé est en cours de mouvement.

- Appuyer brièvement sur le bouton « **my** » du point de commande.
  Le produit motorisé s'arrête automatiquement.



5.3. POSITION FAVORITE (MY)

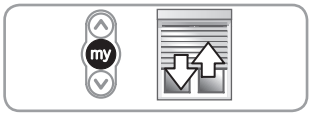
Une position intermédiaire appelée « position favorite (my) » autre que la position haute et la position basse peut être enregistrée dans le récepteur.

5.3.1. Réglage de la position favorite (my)

1) Placer le produit motorisé dans la position favorite (my) souhaitée.

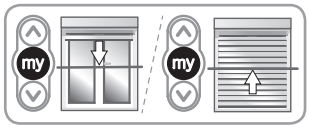
2) Appuyer sur le bouton « **my** » du point de commande jusqu'au mouvement du produit motorisé.

   La position favorite (my) est enregistrée.



5.3.2. Utilisation de la position favorite (my)

- Appuyer brièvement sur le bouton « **my** ».
  Le produit motorisé se met en mouvement et s'arrête. La position du produit motorisé est alors conforme à la position favorite (my) enregistrée.



Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

5.3.3. Modification de la position favorite (my)

1) Placer le produit motorisé dans la nouvelle position favorite (my) souhaitée.
2) Appuyer sur le bouton « **my** » du point de commande jusqu'au mouvement du produit motorisé.

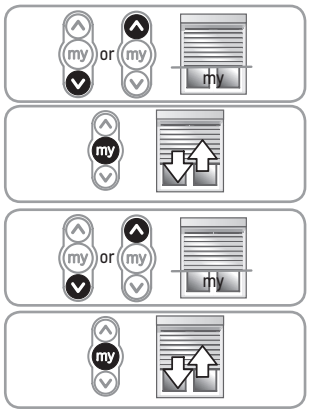
   La nouvelle position favorite (my) est enregistrée.

5.3.4. Suppression de la position favorite (my)

1) Appuyer brièvement sur le bouton « **my** ».

   Le produit motorisé se met en mouvement et s'arrête en position favorite (my).
2) Appuyer sur le bouton « **my** » du point de commande jusqu'au mouvement du produit motorisé.

   La position favorite (my) est supprimée.



5.4. AJOUT/SUPPRESSION DE POINTS DE COMMANDE IO ET CAPTEURS IO SOMFY

Se référer à la notice correspondante.

5.5. REMPLACEMENT D'UN POINT DE COMMANDE IO-HOMECONTROL® SOMFY PERDU OU CASSÉ

Pour le remplacement d'un point de commande io-homecontrol® perdu ou cassé, contacter un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

6. ASTUCES ET CONSEILS

6.1. QUESTIONS SUR LE RÉCEPTEUR SLIM IO RECEIVER RS + PLUG

Constats	Causes possibles	Solutions
Le produit motorisé ne fonctionne pas.	Le câblage est incorrect.	Contrôler le câblage du Slim io Receiver RS + Plug et le modifier si besoin.
	Le moteur est en protection thermique.	Attendre que le moteur refroidisse.
	La pile du point de commande io Somfy est faible.	Contrôler si la pile est faible et la remplacer si besoin.
	Le point de commande n'est pas compatible.	Contrôler la compatibilité et remplacer le point de commande si besoin.
	Le point de commande io Somfy utilisé n'est pas enregistré dans le récepteur	Utiliser un point de commande enregistré ou enregistrer ce point de commande.
Le produit motorisé s'arrête trop tôt ou trop tard.	Les fins de course sont mal réglées.	Réajuster les fins de course.
La position « my » ne fonctionne pas.	La position « my » a été supprimée.	Enregistrer la position « my ».

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

Constats	Causes possibles	Solutions
Je ne peux pas supprimer la position « my » avec mon point de commande Easy Sun io.	Votre point de commande est trop ancien (indice E ou antérieur).	Supprimer la position « my » avec un autre point de commande appairé.
J'ai le sentiment que le positionnement entre les fins de course n'est pas précis.	Le réglage de la course linéaire est mauvais.	Re-régler la course linéaire.
	Le moteur est proche de la limite thermique.	Attendre que le moteur refroidisse.

6.2. RETOUR EN CONFIGURATION D'ORIGINE

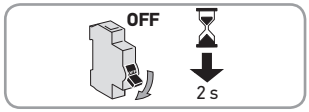
Attention

Ne réaliser la double coupure de courant qu'au niveau du produit motorisé à remettre à zéro.

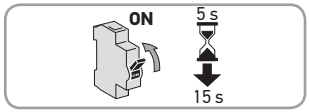
Cette remise à zéro supprime tous les points de commande enregistrés, tous les capteurs, les réglages de fin de course linéaire, et réinitialise la position favorite (my) du produit motorisé.

1) Placer le produit motorisé en position médiane.

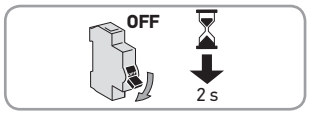
2) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.



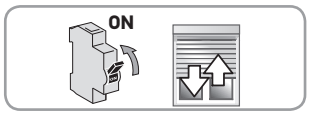
3) Remettre l'alimentation secteur entre 5 s et 15 s.



4) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.



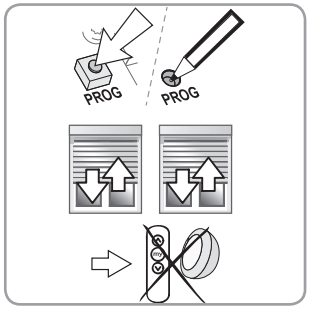
5) Rétablir le courant.
Le produit motorisé se met en mouvement quelques secondes.



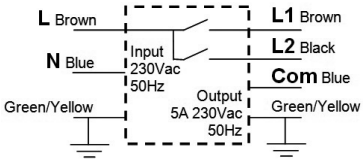
Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

6) Appuyer sur le bouton **PROG** du point de commande local io-homecontrol® Somfy pendant ≈ 7 s, jusqu'aux deux va-et-vient du produit motorisé.

   Le récepteur est réinitialisé en configuration d'origine.



7. DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation secteur	220 - 240 V / 50 Hz	
Indice de protection	IP 54	
Isolation électrique	Classe I	
Nombre maximal de points de commandes et de capteurs associés	9	
Fréquence radio	868-870 MHz io-homecontrol® bidirectionnel Tri-bandes	
Bandes de fréquence et puissance maximale utilisées	868.000 MHz - 868.600 MHz	PAR < 25 mW
	868.700 MHz - 869.200 MHz	PAR < 25 mW
	869.700 MHz - 870.000 MHz	PAR < 25 mW
Température d'utilisation	- 30 °C à + 70 °C	
Nombre de cycles de maneuvre	10000	
Degré de pollution	2	
Puissance maximale	690W	
Courant assigné	3A	
Tension de tenue aux chocs assignée	2500V	
Serice type	S3	
Type de l'interupteur		

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

PTI (Indice de tenue au cheminement)	> 175V
Condition de refroidissement	Sans refroidissement forcé
Dispositif de protection	Sans dispositif de protection
Type de coupure	Micro-coupure
Type de charge	cos Φ >0,9
Conception	Interrupteur à montage indépendant
Température au fil incandescent	850°C
Type de revêtement pour carte imprimée	Type A
Conditions d'essais	Simulé avec une charge pratiquement résistive

Par la présente Somfy déclare que l'équipement radio couvert par ces instructions est conforme aux exigences fondamentales de la directive Radio 2014/53/UE et aux autres exigences essentielles des directives européennes applicables.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible sur www.somfy.com/ce.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

ORIGINALANLEITUNG

Diese Anleitung gilt für alle Versionen des Gerätes Slim io Receiver RS + Plug, die im aktuellen Katalog angeboten werden.

INHALT

1. Einleitung 12
1.1. Anwendungsbereich 12
1.2. Haftung 12
2. Installation 13
2.1. Installationsempfehlungen 13
2.2. Montage des Slim io Receiver RS + Plug 13
3. Verkabelung 13
4. Inbetriebnahme 14
4.1. Feststellung der bereits durchgeführten Einstellschritte 14
4.2. Vorabprogrammieren des lokalen Somfy-io-Funksenders 15
4.3. Testen der Drehrichtung des Antriebes 15
4.4. Einstellung der Betriebszeiten 15
4.5. Speichern des ersten lokalen Somfy io Funksenders 16
5. Bedienung und Zusätzliche einstellungen 16
5.1. AUF- und AB-Tasten 16
5.2. STOPP-Funktion 16
5.3. Lieblingsposition (my-Position) 16
5.4. Hinzufügen/Löschen von Somfy-io-Funksendern und -io-Sensoren 17
5.5. Austausch von defekten oder verlorenen Somfy-io-homecontrol®-Funksendern 17
6. Tipps und Empfehlungen 17
6.1. Fragen zum Slim io Receiver RS + Plug 17
6.2. Zurücksetzen auf die Werkskonfiguration 18
7. Technische Daten 19

ALLGEMEINES

Sicherheitshinweise

Gefahr
Weist auf eine Gefahr hin, die unmittelbar schwere bis tödliche Verletzungen verursachen kann.

Warnung
Weist auf eine Gefahr hin, die zu schweren bis tödlichen Verletzungen führen kann.

Vorsicht
Weist auf eine Gefahr hin, die zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen kann.

Achtung
Weist auf eine Gefahr hin, durch die das Produkt beschädigt oder zerstört werden kann.

Abbildungen ohne Gewähr.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

1. EINLEITUNG

1.1. ANWENDUNGSBEREICH

Slim io Receiver RS + Plug ist ein Funkempfänger mit io-homecontrol®-Funktechnologie. Er eignet sich zur Steuerung aller Typen von Rollläden mit Standard-230 V-Motoren (für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler). Slim io Receiver Awning + Plug wird zum Öffnen und Schließen der Rollläden verwendet.

Aufgrund seiner kleinen Abmessung kann er unauffällig in der Nähe des angesteuerten Produkts untergebracht und sein Stromkabel direkt angeschlossen werden.

Mit dem Slim io Receiver RS + Plug können folgende Bedienungsarten realisiert werden:

- Einzelbedienung - Ein Slim io Receiver RS + Plug wird von einem Funksender gesteuert;
- Mehrfachbedienung - Ein Slim io Receiver RS + Plug wird von mehreren Funksendern gesteuert;
- Gruppenbedienung - Mehrere Slim io Receiver RS + Plug werden von einem Funksender gesteuert.

Als Funksender für den Slim io Receiver RS + Plug kann entweder ein Bediengerät oder eine Automatiksteuerung genutzt werden.

1.2. HAFTUNG

Lesen Sie bitte diese Anleitung vor der Installation und Verwendung des Funkempfängers sorgfältig durch. Befolgen Sie neben den Anweisungen in dieser Anleitung auch die beiliegenden ausführlichen **Sicherheitsanweisungen**.

Der Funkempfänger muss von einer qualifizierten Fachkraft für Gebäudetechnik und -automatisierung unter Einhaltung aller Anweisungen von Somfy sowie der im jeweiligen Land geltenden Bestimmungen ausgeführt werden.

Jede Verwendung des Funkempfängers zu anderen als den oben beschriebenen Anwendungen ist untersagt. Im Falle einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung, wie auch bei Nichtbefolgung der Anweisungen in dieser Anleitung und in den beiliegenden **Sicherheitsanweisungen** entfällt die Haftung und Gewährleistungspflicht von Somfy.

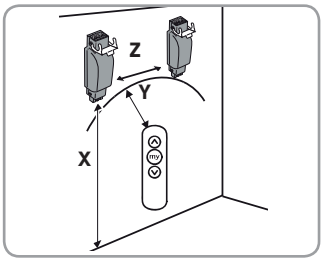
Nach der Installation des Funkempfängers muss der Installateur seine Kunden über die Nutzungs- und Wartungsbedingungen des Funkempfängers informieren und ihnen die Betriebs- und Wartungsanweisung sowie die beiliegenden Sicherheitsanweisungen aushändigen. Jegliche Wartungs- und Reparaturarbeiten am Funkempfänger dürfen nur von qualifizierten Fachkräften für Gebäudetechnik und -automatisierung ausgeführt werden.

Sollten Sie nach der Installation des Funkempfängers Fragen haben oder weitere Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Somfy-Niederlassung oder besuchen Sie unsere Website www.somfy.com.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

2. INSTALLATION

2.1. INSTALLATIONSEMPFEHLUNGEN



- Minimaler Abstand (**X**) des Slim io Receiver RS + Plug zum Boden:
  X = 150 cm
- Sender (**Y**) des Slim io Receiver RS + Plug zum Sender:
  Y = 30 cm
- Minimaler Abstand (**Z**) zwischen zwei Geräten des Typs Slim io Receiver RS + Plug:
  Z = 20 cm

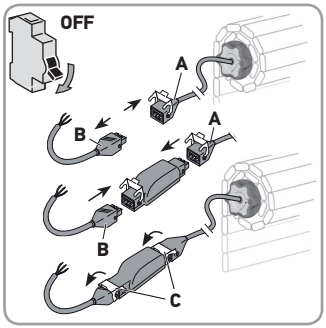
2.2. MONTAGE DES SLIM IO RECEIVER RS + PLUG

Warnung

Gültige Normen und Vorschriften bei der Montage berücksichtigen.

Achtung

Der Slim io Receiver RS + Plug muss vor Regen und schlechtem Wetter geschützt und außerhalb der Reichweite von Kindern montiert werden.



1) Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung.
2) Trennen Sie die Schnellkupplung des Antriebskabels (**A**) von der Schnellkupplung des Netzkabels (**B**).
3) Schließen Sie den Slim io Receiver RS + Plug zwischen dem Antriebskabel (**A**) und dem Netzkabel (**B**) an.
   - Motor = Antriebsseite (**A**)
   - 230-V-Netz = Netzanschlussseite (**B**)
4) Klappen Sie die Sicherungsbügel (**C**) nach unten.

Achtung

Vergewissern Sie sich, dass beide Schnellkupplungen korrekt eingerastet sind.

5) Setzen Sie den Slim io Receiver RS + Plug in die Produkthalterung ein, um diesen zu verbergen.
6) Fixieren Sie den Slim io Receiver RS + Plug (zum Beispiel mit Kabelbindern).

3. VERKABELUNG

Vorsicht

Dieses Produkt darf nur von einer Elektrofachkraft nach DIN VDE 1000-10 angeschlossen werden!

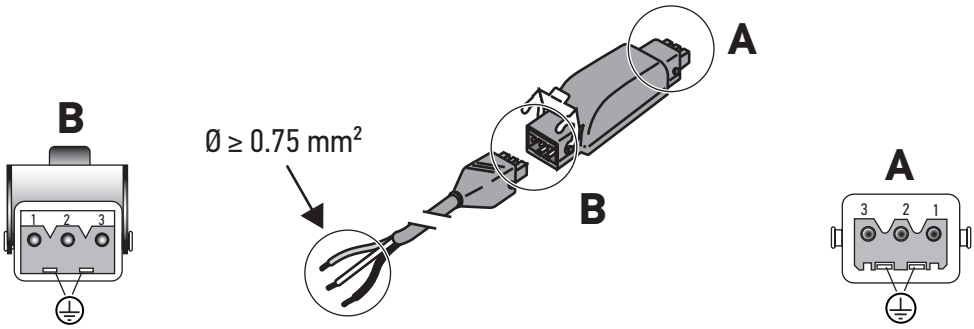
Achtung

- *Schützen und isolieren Sie Kabel am Durchgang durch eine Metallwand mit einer Muffe oder Kabeldurchführung.*
- *Befestigen Sie die Kabel, um den Kontakt mit beweglichen Teilen zu vermeiden.*
- *Wenn der Funkempfänger im Freien eingesetzt und mit einem Netzkabel des Typs H05-VVF verwendet wird, muss das Kabel in einem UV-beständigen Kabelrohr, zum Beispiel in einem Kabelkanal, verlegt werden.*
- *Achten Sie darauf, dass das Netzkabel des Funkempfängers zugänglich bleibt, damit es problemlos ausgewechselt werden kann.*

Warnung

Sehen Sie eine Schleife im Netzkabel vor, um das Eindringen von Wasser in den Funkempfänger zu vermeiden!

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.



1	Blau	Neutralleiter
2	Schwarz	Phase
3	-	-
⏚	Grün/Gelb	Schutzleiter

1	Blau	Neutralleiter
2	Schwarz	AUF
3	Braun	AB
⏚	Grün/Gelb	Schutzleiter

ⓘ *Für einen guten Funkempfang müssen mindestens 30 cm des Netzkabels des Slim io Receiver RS + Plug außerhalb des motorisierten Produkts verlaufen.*

4. INBETRIEBNAHME

Diese Anleitung beschreibt nur die Inbetriebnahme mithilfe eines lokalen Somfy-io-Funksenders.

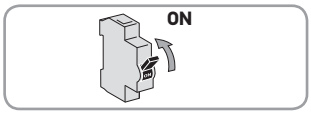
Für die Inbetriebnahme mit Hilfe eines anderen io-Funksenders ziehen Sie die entsprechende Anleitung zurate.

ⓘ *Voraussetzung: Die Endlagen des Antriebs sind bereits eingestellt.*

4.1. FESTSTELLUNG DER BEREITS DURCHGEFÜHRTEN EINSTELLSCHRITTE

Schließen Sie jeweils nur einen Funkempfänger an die Spannungsversorgung an.

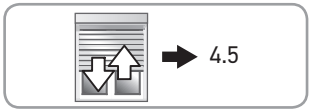
Schalten Sie die Spannungsversorgung ein und befolgen Sie dann je nach Reaktion des motorisierten Produkts den unter **4.1.1** oder **4.1.2** aufgeführten Anweisungen.



4.1.1. Das motorisierte Produkt bewegt sich kurz

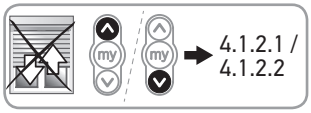
Der Weg ist eingestellt, aber es wurde kein Somfy-Funksender eingelernt.

Gehen Sie zu § **4.5**.



4.1.2. Das motorisierte Produkt bewegt sich nicht

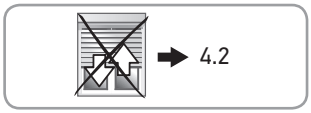
Drücken Sie die Tasten **AUF** oder **AB** und befolgen Sie je nach der Reaktion des produkts die Anweisungen unter **4.1.2.1** oder **4.1.2.2**.



4.1.2.1. Das motorisierte Produkt bewegt sich immer noch nicht

Der Weg ist nicht eingestellt und es wurde kein Somfy-Funksender eingelernt.

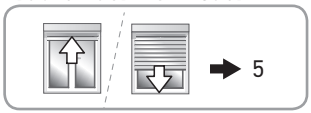
Gehen Sie zu § **4.2**.



4.1.2.2. Das motorisierte Produkt öffnet oder schließt beim Drücken der AUF- oder AB-Taste vollständig

Der Weg ist eingestellt und es wurde ein Somfy-Funksender eingelernt.

Gehen Sie zu § **5**.



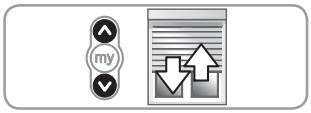
Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

4.2. VORABPROGRAMMIEREN DES LOKALEN SOMFY-IO-FUNKSENDERS

- Drücken Sie gleichzeitig die **AUF**- und **AB**-Tasten.

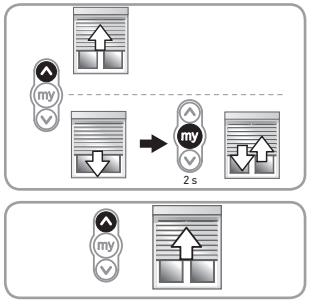
  Das motorisierte Produkt bewegt sich kurz.

  Der lokale Somfy-io-Funksender ist im Funkempfänger vorabprogrammiert.



4.3. TESTEN DER DREHRICHTUNG DES ANTRIEBES

1) Drücken Sie die Taste **AUF** am Funksender:
   - Wenn das motorisierte Produkt nach oben fährt, ist die Drehrichtung richtig.
   - Wenn das motorisierte Produkt nach unten fährt, ist die Drehrichtung falsch:
     - Drücken Sie die **my**-Taste des Funksenders, bis der Antrieb eine kurze Drehbewegung ausführt. Die Drehrichtung wurde jetzt geändert.
2) Drücken Sie die **AUF**-Taste des Funksenders, um die Drehrichtung zu überprüfen.



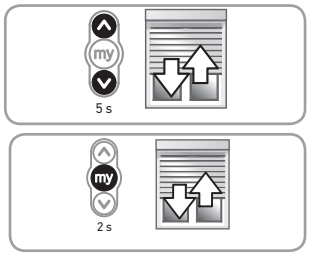
4.4. EINSTELLUNG DER BETRIEBSZEITEN

4.4.1. Automatikbetrieb

ⓘ *Dieser Modus wird nicht für Funkempfänger empfohlen, die in Kombination mit den Produkten Nina, Tahoma oder Connexoon genutzt werden.*

1) Überprüfen Sie die Drehrichtung des Antriebs (siehe § **4.3**).
2) Halten Sie die **AUF**- und **Ab**-Tasten gleichzeitig für mindestens 5 Sekunden gedrückt.
3) Halten Sie die **my**-Taste mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.

   Das motorisierte Produkt führt eine kurze Bewegung aus. Betriebszeit T(f) = 4 min.
4) Gehen Sie zu § **4.5**.



4.4.2. Manueller Betrieb

Die Betriebszeiten werden während der Einstellungen bestimmt.

ⓘ *Dieser Modus wird zur Erzielung von höchstmöglicher Präzision genutzt, wenn der Funkempfänger in Kombination mit den Produkten Nina, Tahoma oder Connexoon genutzt wird.*

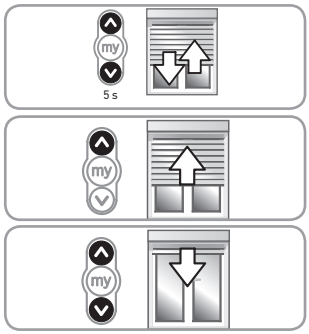
⚠ ***Achtung***

Der Antrieb muss bereits eingestellt worden sein.

1) Überprüfen Sie die Drehrichtung des Antriebs (siehe § **4.3**).
2) Halten Sie die **AUF**- und **Ab**-Tasten gleichzeitig für mindestens 5 Sekunden gedrückt.

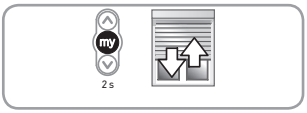
   Das motorisierte Produkt führt eine kurze Drehbewegung aus und bestätigt damit, dass der manuelle Betrieb aktiviert wurde.
3) Halten Sie die **Auf**-Taste gedrückt und fahren Sie das motorisierte Produkt in seine obere Endlage.
4) Drücken Sie kurz gleichzeitig auf die beiden Tasten **AUF** und **AB**.

   Der Antrieb bewegt das Produkt nach unten und berechnet dabei die Betriebszeit T(f).



Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

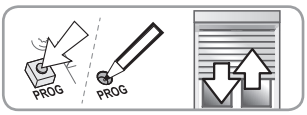
5) Wenn das Produkt seine untere Endlage erreicht hat, drücken Sie die Taste "**my**" und halten Sie sie für mindestens 2 Sekunden gedrückt.
   Das motorisierte Produkt bewegt sich kurz.
   Betriebszeit = T(f) (max. = 4 min).
6) Gehen Sie zu § **4.5**.



4.5. SPEICHERN DES ERSTEN LOKALEN SOMFY IO FUNKSENDERS

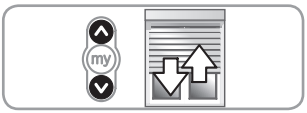
4.5.1. Mit dem vorabgespeicherten lokalen Somfy io Funksender:

- Drücken Sie kurz die **PROG**-Taste auf dem Funksender.
  Das motorisierte Produkt bewegt sich kurz.
  Der Funksender ist jetzt eingelernt.

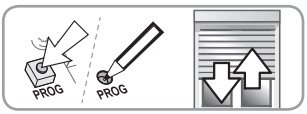


4.5.2. Nach einer einfachen Spannungsunterbrechung

1) Halten Sie die gleichzeitig die **Auf**- und **Ab**-Tasten des neuen Funksenders gedrückt, bis das motorisierte Produkt eine Bewegung ausführt.



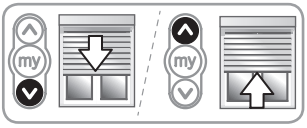
2) Drücken Sie kurz die **PROG**-Taste auf dem Funksender.
   Das motorisierte Produkt bewegt sich kurz.
   Der Funksender ist jetzt eingelernt.



5. BEDIENUNG UND ZUSÄTZLICHE EINSTELLUNGEN

5.1. AUF- UND AB-TASTEN

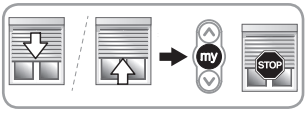
Drücken Sie kurz auf die **AUF**- oder **AB**-Taste, um das motorisierte Produkt vollständig aus- oder einzufahren.



5.2. STOPP-FUNKTION

Das motorisierte Produkt ist gerade in Bewegung.

- Drücken Sie kurz die "**my**"-Taste des Funksenders.
  Das motorisierte Produkt wird automatisch angehalten.

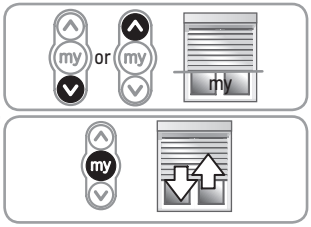


5.3. LIEBLINGSPOSITION (MY-POSITION)

Neben der oberen und unteren Endlage lässt sich auch eine Zwischenposition im Empfänger speichern, die als Lieblings- oder my-Position bezeichnet wird.

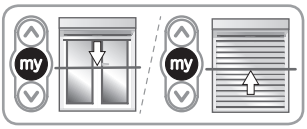
5.3.1. Einstellung der Lieblingsposition (my-Position)

1) Fahren Sie das motorisierte Produkt in die gewünschte Lieblingsposition (my-Position).
2) Drücken Sie die **my**-Taste des Funksenders, bis der Antrieb eine kurze Drehbewegung ausführt.
   Die Lieblingsposition (my-Position) ist jetzt eingelernt.



5.3.2. Verwendung der Lieblingsposition (my-Position)

- Drücken Sie kurz die **my**-Taste.
  Das motorisierte Produkt setzt sich in Bewegung und hält nun in der gespeicherten Position Lieblingsposition (my-Position) an.

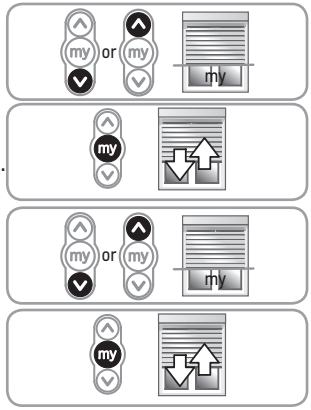


Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

5.3.3. Ändern der Lieblingsposition (my-Position)

1) Fahren Sie das motorisierte Produkt in die gewünschte neue Lieblingsposition (my-Position).
2) Drücken Sie die **my**-Taste des Funksenders, bis der Antrieb eine kurze Drehbewegung ausführt.

   Die gewünschte Lieblingsposition (my-Position) ist jetzt gespeichert.



5.3.4. Löschen der Lieblingsposition (my-Position)

1) Drücken Sie kurz die **my**-Taste.

   Das Produkt bewegt sich und hält an der Lieblingsposition (my-Position) an.
2) Drücken Sie die **my**-Taste des Funksenders, bis der Antrieb eine kurze Drehbewegung ausführt.

   Die Lieblingsposition (my-Position) ist gelöscht.

5.4. HINZUFÜGEN/LÖSCHEN VON SOMFY-IO-FUNKSENDERN UND -IO-SENSOREN

Wir verweisen auf die Gebrauchsanleitung der betreffenden Geräte.

5.5. AUSTAUSCH VON DEFEKTEN ODER VERLORENEN SOMFY-IO-HOMECONTROL®-FUNKSENDERN

Für den Ersatz von verlorenen oder defekten io-homecontrol®-Funksendern wenden Sie sich bitte an einen Fachbetrieb für Gebäudetechnik und -automatisierung .

6. TIPPS UND EMPFEHLUNGEN

6.1. FRAGEN ZUM SLIM IO RECEIVER RS + PLUG

Bemerkungen	Mögliche Ursachen	Lösungen
Das motorisierte Produkt funktioniert nicht.	Die Verdrahtung ist fehlerhaft.	Überprüfen Sie die Verdrahtung des Slim io Receiver RS + Plug und korrigieren Sie sie gegebenenfalls.
	Der Überhitzungsschutz des Antriebs wurde ausgelöst.	Warten, bis der Antrieb abgekühlt ist.
	Die Batterie des Somfy-io-Funksenders ist schwach.	Überprüfen Sie die Batteriespannung und tauschen Sie ggf. die Batterien aus.
	Der Funksender ist nicht kompatibel.	Überprüfen Sie die Kompatibilität und tauschen Sie gegebenenfalls den Funksender aus.
	Der verwendete Somfy-io-Funksender ist nicht im Empfänger gespeichert.	Verwenden Sie einen eingelernten Funksender oder lernen Sie diesen Funksender ein.
Das motorisierte Produkt hält zu früh oder zu spät an.	Die Endlagen sind falsch eingestellt.	Endlagen nachjustieren.
Die my-Position funktioniert nicht.	Die my-Position wurde gelöscht.	Stellen Sie die my-Position ein.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

Bemerkungen	Mögliche Ursachen	Lösungen
Ich kann die my-Position mit meinem Easy-Sun-io-Funksender nicht löschen.	Ihr Funksender ist zu alt (Index E oder älter).	Löschen Sie die my-Position mithilfe eines anderen eingelernten Funksenders.
Die Positionierung zwischen den beiden Endlagen scheint nicht präzise zu sein.	Die Einstellung der Betriebszeit ist nicht korrekt.	Stellen Sie die Betriebszeit erneut ein.
	Der Antrieb steht kurz vor der Überhitzung.	Warten, bis der Antrieb abgekühlt ist.

6.2. ZURÜCKSETZEN AUF DIE WERKSKONFIGURATION

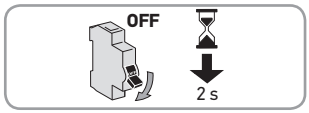
Achtung

Führen Sie die doppelte Spannungsunterbrechung nur an dem motorisierten Produkt durch, das zurückgesetzt werden soll!

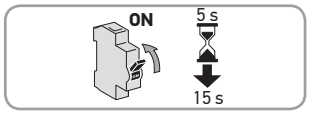
Das Rücksetzen auf Werkseinstellung löscht alle Funksender, alle Sensoren und alle Einstellungen der linearen Endlagen und setzt die Lieblingsposition (my-Position) des motorisiertern Produkts zurück.

1) Bringen Sie das motorisierte Produkt in ihre mittlere Position.

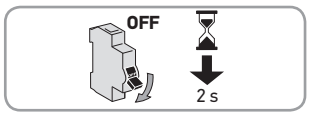
2) Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung für 2 Sekunden.



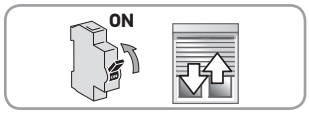
3) Schalten Sie die Spannungsversorgung für 5 bis 15 Sekunden wieder ein.



4) Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung für 2 Sekunden.



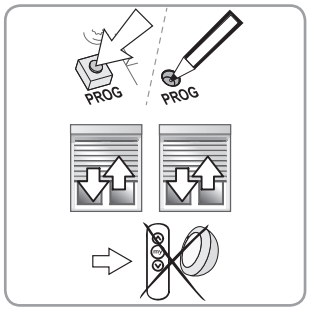
5) Schalten Sie die Spannungsversorgung wieder ein.
Das motorisierte Produkt bewegt sich einige Sekunden lang.



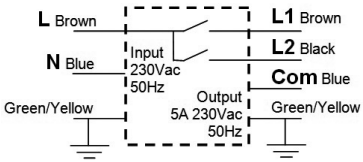
Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

6) Halten Sie die **PROG**-Taste des lokalen Somfy-io-homecontrol®-Funksenders für ca. 7 Sekunden gedrückt, bis das motorisierte Produkt muss zwei kurze Auf- und Abbewegungen ausgeführt haben.

   Der Antrieb wurde jetzt in seine Werkseinstellung zurückgesetzt.



7. TECHNISCHE DATEN

Netzstromversorgung	220 - 240 V / 50 Hz
Schutzartg	IP 54
Elektrische Isolierung	Klasse I
Max. Anzahl Bedieneinheiten mit den entsprechenden Sensoren	9
Funkfrequenz	868-870 MHz io homecontrol® bidirektional Triband
Frequenzband und maximale Sendeleistung	868.000 MHz - 868.600 MHz ERP < 25 mW 868.700 MHz - 869.200 MHz ERP < 25 mW 869.700 MHz - 870.000 MHz ERP < 25 mW
Temperaturbereich	- 30 °C à + 70 °C
Anzahl der Nutzungszyklen	10000
Verschmutzungsgrad	2
Maximale Leistung	690W
Nennstromaufnahme	3A
Nenn-Stoßspannungsfestigkeit	2500V
Betriebsart	S3
Schaltertyp	

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

PTI (Kriechstromfestigkeit)	> 175V
Kühlbedingung	Ohne Zwangskühlung
Schutzvorrichtung	Ohne Schutzvorrichtung
Unterbrechungstyp	Kurzunterbrechung
Lasttyp	cos Φ >0,9
Entwurf	Unabhängig montierter Schalter
Wärme- und Feuerbeständigkeit	850°C
Beschichtungstyp für Schaltkreis	Type A
CTest conditions	Simulated with a practically resistive load

Somfy erklärt hiermit, dass das in dieser Anleitung beschriebene Funkgerät die Anforderungen der Funkanlagenrichtlinie 2014/53/EU sowie die grundlegenden Anforderungen aller anderen anzuwendenden europäischen Richtlinien erfüllt.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

ORIGINAL INSTRUCTIONS

These instructions apply to all versions of the Slim io Receiver RS + Plug, which are available in the current catalogue.

CONTENTS

1. Introduction 22
1.1. Scope of application 22
1.2. Liability 22
2. Installation 23
2.1. Installation recommendations 23
2.2. Fitting the Slim io Receiver RS + Plug 23
3. Wiring 23
4. Commissioning 24
4.1. Identifying setting steps already completed 24
4.2. Pre-programming the Somfy io local control point 25
4.3. Checking the motor's direction of rotation 25
4.4. Setting the time of functioning 25
4.5. Programming the first Somfy io local control point 26
5. Operation and maintenance 26
5.1. Up and Down buttons 26
5.2. STOP function 26
5.3. Favourite position (my) 26
5.4. Adding/deleting Somfy io control points and io sensors 27
5.5. Replacing a lost or broken io-homecontrol® Somfy control point 27
6. Tips and recommendations 27
6.1. Questions on the Slim io Receiver RS + Plug 27
6.2. Restoring the original configuration 28
7. Technical data 29

GENERAL

Safety instructions

Danger
Indicates a danger which may result in immediate death or serious injury.

Warning
Indicates a danger which may result in death or serious injury.

Precaution
Indicates a danger which may result in minor or moderate injury.

Attention
Indicates a danger which may result in damage to or destruction of the product.

Non contractual images.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

1. INTRODUCTION

1.1. SCOPE OF APPLICATION

The Slim io Receiver RS + Plug is a receiver equipped with io homecontrol® Radio Technology. It is used to control all types of roller shutters with standard motors supplied with 230 V (please contact your dealer for further information). The Slim io Receiver RS + Plug is used to open and close the roller shutters.

Its small size enables it to be discretely installed near the product it is controlling through a direct supply cable connection.

The Slim io Receiver RS + Plug can be used as:

- individual control - one Slim io Receiver RS + Plug io is controlled by one control point,
- multiple control - one Slim io Receiver RS + Plug is controlled by several control points,
- group control - several Slim io Receiver RS + Plug are controlled by a single control point.

The Slim io Receiver RS + Plug can be controlled either by one control point or by an automatic control device.

1.2. LIABILITY

Before installing and using the receiver, please read these instructions carefully. In addition to the instructions provided in this guide, please also comply with the instructions set out in the enclosed **Safety instructions** document.

The receiver must be installed by a home motorisation and automation professional, in accordance with Somfy's instructions and the applicable regulations in the country of installation.

Any operation of the receiver outside the scope of application described above is prohibited. Such operation shall exclude Somfy from all liability and invalidate the Somfy warranty, as will any failure to comply with the instructions given herein and in the enclosed **Safety instructions** document.

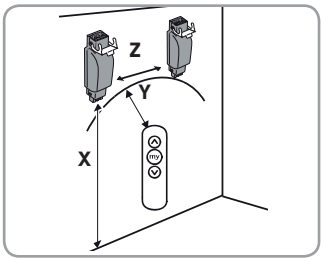
After installing the receiver, the installer must inform his customers of the operating and maintenance conditions for the receiver and must pass the operating and maintenance instructions on to them, as well as the enclosed Safety instructions document. Any After-Sales Service operation on the receiver requires intervention by a home motorisation and automation professional.

Should any doubt arise during installation of the receiver or for additional information, consult a Somfy contact or visit www.somfy.com.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

2. INSTALLATION

2.1. INSTALLATION RECOMMENDATIONS



- Minimum distance (**X**) between a Slim io Receiver RS + Plug and the ground:
  X = 150 cm
- Minimum distance (**Y**) between a Slim io Receiver RS + Plug and a radio control point:
  Y = 30 cm
- Minimum distance (**Z**) between two Slim io Receiver RS + Plug units:
  Z = 20 cm

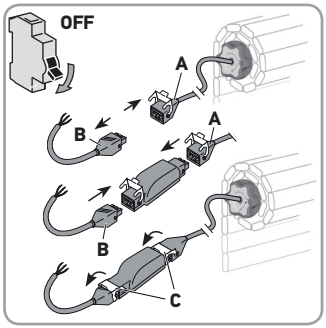
2.2. FITTING THE SLIM IO RECEIVER RS + PLUG

Warning

Comply with current standards and legislation when installing.

Attention

The Slim io Receiver RS + Plug must be installed, protected from rain and in clement weather conditions, out of sight and out of the reach of children.



1) Turn off the power supply.
2) Disconnect the motor cable quick connection (**A**) from the power supply cable quick connection (**B**).
3) Connect the Slim io Receiver RS + Plug between the motor cable (**A**) and the power supply cable (**B**).
   - Motor = motor side (**A**)
   - Supply 230 V = power supply side (**B**)
4) Lock the securing hooks (**C**).

Attention

Ensure that the two quick connections are engaged correctly.

5) Place the Slim io Receiver RS + Plug in the awning bracket to conceal it.
6) Fit the Slim io Receiver RS + Plug (using rilsan cables for example).

3. WIRING

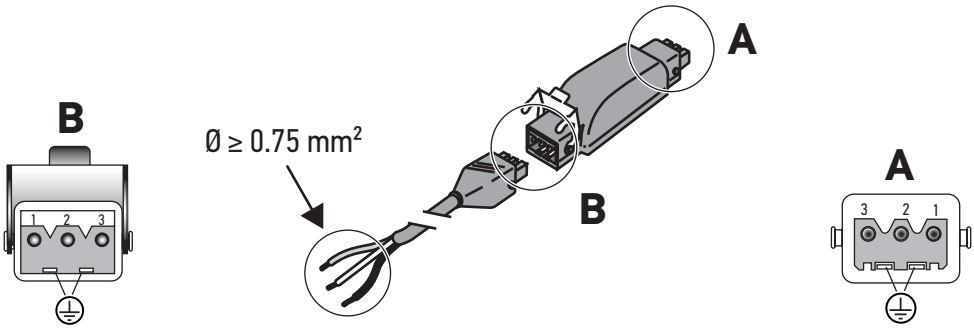
Attention

- *Cables routed through a metal internal wall must be protected and insulated by sleeving or sheathing.*
- *Secure the cables to prevent any contact with moving parts.*
- *If the receiver is used outdoors and if the power supply cable is of the H05-VVF type, run the cable in a UV-resistant duct, e.g. trunking.*
- *Leave the receiver power supply cable accessible: it must be easily replaceable.*

Warning

Always make a loop in the power supply cable to prevent water from entering the receiver.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.



1	Blue	Neutral
2	Black	Live
3	-	-
⏚	Green/yellow	Earth

1	Blue	Neutral
2	Black	Up
3	Brown	Down
⏚	Green/yellow	Earth

ⓘ *To ensure that the radio signal is transmitted correctly, it is necessary to pull the Slim io Receiver RS + Plug supply cable out of the motorised product by at least 30 cm.*

4. COMMISSIONING

This guide only describes commissioning using a Somfy io local control.

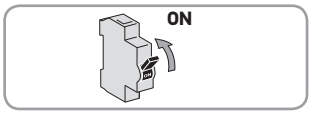
For commissioning using any other io control point, refer to the corresponding guide.

ⓘ *Prerequisite: The end limits of the motor are already set.*

4.1. IDENTIFYING SETTING STEPS ALREADY COMPLETED

Only one motor should be powered at a time.

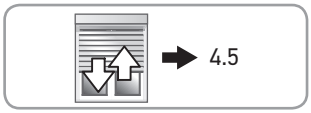
Switch on and follow procedure **4.1.1** or **4.1.2**, depending on the reaction of the motorised product.



4.1.1. The motorised product moves briefly

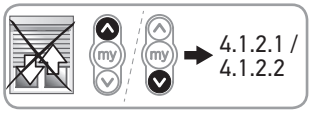
The linear travel is set and no Somfy control points have been programmed.

Go to § **4.5**.



4.1.2. The motorised product does not move

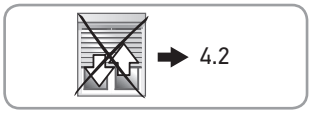
Press the **Up** or **Down** button and follow procedure **4.1.2.1** or **4.1.2.2**, depending on the reaction of the motorised product.



4.1.2.1. The motorised product still does not move

The linear travel is not set and the Somfy control point has not been programmed.

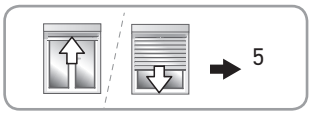
Go to § **4.2**.



4.1.2.2. The motorised product raises or lowers completely by pressing and holding the Up or Down button

The linear travel is set and the Somfy control point has been programmed.

Go to § **5**.



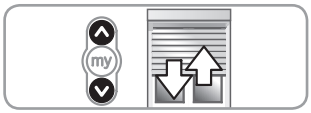
Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

4.2. PRE-PROGRAMMING THE SOMFY IO LOCAL CONTROL POINT

- Press the **Up** and **Down** buttons simultaneously.

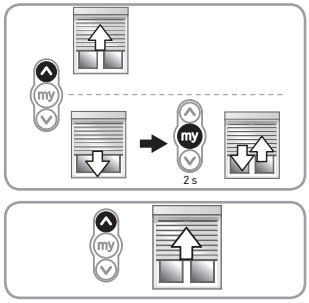
  The motorised product moves briefly.

  The Somfy local io control point is pre-programmed to the motor.



4.3. CHECKING THE MOTOR'S DIRECTION OF ROTATION

1) Press the **Up** button on the control point:
   - If the motorised product raises, the direction of rotation is correct.
   - If the motorised product lowers, the direction of rotation is incorrect:
     - Press the "**my**" button on the control point until the motorised product moves. The direction of rotation is modified.
2) Press the **Up** button on the control point to check the direction of rotation.



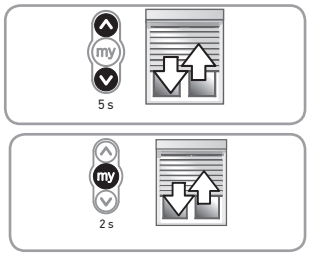
4.4. SETTING THE TIME OF FUNCTIONING

4.4.1. Automatic mode

ⓘ *This mode is not advised when the receiver is used with Nina, Tahoma, or Connexoon.*

1) Check the rotation direction of the motor (see § **4.3**).
2) Press the **Up** and **Down** buttons simultaneously for at least 5 seconds.
3) Press the "**my**" button for at least 2 seconds.

   The motorised product moves briefly and
   Time of functioning T(f) = 4 min.
4) Go to § **4.5**.



4.4.2. Manual mode

The time of functioning is measured during the setting.

ⓘ *This mode is used in order to have better precision when the receiver is used with Nina, Tahoma, or Connexoon.*

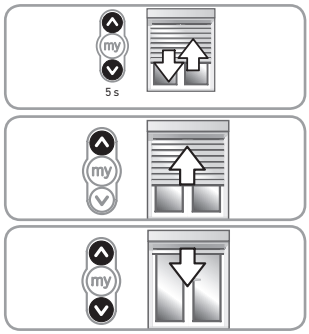
⚠ ***Attention***

The motor must be previously set.

1) Check the rotation direction of the motor (see § **4.3**).
2) Press the **Up** and **Down** buttons simultaneously for at least 5 seconds.

   The motorised product moves briefly and the manual mode is activated.
3) Press and hold the **Up** button and let the motorised product reach its up end limit.
4) Briefly press the **Up** and **Down** buttons simultaneously.

   The motor goes downward and calculates its Time of functioning T(f).



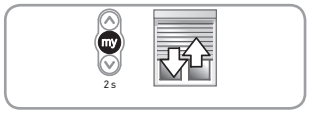
Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

5) When the motor arrives at its down end limit, press the "**my**" button for at least 2 seconds.

   The motorised product moves briefly.

   Time of functioning = T(f) (Max = 4 min).

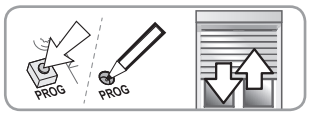
6) Go to § **4.5**.



4.5. PROGRAMMING THE FIRST SOMFY IO LOCAL CONTROL POINT

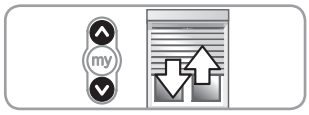
4.5.1. Using a pre-programmed Somfy io local control point

- Briefly press the **PROG** button on this control point.
  The motorised product moves briefly.
  The control point is programmed.



4.5.2. After a power cut

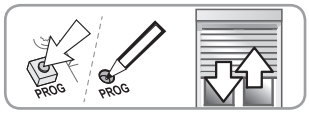
1) Press the **Up** and **Down** buttons simultaneously on the new control point until the motorised product moves.



2) Briefly press the **PROG** button on this control point.

   The motorised product moves briefly.

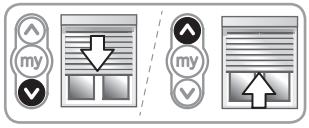
   The control point is programmed.



5. OPERATION AND MAINTENANCE

5.1. UP AND DOWN BUTTONS

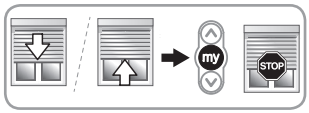
Breifly press the **Up** or **Down** button to raise or lower the motorised product fully.



5.2. STOP FUNCTION

The motorised product is moving.

- Briefly press the "**my**" button on the control point.
  The motorised product stops automatically.



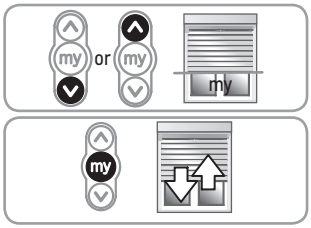
5.3. FAVOURITE POSITION (MY)

Besides the upper and lower positions, an intermediate position known as the "favourite position (my)" may be programmed in the receiver.

5.3.1. Setting the favourite position (my)

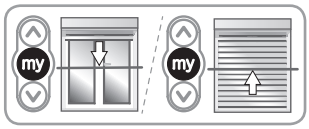
1) Place the motorised product in the requested favourite position (my).
2) Press the "**my**" button on the control button until the motorised product moves.

   The favourite position (my) has been programmed.



5.3.2. Using the favourite position (my)

- Briefly press the "**my**" button.
  The motorised product starts to move, then stops. The position of the motorised product then complies with the favourite (my) position programmed.

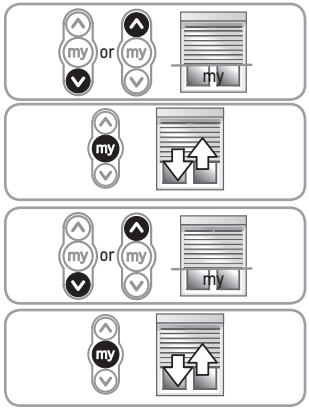


Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

5.3.3. Modifying the favourite position (my)

1) Place the motorised product in the required new favourite position (my).
2) Press the "**my**" button on the control button until the motorised product moves.

   The new favourite position (my) has been programmed.



5.3.4. Deleting the favourite position (my)

1) Briefly press the "**my**" button.

   The motorised product will start to move and stop in the favourite position (my).
2) Press the "**my**" button on the control button until the motorised product moves.

   The favourite position (my) has been deleted.

5.4. ADDING/DELETING SOMFY IO CONTROL POINTS AND IO SENSORS

Refer to the corresponding guide.

5.5. REPLACING A LOST OR BROKEN IO-HOMECONTROL® SOMFY CONTROL POINT

To replace a lost or broken io-homecontrol® control point, consult a home motorisation and automation professional.

6. TIPS AND RECOMMENDATIONS

6.1. QUESTIONS ON THE SLIM IO RECEIVER RS + PLUG

Observations	Possible causes	Solutions
The motorised product does not operate.	The wiring is incorrect.	Check the wiring of the the Slim io Receiver RS + Plug and modify it if necessary.
	The motor is in heat protection mode.	Wait until the motor cools down.
	The Somfy io control point battery is low.	Check whether the battery is weak and replace it if necessary.
	The control point is not compatible.	Check for compatibility and replace the control point if necessary.
	The Somfy io control point used has not been programmed into the receiver.	Use a programmed control point or program this control point.
The motorised product stops too soon or too late.	The end limits have been incorrectly set.	Readjust the end limits.
The "my" position is not working.	The "my" position is deleted.	Program the "my" position.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

Observations	Possible causes	Solutions
I can't delete the "my" position with my Easy Sun io control point.	Your control point is too old (Index E or older).	Delete the "my" position with another paired control point.
I don't think the position between the end limits is accurate.	The linear travel setting is incorrect.	Reset the linear travel.
	The motor is close to the thermal limit.	Wait until the motor cools down.

6.2. RESTORING THE ORIGINAL CONFIGURATION

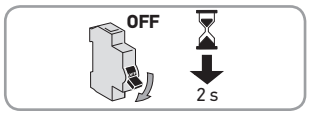
Attention

Only switch off power (double cutout) for the motorised product to be reset.

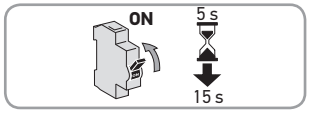
This reset deletes all programmed control points, sensors, linear travel and resets the motorised product's favourite (my) position.

1) Position the motorised product at its half-way position.

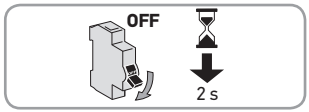
2) Cut the power supply for 2 seconds.



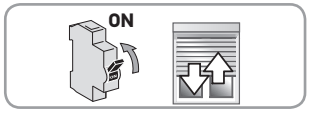
3) Switch the power supply back on for 5 to 15 seconds.



4) Cut the power supply for 2 seconds.



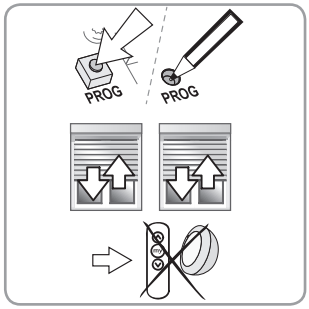
5) Switch the power supply back on.
The motorised product moves for a few seconds.



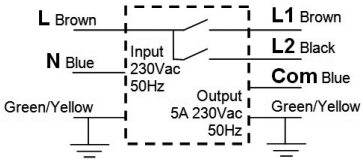
Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

6) Press the **PROG** button on the Somfy io-homecontrol® local control point for ≈ 7 s until the motorised product moves up and down twice.

   The receiver is reset to its original configuration.



7. TECHNICAL DATA

Power supply	220 - 240 V / 50 Hz
Index protection rating	IP 54
Electrical insulation	Class I
Maximum number of associated control points and sensors	9
Radio frequency	868-870 MHz io-homecontrol®, two-way Tri-band
Frequency bands and maximum power used	868.000 MHz - 868.600 MHz ERP < 25 mW 868.700 MHz - 869.200 MHz ERP < 25 mW 869.700 MHz - 870.000 MHz ERP < 25 mW
Operating temperature	- 30 °C à + 70 °C
Number of operating cycles	10000
Pollution index	2
Maximum power	690W
Rated current	3A
Rated impulse withstand voltage	2500V
Duty type	S3
Switch type	

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

PTI (Proof Tracking Index)	> 175V
Cooling condition	No forced cooling
Protection device	No protection device
Break type	Microbreak
Load type	cos Φ >0,9
Design	Independently mounted switch
Glow wire temperatures	850°C
Coating type for PCB	Type A
CTest conditions	Simulated with a practically resistive load

Somfy hereby declares that the radio equipment covered by these instructions is in compliance with the essential requirements of Radio Directive 2014/53/EU and the other essential requirements of the applicable European Directives.

The full text of the EU declaration of conformity is available at www.somfy.com/ce.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

MANUALE TRADOTTO

Il presente manuale si applica a tutte le versioni del dispositivo Slim io Receiver RS + Plug, le cui varianti sono disponibili nel catalogo vigente.

INDICE

1. Introduzione 32
1.1. Settore di applicazione 32
1.2. Responsabilità 32
2. Installazione 33
2.1. Consigli di installazione 33
2.2. Messa in opera del dispositivo Slim io Receiver RS + Plug 33
3. Cablaggio 33
4. Messa in servizio 34
4.1. Identificazione delle fasi di regolazione già effettuate 34
4.2. Pre-programmazione del punto di comando locale io Somfy 35
4.3. Verifica del senso di rotazione del motore 35
4.4. Regolazione della durata di funzionamento 35
4.5. Programmazione del primo punto di comando locale io Somfy 36
5. Uso e manutenzione 36
5.1. Pulsanti di Salita e Discesa 36
5.2. Funzione STOP 36
5.3. Posizione preferita (my) 36
5.4. Aggiunta/Eliminazione di punti di comando io e di sensori io Somfy 37
5.5. Sostituzione di un punto di comando io-homecontrol® Somfy perso o guasto 37
6. Consigli e raccomandazioni 37
6.1. Domande sul ricevitore Slim io Receiver RS + Plug 37
6.2. Ritorno alla configurazione originale 38
7. Dati tecnici 39

INFORMAZIONI GENERALI

Istruzioni di sicurezza

Pericolo
Segnala un pericolo che può causare immediatamente il decesso o gravi lesioni corporali.

Avvertenza
Segnala un pericolo che può causare il decesso o gravi lesioni corporali.

Precauzione
Segnala un pericolo che può causare lesioni corporali lievi o mediamente gravi.

Attenzione
Segnala un pericolo che può danneggiare o distruggere il prodotto.

Le immagini hanno uno scopo puramente indicativo.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

1. INTRODUZIONE

1.1. SETTORE DI APPLICAZIONE

Il dispositivo Slim io Receiver RS + Plug è un ricevitore dotato della tecnologia radio io homecontrol®. Consente di comandare ogni tipo di tapparella mediante motori standard alimentati a 230 V (per ulteriori dettagli, informarsi presso il proprio rivenditore). Il dispositivo Slim io Receiver RS + Plug permette l'apertura e la chiusura delle tapparelle.

Le sue dimensioni ridotte ne permettono l'installazione nelle vicinanze del prodotto da controllare, collegando direttamente il cavo di alimentazione.

Il ricevitore Slim io Receiver RS + Plug si può utilizzare come:

- comando singolo - un dispositivo Slim io Receiver RS + Plug viene comandato da un punto di comando,
- comando multiplo - un dispositivo Slim io Receiver RS + Plug viene comandato da diversi punti di comando,
- comando di gruppo - è possibile comandare diversi dispositivi Slim io Receiver RS + Plug utilizzando un solo punto di comando.

Il ricevitore Slim io Receiver RS + Plug può essere comandato da un punto di comando o da un automatismo.

1.2. RESPONSABILITÀ

Prima di installare e di utilizzare il ricevitore, leggere attentamente queste istruzioni. Oltre alle istruzioni riportate nel presente manuale, rispettare altresì le istruzioni elencate nel documento annesso **Istruzioni di sicurezza**.

Il ricevitore deve essere installato da un professionista di impianti di automazione e domotica, conformemente alle istruzioni di Somfy e alle norme applicabili nel paese in cui avviene la messa in servizio.

È vietato utilizzare il ricevitore per scopi diversi da quelli descritti nelle presenti istruzioni. Tale utilizzo, così come il mancato rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale e nel documento allegato **Istruzioni di sicurezza**, escluderebbe ogni responsabilità di Somfy e annullerebbe la garanzia.

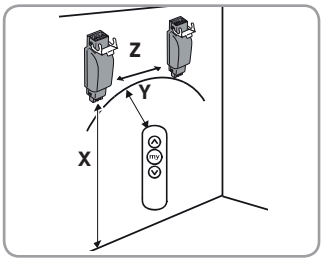
L'installatore deve informare il cliente circa le condizioni di utilizzo e di manutenzione del ricevitore e deve fornire istruzioni d'uso e di manutenzione, oltre al documento allegato Istruzioni di sicurezza, dopo l'installazione del ricevitore. Ogni operazione di servizio post-vendita sul ricevitore deve essere eseguita da un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni.

In caso di dubbi durante l'installazione del ricevitore, o se risultano necessarie maggiori informazioni, consultare un consulente Somfy o visitare il sito www.somfy.com.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

2. INSTALLAZIONE

2.1. CONSIGLI DI INSTALLAZIONE



- Distanza minima (**X**) tra un dispositivo Slim io Receiver RS + Plug e la terra:
  X = 150 cm
- Distanza minima (**Y**) tra un dispositivo Slim io Receiver RS + Plug e un punto di comando radio:
  Y = 30 cm
- Distanza minima (**Z**) tra due ricevitori Slim io Receiver RS + Plug:
  Z = 20 cm

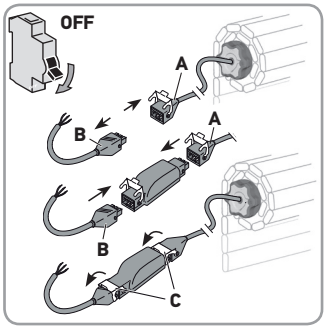
2.2. MESSA IN OPERA DEL DISPOSITIVO SLIM IO RECEIVER RS + PLUG

Avvertenza

Rispettare le normative e la legislazione in vigore nel paese di installazione.

Attenzione

Il ricevitore Slim io Receiver RS + Plug deve essere installato al riparo dalle intemperie e dalla pioggia, lontano dalla vista e dalla portata dei bambini.



1) Togliere l'alimentazione.
2) Disconnettere il collegamento rapido del cavo del motore (**A**) dal collegamento rapido del cavo dell'alimentazione (**B**).
3) Collegare il dispositivo Slim io Receiver RS + Plug tra il cavo del motore (**A**) e il cavo dell'alimentazione (**B**).
   - Motore = lato motore (**A**)
   - Alimentazione 230 V = lato alimentazione elettrica (**B**)
4) Bloccare le alette di fissaggio (**C**).

Attenzione

Accertarsi che i due collegamenti rapidi risultino bloccati saldamente.

5) Posizionare il dispositivo Slim io Receiver RS + Plug nel supporto della tenda per nasconderlo.
6) Fissare il dispositivo Slim io Receiver RS + Plug (per esempio, mediante fascette).

3. CABLAGGIO

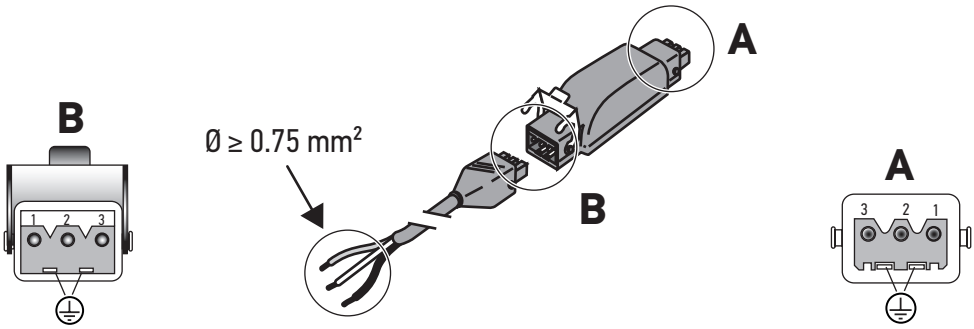
Attenzione

- *I cavi che passano attraverso una parete metallica devono essere protetti ed isolati da un manicotto o una guaina.*
- *Fissare i cavi per evitare che entrino in contatto con parti in movimento.*
- *Se il ricevitore viene utilizzato all'esterno, e se il cavo di alimentazione è di tipo H05-VVF, installare tale cavo in un condotto resistente ai raggi UV, ad esempio all'interno di una canalina.*
- *Lasciare libero l'accesso al cavo di alimentazione del ricevitore: il motore deve poter essere sostituito facilmente.*

Avvertenza

Creare sempre un nodo sul cavo di alimentazione, per evitare infiltrazioni d'acqua all'interno del ricevitore!

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.



1	Blu	Neutro
2	Nero	Fase
3	-	-
⏚	Verde-giallo	Terra

1	Blu	Neutro
2	Nero	Salita
3	Marrone	Discesa
⏚	Verde-giallo	Terra

ⓘ *Per ottenere una buona trasmissione del segnale radio, occorre far fuoriuscire dal prodotto motorizzato il cavo di alimentazione del dispositivo Slim io Receiver RS + Plug di almeno 30 cm.*

4. MESSA IN SERVIZIO

Queste istruzioni descrivono soltanto la messa in servizio tramite un punto di comando locale io.

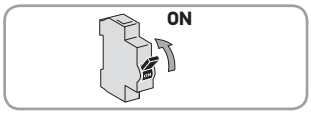
Per una messa in servizio effettuata con altri tipi di punti di comando io, consultare il manuale corrispondente.

ⓘ *Condizioni preliminari: I finecorsa del motore sono già configurati.*

4.1. IDENTIFICAZIONE DELLE FASI DI REGOLAZIONE GIÀ EFFETTUATE

Deve essere alimentato un solo motore / ricevitore alla volta.

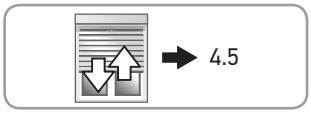
Inserire la tensione e seguire la procedura **4.1.1** o **4.1.2** a seconda della reazione del prodotto motorizzato.



4.1.1. Il prodotto motorizzato compie un breve movimento

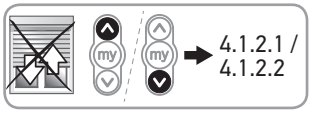
La corsa lineare è regolata, e non è programmato alcun punto di comando Somfy.

Passare al capitolo **4.5**.



4.1.2. Il prodotto motorizzato non si muove

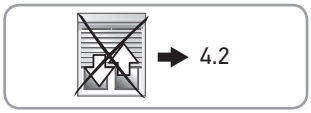
Premere il pulsante **Salita** o **Discesa** e seguire la procedura **4.1.2.1** o **4.1.2.2**, in funzione della reazione del prodotto motorizzato.



4.1.2.1. Il prodotto motorizzato non si muove ancora

La corsa lineare non è regolata e il punto di comando Somfy non è programmato.

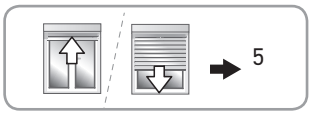
Passare al capitolo **4.2**.



4.1.2.2. Il prodotto motorizzato si alza o si abbassa completamente tenendo premuto il pulsante Salita o Discesa

La corsa lineare è regolata e il punto di comando Somfy è programmato.

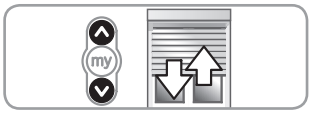
Passare al capitolo **5**.



Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

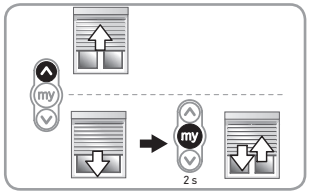
4.2. PRE-PROGRAMMAZIONE DEL PUNTO DI COMANDO LOCALE IO SOMFY

- Premere simultaneamente i pulsanti **Salita** e **Discesa**.
  Il prodotto motorizzato compie un breve movimento.
  Il punto di comando locale io Somfy è pre-programmato nel motore.

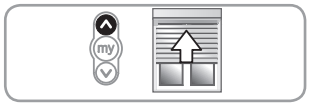


4.3. VERIFICA DEL SENSO DI ROTAZIONE DEL MOTORE

1) Premere il pulsante **Salita** del punto di comando:
   - Se il prodotto motorizzato sale, il senso di rotazione è corretto.
   - Se il prodotto motorizzato scende, il senso di rotazione non è corretto:
     - premere il pulsante "**my**" del punto di comando fino a quando il prodotto motorizzato non si muoverà. Il senso di rotazione è invertito.



2) Premere il pulsante **Salita** del punto di comando per controllare il senso di rotazione.

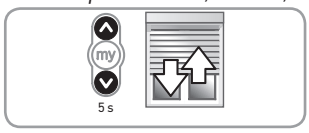


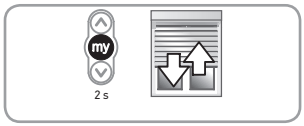
4.4. REGOLAZIONE DELLA DURATA DI FUNZIONAMENTO

4.4.1. Automatico

ⓘ *L'utilizzo di questa modalità è sconsigliato quando il ricevitore viene utilizzato con un prodotto Nina, Tahoma, o Connexoon.*

1) Verificare il senso di rotazione del motore (cfr. paragrafo **4.3**).
2) Premere simultaneamente i pulsanti **Salita** e **Discesa** per almeno 5 secondi.
3) Premere il pulsante "**my**" per almeno 2 secondi.
   Il prodotto motorizzato si muove brevemente e la durata di funzionamento T(f) = 4 min.
4) Passare al capitolo **4.5**.





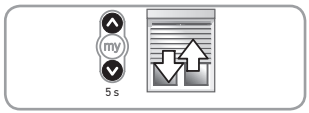
4.4.2. Manuale

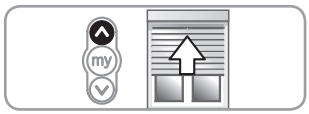
La durata di funzionamento viene definita durante le regolazioni.

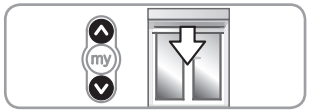
ⓘ *Questa modalità viene utilizzata per ottenere un grado di precisione dei movimenti più elevato quando il ricevitore viene utilizzato con un prodotto Nina, Tahoma, o Connexoon.*

⚠ ***Attenzione***
Occorre innanzitutto configurare il motore.

1) Verificare il senso di rotazione del motore (cfr. paragrafo **4.3**).
2) Premere simultaneamente i pulsanti **Salita** e **Discesa** per almeno 5 secondi.
   Il prodotto motorizzato si muove brevemente e viene attivata la modalità manuale.
3) Mantenere premuto il pulsante **Salita** e lasciare che il prodotto motorizzato arrivi al finecorsa alto.
4) Premere brevemente e simultaneamente i pulsanti **Salita** e **Discesa**.
   Il motore fa scendere il prodotto e calcola la sua durata di funzionamento T(f).







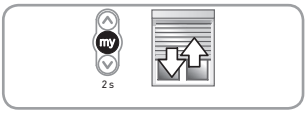
Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

5) Quando il motore arriva al finecorsa basso, premere il pulsante "**my**" per almeno 2 secondi.

   Il prodotto motorizzato compie un breve movimento.

   Durata di funzionamento = T(f) (max = 4 min).

6) Passare al capitolo **4.5**.



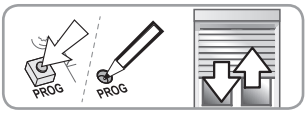
4.5. PROGRAMMAZIONE DEL PRIMO PUNTO DI COMANDO LOCALE IO SOMFY

4.5.1. Con un punto di comando locale io Somfy pre-programmato

- Premere brevemente il pulsante **PROG** di questo punto di comando.

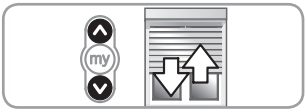
  Il prodotto motorizzato compie un breve movimento.

  Il punto di comando è programmato.



4.5.2. Dopo un'interruzione di corrente

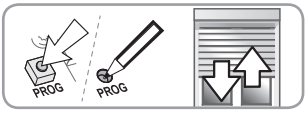
1) Premere contemporaneamente i pulsanti **Salita** e **Discesa** del nuovo punto di comando, e rilasciarli non appena il prodotto motorizzato si muoverà.



2) Premere brevemente il pulsante **PROG** di questo punto di comando.

   Il prodotto motorizzato compie un breve movimento.

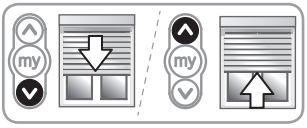
   Il punto di comando è programmato.



5. USO E MANUTENZIONE

5.1. PULSANTI DI SALITA E DISCESA

Premere brevemente il pulsante **Salita** o **Discesa** per far salire o scendere completamente il prodotto motorizzato.

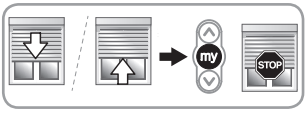


5.2. FUNZIONE STOP

Il prodotto motorizzato si sta muovendo.

- Premere brevemente il pulsante "**my**" del punto di comando.

  Il prodotto motorizzato si arresta automaticamente.



5.3. POSIZIONE PREFERITA (MY)

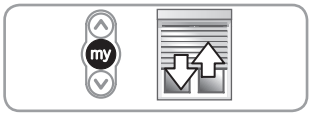
Una posizione intermedia chiamata "posizione preferita (my)", diversa dalla posizione alta e dalla posizione bassa, può essere programmata nel ricevitore.

5.3.1. Regolazione della posizione preferita (my)

1) Posizionare il prodotto motorizzato nella posizione preferita (my).

2) Premere il pulsante "**my**" del punto di comando fino a quando il prodotto motorizzato non si muoverà.

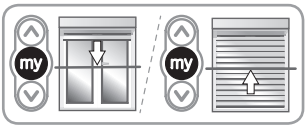
   La posizione preferita (my) viene impostata.



5.3.2. Usare la posizione preferita (my)

- Premere brevemente il pulsante "**my**".

  Il prodotto motorizzato si mette in movimento, dopodiché si arresta. La posizione del prodotto motorizzato risulterà dunque conforme alla posizione preferita (my) programmata.

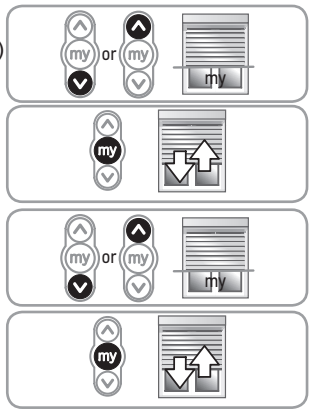


Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

5.3.3. Modifica della posizione preferita (my)

1) Posizionare il prodotto motorizzato nella nuova posizione preferita (my) desiderata.
2) Premere il pulsante "**my**" del punto di comando fino a quando il prodotto motorizzato non si muoverà.

   La nuova posizione preferita (my) è impostata.



5.3.4. Eliminazione della posizione preferita (my)

1) Premere brevemente il pulsante "**my**".

   Il prodotto motorizzato inizia a muoversi e si ferma nella posizione preferita (my).
2) Premere il pulsante "**my**" del punto di comando fino a quando il prodotto motorizzato non si muoverà.

   la posizione preferita (my) è eliminata.

5.4. AGGIUNTA/ELIMINAZIONE DI PUNTI DI COMANDO IO E DI SENSORI IO SOMFY

Consultare il manuale corrispondente.

5.5. SOSTITUZIONE DI UN PUNTO DI COMANDO IO-HOMECONTROL® SOMFY PERSO O GUASTO

Per la sostituzione di un punto di comando io-homecontrol® perso o guasto, contattare un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni.

6. CONSIGLI E RACCOMANDAZIONI

6.1. DOMANDE SUL RICEVITORE SLIM IO RECEIVER RS + PLUG

Osservazioni	Possibili cause	Soluzioni
Il prodotto motorizzato non funziona.	Il cablaggio non è corretto.	Controllare il cablaggio del dispositivo Slim io Receiver RS + Plug e, se necessario, modificarlo.
	Il motore è in protezione termica.	Attendere che il motore si raffreddi.
	Il livello della batteria del punto di comando io Somfy è basso.	Controllare se la batteria è scarica e sostituirla, se necessario.
	Il punto di comando non è compatibile.	Controllare la compatibilità e sostituire il punto di comando, se necessario.
	Il punto di comando io Somfy utilizzato non risulta programmato nel ricevitore.	Utilizzare un punto di comando programmato o programmare questo punto di comando, se compatibile.
Il prodotto motorizzato si ferma troppo presto o troppo tardi.	I fine corsa non sono impostati correttamente.	Reimpostare i finecorsa.
La posizione “my“ non funziona.	La posizione "my" è stata eliminata.	Programmare la posizione "my".

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

Osservazioni	Possibili cause	Soluzioni
Non riesco a cancellare la posizione "my" con il mio punto di comando Easy Sun io.	Il punto di comando è troppo vecchio (indice E o antecedente).	Cancellare la posizione "my" con un altro punto di comando abbinato.
Ho l'impressione che il posizionamento tra i finecorsa non sia preciso.	La regolazione della corsa lineare non è corretta.	Regolare nuovamente la corsa lineare.
	Il motore è vicino alla protezione termica.	Attendere che il motore si raffreddi.

6.2. RITORNO ALLA CONFIGURAZIONE ORIGINALE

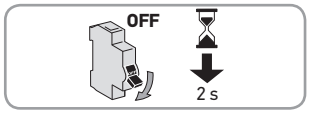
Attenzione

Effettuare un doppio taglio di corrente solo al livello del prodotto motorizzato da resettare.

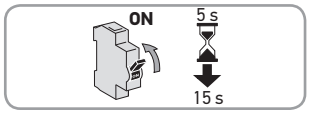
Questo azzeramento elimina tutti i punti di comando programmati, tutti i sensori, le regolazioni dei finecorsa lineari, e inizializza nuovamente la posizione preferita (my) del prodotto motorizzato.

1) Posizionare il prodotto motorizzato a circa metà altezza.

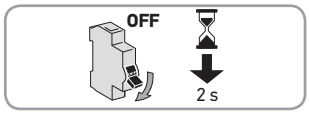
2) Disinserire l'alimentazione di rete per 2 sec.



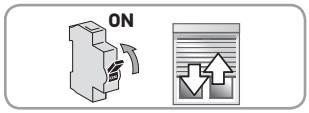
3) Alimentare nuovamente il motore tra 5 s e 15 s.



4) Disinserire l'alimentazione di rete per 2 sec.



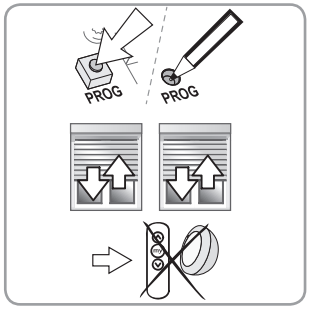
5) Reinserire la corrente.
Il prodotto motorizzato si muove per alcuni secondi.



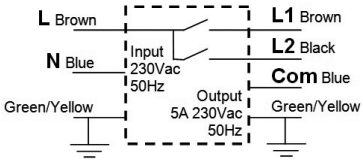
Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

6) Premere il pulsante **PROG** del punto di comando locale io-homecontrol® Somfy per ≈ 7 s, fino a quando il prodotto motorizzato non eseguirà due movimenti di salita/discesa.

Il ricevitore viene riportato alla configurazione originale.



7. DATI TECNICI

Alimentazione di rete	220- 240 V / 50 Hz	
Grado di protezione	IP 54	
Isolamento elettrico	Classe I	
Numero massimo di punti di comando e di sensori associati	9	
Frequenza radio	868-870 MHz io-homecontrol® bidirezionale Tri-band	
Frequenza e potenza massime utilizzate	868.000 MHz - 868.600 MHz	PAR < 25 mW
	868.700 MHz - 869.200 MHz	PAR < 25 mW
	869.700 MHz - 870.000 MHz	PAR < 25 mW
Temperatura di utilizzo	da - 30 °C a + 70 °C	
Numero di cicli di manovra	10000	
Livello di inquinamento	2	
Potenza massima	690 W	
Corrente nominale	3A	
Tensione assegnata di tenuta agli urti	2500 V	
Tipo di manutenzione	S3	
Tipo di interruttore		

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

PTI (Indice di tenuta alla traccia)	> 175 V
Condizione di raffreddamento	Senza raffreddamento forzato
Dispositivo di protezione	Senza dispositivo di protezione
Tipo di interruzione	Micro-interruzione
Tipo di carica	cos Φ >0,9
Progetto	Interruttore montato indipendentemente
Temperatura al filo incandescente	850°C
Tipo di rivestimento per circuito stampato	Tipo A
Condizioni di prova	Simulato con carica praticamente resistiva

Con la presente Somfy dichiara che il dispositivo radio coperto da queste istruzioni è conforme ai requisiti fondamentali della Direttiva Radio 2014/53/UE e agli altri requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo www.somfy.com/ce.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

MANUAL TRADUCIDO

Este manual es aplicable a todas las versiones del receptor Slim io Receiver RS + Plug disponibles en el catálogo en vigor.

ÍNDICE

1. Introducción 42
1.1. Ámbito de aplicación 42
1.2. Responsabilidad 42
2. Instalación 43
2.1. Consejos de instalación 43
2.2. Instalación del receptor Slim io Receiver RS + Plug 43
3. Cableado 43
4. Puesta en marcha 44
4.1. Identificación de las etapas de ajuste ya realizadas 44
4.2. Memorización previa del punto de mando local io Somfy 45
4.3. Comprobación del sentido de rotación del motor 45
4.4. Ajuste de la duración de funcionamiento 45
4.5. Memorización del primer punto de mando local io Somfy 46
5. Uso y mantenimiento 46
5.1. Botones Subida y Bajada 46
5.2. Función STOP 46
5.3. Posición favorita (my) 46
5.4. Adición o eliminación de puntos de mando y sensores io Somfy 47
5.5. Sustitución de un punto de mando io-homecontrol® Somfy perdido o dañado 47
6. Trucos y consejos 47
6.1. Dudas acerca del receptor Slim io Receiver RS + Plug 47
6.2. Restablecimiento de la configuración original 48
7. Datos técnicos 49

ASPECTOS GENERALES

Normas de seguridad

Peligro
Señala un peligro susceptible de provocar inmediatamente la muerte o lesiones graves.

Advertencia
Señala un peligro susceptible de provocar la muerte o lesiones graves.

Precaución
Señala un peligro susceptible de provocar lesiones leves o moderadamente graves.

Atención
Señala un peligro susceptible de dañar o destruir el producto.

Imágenes no contractuales.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

1. INTRODUCCIÓN

1.1. ÁMBITO DE APLICACIÓN

Slim io Receiver RS + Plug es un receptor equipado con la tecnología radio io homecontrol®. Permite controlar todas las clases de persianas enrollables con motores estándar alimentados a 230 V (para más detalles, consulte a su distribuidor). Le Slim io Receiver RS + Plug permite abrir y cerrar las persianas enrollables.

Su reducido tamaño permite instalarlo con discreción próximo al producto que controla mediante una conexión directa a su cable de alimentación.

El receptor Slim io Receiver RS + Plug puede utilizarse como:

- mando individual: un punto de mando controla un Slim io Receiver RS + Plug;
- mando múltiple: varios puntos de mando controlan un Slim io Receiver RS + Plug;
- mando de grupo: desde un único punto de mando se controlan varios Slim io Receiver RS + Plug.

El receptor Slim io Receiver RS + Plug puede controlarse mediante un punto de mando, así como por medio de un automatismo.

1.2. RESPONSABILIDAD

Lea atentamente este manual antes de instalar y utilizar el receptor. Además de las instrucciones descritas en este manual, también deben respetarse las normas detalladas en el documento adjunto **Normas de seguridad**.

El receptor debe ser instalado por un profesional de la motorización y la automatización residencial de acuerdo con las instrucciones de Somfy y la normativa vigente aplicable en el país de puesta en marcha.

Queda prohibido utilizar el receptor fuera del ámbito de aplicación anteriormente descrito. Ello conllevaría, como cualquier incumplimiento de las instrucciones que figuran en este manual y en el documento adjunto **Normas de seguridad**, la exclusión de cualquier responsabilidad por parte de Somfy y la anulación de la garantía.

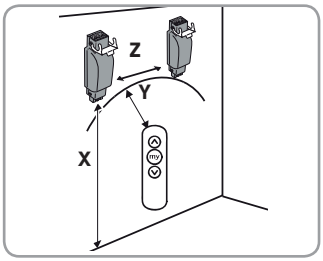
Tras la instalación del receptor, el instalador deberá informar a sus clientes de las condiciones de uso y mantenimiento del receptor y hacerles entrega de las instrucciones de uso y mantenimiento, así como del documento adjunto Normas de seguridad. Cualquier operación del Servicio posventa que deba realizarse en el receptor requiere la intervención de un profesional de la motorización y la automatización residencial.

En caso de duda durante la instalación del receptor o para obtener información adicional, consulte a un representante de Somfy o visite el sitio web www.somfy.com.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

2. INSTALACIÓN

2.1. CONSEJOS DE INSTALACIÓN



- Distancia mínima (**X**) entre un Slim io Receiver RS + Plug y el suelo:
  X = 150 cm
- Distancia mínima (**Y**) entre un Slim io Receiver RS + Plug y un punto de mando por radio:
  Y = 30 cm
- Distancia mínima (**Z**) entre dos receptores Slim io Receiver RS + Plug:
  Z = 20 cm

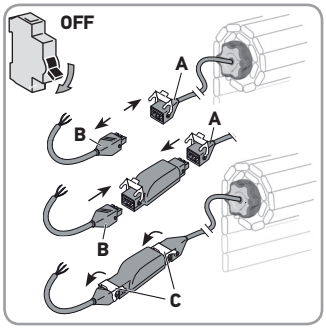
2.2. INSTALACIÓN DEL RECEPTOR SLIM IO RECEIVER RS + PLUG

Advertencia

Es necesario cumplir las normas y la legislación vigentes en el país de instalación.

Atención

El receptor Slim io Receiver RS + Plug debe instalarse en un lugar protegido de la lluvia y de la intemperie, fuera de la vista y del alcance de los niños.



1) Corte la alimentación eléctrica.
2) Desconecte la conexión rápida del cable del motor (**A**) de la conexión rápida del cable de alimentación (**B**).
3) Conecte el receptor Slim io Receiver RS + Plug entre el cable del motor (**A**) y el cable de alimentación (**B**).
   - Motor = lado del motor (**A**)
   - Alimentación de 230 V = lado de la alimentación eléctrica (**B**)
4) Bloquee los ganchos de seguridad (**C**).

Atención

Asegúrese de que las dos conexiones rápidas están correctamente fijadas.

5) Coloque el receptor Slim io Receiver RS + Plug en el soporte del toldo para ocultarlo.
6) Fije el receptor Slim io Receiver RS + Plug (utilizando cinturones plásticos, por ejemplo).

3. CABLEADO

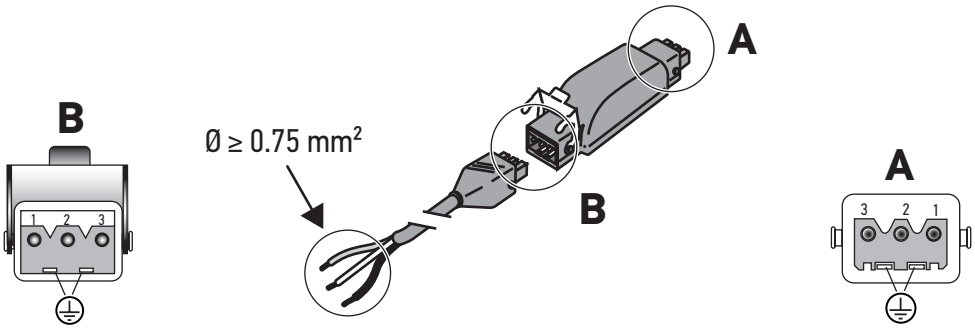
Atención

- *En caso de que los cables deban atravesar una pared metálica, deben protegerse y aislarse con una manguera flexible.*
- *Sujete los cables para evitar el contacto con las partes móviles.*
- *Si el receptor va a utilizarse en el exterior y el cable de alimentación es de tipo H05-VVF, instale el cable en un conducto resistente a los rayos UV, por ejemplo, en una canaleta.*
- *Deje accesible el cable de alimentación del receptor, ya que debe ser posible sustituirlo fácilmente.*

Advertencia

Realice siempre una curva en el cable de alimentación para evitar que penetre agua en el receptor.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.



1	Azul	Neutro
2	Negro	Fase
3	-	-
⏚	Verde-amarillo	Tierra

1	Azul	Neutro
2	Negro	Subida
3	Marrón	Descenso
⏚	Verde-amarillo	Tierra

ⓘ *Para una buena transmisión de la señal de radio, es necesario que el cable de alimentación del receptor Slim io Receiver RS + Plug sobresalga al menos 30 cm respecto al producto automatizado.*

4. PUESTA EN MARCHA

En este manual únicamente se describe la puesta en marcha por medio de un punto de mando local io.

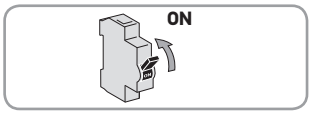
Para la puesta en marcha con cualquier otro tipo de punto de mando io, consulte el manual correspondiente.

ⓘ *Condición previa: Los finales de carrera del motor ya deben estar ajustados.*

4.1. IDENTIFICACIÓN DE LAS ETAPAS DE AJUSTE YA REALIZADAS

Solo debe alimentarse un motor cada vez.

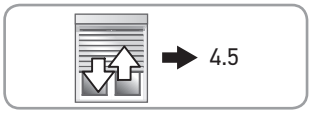
Conecte a la corriente y siga el procedimiento**4.1.1** o**4.1.2** en función de la reacción del producto automatizado.



4.1.1. El producto automatizado efectúa un movimiento breve

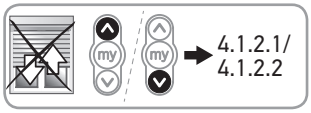
La carrera lineal está ajustada y no hay ningún punto de mando Somfy memorizado.

Pase al capítulo **4.5**.



4.1.2. El producto automatizado no se mueve

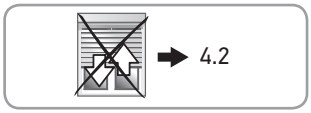
Pulse el botón **Subida** o **Bajada** y siga el procedimiento**4.1.2.1** o**4.1.2.2** en función de la reacción del producto automatizado.



4.1.2.1. El producto automatizado sigue sin moverse

La carrera lineal no está ajustada y el punto de mando Somfy no está memorizado.

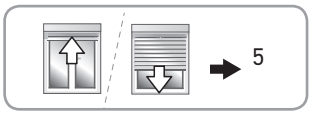
Pase al capítulo **4.2**.



4.1.2.2. El producto automatizado sube o baja por completo al pulsar de forma prolongada el botón Subida o Bajada

La carrera lineal está ajustada y el punto de mando Somfy está memorizado.

Pase al capítulo **5**.



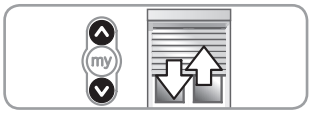
Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

4.2. MEMORIZACIÓN PREVIA DEL PUNTO DE MANDO LOCAL IO SOMFY

- Pulse simultáneamente los botones **Subida** y **Bajada**.

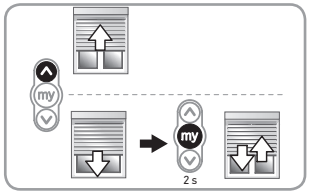
  El producto automatizado efectúa un movimiento breve.

  El punto de mando local io Somfy ha quedado prememorizado en el motor.

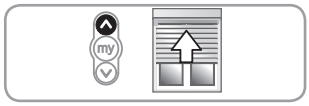


4.3. COMPROBACIÓN DEL SENTIDO DE ROTACIÓN DEL MOTOR

1) Pulse el botón **Subida** del punto de mando:
   - Si el producto automatizado sube, el sentido de rotación es correcto.
   - Si el producto automatizado baja, el sentido de rotación es incorrecto;
     - pulse el botón «**my**» del punto de mando hasta que el producto automatizado se mueva. El sentido de rotación está invertido.



2) Pulse el botón **Subida** del punto de mando para comprobar el sentido de rotación.

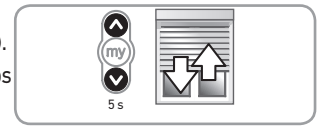


4.4. AJUSTE DE LA DURACIÓN DE FUNCIONAMIENTO

4.4.1. Modo automático

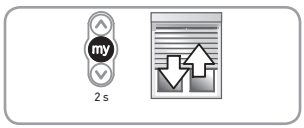
ⓘ *No se aconseja usar este modo cuando se emplee el receptor con un producto Nina, Tahoma o Connexoon.*

1) Compruebe el sentido de rotación del motor (consulte el apartado **4.3**).
2) Pulse simultáneamente los botones **Subida** y **Bajada** durante al menos 5 segundos.



3) Pulse el botón «**my**» durante al menos 2 segundos.

   El producto automatizado se mueve brevemente y la duración de funcionamiento T(f) = 4 min.



4) Pase al capítulo **4.5**.

4.4.2. Modo manual

La duración de funcionamiento se define durante los ajustes.

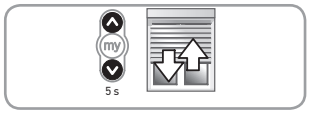
ⓘ *Este modo se emplea para obtener un mayor grado de precisión de los movimientos cuando el receptor se utiliza con un producto Nina, Tahoma o Connexoon.*

⚠ ***Atención***

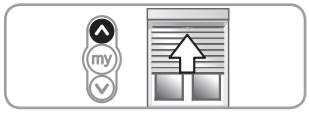
Es necesario ajustar previamente el motor.

1) Compruebe el sentido de rotación del motor (consulte el apartado **4.3**).
2) Pulse simultáneamente los botones **Subida** y **Bajada** durante al menos 5 segundos.

   El producto automatizado se mueve brevemente y el modo manual está activado.

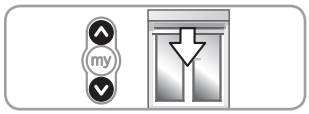


3) Mantenga pulsado el botón **Subida** y deje que el producto automatizado alcance su final de carrera superior.



4) Pulse breve y simultáneamente los botones **Subida** y **Bajada**.

   El motor baja el producto y calcula su duración de funcionamiento T(f).



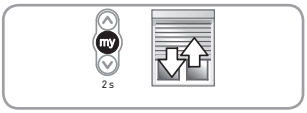
Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

5) Cuando el motor alcance su final de carrera inferior, pulse el botón «**my**» durante al menos 2 segundos.

   El producto automatizado efectúa un movimiento breve.

   Duración de funcionamiento = T(f) (máx. = 4 min).

6) Pase al capítulo **4.5**.



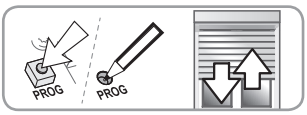
4.5. MEMORIZACIÓN DEL PRIMER PUNTO DE MANDO LOCAL IO SOMFY

4.5.1. Por medio de un punto de mando local io Somfy previamente memorizado

- Pulse brevemente el botón **PROG** de dicho punto de mando.

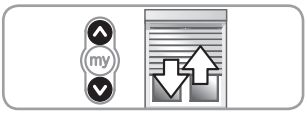
  El producto automatizado efectúa un movimiento breve.

  El punto de mando ha quedado memorizado.



4.5.2. Tras un simple corte de la alimentación

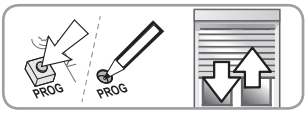
1) Pulse al mismo tiempo los botones **Subida** y **Bajada** del nuevo punto de mando hasta que el producto automatizado se mueva.



2) Pulse brevemente el botón **PROG** de dicho punto de mando.

   El producto automatizado efectúa un movimiento breve.

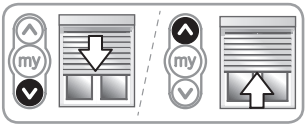
   El punto de mando ha quedado memorizado.



5. USO Y MANTENIMIENTO

5.1. BOTONES SUBIDA Y BAJADA

Pulse brevemente el botón **Subida** o **Bajada** para subir o bajar totalmente el producto automatizado.

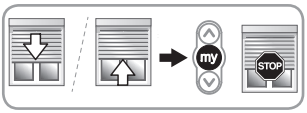


5.2. FUNCIÓN STOP

El producto automatizado debe estar en movimiento.

- Pulse brevemente el botón «**my**» del punto de mando.

  El producto automatizado se detiene automáticamente.



5.3. POSICIÓN FAVORITA (MY)

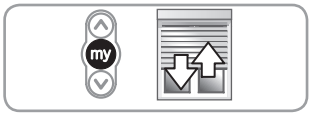
El receptor puede memorizar una posición intermedia denominada «posición favorita (my)» distinta a las posiciones superior e inferior.

5.3.1. Ajuste de la posición favorita (my)

1) Sitúe el producto automatizado en la posición favorita (my) deseada.

2) Pulse el botón «**my**» del punto de mando hasta que el producto automatizado se mueva.

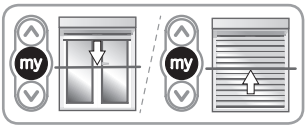
   La posición favorita (my) ha quedado memorizada.



5.3.2. Uso de la posición favorita (my)

- Pulse brevemente el botón «**my**».

  El producto automatizado se pone en movimiento y se detiene.
  La posición del producto motorizado ahora es conforme a
  la posición favorita (my) memorizada.



Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

5.3.3. Modificación de la posición favorita (my)

1) Sitúe el producto automatizado en la nueva posición favorita (my) deseada.
2) Pulse el botón «**my**» del punto de mando hasta que el producto automatizado se mueva.

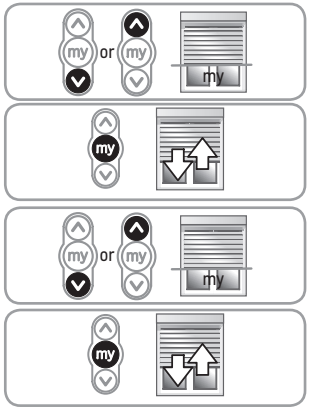
   La nueva posición favorita (my) ha quedado memorizada.

5.3.4. Eliminación de la posición favorita (my)

1) Pulse brevemente el botón «**my**».

   El producto automatizado se pone en movimiento y se detiene en la posición favorita (my).
2) Pulse el botón «**my**» del punto de mando hasta que el producto automatizado se mueva.

   La posición favorita (my) ha quedado eliminada.



5.4. ADICIÓN O ELIMINACIÓN DE PUNTOS DE MANDO Y SENSORES IO SOMFY

Consulte el manual correspondiente.

5.5. SUSTITUCIÓN DE UN PUNTO DE MANDO IO-HOMECONTROL® SOMFY PERDIDO O DAÑADO

La sustitución de puntos de mando io-homecontrol® perdidos o dañados debe ser llevada a cabo por un instalador profesional de la motorización y la automatización residencial.

6. TRUCOS Y CONSEJOS

6.1. DUDAS ACERCA DEL RECEPTOR SLIM IO RECEIVER RS + PLUG

Problemas	Posibles causas	Soluciones
El producto automatizado no funciona.	El cableado es incorrecto.	Compruebe el cableado del receptor Slim io Receiver RS + Plug y modifíquelo en caso necesario.
	El motor está protegido térmicamente.	Espere a que se enfríe el motor.
	El nivel de carga de la pila del punto de mando io Somfy es bajo.	Compruebe si el nivel de carga de la pila es bajo y sustitúyala en caso necesario.
	El punto de mando no es compatible.	Verifique la compatibilidad y sustituya el punto de mando en caso necesario.
	El punto de mando io Somfy utilizado no está memorizado en el receptor.	Utilice un punto de mando memorizado o memorice dicho punto de mando.
El producto automatizado se detiene demasiado pronto o demasiado tarde.	Los finales de carrera están mal programados.	Ajuste nuevamente los finales de carrera.
La posición «my» no funciona.	Se ha eliminado la posición «my».	Memorice la posición «my».

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

Problemas	Posibles causas	Soluciones
No puedo eliminar la posición «my» con mi punto de mando Easy Sun io.	Su punto de mando es demasiado antiguo (índice E o anterior).	Elimine la posición «my» con otro punto de mando emparejado.
Tengo la sensación de que el posicionamiento entre los finales de carrera no es preciso.	La carrera lineal no está bien ajustada.	Vuelva a ajustar la carrera lineal.
	El motor está cerca del límite térmico.	Espere a que se enfríe el motor.

6.2. RESTABLECIMIENTO DE LA CONFIGURACIÓN ORIGINAL

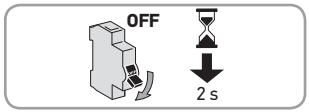
Atención

Solo debe realizarse el doble corte de tensión en el producto automatizado que hay que restablecer.

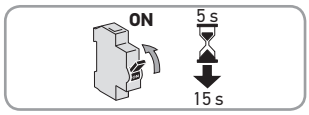
Esta puesta a cero elimina todos los puntos de mando memorizados, todos los sensores y todos los ajustes de final de carrera lineal y restablece la posición favorita (my) del producto automatizado.

1) Coloque el producto automatizado en posición intermedia.

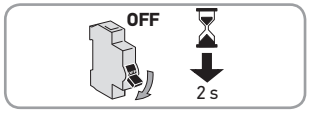
2) Corte la alimentación eléctrica durante 2 segundos.



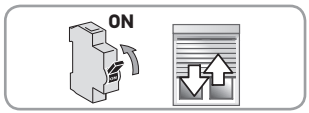
3) Vuelva a conectar la alimentación eléctrica entre 5 y 15 segundos.



4) Corte la alimentación eléctrica durante 2 segundos.



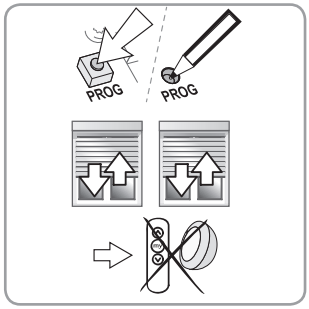
5) Restablezca la corriente.
El producto automatizado se pone en movimiento durante unos segundos.



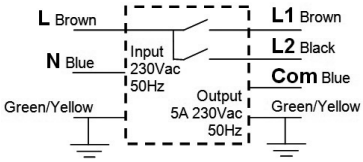
Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

6) Pulse el botón **PROG** del punto de mando local io-homecontrol® Somfy durante ≈ 7 s hasta que el producto automatizado realice dos movimientos de subida y bajada.

El receptor se restablece a la configuración original.



7. DATOS TÉCNICOS

Alimentación eléctrica	220 - 240 V/50 Hz	
Índice de protección	IP 54	
Aislamiento eléctrico	Clase I	
Número máximo de puntos de mando y de sensores asociados	9	
Frecuencia de radio	868-870 MHz io-homecontrol® bidireccional tribanda	
Bandas de frecuencia y potencia máxima utilizadas	868.000 MHz - 868.600 MHz	PAR < 25 mW
	868.700 MHz - 869.200 MHz	PAR < 25 mW
	869.700 MHz - 870.000 MHz	PAR < 25 mW
Temperatura de uso	De -30 °C a +70 °C	
Número de ciclos de maniobra	10 000	
Grado de contaminación	2	
Potencia máxima	690 W	
Corriente asignada	3 A	
Tensión asignada de resistencia a impulsos	2500 V	
Serice tipo	S3	
Tipo de interruptor		

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

PTI (índice de resistencia al avance)	> 175 V
Condición de refrigeración	Sin refrigeración forzada
Dispositivo de protección	Sin dispositivo de protección
Tipo de corte	Microcorte
Tipo de carga	cos Φ > 0,9
Diseño	Interruptor con montaje independiente
Temperatura en el hilo incandescente	850 °C
Tipo de revestimiento para circuito impreso	Tipo A
Condiciones de pruebas	Simulada con una carga prácticamente resistiva

En virtud del presente documento, Somfy declara que el equipo de radio cubierto por estas instrucciones es conforme con las exigencias fundamentales de la Directiva de equipos radioeléctricos 2014/53/UE y las demás exigencias básicas de las directivas europeas aplicables.

Encontrará el texto completo de la declaración UE de conformidad en www.somfy.com/ce.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

INSTRUÇÕES TRADUZIDAS

Estas instruções aplicam-se a todas as versões do Slim io Receiver RS + Plug, cujas variantes estão disponíveis no catálogo em vigor.

ÍNDICE

1. Introdução 52
1.1. Âmbito de aplicação 52
1.2. Responsabilidade 52
2. Instalação 53
2.1. Conselhos de instalação 53
2.2. Instalação do Slim io Receiver RS + Plug 53
3. Cablagem 53
4. Colocação em serviço 54
4.1. Identificação das etapas de regulação já efectuadas 54
4.2. Pré-memorização do ponto de comando local io Somfy 55
4.3. Verificação do sentido de rotação do motor 55
4.4. Regulação da duração de funcionamento 55
4.5. Memorização do primeiro ponto de comando local io Somfy 56
5. Utilização e manutenção 56
5.1. Botões Subida e Descida 56
5.2. Função STOP 56
5.3. Posição preferida (my) 56
5.4. Adicionar/Apagar pontos de comando io e sensores io Somfy 57
5.5. Substituição de um ponto de comando io-homecontrol® Somfy perdido ou danificado 57
6. Sugestões e conselhos 57
6.1. Perguntas sobre o receptor Slim io Receiver RS + Plug 57
6.2. Regresso à configuração de origem 58
7. Características técnicas 59

GENERALIDADES

Instruções de segurança

Perigo
Assinala um perigo susceptível de provocar imediatamente a morte ou ferimentos graves.

Aviso
Assinala um perigo susceptível de provocar a morte ou ferimentos graves.

Precaução
Assinala um perigo susceptível de provocar ferimentos ligeiros ou de média gravidade.

Atenção
Assinala um perigo susceptível de danificar ou destruir o produto.

Imagens não-contratuais.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

1. INTRODUÇÃO

1.1. ÂMBITO DE APLICAÇÃO

O Slim io Receiver RS + Plug é um receptor equipado com a tecnologia rádio io homecontrol®. Permite comandar todos os tipos de estores com motores standard alimentados a 230 V (para mais detalhes, contacte o seu revendedor). O Slim io Receiver RS + Plug permite abrir e fechar os estores.

O seu tamanho reduzido permite instalá-lo discretamente próximo do produto que está a comandar, ligando directamente o seu cabo de alimentação.

O receptor Slim io Receiver RS + Plug pode ser utilizado como:

- comando individual - um Slim io Receiver RS + Plug é comandado por um ponto de comando;
- comando múltiplo - um Slim io Receiver RS + Plug é comandado por vários pontos de comando;
- comando de grupo - vários Slim io Receiver RS + Plug são comandados a partir de um único ponto de comando.

O receptor Slim io Receiver RS + Plug pode ser comandado por um ponto de comando ou um automatismo.

1.2. RESPONSABILIDADE

Antes de instalar e utilizar o receptor, leia atentamente estas instruções. Tal como acontece com as instruções descritas nestas instruções, também devem ser respeitadas as instruções detalhadas apresentadas no documento em anexo **Instruções de segurança**.

O receptor deve ser instalado por um profissional de motorização e de automatização do lar, de acordo com as instruções da Somfy e em conformidade com a regulamentação aplicável no país de colocação em serviço.

É interdita qualquer utilização do receptor fora do âmbito de aplicação descrito anteriormente. Tal utilização excluiria, como qualquer desrespeito pelas instruções constantes deste guia e no documento em anexo **Instruções de segurança**, toda a responsabilidade e garantia da Somfy.

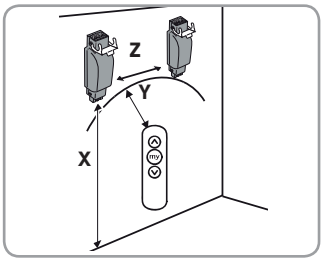
O técnico de instalação deve informar os seus clientes sobre as condições de funcionamento e de manutenção do receptor e transmitir-lhes as instruções de utilização e de manutenção, bem como o documento em anexo Instruções de segurança, após a instalação do receptor. Qualquer intervenção do Serviço Pós-venda no receptor deve ser efectuada por um profissional de motorização e de automatização do lar.

Se surgir alguma dúvida durante a instalação do receptor ou para obter informações adicionais, consulte um representante Somfy ou visite o site www.somfy.com.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

2. INSTALAÇÃO

2.1. CONSELHOS DE INSTALAÇÃO



- Distância mínima (**X**) entre um Slim io Receiver RS + Plug e o solo:
  X = 150 cm
- Distância mínima (**X**) entre um Slim io Receiver RS + Plug e um ponto de comando rádio:
  Y = 30 cm
- Distância mínima (**Z**) entre dois receptores Slim io Receiver RS + Plug:
  Z = 20 cm

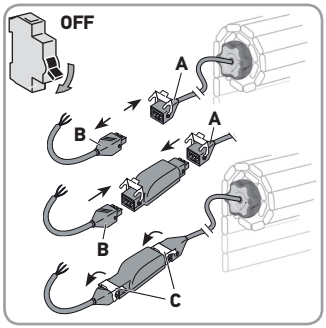
2.2. INSTALAÇÃO DO SLIM IO RECEIVER RS + PLUG

Aviso

Respeitar as normas e a legislação em vigor no país de instalação.

Atenção

O receptor Slim io Receiver RS + Plug deve ser instalado ao abrigo da chuva e das intempéries, fora da vista e do alcance das crianças.



1) Desligar a alimentação eléctrica.
2) Desligar a ligação rápida do cabo do motor (**A**) da ligação rápida do cabo de alimentação (**B**).
3) Ligar o Slim io Receiver RS + Plug entre o cabo do motor (**A**) e o cabo de alimentação (**B**).
   - Motor = lado do motor (**A**)
   - Alimentação de 230 V = lado da alimentação eléctrica (**B**)
4) Apertar as ganchos de fixação (**C**).

Atenção

Assegurar-se de que as duas ligações rápidas estão correctamente encaixadas.

5) Posicionar o Slim io Receiver RS + Plug no suporte do estore para ocultá-lo.
6) Fixar o Slim io Receiver RS + Plug (com a ajuda de braçadeiras, por exemplo).

3. CABLAGEM

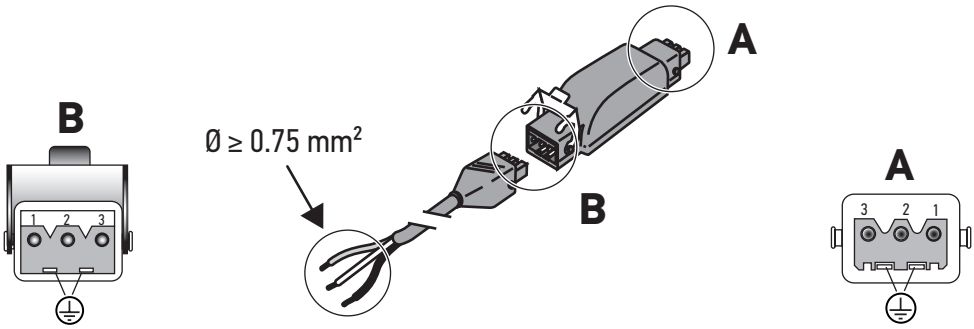
Atenção

- *Os cabos que atravessam uma parede metálica devem ser protegidos e isolados por uma manga ou um forro.*
- *Fixe os cabos para evitar qualquer contacto com peças móveis.*
- *Se o receptor for utilizado no exterior e se o cabo de alimentação for do tipo H05-VVF, o cabo deve ser instalado dentro de uma conduta resistente aos raios UV, por exemplo, sob uma manga de protecção.*
- *Deixe o cabo de alimentação do receptor em posição acessível: deve poder ser facilmente substituído.*

Aviso

Fazer sempre um arco no cabo de alimentação, para evitar a entrada de água no receptor!

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.



1	Azul	Neutro
2	Preto	Fase
3	-	-
⏚	Verde/Amarelo	Terra

1	Azul	Neutro
2	Preto	Subida
3	Castanho	Descida
⏚	Verde/Amarelo	Terra

ⓘ *Para uma boa transmissão do sinal de rádio, é necessário fazer sair o cabo de alimentação do Slim io Receiver RS + Plug para fora do produto motorizado em 30 cm, no mínimo.*

4. COLOCAÇÃO EM SERVIÇO

Estas instruções descrevem a colocação em serviço com um ponto de comando local io.

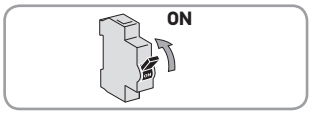
Para uma colocação em serviço com qualquer outro ponto de comando io, consultar o guia correspondente.

ⓘ *Condição prévia: Os fins de curso do motor já estão regulados.*

4.1. IDENTIFICAÇÃO DAS ETAPAS DE REGULAÇÃO JÁ EFECTUADAS

Apenas um motor deve ser alimentado de cada vez.

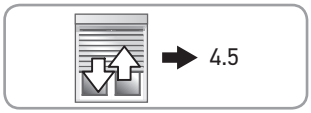
Ligar e seguir o procedimento **4.1.1** ou **4.1.2** em função da reacção do produto motorizado.



4.1.1. O produto motorizado efectua um movimento breve

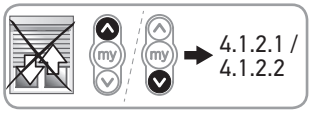
O curso linear está regulado e todos os pontos de comando da Somfy estão memorizados.

Passar ao capítulo **4.5**.



4.1.2. O produto motorizado continua imóvel

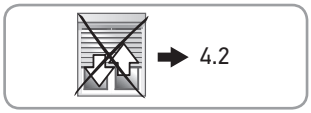
Premir o botão **Subida** ou **Descida** e seguir o procedimento **4.1.2.1** ou **4.1.2.2**, em função da reacção do produto motorizado.



4.1.2.1. O produto motorizado continua imóvel

O curso linear não está regulado e o ponto de comando da Somfy não é memorizado.

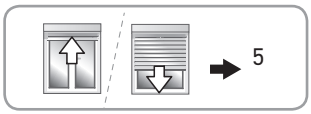
Passar ao capítulo **4.2**.



4.1.2.2. O produto motorizado sobe ou desce completamente com uma pressão contínua no botão Subida ou Descida

O curso linear está regulado e o ponto de comando da Somfy é memorizado.

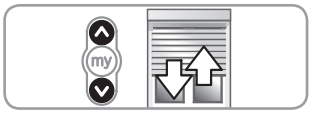
Passar ao capítulo **5**.



Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

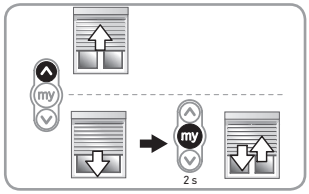
4.2. PRÉ-MEMORIZAÇÃO DO PONTO DE COMANDO LOCAL IO SOMFY

- Premir simultaneamente os botões **Subida** e **Descida**.
  O produto motorizado efectua um movimento breve.
  O ponto de comando local io Somfy está pré-memorizado no motor.

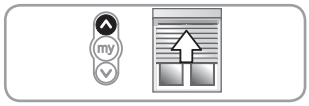


4.3. VERIFICAÇÃO DO SENTIDO DE ROTAÇÃO DO MOTOR

1) Premir o botão **Subida** do ponto de comando:
   - Se o produto motorizado subir, o sentido de rotação está correcto.
   - Se o produto motorizado descer, o sentido de rotação está incorrecto:
     - premir o botão "**my**" do ponto de comando até ao movimento do produto motorizado. O sentido de rotação é invertido.



2) Premir o botão **Subida** do ponto de comando para controlar o sentido de rotação.

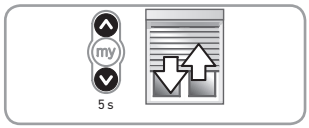


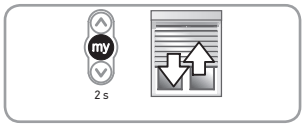
4.4. REGULAÇÃO DA DURAÇÃO DE FUNCIONAMENTO

4.4.1. Modo automático

ⓘ *Este modo é desaconselhado quando o receptor é utilizado com um produto Nina, Tahoma ou Connexoon.*

1) Verificar o sentido de rotação do motor (ver parágrafo **4.3**).
2) Premir simultaneamente os botões **Subida** e **Descida** durante, pelo menos, 5 segundos.
3) Premir o botão "**my**" durante, pelo menos, 2 segundos.
   O produto motorizado efectua um movimento breve e a duração de funcionamento T(f) = 4 min.
4) Passar ao capítulo **4.5**.





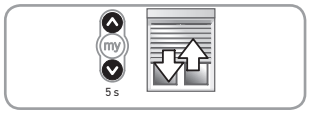
4.4.2. Modo manual

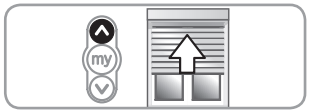
A duração de funcionamento é definida durante as regulações.

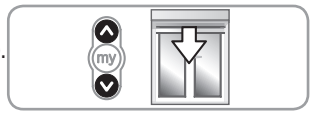
ⓘ *Este modo permite obter um nível de precisão mais elevado dos movimentos quando o receptor é utilizado com um produto Nina, Tahoma ou Connexoon.*

⚠ ***Atenção***
Em primeiro lugar, o motor deve ser regulado.

1) Verificar o sentido de rotação do motor (ver parágrafo **4.3**).
2) Premir simultaneamente os botões **Subida** e **Descida** durante, pelo menos, 5 segundos.
   O produto motorizado efectua um movimento breve e o modo manual é activado.
3) Manter premido o botão **Subida** e deixar que o produto motorizado atinja o seu fim de curso superior.
4) Premir breve e simultaneamente os botões **Subida** e **Descida**.
   O motor desce o produto e calcula a sua duração de funcionamento T(f).







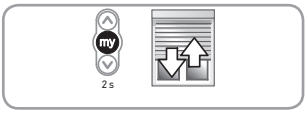
Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

5) Quando o motor atinge o seu fim de curso inferior, premir o botão "**my**" durante, pelo menos, 2 segundos.

   O produto motorizado efectua um movimento breve.

   Duração de funcionamento = T(f) (máx. = 4 min).

6) Passar ao capítulo **4.5**.



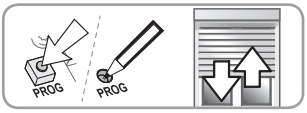
4.5. MEMORIZAÇÃO DO PRIMEIRO PONTO DE COMANDO LOCAL IO SOMFY

4.5.1. Com um ponto de comando local io Somfy pré-memorizado

- Premir brevemente o botão **PROG** deste ponto de comando.

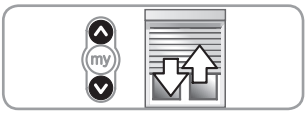
  O produto motorizado efectua um movimento breve.

  O ponto de comando é memorizado.



4.5.2. Após um simples corte da alimentação eléctrica

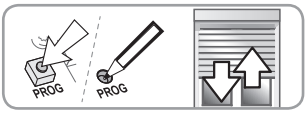
1) Premir simultaneamente os botões **Subida** e **Descida** do novo ponto de comando até ao movimento do produto motorizado.



2) Premir brevemente o botão **PROG** deste ponto de comando.

   O produto motorizado efectua um movimento breve.

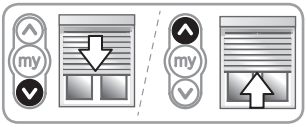
   O ponto de comando é memorizado.



5. UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

5.1. BOTÕES SUBIDA E DESCIDA

Premir brevemente o botão **Subida** ou **Descida** para subir ou descer completamente o produto motorizado.

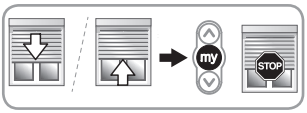


5.2. FUNÇÃO STOP

O produto motorizado está em movimento.

- Premir brevemente o botão "**my**" do ponto de comando.

  O produto motorizado pára automaticamente.



5.3. POSIÇÃO PREFERIDA (MY)

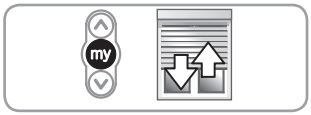
Além das posições superior e inferior, uma posição intermédia, conhecida por "posição preferida (my)", pode ser programada no recetor.

5.3.1. Regulação da posição preferida (my)

1) Colocar o produto motorizado na posição preferida (my) pretendida.

2) Premir o botão "**my**" do ponto de comando até ao movimento do produto motorizado.

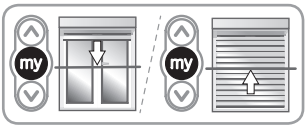
   A posição preferida (my) é memorizada.



5.3.2. Utilize a posição preferida (my)

- Premir brevemente o botão "**my**".

  O produto motorizado efectua um movimento e pára. A posição do produto motorizado está, agora, conforme à posição preferida (my) memorizada.



Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

5.3.3. Modificar a posição preferida (my)

1) Colocar o produto motorizado na nova posição preferida (my) pretendida.
2) Premir o botão "**my**" do ponto de comando até ao movimento do produto motorizado.

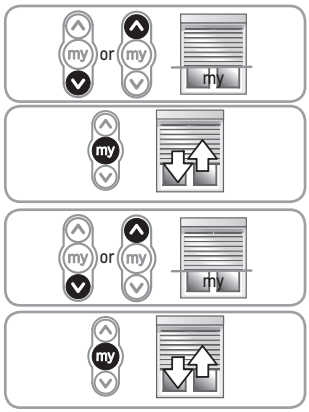
   A nova posição preferida (my) é memorizada.

5.3.4. Apagar a posição preferida (my)

1) Premir brevemente o botão "**my**".

   o produto motorizado efectua um movimento e pára na posição preferida (my).
2) Premir o botão "**my**" do ponto de comando até ao movimento do produto motorizado.

   A posição preferida (my) é apagada.



5.4. ADICIONAR/APAGAR PONTOS DE COMANDO IO E SENSORES IO SOMFY

Consulte o guia correspondente.

5.5. SUBSTITUIÇÃO DE UM PONTO DE COMANDO IO-HOMECONTROL® SOMFY PERDIDO OU DANIFICADO

Para a substituição de um ponto de comando io-homecontrol® perdido ou danificado, contactar um profissional de motorização e de automatização do lar.

6. SUGESTÕES E CONSELHOS

6.1. PERGUNTAS SOBRE O RECEPTOR SLIM IO RECEIVER RS + PLUG

Constatações	Causas possíveis	Soluções
O produto motorizado não funciona.	A cablagem está incorrecta.	Verificar a cablagem do Slim io Receiver RS + Plug e modificá-la, se necessário.
	O motor está em modo de segurança térmica.	Aguardar que o motor arrefeça.
	A pilha do ponto de comando io Somfy está fraca.	Verificar se a pilha está fraca e substituí-la, se necessário.
	O ponto de comando não é compatível.	Verificar a compatibilidade e substituir o ponto de comando, se necessário.
	O ponto de comando io Somfy utilizado não está memorizado no recetor.	Utilizar um ponto de comando memorizado ou memorizar este ponto de comando.
O produto motorizado para demasiado cedo ou demasiado tarde.	Os fins de curso estão mal regulados.	Voltar a regular os fins de curso.
A posição "my" não funciona.	A posição "my" foi eliminada.	Memorizar a posição "my".

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

Constatações	Causas possíveis	Soluções
Não consigo eliminar a posição "my" com o meu ponto de comando Easy Sun io.	O seu ponto de comando é demasiado antigo (índice E ou anterior).	Eliminar a posição "my" com outro ponto de comando emparelhado.
Parece-me que o posicionamento entre os fins de curso não é preciso.	A regulação do curso linear está incorrecta.	Regular novamente o curso linear.
	O motor está próximo do limite térmico.	Aguardar que o motor arrefeça.

6.2. REGRESSO À CONFIGURAÇÃO DE ORIGEM

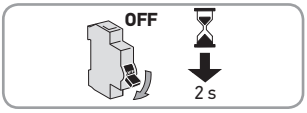
Atenção

O duplo corte de corrente só deve ser efectuado ao nível do produto motorizado que deve ser reposto a zero.

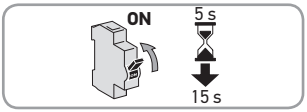
Esta reposição a zero elimina todos os pontos de comando memorizados, todos os sensores, as regulações de fim de curso linear e reinicializa a posição preferida (my) do produto motorizado.

1) Colocar o produto motorizado na posição intermédia.

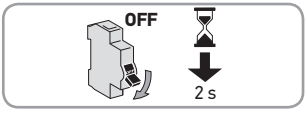
2) Cortar a alimentação eléctrica durante 2 s.



3) Voltar a ligar a alimentação do sector entre 5 e 15 s.

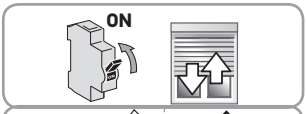


4) Cortar a alimentação eléctrica durante 2 s.



5) Restabelecer a corrente eléctrica.

O produto motorizado efectua um movimento durante alguns segundos.

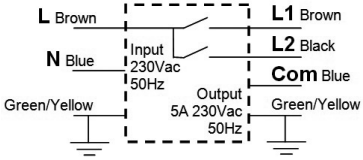


6) Premir o botão **PROG** do ponto de comando local io-homecontrol® Somfy durante ≈ 7 s, até aos dois movimentos acima/abaixo do produto motorizado.

O receptor é reinicializado na configuração de origem.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

7. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentação rede	220 - 240 V / 50 Hz	
Índice de protecção	IP 54	
Isolamento eléctrico	Categoria I	
Número máximo de pontos de comando e de sensores associados	9	
Frequência rádio	868-870 MHz io-homecontrol® bidireccional tri-banda	
Bandas de frequência e de potência máxima utilizadas	868.000 MHz - 868.600 MHz 868.700 MHz - 869.200 MHz 869.700 MHz - 870.000 MHz	PAR < 25 mW PAR < 25 mW PAR < 25 mW
Temperatura de utilização	- 30 °C a + 70 °C	
Número de ciclos de manobra	10 000	
Grau de poluição	2	
Potência máxima	690 W	
Corrente atribuída	3 A	
Tensão estipulada de resistência aos choques	2500 V	
Tipo de serviço	S3	
Tipo de interruptor		

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

PTI (Índice de resistência à condutividade)	> 175 V
Condição de arrefecimento	Sem arrefecimento forçado
Dispositivo de protecção	Sem dispositivo de protecção
Tipo de corte	Microcorte
Tipo de carga	cos Φ >0,9
Concepção	Interruptor de montagem independente
Temperatura do fio incandescente	850 °C
Tipo de revestimento para placa de circuitos impressos	Tipo A
Condições de ensaio	Simulação com uma carga praticamente resistiva

Pela presente, a Somfy declara que o equipamento de rádio abrangido por estas instruções está conforme as exigências fundamentais da Directiva de Equipamentos de Rádio 2014/53/UE e as restantes exigências essenciais das Directivas Europeias aplicáveis.

O texto completo da declaração de conformidade UE está disponível em www.somfy.com/ce.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

ΜΕΤΑΦΡΑΣΜΕΝΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

Το παρόν εγχειρίδιο ισχύει για όλες τις εκδόσεις του Slim io Receiver RS + Plug οι παραλλαγές των οποίων είναι διαθέσιμες στον ισχύοντα κατάλογο.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

1. Εισαγωγη 62
1.1. Πεδιο εφαρμογης 62
1.2. Ευθυνη 62
2. Εγκατασταση 63
2.1. Υμβουλες εγκαταστασης 63
2.2. Τοποθετηση του slim io receiver RS + Plug 63
3. Καλωδιωση 63
4. Εναρξη λειτουργιας 64
4.1. Αναγνωριση των βηματων ρυθμισης που εκτελεστηκαν ηδη 64
4.2. Προ-καταχωριση του χειριστηριου io somfy 65
4.3. Ελεγχος της φορας περιστροφης του μοτέρ 65
4.4. Ρυθμιση της διαρκειας λειτουργιας 65
4.5. Καταχωριση του πρωτου τοπικου χειριστηριου io Somfy 66
5. Χρηση και συντηρηση 66
5.1. Κουμπια ανοδος και καθοδος 66
5.2. Λειτουργια stop 66
5.3. Αγαπημενη θεση (my) 66
5.4. Προσθηκη/αφαιρεση χειριστηριων io και αισθητηρων IO Somfy 67
5.5. Αντικατασταση ενος χειριστηριου io-homecontrol® Somfy που εχει χαθει ή σπασει 67
6. Τεχνασματα και συμβουλες 67
6.1. Ερωτησεις σχετικα με το δεκτη slim io receiver RS + Plug 67
6.2. Επαναφορα αρχικων ρυθμισεων 68
7. Τεχνικα χαρακτηριστικα 69

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Οδηγίες ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ
Δηλώνει έναν κίνδυνο που ενδέχεται να προκαλέσει άμεσα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Δηλώνει έναν κίνδυνο που ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ
Δηλώνει έναν κίνδυνο που ενδέχεται να προκαλέσει ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Δηλώνει έναν κίνδυνο που ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν ή να το καταστρέψει.

Οι εικόνες δεν είναι δεσμευτικές.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

1.1. Πεδιο εφαρμογης

Το Slim io Receiver RS + Plug είναι ένας δέκτης εξοπλισμένος με την ασύρματη τεχνολογία io-homecontrol®. Επιτρέπει τον έλεγχο όλων των τύπων ρολών με τυπικά μοτέρ που τροφοδοτούνται με ρεύμα 230 (για περισσότερες διευκρινίσεις απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς). Το Slim io Receiver RS + Plug επιτρέπει το άνοιγμα και το κλείσιμο των ρολών.

Το συμπαγές του μέγεθος επιτρέπει τη διακριτική του τοποθέτηση κοντά στο προϊόν που ελέγχει με απευθείας σύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας του.

Ο δέκτης Slim io Receiver RS + Plug μπορεί να χρησιμοποιηθεί σαν:

- μεμονωμένος δέκτης - ένα Slim io Receiver RS + Plug δέχεται εντολές από ένα χειριστήριο,
- πολλαπλός δέκτης - ένα Slim io Receiver RS + Plug δέχεται εντολές από πολλά χειριστήρια,
- ομαδικός δέκτης - πολλά Slim io Receiver RS + Plug δέχονται εντολές από ένα μόνο χειριστήριο.

Ο δέκτης Slim io Receiver RS + Plug μπορεί να δέχεται εντολές από ένα χειριστήριο ή από έναν αυτοματισμό.

1.2. ΕΥΘΥΝΗ

Πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση του δέκτη, διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες. Εκτός από τις οδηγίες που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, τηρήστε επίσης τις οδηγίες που αναφέρονται αναλυτικά στο συνημμένο έγγραφο **Οδηγίες ασφαλείας**.

Ο δέκτης πρέπει να εγκαθίσταται από επαγγελματία μηχανισμών κίνησης και αυτοματισμών κατοικιών, σύμφωνα με τις οδηγίες της Somfy και τους ισχύοντες κανονισμούς της χώρας στην οποία τίθεται σε λειτουργία.

Απαγορεύεται οποιαδήποτε χρήση του δέκτη ιο πέραν του πεδίου εφαρμογής που περιγράφεται πιο πάνω. Οποιαδήποτε άλλη χρήση καθώς και η μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο και στο συνημμένο έγγραφο **Οδηγίες ασφαλείας** συνεπάγεται τον αποκλεισμό οποιασδήποτε ευθύνης και εγγύησης εκ μέρους της Somfy.

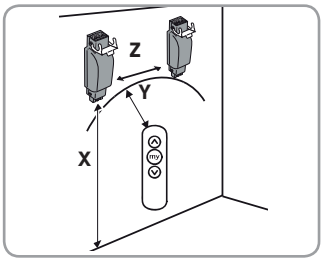
Ο τεχνικός εγκατάστασης οφείλει να ενημερώνει τους πελάτες του για τις συνθήκες χρήσης και συντήρησης του μηχανισμού, οφείλει δε να τους μεταβιβάζει τις οδηγίες χρήσης και συντήρησης, καθώς επίσης και το συνημμένο έγγραφο Οδηγίες ασφαλείας, μετά την εγκατάσταση του δέκτη. Για οποιαδήποτε εργασία σέρβις μετά την πώληση στο δέκτη απαιτείται η επέμβαση επαγγελματία μηχανισμών κίνησης και αυτοματισμών κατοικιών.

Σε περίπτωση αμφιβολίας κατά την εγκατάσταση του δέκτη ή αν επιθυμείτε συμπληρωματικές πληροφορίες, συμβουλευτείτε αρμόδιο άτομο επικοινωνίας της Somfy ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο www.somfy.com.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

2. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

2.1. ΥΜΒΟΥΛΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ



- Ελάχιστη απόσταση (**X**) ανάμεσα σε ένα Slim io Receiver RS + Plug και το δάπεδο:
  X = 150 cm
- Ελάχιστη απόσταση (**Y**) ανάμεσα σε ένα Slim io Receiver RS + Plug και ένα ασύρματο χειριστήριο:
  Y = 30 cm
- Ελάχιστη απόσταση (**Z**) ανάμεσα σε δύο δέκτες Slim io Receiver RS + Plug:
  Z = 20 cm

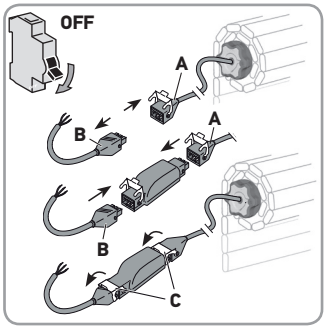
2.2. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ SLIM IO RECEIVER RS + PLUG

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Συμμορφώνεστε με τους κανόνες και τη νομοθεσία που ισχύουν στη χώρα εγκατάστασης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ο δέκτης Slim io Receiver RS + Plug πρέπει να εγκατασταθεί έτσι ώστε να είναι προστατευμένος από τη βροχή και την κακοκαιρία, και μακριά από παιδιά.



1) Διακόψτε την τροφοδοσία δικτύου.
2) Αποσυνδέστε τον ταχυσύνδεσμο του καλωδίου του μοτέρ (**A**) από τον ταχυσύνδεσμο του καλωδίου τροφοδοσίας (**B**).
3) Συνδέστε το Slim io Receiver RS + Plug ανάμεσα στο καλώδιο του μοτέρ (**A**) και το καλώδιο τροφοδοσίας (**B**).
   - Μοτέρ = πλευρά μοτέρ (**A**)
   - Τροφοδοσία 230 V = πλευρά ηλεκτρικής τροφοδοσίας (**B**)
4) Κλειδώστε τις ασφάλειες (**C**).

ΠΡΟΣΟΧΗ

Βεβαιωθείτε ότι οι δύο ταχυσύνδεσμοι έχουν ασφαλίσει σωστά.

5) Βάλτε το Slim io Receiver RS + Plug μέσα στη βάση της τέντας για να το αποκρύψετε.
6) Στερεώστε το Slim io Receiver RS + Plug (για παράδειγμα με κολιέ).

3. ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ

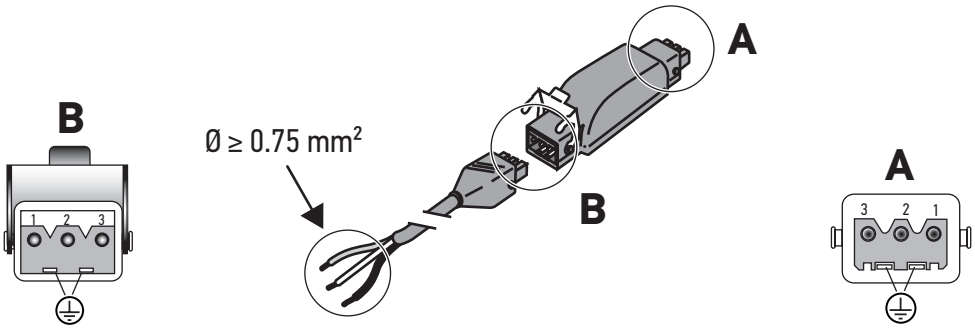
ΠΡΟΣΟΧΗ

- *Τα καλώδια που διέρχονται από μεταλλικό τοίχωμα πρέπει να προστατεύονται και να μονώνονται με χιτώνιο ή μακαρόνι.*
- *Στερεώστε τα καλώδια προς αποφυγή οποιασδήποτε επαφής με κάποιο κινούμενο εξάρτημα.*
- *Αν ο δέκτης χρησιμοποιηθεί σε εξωτερικό χώρο και το καλώδιο τροφοδοσίας είναι τύπου H05-VVF, βάλτε το καλώδιο μέσα σε αγωγό που είναι ανθεκτικός στην υπεριώδη ακτινοβολία, για παράδειγμα μέσα σε κανάλι.*
- *Εξασφαλίστε την πρόσβαση στο καλώδιο τροφοδοσίας του δέκτη: πρέπει να μπορεί να αντικαθίσταται εύκολα.*

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κάνετε πάντοτε μια θηλιά στο καλώδιο τροφοδοσίας, για να αποτρέπεται η διείσδυση νερού στο δέκτη!

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.



1	Μπλε	Ουδέτερος
2	Μαύρο	Φάση
3	-	-
⏚	Πράσινο-κίτρινο	Γείωση

1	Μπλε	Ουδέτερος
2	Μαύρο	Άνοδος
3	Καφέ	Κάθοδος
⏚	Πράσινο-κίτρινο	Γείωση

ⓘ *Για να μεταδίδεται σωστά το ασύρματο σήμα, πρέπει να βγάλετε το καλώδιο τροφοδοσίας του Slim io Receiver RS + Plug από το ηλεκτροκίνητο προϊόν κατά 30 cm τουλάχιστον.*

4. ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Το παρόν εγχειρίδιο περιγράφει μόνο την έναρξη λειτουργίας με τη βοήθεια ενός τοπικού χειριστηρίου io.

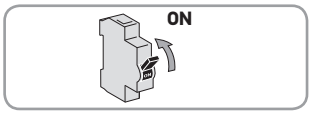
Για την έναρξη λειτουργίας με οποιοδήποτε άλλο χειριστήριο io, ανατρέξτε στο αντίστοιχο εγχειρίδιο.

ⓘ *Προϋπόθεση: Οι τερματικοί διακόπτες του μοτέρ είναι ήδη ρυθμισμένοι.*

4.1. ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΤΩΝ ΒΗΜΑΤΩΝ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΠΟΥ ΕΚΤΕΛΕΣΤΗΚΑΝ ΗΔΗ

Πρέπει να τροφοδοτείται μόνο ένα μοτέρ τη φορά.

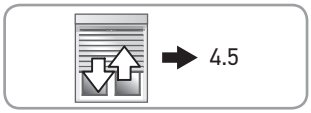
Συνδέστε στο ρεύμα και ακολουθήστε τη διαδικασία **4.1.1** ή **4.1.2** ανάλογα με την αντίδραση του ηλεκτροκίνητου προϊόντος.



4.1.1. Το ηλεκτροκίνητο προϊόν εκτελεί μια σύντομη κίνηση

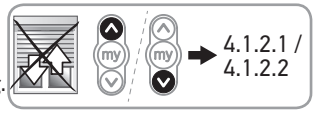
Η γραμμική διαδρομή έχει ρυθμιστεί και κανένα χειριστήριο Somfy δεν έχει καταχωριστεί.

Μεταβείτε στην παράγραφο **4.5**.



4.1.2. Το ηλεκτροκίνητο προϊόν δεν κινείται

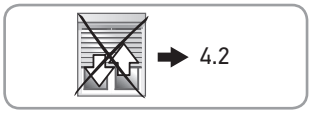
Πατήστε το κουμπί **Άνοδος** ή **Κάθοδος** και ακολουθήστε τη διαδικασία **4.1.2.1** ή **4.1.2.2** ανάλογα με την αντίδραση του ηλεκτροκίνητου προϊόντος.



4.1.2.1. Το ηλεκτροκίνητο προϊόν εξακολουθεί να μην κινείται

Η γραμμική διαδρομή δεν έχει ρυθμιστεί και το χειριστήριο Somfy δεν έχει καταχωριστεί.

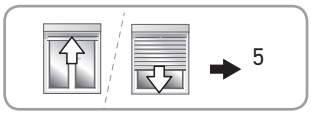
Μεταβείτε στην παράγραφο **4.2**.



4.1.2.2. Το ηλεκτροκίνητο προϊόν ανεβαίνει ή κατεβαίνει μέχρι τέρμα με παρατεταμένο πάτημα του κουμπιού Άνοδος ή Κάθοδος

Η γραμμική διαδρομή έχει ρυθμιστεί και το χειριστήριο Somfy έχει καταχωριστεί.

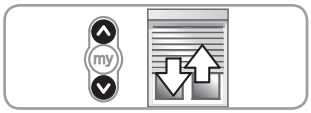
Μεταβείτε στην παράγραφο **5**.



Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

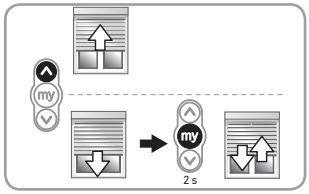
4.2. ΠΡΟ-ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗ ΤΟΥ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ IO SOMFY

- Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά **Άνοδος** και **Κάθοδος**.
  Το ηλεκτροκίνητο προϊόν εκτελεί μια σύντομη κίνηση.
  Το τοπικό χειριστήριο io Somfy είναι προ-καταχωρημένο στο μοτέρ.

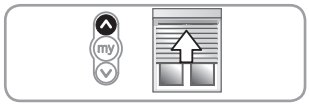


4.3. ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΦΟΡΑΣ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ ΤΟΥ ΜΟΤΕΡ

1) Πατήστε το κουμπί **Άνοδος** του χειριστηρίου:
   - Αν το ηλεκτροκίνητο προϊόν ανεβαίνει, η φορά περιστροφής είναι σωστή.
   - Αν το ηλεκτροκίνητο προϊόν κατεβαίνει, η φορά περιστροφής δεν είναι σωστή:
     - Πατήστε το κουμπί « **my** » του χειριστηρίου έως ότου το ηλεκτροκίνητο προϊόν εκτελέσει μια κίνηση. Η φορά περιστροφής έχει αντιστραφεί.



2) Πατήστε το κουμπί **Άνοδος** του χειριστηρίου για να ελέγξετε τη φορά περιστροφής.

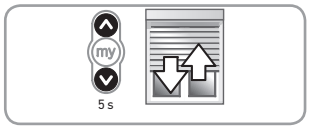


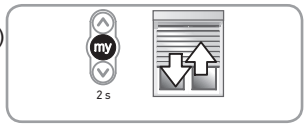
4.4. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

4.4.1. Αυτόματη λειτουργία

ⓘ *Η χρήση αυτής της λειτουργίας δεν συνιστάται όταν ο δέκτης χρησιμοποιείται με προϊόν Nina, Tahoma ή Connexoon.*

1) Ελέγξτε τη φορά περιστροφής του μοτέρ (ανατρέξτε στην παράγραφο **4.3**).
2) Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά **Άνοδος** και **Κάθοδος** επί 5 δευτερόλεπτα τουλάχιστον.
3) Πατήστε το κουμπί « **my** » επί 2 δευτερόλεπτα τουλάχιστον.
   Το ηλεκτροκίνητο προϊόν κινείται στιγμιαία και η διάρκεια λειτουργίας T(f) = 4 λεπτά.
4) Μεταβείτε στην παράγραφο **4.5**.





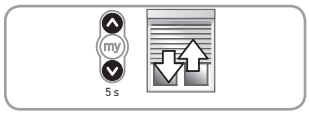
4.4.2. Χειροκίνητη λειτουργία

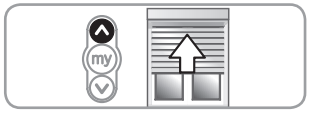
Η διάρκεια λειτουργίας καθορίζεται κατά τη διάρκεια των ρυθμίσεων.

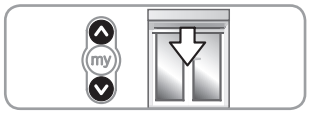
ⓘ *Η λειτουργία αυτή χρησιμοποιείται προκειμένου να επιτυγχάνεται μεγαλύτερη ακρίβεια των κινήσεων όταν ο δέκτης χρησιμοποιείται με προϊόν Nina, Tahoma ή Connexoon.*

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ***
Το μοτέρ πρέπει να ρυθμιστεί πρώτα.

1) Ελέγξτε τη φορά περιστροφής του μοτέρ (ανατρέξτε στην παράγραφο **4.3**).
2) Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά **Άνοδος** και **Κάθοδος** επί 5 δευτερόλεπτα τουλάχιστον.
   Το ηλεκτροκίνητο προϊόν κινείται στιγμιαία και η χειροκίνητη λειτουργία είναι ενεργοποιημένη.
3) Κρατήστε πατημένο το κουμπί **Άνοδος** και αφήστε το ηλεκτροκίνητο προϊόν να φτάσει στο επάνω όριο διαδρομής.
4) Πατήστε στιγμιαία και ταυτόχρονα τα κουμπιά **Άνοδος** και **Κάθοδος**.
   Το μοτέρ κατεβάζει το προϊόν και υπολογίζει τη διάρκεια λειτουργίας του T(f).





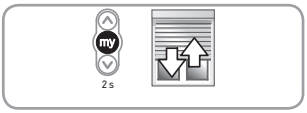


Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

5) Όταν το μοτέρ φτάσει στο κάτω όριο διαδρομής, πατήστε το κουμπί « **my** » επί 2 δευτερόλεπτα τουλάχιστον.

Το ηλεκτροκίνητο προϊόν εκτελεί μια σύντομη κίνηση.

Διάρκεια λειτουργίας = T(f) (μέγ. = 4 λεπτά).

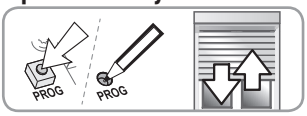


6) Μεταβείτε στην παράγραφο **4.5**.

4.5. ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΥ ΤΟΠΙΚΟΥ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ IO SOMFY

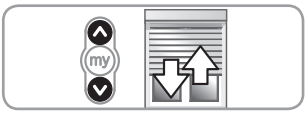
4.5.1. Με τη βοήθεια ένα προ-καταχωρημένου τοπικού χειριστηρίου io Somfy

- Πατήστε στιγμιαία το κουμπί **PROG** αυτού του χειριστηρίου.
  Το ηλεκτροκίνητο προϊόν εκτελεί μια σύντομη κίνηση.
  Το χειριστήριο έχει καταχωριστεί.



4.5.2. Ύστερα από απλή διακοπή τροφοδοσίας

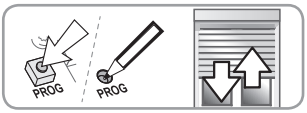
1) Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά **Άνοδος** και **Κάθοδος** του καινούργιου χειριστηρίου, έως ότου το ηλεκτροκίνητο προϊόν εκτελέσει μια κίνηση.



2) Πατήστε στιγμιαία το κουμπί **PROG** αυτού του χειριστηρίου.

Το ηλεκτροκίνητο προϊόν εκτελεί μια σύντομη κίνηση.

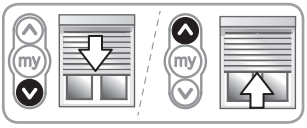
Το χειριστήριο έχει καταχωριστεί.



5. ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

5.1. ΚΟΥΜΠΙΑ ΑΝΟΔΟΣ ΚΑΙ ΚΑΘΟΔΟΣ

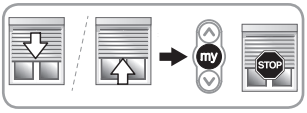
Πατήστε στιγμιαία το κουμπί **Άνοδος** ή **Κάθοδος** για να ανεβάσετε ή να κατεβάσετε το ηλεκτροκίνητο προϊόν μέχρι τέρμα.



5.2. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ STOP

Το ηλεκτροκίνητο προϊόν κινείται.

- Πατήστε στιγμιαία το κουμπί « **my** » του χειριστηρίου.
  Το ηλεκτροκίνητο προϊόν σταματά αυτόματα.



5.3. ΑΓΑΠΗΜΕΝΗ ΘΕΣΗ (MY)

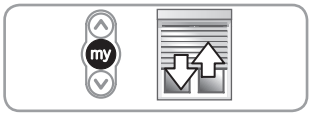
Μια ενδιάμεση θέση που ονομάζεται «αγαπημένη θέση (my)», διαφορετική από την επάνω θέση και την κάτω θέση, μπορεί να καταχωριστεί στο δέκτη.

5.3.1. Ρύθμιση της αγαπημένης θέσης (my)

1) Τοποθετήστε το ηλεκτροκίνητο προϊόν στην επιθυμητή αγαπημένη θέση (my).

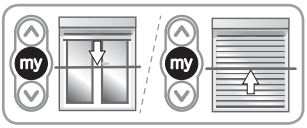
2) Πατήστε το κουμπί « **my** » του χειριστηρίου έως ότου το ηλεκτροκίνητο προϊόν εκτελέσει μια κίνηση.

Η καταχώριση της αγαπημένης θέσης (my) ολοκληρώθηκε.



5.3.2. Χρήση της αγαπημένης θέσης (my)

- Πατήστε στιγμιαία το κουμπί « **my** ».
  Το ηλεκτροκίνητο προϊόν τίθεται σε κίνηση και σταματά στην αγαπημένη θέση (my). Η θέση του ηλεκτροκίνητου προϊόντος συμφωνεί τότε με την καταχωρημένη αγαπημένη θέση (my).

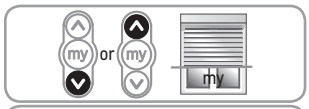


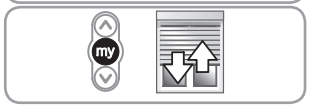
Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

5.3.3. Τροποποίηση της αγαπημένης θέσης (my)

1) Τοποθετήστε το ηλεκτροκίνητο προϊόν στη νέα επιθυμητή αγαπημένη θέση (my).
2) Πατήστε το κουμπί « **my** » του χειριστηρίου έως ότου το ηλεκτροκίνητο προϊόν εκτελέσει μια κίνηση.

   Η καταχώριση της νέας αγαπημένης θέσης (my) ολοκληρώθηκε.



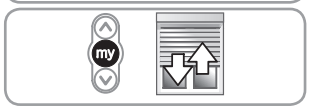


5.3.4. Κατάργηση της αγαπημένης θέσης (my)

1) Πατήστε στιγμιαία το κουμπί « **my** ».

   Το ηλεκτροκίνητο προϊόν τίθεται σε κίνηση και σταματά στην αγαπημένη θέση (my).
2) Πατήστε το κουμπί « **my** » του χειριστηρίου έως ότου το ηλεκτροκίνητο προϊόν εκτελέσει μια κίνηση.

   Η αγαπημένη θέση (my) έχει καταργηθεί.



5.4. ΠΡΟΣΘΗΚΗ/ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ IO ΚΑΙ ΑΙΣΘΗΤΗΡΩΝ IO SOMFY

Ανατρέξτε στο αντίστοιχο εγχειρίδιο.

5.5. ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΝΟΣ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ IO-HOMECONTROL® SOMFY ΠΟΥ ΕΧΕΙ ΧΑΘΕΙ Η ΣΠΑΣΕΙ

Για την αντικατάσταση ενός χειριστηρίου io-homecontrol® που έχει χαθεί ή σπάσει, επικοινωνήστε με επαγγελματία μηχανισμών κίνησης και αυτοματισμών κατοικιών.

6. ΤΕΧΝΑΣΜΑΤΑ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

6.1. ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΕΚΤΗ SLIM IO RECEIVER RS + PLUG

Διαπιστώσεις	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Το ηλεκτροκίνητο προϊόν δεν λειτουργεί.	Η καλωδίωση δεν είναι σωστή.	Ελέγξτε την καλωδίωση του Slim io Receiver RS + Plug και τροποποιήστε την, αν χρειάζεται.
	Έχει ενεργοποιηθεί η θερμική ασφάλεια του μοτέρ.	Περιμένετε να κρυώσει το μοτέρ.
	Η μπαταρία του χειριστηρίου io Somfy έχει εξασθενήσει.	Ελέγξτε αν η μπαταρία έχει εξασθενήσει και αντικαταστήστε την, αν χρειάζεται.
	Το χειριστήριο δεν είναι συμβατό.	Ελέγξτε τη συμβατότητα και αντικαταστήστε το χειριστήριο, αν χρειάζεται.
	Το χειριστήριο io Somfy που χρησιμοποιείται δεν είναι καταχωρημένο στο δέκτη.	Χρησιμοποιήστε καταχωρημένο χειριστήριο ή καταχωρίστε το συγκεκριμένο χειριστήριο.
Το ηλεκτροκίνητο προϊόν σταματά πολύ νωρίς ή πολύ αργά.	Τα όρια διαδρομής δεν έχουν ρυθμιστεί σωστά.	Ρυθμίστε ξανά τα όρια διαδρομής.
Η θέση «my» δεν λειτουργεί.	Η θέση «my» καταργήθηκε.	Καταχωρίστε τη θέση «my».

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

Διαπιστώσεις	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Δεν μπορώ να καταργήσω τη θέση «my» με το χειριστήριό μου Easy Sun io.	Το χειριστήριό σας είναι πολύ παλιό (δείκτης E ή προγενέστερος).	Καταργήστε τη θέση «my» με άλλο συζευγμένο χειριστήριο.
Έχω την αίσθηση ότι η θέση μεταξύ των ορίων διαδρομής δεν είναι ακριβής.	Η ρύθμιση της γραμμικής διαδρομής είναι εσφαλμένη.	Ρυθμίστε ξανά τη γραμμική διαδρομή.
	Το μοτέρ βρίσκεται κοντά στο όριο θερμικής προστασίας.	Περιμένετε να κρυώσει το μοτέρ.

6.2. ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΑΡΧΙΚΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ

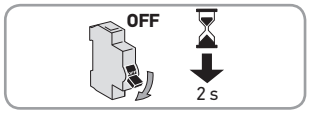
ΠΡΟΣΟΧΗ

Προβείτε στη διπλή διακοπή ρεύματος μόνο για το ηλεκτροκίνητο προϊόν του οποίου τις ρυθμίσεις θέλετε να μηδενίσετε.

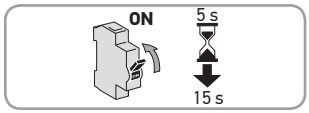
Με αυτόν το μηδενισμό διαγράφονται όλα τα καταχωρημένα χειριστήρια, όλοι οι αισθητήρες, οι ρυθμίσεις γραμμικού ορίου διαδρομής και πραγματοποιείται επαναφορά της αγαπημένης θέσης (my) του ηλεκτροκίνητου προϊόντος.

1) Βάλτε το ηλεκτροκίνητο προϊόν σε μεσαία θέση.

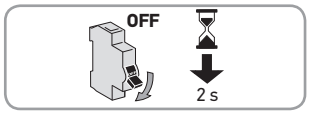
2) Διακόψτε την τροφοδοσία δικτύου για 2 δευτ.



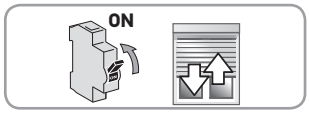
3) Αποκαταστήστε την τροφοδοσία δικτύου μεταξύ 5 δευτ. και 15 δευτ.



4) Διακόψτε την τροφοδοσία δικτύου για 2 δευτ.



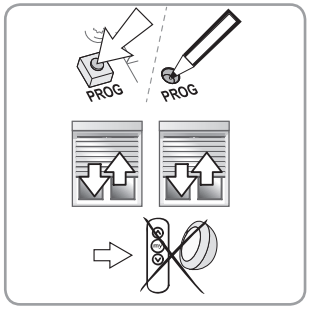
5) Αποκαταστήστε το ηλεκτρικό ρεύμα.
Το ηλεκτροκίνητο προϊόν τίθεται σε κίνηση για μερικά δευτερόλεπτα.



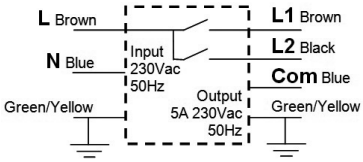
Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

6) Πατήστε το κουμπί **PROG** του τοπικού χειριστηρίου io-homecontrol® Somfy επί 7 δευτ. περίπου, έως ότου το ηλεκτροκίνητο προϊόν εκτελέσει δύο κινήσεις επάνω/κάτω .

Έχει πραγματοποιηθεί επαναφορά των αρχικών ρυθμίσεων του δέκτη.



7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τροφοδοσία ηλεκτρικού δικτύου	220 - 240 V / 50 Hz	
Βαθμός προστασίας	IP 54	
Ηλεκτρική μόνωση	Κλάση I	
Μέγιστος αριθμός χειριστηρίων και σχετικών αισθητήρων	9	
Ραδιοσυχνότητα	868-870 MHz io-homecontrol® αμφίδρομης λειτουργίας Tri-band	
Ζώνες συχνοτήτων και μέγιστη ισχύς	868,000 MHz - 868,600 MHz	ERP < 25 mW
	868,700 MHz - 869,200 MHz	ERP < 25 mW
	869,700 MHz - 870,000 MHz	ERP < 25 mW
Θερμοκρασία χρήσης	- 30°C έως + 70°C	
Αριθμός κύκλων χειρισμού	10000	
Βαθμός ρύπανσης	2	
Μέγιστη ισχύς	690 W	
Ονομαστικό ρεύμα	3 A	
Ονομαστική αντοχή σε κρουστική τάση	2500 V	
Τύπος κύκλου λειτουργίας	S3	
Τύπος του διακόπτη		

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

PTI (Δείκτης αντοχής διάσπασης)	> 175 V
Συνθήκη ψύξης	Χωρίς εξαναγκασμένη ψύξη
Διάταξη προστασίας	Χωρίς διάταξη προστασίας
Τύπος διακοπής	Μικροδιακοπή
Τύπος φορτίου	cos Φ >0,9
Σχεδιασμός	Διακόπτης ανεξάρτητης τοποθέτησης
Θερμοκρασία σύρματος πυράκτωσης	850°C
Τύπος επένδυσης για κάρτα τυπωμένου κυκλώματος	Τύπος A
Συνθήκες δοκιμών	Προσομοίωση με πρακτικά ωμικό φορτίο

Με την παρούσα, η Somfy δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός που καλύπτεται από αυτές τις οδηγίες συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της οδηγίας 2014/53/ΕΕ για το ραδιοεξοπλισμό και λοιπές ουσιώδεις απαιτήσεις των εφαρμοζόμενων ευρωπαϊκών οδηγιών.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στον ιστότοπο www.somfy.com/ce.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

VERTAALDE HANDLEIDING

Deze handleiding is geldig voor alle versies van de Slim io Receiver RS + Plug, waarvan de verschillende versies in de huidige catalogus staan.

INHOUD

1. Inleiding 72
1.1. Toepassingsgebied 72
1.2. Aansprakelijkheid 72
2. Installatie 73
2.1. Installatie-instructies 73
2.2. Installatie van de Slim io Receiver RS + Plug 73
3. Aansluiting 73
4. In bedrijf stellen 74
4.1. Bepalen van de reeds uitgevoerde instellingen 74
4.2. Controle nemen met het lokale Somfy io bedieningspunt 75
4.3. Controle van de draairichting van de motor 75
4.4. Instellen van de looptijd 75
4.5. Opslaan van het eerste lokale Somfy io bedieningspunt 76
5. Gebruik en onderhoud 76
5.1. Op en Neer toetsen 76
5.2. STOP-functie 76
5.3. Favoriete positie (my) 76
5.4. Toevoegen/wissen van Somfy io bedieningspunten en sensoren 77
5.5. Een verloren of defecte Somfy io homecontrol®-bediening vervangen 77
6. Tips en adviezen 77
6.1. Vragen over de Slim io Receiver RS + Plug ontvanger? 77
6.2. Terug naar de oorspronkelijke configuratie 78
7. Technische gegevens 79

ALGEMEEN

Veiligheidsvoorschriften

Gevaar
Signaleert een gevaar welke onmiddellijk de dood of ernstig letsel veroorzaakt.

Waarschuwing
Signaleert een gevaar welke een dodelijk of een ernstig letsel kan veroorzaken.

Voorzichtig
Signaleert een gevaar welke een licht of middelmatig letsel kan veroorzaken.

Let op
Signaleert een gevaar dat het product kan beschadigen of vernietigen.

Aan de afbeeldingen kunnen geen rechten worden ontleend.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

1. INLEIDING

1.1. TOEPASSINGSGEBIED

De Slim io Receiver RS + Plug is een ontvanger die is uitgerust met de draadloze io homecontrol®-technologie. Hiermee kan u alle types rolluiken met een standaard 230 V-motor aansturen (voor meer informatie raadpleeg uw verkoper). Met de Slim io Receiver RS + Plug kan u rolluiken openen en sluiten.

Dankzij zijn geringe afmetingen kan u hem dicht bij de toepassing die hij bedient installeren, door de voedingskabel rechtstreeks erop aan te sluiten.

De ontvanger Slim io Receiver RS + Plug kan worden gebruikt als:

- individuele bediening - een Slim io Receiver RS + Plug wordt bestuurd vanuit een bedieningspunt,
- meervoudige bediening - een Slim io Receiver RS + Plug wordt bestuurd door verschillende bedieningspunten,
- groepsbediening - waarbij meerdere Slim io Receiver RS + Plug worden bestuurd vanuit één enkel bedieningspunt.

De ontvanger Slim io Receiver RS + Plug kan worden bestuurd door een bedieningspunt of door een automatiseringssysteem.

1.2. AANSPRAKELIJKHEID

Lees deze handleiding zorgvuldig door vooraleer de ontvanger te installeren en in gebruik te nemen. Houd u altijd aan de aanwijzingen die in deze handleiding staan. Houd u ook altijd aan de gedetailleerde voorschriften die in het bijgevoegde document **Veiligheidsvoorschriften** staan.

De ontvanger moet geïnstalleerd worden door een professionele installateur van motoriserings- en huisautomatiseringssystemen volgens de instructies van Somfy en de geldende regelgeving in het land van gebruik.

Elk gebruik van de ontvanger buiten het hierboven beschreven toepassingsgebied is verboden. Hierdoor en door het niet opvolgen van de instructies die in deze handleiding en in het bijgevoegde document **Veiligheidsvoorschriften** staan, vervalt de aansprakelijkheid en de garantie van Somfy.

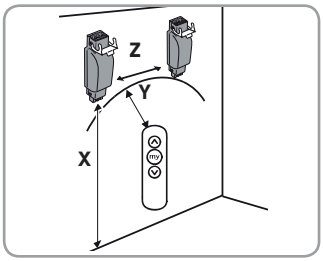
Na de installatie van de ontvanger moet de installateur de klant informeren over de voorwaarden voor het gebruik en het onderhoud van de ontvanger en moet deze hem of haar de aanwijzingen voor het gebruik en het onderhoud, evenals het bijgevoegde document Veiligheidsvoorschriften, overhandigen. Servicewerkzaamheden aan de ontvanger mogen alleen uitgevoerd worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen.

Neem contact op met een Somfy-vertegenwoordiger of ga naar de website www.somfy.com in geval van twijfel bij de installatie van de ontvanger of voor aanvullende informatie.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

2. INSTALLATIE

2.1. INSTALLATIE-INSTRUCTIES



- Minimum afstand (**X**) tussen een Slim io Receiver RS + Plug en de vloer:
  X = 150 cm
- Minimum afstand (**X**) tussen een Slim io Receiver RS + Plug en een draadloos bedieningspunt:
  Y = 30 cm
- Minimum afstand (**Z**) tussen twee ontvangers Slim io Receiver RS + Plug ontvangers:
  Z = 20 cm

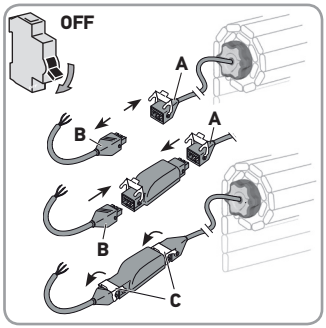
2.2. INSTALLATIE VAN DE SLIM IO RECEIVER RS + PLUG

Waarschuwing

Houd u aan de in het land van de installatie geldende normen en wetgeving.

Let op

De Slim io Receiver RS + Plug ontvanger moet beschut tegen regen en wind en buiten het zicht en het bereik van kinderen worden geïnstalleerd.



1) Schakel de netvoeding uit.
2) Maak de snelkoppeling van de motorkabel (**A**) los van de snelkoppeling van de voedingskabel (**B**).
3) Sluit de Slim io Receiver RS + Plug aan tussen de motorkabel (**A**) en de voedingskabel (**B**).
   - Motor = kant van de motor (**A**)
   - Voeding 230 V = kant van de elektrische voeding (**B**)
4) Vergrendel de bevestigingsklemmen (**C**).

Let op

Controleer of de twee snelkoppelingen goed zijn vastgeklikt.

5) Verberg de Slim io Receiver RS + Plug in de steun van de zonwering.
6) Bevestig de Slim io Receiver RS + Plug (bijvoorbeeld met kabelbinders).

3. AANSLUITING

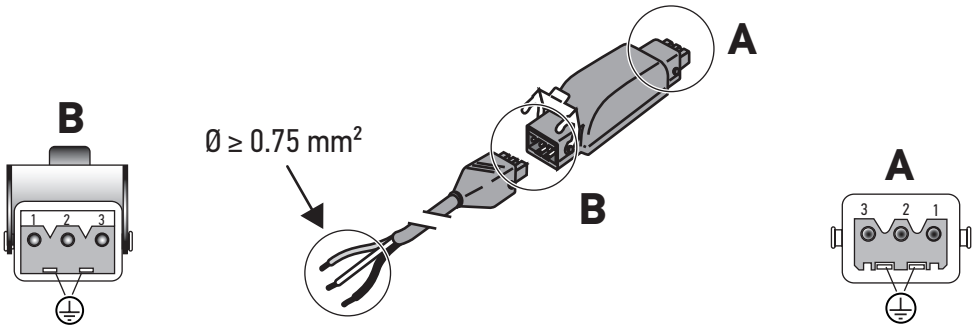
Let op

- *Kabels die door een metalen schot lopen moeten beschermd en geïsoleerd worden door een doorvoerrubber of -huls.*
- *Maak de kabels vast zodat ze niet in contact kunnen komen met bewegende onderdelen.*
- *Als de ontvanger buiten wordt gebruikt en de stroomkabel van het type H05-VVF is, moet u de kabel tegen UV-stralen beschermen door hem bijvoorbeeld in een kabelgoot te installeren.*
- *Zorg dat de voedingskabel van de ontvanger toegankelijk blijft: hij moet gemakkelijk vervangen kunnen worden.*

Waarschuwing

Monteer de voedingskabel altijd met een lus zodat er geen water in de ontvanger kan binnendringen!

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.



1	Blauw	Nul
2	Zwart	Fase
3	-	-
⏚	Geel-groen	Aarding

1	Blauw	Nul
2	Zwart	Op
3	Bruin	Neer
⏚	Geel-groen	Aarding

ⓘ *Voor een goede ontvangst van het radiosignaal moet de voedingskabel van de Slim io Receiver RS + Plug ten minste 30 cm buiten het gemotoriseerd systeem uitsteken.*

4. IN BEDRIJF STELLEN

Deze handleiding beschrijft alleen de inbedrijfstelling met behulp van een lokaal io bedieningspunt.

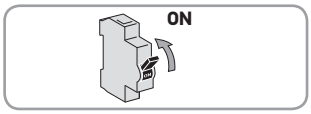
Raadpleeg voor het installeren met behulp van ieder ander io bedieningspunt de bijbehorende handleiding.

ⓘ *Voorwaarde: De eindpunten van de motor zijn al ingesteld.*

4.1. BEPALEN VAN DE REEDS UITGEVOERDE INSTELLINGEN

Er mag slechts één motor tegelijk gevoed worden.

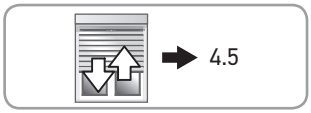
Schakel de spanning in en volg de procedure **4.1.1** of **4.1.2** afhankelijk van de reactie van het gemotoriseerd systeem.



4.1.1. Het gemotoriseerd systeem beweegt kort

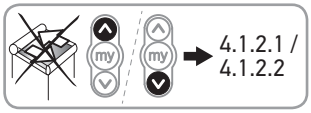
De lineaire verplaatsing is afgesteld en geen enkel Somfy bedieningspunt is geprogrammeerd.

Ga naar hoofdstuk **4.5**.



4.1.2. Het gemotoriseerd systeem beweegt niet

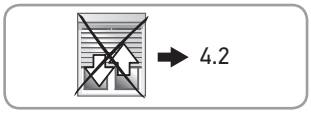
Druk op de **Op** of **Neer** toets en volg de procedure **4.1.2.1** of **4.1.2.2**, afhankelijk van de reactie van het gemotoriseerd systeem.



4.1.2.1. Het gemotoriseerd systeem beweegt nog steeds niet

De looptijd is niet ingesteld en het Somfy bedieningspunt is niet geprogrammeerd.

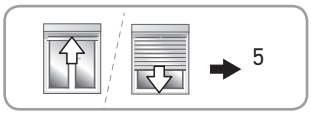
Ga naar hoofdstuk **4.2**.



4.1.2.2. Het gemotoriseerd systeem gaat geheel omhoog of omlaag als de toets Op of Neer ingedrukt blijft

De looptijd is ingesteld en het Somfy bedieningspunt is geprogrammeerd.

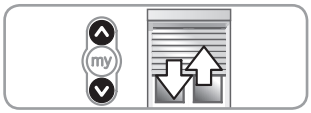
Ga naar hoofdstuk **5**.



Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

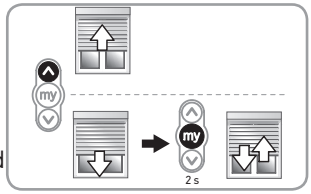
4.2. CONTROLE NEMEN MET HET LOKALE SOMFY IO BEDIENINGSPUNT

- Druk tegelijk op de **Op** en **Neer** toetsen.
  Het gemotoriseerd systeem beweegt kort.
  Het lokale Somfy io bedieningspunt is voorgeprogrammeerd in de motor.

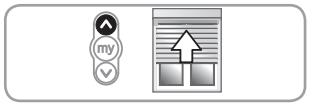


4.3. CONTROLE VAN DE DRAAIRICHTING VAN DE MOTOR

1) Druk op de **Op** toets van het bedieningspunt:
   - Als het gemotoriseerd systeem omhoog gaat, is de draairichting correct.
   - Als het gemotoriseerd systeem omlaag gaat, is de draairichting niet correct:
     - druk op de **my** toets van het bedieningspunt tot het gemotoriseerd systeem beweegt. De draairichting is omgekeerd.



2) Druk op de **Op** toets van het bedieningspunt om de draairichting te controleren.

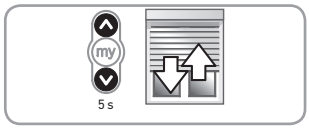


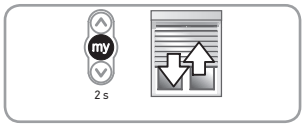
4.4. INSTELLEN VAN DE LOOPTIJD

4.4.1. Automatisch

ⓘ *Het gebruik van deze modus wordt afgeraden als de ontvanger wordt gebruikt met een Nina, Tahoma of Connexoon-bediening.*

1) Controleer de draairichting van de motor (zie paragraaf **4.3**).
2) Druk gedurende ten minste 5 seconden tegelijk op de **Op** en **Neer** toetsen.
3) Druk gedurende ten minste 2 seconden op de **my** toets.
   Het gemotoriseerd systeem beweegt kort en de looptijd T(L) = 4 min.
4) Ga naar hoofdstuk **4.5**.





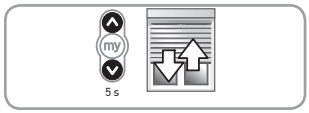
4.4.2. Handmatig

De looptijd wordt bepaald gedurende het afstellen.

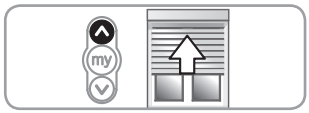
ⓘ *Deze modus wordt gebruikt voor een maximale nauwkeurigheid van de bewegingen als de ontvanger wordt gebruikt met een Nina, Tahoma of Connexoon-bediening.*

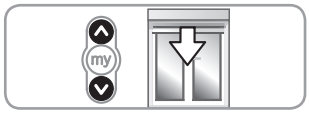
⚠ ***Let op***
De motor moet vooraf zijn afgesteld.

1) Controleer de draairichting van de motor (zie paragraaf **4.3**).
2) Druk gedurende ten minste 5 seconden tegelijk op de **Op** en **Neer** toetsen.
   Het gemotoriseerd systeem beweegt kort en de handmatige modus is geactiveerd.



3) Houd de **Op** toets ingedrukt en laat het gemotoriseerd systeem naar het bovenste eindpunt bewegen.
4) Druk tegelijk en kort op de **Op** en **Neer** toetsen.
   De motor laat het systeem omlaag gaan en berekent de looptijd T(L).





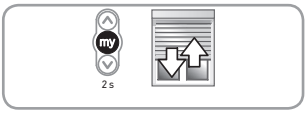
Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

5) Als de motor het onderste eindpunt bereikt, druk dan gedurende ten minste 2 seconden op de **my** toets.

   Het gemotoriseerd systeem beweegt kort.

   Looptijd = T(L) (max = 4 min).

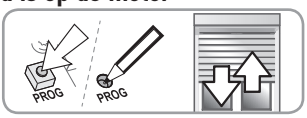
6) Ga naar hoofdstuk **4.5**.



4.5. OPSLAAN VAN HET EERSTE LOKALE SOMFY IO BEDIENINGSPUNT

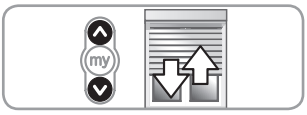
4.5.1. Met een lokaal Somfy io bedieningspunt dat aangemeld is op de motor

- Druk kort op de **PROG** toets van dit bedieningspunt.
  Het gemotoriseerd systeem beweegt kort.
  Het bedieningspunt is geprogrammeerd.



4.5.2. Na een eenvoudige stroomonderbreking

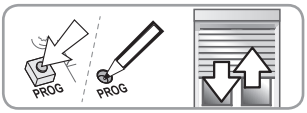
1) Druk tegelijk op de **Op** en **Neer** toetsen van het nieuw bedieningspunt tot het gemotoriseerd systeem beweegt.



2) Druk kort op de **PROG** toets van dit bedieningspunt.

   Het gemotoriseerd systeem beweegt kort.

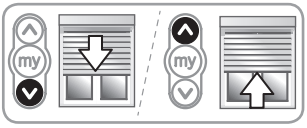
   Het bedieningspunt is geprogrammeerd.



5. GEBRUIK EN ONDERHOUD

5.1. OP EN NEER TOETSEN

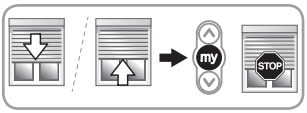
Druk kort op de **Op** of **Neer** toets om het gemotoriseerd systeem geheel omhoog of omlaag te zetten.



5.2. STOP-FUNCTIE

Het gemotoriseerd systeem is in beweging.

- Druk kort op de **my** toets van het bedieningspunt.
  Het gemotoriseerd systeem stopt automatisch.



5.3. FAVORIETE POSITIE (MY)

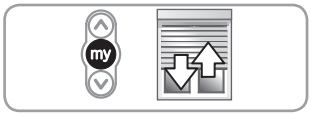
In de ontvanger kan een tussenpositie genaamd "favoriete positie (my)", tussen het bovenste en onderste eindpunt, opgeslagen worden.

5.3.1. Instellen van de voorkeurpositie (my)

1) Zet het gemotoriseerd systeem in de gewenste favoriete positie (my).

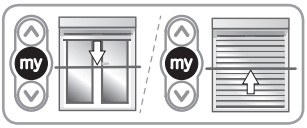
2) Druk op de **my** toets van het bedieningspunt tot het gemotoriseerd systeem beweegt.

   De voorkeurpositie (my) is geprogrammeerd.



5.3.2. De voorkeurpositie (my) gebruiken

- Druk kort op de **my** toets.
  Het gemotoriseerd systeem komt in beweging en stopt. De positie van het gemotoriseerd systeem is nu in overeenstemming met de geprogrammeerde voorkeurspositie (my).

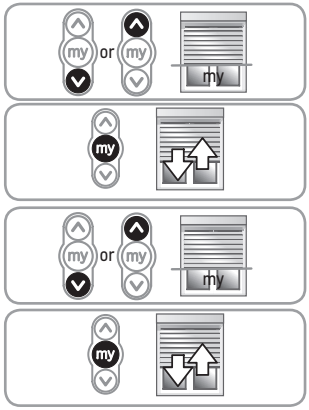


Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

5.3.3. Wijzigen van de voorkeurspositie (MY)

1) Zet het gemotoriseerd systeem in de nieuwe gewenste voorkeurspositie (my).
2) Druk op de **my** toets van het bedieningspunt tot het gemotoriseerd systeem beweegt.

   De nieuwe voorkeurpositie (my) is geprogrammeerd.



5.3.4. Wissen van de voorkeurspositie (my)

1) Druk kort op de **my** toets.

   Het gemotoriseerd systeem komt in beweging en stopt in de voorkeurspositie (my).
2) Druk op de **my** toets van het bedieningspunt tot het gemotoriseerd systeem beweegt.

   De favoriete positie (my) is nu gewist.

5.4. TOEVOEGEN/WISSEN VAN SOMFY IO BEDIENINGSPUNTEN EN SENSOREN

Raadpleeg de bijbehorende handleiding.

5.5. EEN VERLOREN OF DEFECTE SOMFY IO HOMECONTROL®-BEDIENING VERVANGEN

Voor het vervangen van een verloren of defect Somfy io homecontrol®-bedieningspunt, moet u contact opnemen met een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen.

6. TIPS EN ADVIEZEN

6.1. VRAGEN OVER DE SLIM IO RECEIVER RS + PLUG ONTVANGER?

Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Het gemotoriseerd systeem werkt niet.	De aansluiting is niet correct.	Controleer de bekabeling van de Slim io Receiver RS + Plug en verander deze indien nodig.
	De thermische veiligheid van de motor is actief.	Wacht tot de motor is afgekoeld.
	De batterij van het Somfy io bedienings-punt is leeg.	Controleer of de batterij leeg is en vervang deze indien nodig.
	Het bedieningspunt is niet compatibel.	Controleer de compatibiliteit en vervang het bedieningspunt indien nodig.
	Het gebruikte Somfy io bedieningspunt is niet geprogrammeerd in de ontvanger.	Gebruik een bedieningspunt dat ge-programmeerd is of programmeer dit bedieningspunt.
Het gemotoriseerd systeem stopt te vroeg of te laat.	De eindpunten zijn niet goed afgesteld.	Stel de eindpunten bij.
De “my“-positie werkt niet.	De "my" positie is gewist.	Programmeer de “my“ positie.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Ik kan de "my" positie niet wissen met mijn bedieningspunt Easy Sun io.	Uw bedieningspunt is te oud (index E of ouder).	Wis de "my" positie met een ander gekoppeld bedieningspunt.
Volgens mij is de plaatsing tussen de eindpunten niet nauwkeurig.	De instelling van de looptijd is verkeerd.	Stel de looptijd opnieuw in.
	De motor is dichtbij zijn thermische limiet.	Wacht totdat de motor is afgekoeld.

6.2. TERUG NAAR DE OORSPRONKELIJKE CONFIGURATIE

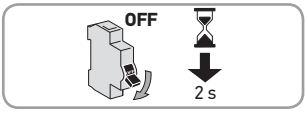
Let op

Voer de dubbele stroomonderbreking alleen uit op het gemotoriseerd systeem welke gereset moet worden.

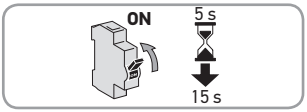
Deze reset wist alle geprogrammeerde bedieningspunten, sensoren en instellingen van lineaire eindpunten en stelt de voorkeurpositie (my) van het gemotoriseerd systeem opnieuw in.

1) Stuur het gemotoriseerd systeem tot halverwege.

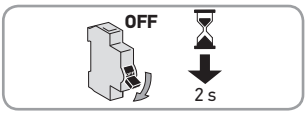
2) Schakel de netvoeding gedurende 2 s uit.



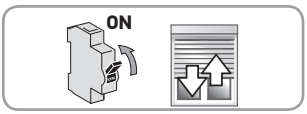
3) Schakel de netvoeding tussen 5 s en 15 s in.



4) Schakel de netvoeding gedurende 2 s uit.



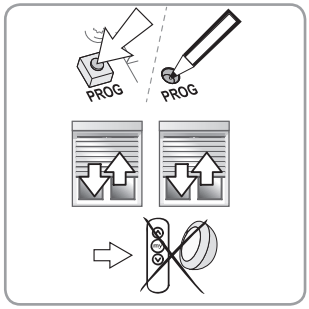
5) Sluit de stroomtoevoer weer aan.
Het gemotoriseerd systeem beweegt een paar seconden.



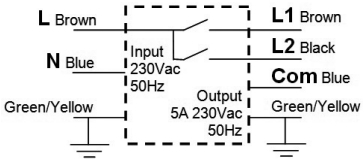
Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

6) Druk gedurende ≈ 7 s op de **PROG** toets van het lokale Somfy io homecontrol®-bedieningspunt tot het gemotoriseerd systeem twee keer op en neer beweegt.

De ontvanger is gereset in de oorspronkelijke configuratie.



7. TECHNISCHE GEGEVENS

Netvoeding	220 - 240 V / 50 Hz	
Beveiligingsklasse	IP 54	
Elektrische isolatie	Klasse I	
Maximum aantal bedieningspunten en sensoren	9	
Radiofrequentie	868-870 MHz io homecontrol® tweerichting driebanden	
Gebruikte frequentiebanden en maximaal vermogen	868,000 MHz - 868,600 MHz 868,700 MHz - 869,200 MHz 869,700 MHz - 870,000 MHz	PAR < 25 mW PAR < 25 mW PAR < 25 mW
Bedrijfstemperatuur	- 30 °C tot + 70 °C	
Aantal bewegingscycli	10000	
Vervuilingsgraad	2	
Maximaal vermogen	690 W	
Nominale stroom	3 A	
Nominale schokbestendigheidsspanning	2500 V	
Servicetype	S3	
Type schakelaar		

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

PTI (doorlaatindex)	> 175 V
Koeling	Zonder geforceerde koeling
Bescherming	Zonder bescherming
Type onderbreking	Micro-onderbreking
Belastingstype	cos Φ >0,9
Ontwerp	Onafhankelijk gemonteerde schakelaar
Temperatuur van de gloeidraad	850 °C
Type coating van de printplaat	Type A
Testomstandigheden	Simulatie met een praktisch resistieve belasting

Hierbij verklaart Somfy dat de radioapparatuur die behandeld wordt in dit document in overeenstemming is met de essentiële eisen van de Radiorichtlijn 2014/53/EU en de andere relevante bepalingen van de Europese richtlijnen voor toepassing binnen de Europese Unie.

De volledige EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.somfy.com/ce.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

KÄÄNNETTY KÄYTTÖOHJE

Tätä käyttöohjetta käytetään kaikissa Slim io Receiver RS + Plug -vastaanottimen versioissa, jotka löytyvät voimassa olevasta tuoteluettelosta.

SISÄLLYS

1. Johdanto 82
1.1. Käyttötarkoitus 82
1.2. Vastuu 82
2. Asennus 83
2.1. Asennusohjeet 83
2.2. Slim io Receiver RS + Plugin asennus 83
3. Johdot 83
4. Käyttöönotto 84
4.1. Jo tehtyjen säätövaiheiden tunnistaminen 84
4.2. Paikallisen Somfy io -kaukosäätimen esitallennus 85
4.3. Moottorin pyörimissuunnan tarkistus 85
4.4. Toiminnan keston säätö 85
4.5. Ensimmäisen paikallisen io Somfy -kaukosäätimen tallennus 86
5. Käyttö ja huolto 86
5.1. Ylös- ja Alas-painike 86
5.2. STOP-toiminto 86
5.3. Suosikkiasento (my) 86
5.4. io-kaukosäätimien ja Somfy io -sensorien lisäys tai poisto 87
5.5. Kadonneen tai rikkoutuneen io-homecontrol® Somfy -kaukosäätimen vaihto 87
6. Vinkkejä ja ohjeita 87
6.1. Kysyttävää Slim io Receiver RS + Plug -vastaanottimesta 87
6.2. Alkuperäisasetusten palautus 88
7. Tekniset tiedot 89

YLEISTÄ

Turvaohjeet

Vaara
Merkitsee vaaraa, joka saattaa johtaa välittömään kuolemaan tai vakaviin vammoihin.

Varoitus
Merkitsee vaaraa, joka saattaa johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin.

Varotoimi
Merkitsee vaaraa, joka saattaa johtaa lievään loukkaantumiseen tai keskivaikeisiin vammoihin.

Varoitus
Merkitsee vaaraa, joka saattaa vaurioittaa tuotetta tai rikkoa sen.

Tuotteet voivat poiketa kuvista.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

1. JOHDANTO

1.1. KÄYTTÖTARKOITUS

Slim io Receiver RS + Plug on vastaanotin, joka käyttää io homecontrol® -radiotekniikka. Sen avulla voidaan ohjata kaikentyyppisiä rullaimia, joissa on kasetti tai ei ole kasettia ja joissa käytetään perusmallisia 230 V moottoreita (tarkempia tietoja saat jälleenmyyjältä). Slim io Receiver RS + Plug -vastaanottimella voidaan avata ja sulkea rullaimet.

Pienen kokonsa ansiosta se voidaan asentaa huomaamattomasti ohjattavan laitteen lähelle liitämällä suoraan virtajohto.

Slim io Receiver RS + Plug -vastaanotinta voidaan käyttää:

- ohjauksessa yhdellä kaukosäätimellä - Slim io Receiver RS + Plugia ohjataan yhdellä kaukosäätimellä
- ohjauksessa monella kaukosäätimellä - Slim io Receiver RS + Plugia ohjataan useilla kaukosäätimillä
- ryhmäohjauksessa - useita Slim io Receiver RS + Plugeja ohjataan yhdellä kaukosäätimellä.

Slim io Receiver RS + Plug -vastaanotinta voidaan ohjata kaukosäätimellä tai automatiikalla.

1.2. VASTUU

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen vastaanottimen asennusta ja käyttöä. Noudata tässä ohjeessa kuvattujen ohjeiden lisäksi myös liitteenä olevia **turvallisuusohjeita**.

Vastaanottimen asennuksen saa tehdä ainoastaan kodin moottoroinnin ja automatisoinnin ammattilainen Somfyn ohjeiden ja käyttömaassa voimassa olevien määräysten mukaan.

Vastaanottimen käyttäminen muuhun kuin yllä kuvattuun tarkoitukseen on kielletty. Tämän käyttöohjeen ja **turvallisuusohjeiden** vaatimusten vastainen käyttö ja laiminlyönti peruuttavat Somfyn vastuun ja takuun.

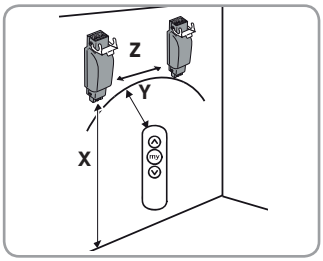
Asentajan on kerrottava asiakkailleen vastaanottimen käyttö- ja huoltoehdoista sekä annettava heille käyttö- ja huolto-ohjeet sekä oheiset turvallisuusohjeet, kun vastaanotin on asennettu. Kaikki vastaanottimen huoltotyöt tulee antaa kodin moottoroinnin ja automatisoinnin ammattilaisen tehtäväksi.

Jos vastaanottimen asennuksessa on jotain epäselvää tai haluat lisätietoja, ota yhteys Somfyn jälleenmyyjään tai mene sivulle www.somfy.com.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

2. ASENNUS

2.1. ASENNUSOHJEET



- Slim io Receiver RS + Plugin ja maan välinen minimietäisyys (**X**):

  X = 150 cm
- Slim io Receiver RS + Plugin ja radiokaukosäätimen välinen minimietäisyys (**Y**):

  Y = 30 cm
- Kahden Slim io Receiver RS + Plug -vastaanottimen välinen minimietäisyys (**Z**):

  Z = 20 cm

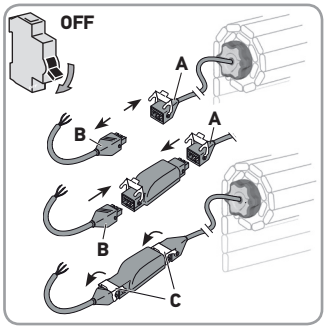
2.2. SLIM IO RECEIVER RS + PLUGIN ASENNUS

Varoitus

Asennuksessa on noudatettava voimassa olevia säädöksiä ja standardeja.

Varoitus

Slim io Receiver RS + Plug -vastaanotin on asennettava suojaan säältä ja sateelta sekä pois lasten näkyviltä ja ulottuvilta.



1) Katkaise virransyöttö.
2) Irrota moottorin johdon (**A**) pikaliitin virtajohdon (**B**) pikaliittimestä.
3) Liitä Slim io Receiver RS + Plug moottorin johdon (**A**) ja virtajohdon (**B**) väliin.
   - Moottori = moottorin puoli (**A**)
   - Muuntaja 230 V = virransyöttö (**B**)
4) Lukitse kiinnityskoukut (**C**).

Varoitus

Varmista, että kaksi pikaliitintä ovat kunnolla kiinni.

5) Piilota Slim io Receiver RS + Plug markiisin kannattimeen.
6) Kiinnitä Slim io Receiver RS + Plug (esimerkiksi nippusiteet).

3. JOHDOT

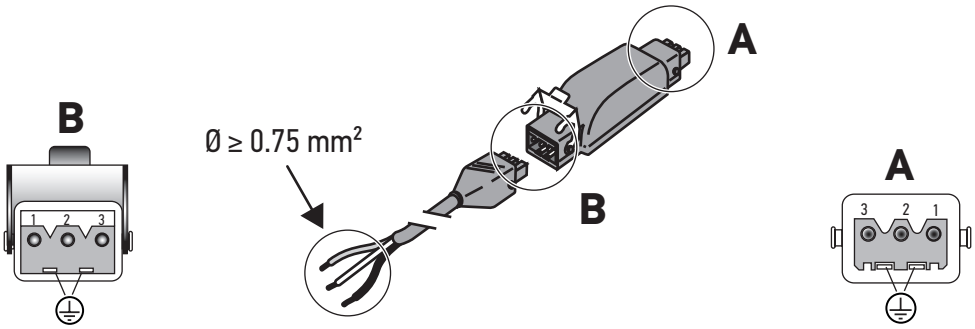
Varoitus

- *Metallisen rakenteen kautta kulkevat kaapelit on suojattava ja eristettävä joko holkilla tai kotelolla.*
- *Kiinnitä kaapelit niin, että ne eivät ole kosketuksissa liikkuviin osiin.*
- *Jos vastaanotinta käytetään ulkotiloissa ja virtajohdon tyyppi on H05-VVF, asenna johto UV-säteitä kestävään kanavaan, esimerkiksi kaapelikourun alle.*
- *Varmista, että vastaanottimen virtajohtoon on esteetön pääsy: se on voitava vaihtaa helposti.*

Varoitus

Tee virtajohtoon aina lenkki, jottei vastaanottimeen pääse vettä!

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.



1	Sininen	Neutraali
2	Musta	Vaihe
3	-	-
⏚	Vihreä/keltainen	Maadoitus

1	Sininen	Neutraali
2	Musta	Nousu
3	Ruskea	Alas
⏚	Vihreä/keltainen	Maadoitus

ⓘ *Hyvän radiosignaalin varmistamiseksi Slim io Receiver RS + Plugin virtajohdon tulee ulottua vähintään 30 cm moottoroidun tuotteen ulkopuolelle.*

4. KÄYTTÖÖNOTTO

Tässä käyttöohjeessa kuvataan ainoastaan käyttöönotto paikallisella io-kaukosäätimellä.

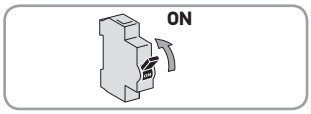
Jos haluat tehdä käyttöönoton millä tahansa muulla io-kaukosäätimellä, katso vastaava käyttöopas.

ⓘ *Ennakkoedellytys: Moottorin raja-asennot on jo säädetty.*

4.1. JO TEHTYJEN SÄÄTÖVAIHEIDEN TUNNISTAMINEN

Virtaa syötetään vain yhteen moottoriin kerrallaan.

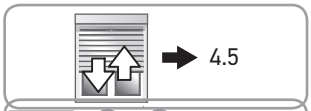
Kytke jännitteensyöttö ja noudata menettelyä **4.1.1** tai **4.1.2** moottoroidun tuotteen reaktion mukaan.



4.1.1. Moottoroitu tuote tekee pienen liikkeen

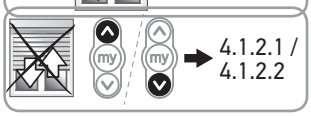
Lineaarinen liike on säädetty, eikä Somfy-kaukosäätimiä ole tallennettu.

Siirry lukuun **4.5**.



4.1.2. Moottoroitu tuote ei liiku

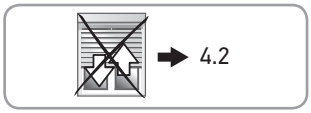
Paina **Ylös**- tai **Alas**-painiketta ja noudata menettelyä **4.1.2.1** tai **4.1.2.2** moottoroidun tuotteen reaktion mukaan.



4.1.2.1. Moottoroitu tuote ei vieläkään liiku

Lineaarista liikettä ei ole säädetty ja Somfy-kaukosäädintä ei ole tallennettu.

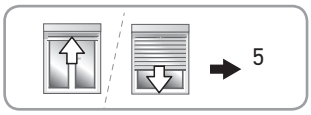
Siirry lukuun **4.2**.



4.1.2.2. Moottoroitu tuote nousee tai laskee kokonaan, kun Ylös- tai Alas-painiketta painetaan pitkään

Lineaarinen liike on säädetty, ja Somfy-kaukosäädin on tallennettu.

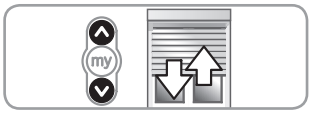
Siirry lukuun **5**.



Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

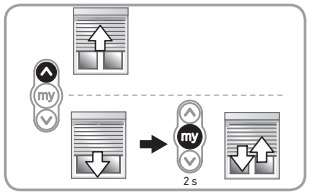
4.2. PAIKALLISEN SOMFY IO -KAUKOSÄÄTIMEN ESITALLENNUS

- Paina samanaikaisesti painikkeita **Ylös** ja **Alas**.
  Moottoroitu tuote tekee pienen liikkeen.
  Paikallinen io Somfy -kaukosäädin on esitallennettu moottoriin.

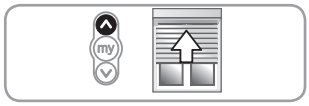


4.3. MOOTTORIN PYÖRIMISSUUNNAN TARKISTUS

1) Paina kaukosäätimen **Ylös**-painiketta:
   - Jos moottoroitu tuote nousee, pyörimissuunta on oikea.
   - Jos moottoroitu tuote laskee, pyörimissuunta on väärä:
     - paina kaukosäätimen **my**-painiketta, kunnes moottoroitu tuote liikkuu. Pyörimissuunta vaihdettu.



2) Paina kaukosäätimen **Ylös**-painiketta, kun haluat tarkastaa pyörimissuunnan.

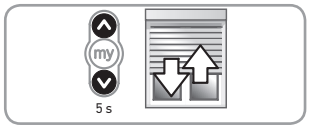


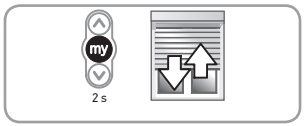
4.4. TOIMINNAN KESTON SÄÄTÖ

4.4.1. Automaattinen

ⓘ *Tämän tilan käyttöä ei suositella, kun vastaanotinta käytetään Nina-, Tahoma- tai Connexoon-tuotteen kanssa.*

1) Tarkasta moottorin pyörimissuunta (katso luku **4.3**).
2) Paina painikkeita **Ylös** ja **Alas** samanaikaisesti vähintään 5 sekuntia.
3) Paina **my**-painiketta vähintään 2 sekuntia.
   Moottoroitu tuote tekee pienen liikkeen ja toiminnan kesto T(f) = 4 min.
4) Siirry lukuun **4.5**.





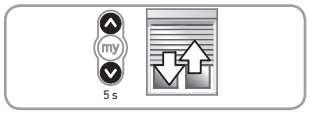
4.4.2. Manuaalinen

Toiminnan kesto määritetään säätöjen aikana.

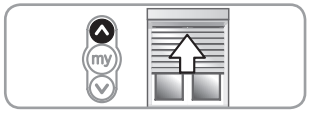
ⓘ *Tätä tilaa käytetään liikkeiden tarkkuuden parantamiseen, kun vastaanotinta käytetään Nina-, Tahoma- tai Connexoon-tuotteen kanssa.*

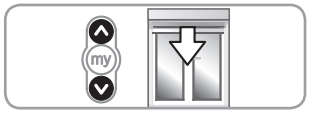
⚠ ***Varoitus***
Moottorin asetukset on määritettävä ensin.

1) Tarkasta moottorin pyörimissuunta (katso luku **4.3**).
2) Paina painikkeita **Ylös** ja **Alas** samanaikaisesti vähintään 5 sekuntia.
   Moottoroitu tuote tekee pienen liikkeen ja manuaalinen tila on aktivoitu.



3) Paina **Ylös**-painiketta, kunnes moottoroitu tuote saavuttaa yläraja-asennon.
4) Paina samanaikaisesti lyhyesti painikkeita **Ylös** ja **Alas**.
   Moottori laskee tuotteen alas ja laskee toiminnan keston T(f).



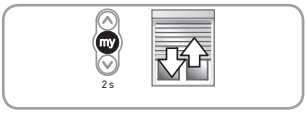


Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

5) Kun moottori saavuttaa alaraja-asennon, paina **my**-painiketta vähintään 2 sekuntia.

   Moottoroitu tuote tekee pienen liikkeen.

   Toiminnan kesto = T(f) (maks. = 4 min).

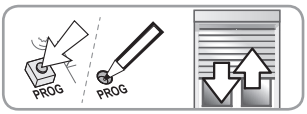


6) Siirry lukuun **4.5**.

4.5. ENSIMMÄISEN PAIKALLISEN IO SOMFY -KAUKOSÄÄTIMEN TALLENNUS

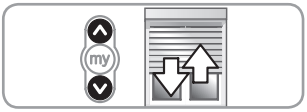
4.5.1. Esitallennetun paikallisen io Somfy -kaukosäätimen avulla

- Paina lyhyesti kyseisen kaukosäätimen **PROG**-painiketta.
  Moottoroitu tuote tekee pienen liikkeen.
  Kaukosäädin on tallennettu.

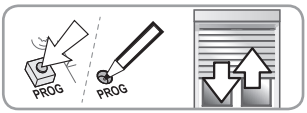


4.5.2. Yksittäisen virtakatkoksen jälkeen

1) Paina samanaikaisesti uuden kaukosäätimen **Ylös**- ja **Alas**-painiketta, kunnes moottoroitu tuote liikkuu.



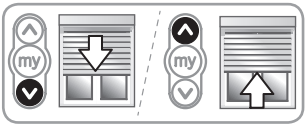
2) Paina lyhyesti kyseisen kaukosäätimen **PROG**-painiketta.
   Moottoroitu tuote tekee pienen liikkeen.
   Kaukosäädin on tallennettu.



5. KÄYTTÖ JA HUOLTO

5.1. YLÖS- JA ALAS-PAINIKE

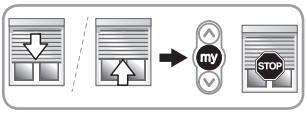
Paina lyhyesti **Ylös**- tai **Alas**-painiketta, kun haluat nostaa tai laskea moottoroidun tuotteen ääriasentoon.



5.2. STOP-TOIMINTO

Moottori on liikkeessä.

- Paina lyhyesti kaukosäätimen **my**-painiketta.
  Moottoroitu tuote pysähtyy automaattisesti.



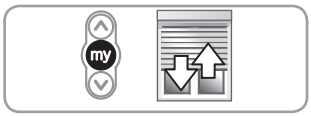
5.3. SUOSIKKIASENTO (MY)

Vastaanottimeen voidaan tallentaa väliasento, ns. suosikkiasento (my), joka ei ole ylä- tai ala-asento.

5.3.1. Suosikkiasennon (my) säätö

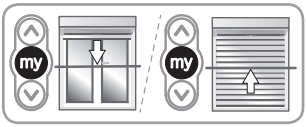
1) Moottoroitu tuote on nyt käyttövalmis...

2) Paina kaukosäätimen **my**-painiketta, kunnes moottoroitu tuote liikkuu.
   Suosikkiasento (my) on tallennettu.



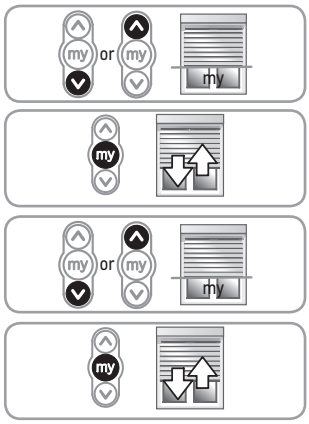
5.3.2. Suosikkiasennon (my) poisto

- Paina lyhyesti **my**-painiketta.
  Moottoroitu tuote liikkuu ja pysähtyy. Säleiden kulma vastaa tallennettua suosikkiasentoa (my).



Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

5.3.3. Suosikkiasennon (my) muuttaminen



1) Aseta moottoroitu tuote haluamaasi uuteen suosikkiasentoon (my).

2) Paina kaukosäätimen **my**-painiketta, kunnes moottoroitu tuote liikkuu.
   Uusi suosikkiasento (my) on tallennettu.

5.3.4. Suosikkiasennon (my) poisto

1) Paina lyhyesti **my**-painiketta.
   Moottoroitu tuote alkaa liikkua ja pysähtyy suosikkiasentoon (my).
2) Paina kaukosäätimen **my**-painiketta, kunnes moottoroitu tuote liikkuu.
   Suosikkiasento (my) on poistettu.

5.4. IO-KAUKOSÄÄTIMIEN JA SOMFY IO -SENSORIEN LISÄYS TAI POISTO

Katso vastaava käyttöopas.

5.5. KADONNEEN TAI RIKKOUTUNEEN IO-HOMECONTROL® SOMFY -KAUKOSÄÄTIMEN VAIHTO

Kun haluat vaihtaa kadonneen tai rikkoutuneen io-homecontrol®-kaukosäätimen, ota yhteys asuintilojen motorisoinnin ja automatisoinnin ammattilaiseen.

6. VINKKEJÄ JA OHJEITA

6.1. KYSYTTÄVÄÄ SLIM IO RECEIVER RS + PLUG -VASTAANOTTIMESTA

Virhetoiminnot	Mahdolliset syyt	Ratkaisut
Moottoroitu laite ei toimi.	Kaapelointi on virheellinen.	Tarkasta Slim io Receiver RS + Plugin kaapelointi ja korjaa sitä tarvittaessa.
	Moottori on kuumenemisen estotilassa.	Odota, kunnes moottori jäähtyy.
	io Somfy -kaukosäätimen paristo on heikko.	Tarkasta, onko paristo heikko ja vaihda se tarvittaessa.
	Kaukosäädin ei ole yhteensopiva.	Tarkasta yhteensopivuus ja vaihda kaukosäädin tarvittaessa.
	Käytössä olevaa io Somfy -kaukosäädintä ei ole tallennettu vastaanottimeen.	Käytä tallennettua kaukosäädintä tai tallenna käytössä oleva kaukosäädin.
Moottoroitu tuote pysähtyy liian aikaisin tai liian myöhään.	Ylä- ja alarajat on säädetty huonosti.	Korjaa ylä- ja alarajat.
Suosikkiasento my ei toimi.	My-asento on poistettu.	Tallenna my-asento.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

Virhetoiminnot	Mahdolliset syyt	Ratkaisut
En voi poistaa my-asentoa Easy Sun io -kaukosäätimellä.	Kaukosäädin on liian vanha (E-luokka tai vanhempi).	Poista my-asento toisella yhdistetyllä kaukosäätimellä.
Raja-asentojen välinen asento ei ole tarkka.	Lineaarisen liikkeen säätö on virheellinen.	Säädä lineaarinen liike uudelleen.
	Moottorin lämpötila on lähellä raja-arvoa.	Odota, kunnes moottori jäähtyy.

6.2. ALKUPERÄISASETUSTEN PALAUTUS

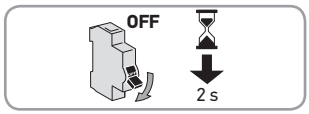
Varoitus

Älä tee kahta virrankatkaisua muulle kuin nollattavalle moottoroiduille tuotteille.

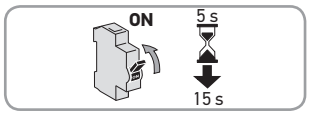
Nollaus poistaa kaikki tallennetut kaukosäätimet, sensorit sekä lineaarisen liikkeen säädöt ja palauttaa moottoroidun tuotteen suosikkiasennon (my) alkuasetukset.

1) Aseta moottoroitu laite keskiasentoon.

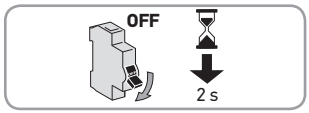
2) Katkaise virransyöttö 2 sekunnin ajaksi.



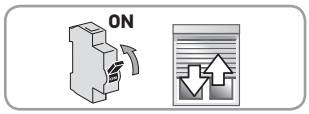
3) Kytke virta takaisin 5 - 15 sekunniksi.



4) Katkaise virransyöttö 2 sekunnin ajaksi.



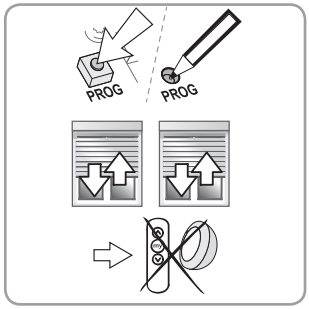
5) Kytke virta takaisin.
Moottoroitu tuote alkaa liikkua muutaman sekunnin kuluttua.



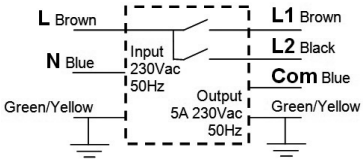
Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

6) Paina paikallisen io-homecontrol® Somfy -kaukosäätimen **PROG**-painiketta noin 7 sekuntia, kunnes moottoroitu tuote tekee kaksi edestakaista liikettä.

Vastaanotin on palautettu alkuasetuksiin.



7. TEKNISET TIEDOT

Virransyöttö	220 - 240 V / 50 Hz	
Kotelointiluokitus	IP 54	
Sähköeristys	Luokka I	
Kaukosäätimien maksimimäärä ja liitettyjen sensoreiden maksimimäärä	9	
Radiotaajuus	868–870 MHz io-homecontrol® kaksisuuntainen kolmitaajuusalue	
Taajuusalueet ja maksimiteho	868.000 - 868.600 MHz	PAR < 25 mW
	868.700 - 869.200 MHz	PAR < 25 mW
	869.700 - 870.000 MHz	PAR < 25 mW
Käyttölämpötila	- 30 °C - 70 °C	
Liikejaksomäärä	10000	
Saastumisaste	2	
Maksimiteho	690 W	
Nimellisvirta	3A	
Määritetty iskujen kestojännite	2500 V	
Käyttötyyppi	S3	
Katkaisimen tyyppi		

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

PTI (ryömintämatkakerroin)	> 175 V
Jäähdytystyyppi	Ei pakotettua jäähdytystä
Suojamekanismi	Ei suojamekanismia
Katkaisutyyppi	Mikrokatkaisu
Kuormitustyyppi	cos Φ > 0,9
Rakenne	Erillisasenteinen katkaisin
Hehkulangan lämpötila	850 °C
Piirikortin päällystetyyppi	Tyyppi A
Testausolosuhteet	Simuloitu käytännönläheisesti resistiivisella kuormituksella

Somfy ilmoittaa täten, että tässä käyttöohjeessa kuvattu radiolaitteisto täyttää radiolaitedirektiivin 2014/53/EU keskeiset vaatimukset ja muiden sovellettavien eurooppalaisten direktiivien olennaiset vaatimukset.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on luettavissa osoitteessa www.somfy.com/ce.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

OVERSAT VEJLEDNING

Denne brugsvejledning gælder for alle versionerne af Slim io modtager RS + Plug, for hvilke de forskellige udgaver findes i det gældende katalog.

INDHOLD

1. Introduktion 92
1.1. Anvendelse 92
1.2. Ansvar 92
2. Installation 93
2.1. Installationsråd 93
2.2. Montering af Slim io Receiver RS + Plug 93
3. Ledningsføring 93
4. Idriftsættelse 94
4.1. Identifikation af de justeringstrin, der allerede er udført 94
4.2. Forprogrammering af den lokale Somfy io-betjeningsboks 95
4.3. Verifikation af motorens rotationsretning 95
4.4. Indstilling af driftsvarighed 95
4.5. Registrering af den første lokale betjeningsboks io Somfy 96
5. Brug og vedligeholdelse 96
5.1. Knapperne Op og Ned 96
5.2. STOP-funktion 96
5.3. Favoritposition (my) 96
5.4. Tilføjelse/sletning af io betjeningsbokse og Somfy io-sensorer 97
5.5. Erstatning af en mistet eller beskadiget Somfy io-homecontrol® -betjeningsboks 97
6. Tips og råd 97
6.1. Spørgsmål om modtageren Slim io Receiver RS + Plug 97
6.2. Tilbage til den oprindelige indstilling 98
7. Tekniske oplysninger 99

GENERELT

Sikkerhedsanvisninger

Fare
Signalerer om en fare, der kan medføre død eller alvorlige personskader.

Advarsel
Signalerer om en fare, der kan medføre død eller alvorlige personskader.

Forholdsregler
Signalerer om en fare, der kan medføre lettere til middelsvære personskader.

Advarsel
Signalerer om en fare, der kan beskadige eller ødelægge produktet.

Billeder uden for kontrakt.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

1. INTRODUKTION

1.1. ANVENDELSE

Slim io Receiver RS + Plug er en modtager udstyret med radioteknologien io homecontrol®. Den kan bruges til at styre alle typer af rulleskodder med standardmotorer til 230 V (kontakt din forhandler for nærmere oplysninger). Slim io modtager RS + Plug kan åbne og lukke rulleskodder.

Dens lille størrelse muliggør en diskret installation tæt ved det produkt, som den styrer ved direkte tilslutning af dens forsyningskabel.

Modtageren Slim io Receiver RS + Plug kan anvendes som:

- individuel betjening - en Slim io Receiver RS + Plug styres af en betjeningsboks,
- flere betjeninger - en Slim io Receiver RS + Plug betjenes fra flere betjeningsbokse,
- gruppestyring - flere Slim io Receiver RS + Plug betjenes fra en unik betjeningsboks.

Modtageren Slim io Receiver RS + Plug kan betjenes enten af en fjernbetjening eller af en automatik.

1.2. ANSVAR

Installationsvejledningen skal læses grundigt, før du monterer og bruger modtageren. Ud over de skrevne anvisninger i denne brugsvejledning, skal du ligeledes overholde de detaljerede forskrifter i det vedlagte dokument **Sikkerhedsanvisninger**.

Modtageren skal monteres af en godkendt elinstallatør med speciale i motorstyring og automatisering af boligen i overensstemmelse med Somfys instruktioner og lovgivningen, der er gældende i det land, hvor produktet idriftsættes.

Al anvendelse af modtageren til andre formål end dem, der er beskrevet herunder, er forbudt. En sådan brug vil, ligesom al overtrædelse af anvisningerne i denne brugsanvisning og det vedlagte dokument **Sikkerhedsanvisninger**, udelukke alt ansvar og garanti fra Somfys side.

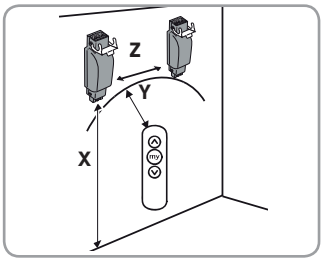
Installatøren skal efter monteringen af modtageren oplyse kunderne om brugsbetingelserne og vedligeholdelsen af motoren og skal overdrage dem brugs- og vedligeholdelsesvejledningen samt det medfølgende dokument Sikkerhedsanvisninger. Alt efterfølgende servicearbejde på modtageren skal udføres af en autoriseret elinstallatør med speciale i motorstyring og automatisering af boliger.

Hvis der opstår tvivl under installationen af modtageren, eller hvis man ønsker yderligere oplysninger, kan man henvende sig til en Somfy repræsentant eller besøge internetstedet www.somfy.com.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

2. INSTALLATION

2.1. INSTALLATIONSRÅD



- Minimal afstand (**X**) mellem en Slim io Receiver RS + Plug og jorden:
  X = 150 cm
- Minimal afstand (**Y**) mellem en Slim io Receiver RS + Plug og en radiobetjening:
  Y = 30 cm
- Minimal afstand (**Z**) mellem to Slim io Receiver RS + Plug modtagere:
  Z = 20 cm

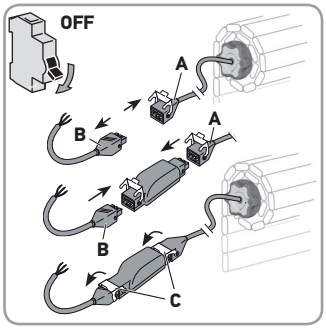
2.2. MONTERING AF SLIM IO RECEIVER RS + PLUG

Advarsel

Følg de gældende normer og lovgivning i landet, hvor enheden installeres.

Advarsel

Modtageren Slim io Receiver RS + Plug skal installeres i ly for regn og vejrlig, uden for børns syns- og rækkevidde.



1) Afbryd strømforsyningen fra elnettet.
2) Kobl motorkablets quick-tilslutning (**A**) fra strømforsyningens quick-tilslutning (**B**).
3) Forbind Slim io Receiver RS + Plug mellem motorkablet (**A**) og strømforsyningskablet (**B**).
   - Motor = på motorsiden (**A**)
   - 230 V strømforsyning = på strømforsyningssiden (**B**)
4) Lås fastholdelsesstifterne (**C**).

Advarsel

Kontrollér, at de to quick-tilslutninger er korrekt indsat.

5) Sæt Slim io Receiver RS + Plug på markisens holder for at skjule den.
6) Fastgør Slim io Receiver RS + Plug (ved brug af f.eks. spændebånd).

3. LEDNINGSFØRING

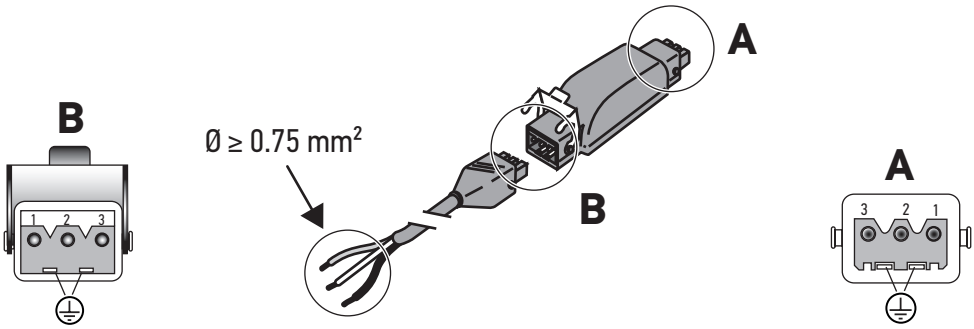
Advarsel

- *Ledningerne, der går gennem metalvæggen, skal være beskyttede og isolerede med en manchet eller beskyttelsesrør.*
- *Fastgør kablerne, så enhver kontakt med bevægelige dele undgås.*
- *Hvis modtageren anvendes udendørs, og hvis strømforsyningskablet er af typen H05-VVF, skal kablet installeres i en kanal, der er modstandsdygtig over for UV, f.eks. under tagrenden.*
- *Lad modtagerens strømforsyningskabel være tilgængeligt: Det skal let kunne udskiftes.*

Advarsel

Lav altid en bugtning på strømforsyningskablet for at undgå, at der trænger vand ind i modtageren!

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.



1	Blå	Nul
2	Sort	Fase
3	-	-
⏚	Grøn-gul	Jord

1	Blå	Nul
2	Sort	Op
3	Brun	Ned
⏚	Grøn-gul	Jord

ⓘ *For en god transmission af radiosignalet er det nødvendigt at føre strømforsyningskablet til Slim io Receiver RS + Plug mindst 30 cm ud af det motordrevne produkt.*

4. IDRIFTSÆTTELSE

Denne vejledning beskriver idriftsætning med en lokal io Somfy-fjernbetjening.

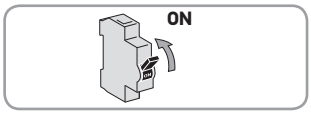
For idriftsættelse vha. alle andre io betjeningsbokse henvises til den pågældende vejledning.

ⓘ *Forhånds betingelser: At motorens endestop er allerede programmerede.*

4.1. IDENTIFIKATION AF DE JUSTERINGSTRIN, DER ALLEREDE ER UDFØRT

Der bør kun føres strøm til en motor ad gangen.

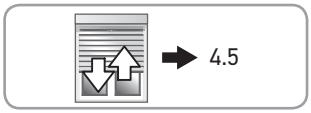
Tilfør strøm, og følg proceduren **4.1.1** eller **4.1.2** alt efter reaktionen af det motordrevne produkt.



4.1.1. Det motordrevne produkt udfører en kort bevægelse

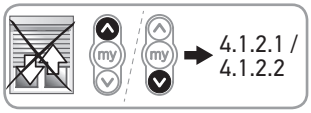
Den lineære vandring er justeret, og der er ikke registreret nogen Somfy betjeningsboks.

Gå til kapitlet **4.5**.



4.1.2. Det motordrevne produkt flytter sig ikke

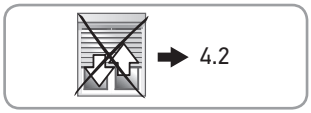
Tryk på knappen **Op** eller **Ned**, og følg proceduren **4.1.2.1** eller **4.1.2.2**, alt efter reaktionen af det motordrevne produkt.



4.1.2.1. Det motordrevne produkt bevæger sig stadigvæk ikke

Den lineære vandring er ikke justeret, og der er ikke registreret nogen Somfy betjeningsboks.

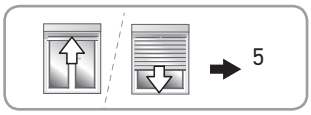
Gå til kapitlet **4.2**.



4.1.2.2. Det motordrevne produkt ruller helt op eller ned ved fastholdt tryk på knappen Op eller Ned

Den lineære vandring er justeret, og der er registreret en Somfy betjeningsboks.

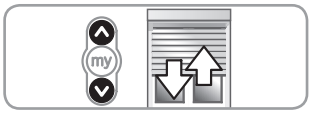
Gå til kapitlet **5**.



Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

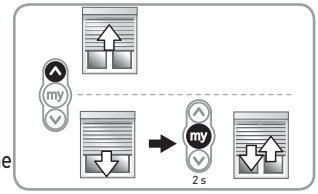
4.2. FORPROGRAMMERING AF DEN LOKALE SOMFY IO-BETJENINGSBOKS

- Tryk samtidigt på knapperne **Op** og **Ned**.
  Det motordrevne produkt udfører en kort bevægelse.
  Den lokale io Somfy betjeningsboks er forudregistreret i motoren.

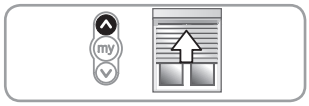


4.3. VERIFIKATION AF MOTORENS ROTATIONSRETNING

1) Tryk på knappen **Op** på betjeningsboksen:
   - Hvis det motordrevne produkt kører op, er rotationsretningen korrekt.
   - Hvis det motordrevne produkt kører ned, er rotationsretningen forkert:
     - Tryk på knappen "**my**" på betjeningsboksen, indtil det motordrevne produkt bevæger sig. Rotationsretningen er blevet omvendt.



2) Tryk på tasten **Op** på betjeningsboksen for at kontrollere rotationsretningen.

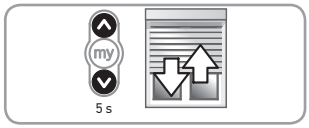


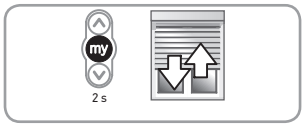
4.4. INDSTILLING AF DRIFTSVARIGHED

4.4.1. Automatisk

ⓘ *Brug af denne funktion frarådes, når modtageren anvendes med et Nina, Tahoma, eller Connexoon produkt.*

1) Kontrollér motorens rotationsretning (se afsnit **4.3**).
2) Tryk samtidigt på knapperne **Op** og **Ned** i mindst 5 sekunder.
3) Tryk på knappen "**my**" i mindst 2 sekunder.
   Det motoriserede produkt bevæger sig i kort tid og funktionsvarigheden T(f) = 4 min.
4) Gå til kapitlet **4.5**.





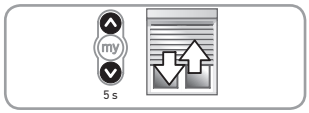
4.4.2. Manuelt

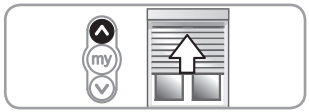
Funktionsvarigheden bliver defineret, når indstillingerne defineres.

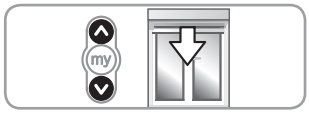
ⓘ *Denne funktion anvendes for at opnå en større nøjagtighed af bevægelserne, når modtageren anvendes med et Nina, Tahoma, eller Connexoon produkt.*

⚠ ***Advarsel***
Motoren skal først programmeres.

1) Kontrollér motorens rotationsretning (se afsnit **4.3**).
2) Tryk samtidigt på knapperne **Op** og **Ned** i mindst 5 sekunder.
   Det motordrevne produkt bevæger sig i kort tid og manuel tilstand bliver aktiveret.
3) Hold knappen **Op** trykket ind, og lad det motordrevne produkt bevæge sig op til det høje endestop.
4) Tryk samtidigt og kort på knapperne **Op** og **Ned**.
   Motoren sænker produktet og beregner dets funktionsvarighed T(f).





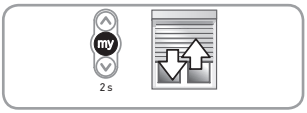


Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

5) Når motoren når det lave endestop, trykkes på knappen "**my**" i mindst 2 sekunder.

   Det motordrevne produkt udfører en kort bevægelse.

   Funktionsvarighed = T(f) (maks. = 4 min).



6) Gå til kapitlet **4.5**.

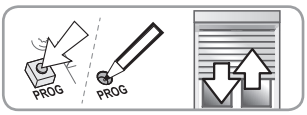
4.5. REGISTRERING AF DEN FØRSTE LOKALE BETJENINGSBOKS IO SOMFY

4.5.1. Vha. en forudregistreret lokal io Somfy betjeningsboks

- Udfør et kort tryk på knappen **PROG** på betjeningsboksen.

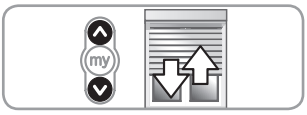
  Det motordrevne produkt udfører en kort bevægelse.

  Betjeningsboksen er blevet registreret.



4.5.2. Efter en simpel strømafbrydelse

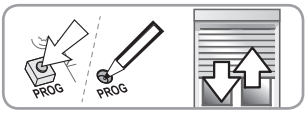
1) Tryk samtidigt på knapperne **Op** og **Ned** på den nye betjeningsboks, indtil det motordrevne produkt bevæger sig.



2) Udfør et kort tryk på knappen **PROG** på betjeningsboksen.

   Det motordrevne produkt udfører en kort bevægelse.

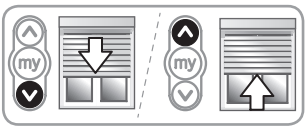
   Betjeningsboksen er blevet registreret.



5. BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE

5.1. KNAPPERNE OP OG NED

Det motordrevne produkt ruller helt op eller helt ned, når der trykkes kort på knappen **Op** eller **Ned**.

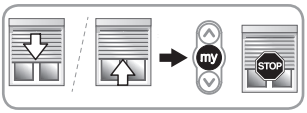


5.2. STOP-FUNKTION

Det motordrevne produkt er i bevægelse.

- Tryk kort på knappen "**my**" på betjeningsboksen.

  Det motordrevne produkt stopper automatisk.



5.3. FAVORITPOSITION (MY)

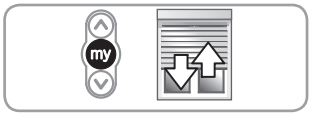
Ud over øverste og nederste position kan et mellemstop kaldet "favoritposition (my)" programmeres i modtageren.

5.3.1. Indstilling af favorit position (my)

1) Placer det motordrevne produkt i den ønskede favoritposition (my).

2) Tryk på knappen "**my**" på betjeningsboksen, indtil det motordrevne produkt bevæger sig.

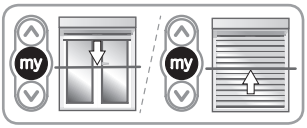
   Favoritpositionen (my) er blevet programmeret.



5.3.2. Anvend favoritpositionen (my)

- Tryk kort på knappen "**my**".

  Det motordrevne produkt sætter sig i bevægelse og stopper.
  Det motordrevne produkt er nu i henhold til den indstillede favoritposition (my).



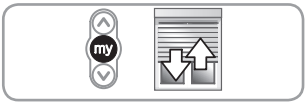
Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

5.3.3. Ændring af favoritpositionen (my)

1) Sæt det motordrevne produkt i den nye ønskede favoritposition (my).

2) Tryk på knappen "**my**" på betjeningsboksen, indtil det motordrevne produkt bevæger sig.

   Den nye favoritposition (my) er blevet programmeret.



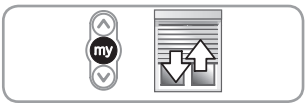
5.3.4. Sådan slettes favoritpositionen (my)

1) Tryk kort på knappen "**my**".

   Det motordrevne produkt sætter sig i bevægelse og standser i favoritpositionen (my).

2) Tryk på knappen "**my**" på betjeningsboksen, indtil det motordrevne produkt bevæger sig.

   Favoritpositionen (my) er slettet.



5.4. TILFØJELSE/SLETNING AF IO BETJENINGSBOKSE OG SOMFY IO-SENSORER

Læs den tilhørende brugsanvisning.

5.5. ERSTATNING AF EN MISTET ELLER BESKADIGET SOMFY IO-HOMECONTROL® -BETJENINGSBOKS

For at udskifte en io-homecontrol®-betjeningsboks der er mistet eller beskadiget, skal du kontakte en godkendt installatør inden for motorstyring og automatisering i boliger.

6. TIPS OG RÅD

6.1. SPØRGSMÅL OM MODTAGEREN SLIM IO RECEIVER RS + PLUG

Problem	Mulige årsager	Løsninger
Det motordrevne produkt fungerer ikke.	Kablingen er forkert.	Kontroller ledningsføringen af Slim io Receiver RS + Plug, og ændr den om nødvendigt.
	Motoren er i varmebeskyttelsestilstand.	Vent til motoren køler ned.
	Batteriet i io Somfy-betjeningsboksen er svagt.	Kontrollér om batteriet er svagt, og udskift det om nødvendigt.
	Betjeningsboksen er ikke kompatibel.	Kontrollér kompatibiliteten og udskift om nødvendigt betjeningsboksen.
	Den anvendte io Somfys betjeningsboks er ikke registreret i modtageren.	Anvend en betjeningsboks, der er programmeret, eller programmér betjeningsboksen.
Det motordrevne produkt stopper for tidligt eller for sent.	Endestoppene er justeret forkert.	Genjustér endestoppene.
Positionen "my" fungerer ikke.	Positionen "my" er blevet slettet.	Programmer positionen "my".

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

Problem	Mulige årsager	Løsninger
Jeg kan ikke slette positionen "my" med min betjeningsboks Easy Sun io.	Din betjeningsboks er for gammel (mærket E eller tidligere).	Slet positionen "my" med en anden tilknyttet betjeningsboks.
Jeg har indtryk af, at placeringen mellem endestoppene ikke er præcis.	Indstilling af den lineære vandringen er ikke god.	Programmer den lineære vandring igen.
	Motoren er tæt på grænsen for maks. varme.	Vent til motoren køler ned.

6.2. TILBAGE TIL DEN OPRINDELIGE INDSTILLING

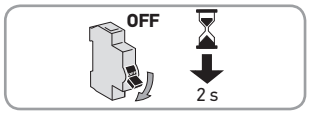
Advarsel

Udfør kun dobbelt strømafbrydelse, for den motor som ønskes nulstillet.

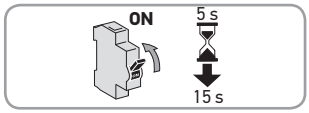
Denne nulstilling sletter alle registrerede betjeningsbokse, alle sensorerne, alle indstillingerne for lineært endestop, og nulstiller favoritpositionen (my) for det motordrevne produkt..

1) Sæt det motordrevne produkt i midterste position.

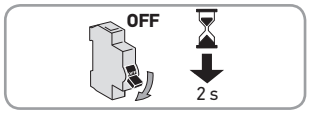
2) Afbryd strømforsyningen fra elnettet i 2 sek.



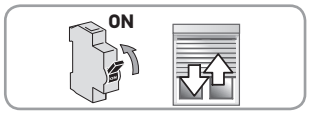
3) Slå strømforsyningen til mellem 5 og 15 sekunder.



4) Afbryd strømforsyningen fra elnettet i 2 sek.



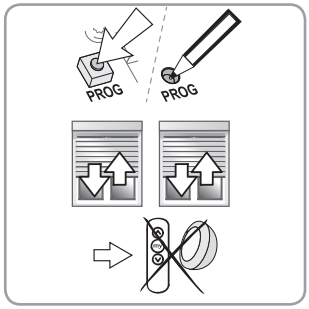
5) Tænd for strømmen igen.
Det motordrevne produkt sætter sig i bevægelse i nogle sekunder.



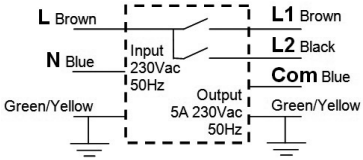
Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

6) Tryk på knappen **PROG** på den lokale betjeningsboks io-homecontrol® Somfy i ≈ 7 s, indtil det motordrevne produkt har udført to op-ned cyklusser.

   Modtageren er nu nulstillet til oprindelig konfiguration.



7. TEKNISKE OPLYSNINGER

Strømforsyning fra elnet	220 - 240 V / 50 Hz	
Vejledning om beskyttelse	IP 54	
Elektrisk isolering	Klasse I	
Maks. antal betjeningsbokse og de tilknyttede sensorer	9	
Radiofrekvens	868-870 MHz io-homecontrol® tovejs trebånds	
Maksimale frekvens- og effektbånd der anvendes	868.000 MHz - 868.600 MHz 868.700 MHz - 869.200 MHz 869.700 MHz - 870.000 MHz	PAR < 25 mW PAR < 25 mW PAR < 25 mW
Driftstemperatur	- 30° C til + 70° C	
Antal driftscyklusser	10000	
Forureningsgrad	2	
Maksimal effekt	690 W	
Tildelt strøm	3A	
Nominel hjælpespænding	2500 V	
Servicetype	S3	
Type af afbryder		
PTI (indeks for krypestrømsfasthed)	> 175 V	

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

Køling	Ikke tvungen køling
Beskyttelsesudstyr	Ikke beskyttelsesudstyr
Brudtype	Mikrobrud
Belastningstype	cos Φ >0,9
Konstruktion	Afbryder med uafhængig montering
Glødetrådens temperatur	850 °C
Printpladekonfiguration	Type A
Testbetingelser	Simuleret med faktisk belastning

Somfy erklærer hermed, at det radioudstyr, der er beskrevet i denne brugsanvisning, overholder de væsentligste krav i Radiodirektivet 2014/53/EU og de øvrige væsentlige krav i gældende EU-direktiver.
Den komplette EU-overensstemmelseserklæring kan ses på www.somfy.com/ce.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

OVERSATTE BRUKSANVISNINGER

Denne bruksanvisningen gjelder for alle Slim io Receiver RS + Plug med versjoner som er tilgjengelige i den gjeldende katalogen.

INNHOLD

1. Innledning 102
1.1. Bruksområde 102
1.2. Ansvar 102
2. Installasjon 103
2.1. Råd ved montering 103
2.2. Montering av Slim io Receiver RS + Plug 103
3. Kabling 103
4. Idriftsetting 104
4.1. Finne ut hvilke innstillingstrinn som allerede er utført 104
4.2. Forhåndslagring av lokal Somfy io-fjernkontroll 105
4.3. Kontroll av motorens rotasjonsretning 105
4.4. Innstilling av driftstiden 105
4.5. Lagring av første lokale Somfy io-fjernkontroll 106
5. Bruk og vedlikehold 106
5.1. Opp- og nedknappene 106
5.2. Stoppfunksjon 106
5.3. Favorittposisjon (my) 106
5.4. Legge til/slette io-fjernkontroller og Somfy io-sensorer 107
5.5. Utskifting av mistet eller ødelagt Somfy io-homecontrol®-fjernkontroll 107
6. Tips og råd 107
6.1. Spørsmål om mottakeren Slim io Receiver RS + Plug 107
6.2. Tilbakestilling til originaloppsett 108
7. Tekniske data 109

GENERELT

Sikkerhetsanvisninger

Fare
Betyr en fare som kan medføre umiddelbar død eller alvorlige personskader.

Advarsel
Betyr en fare som kan medføre død eller alvorlige personskader.

Forsiktig
Betyr en fare som kan medføre lette til middels alvorlig personskader.

Advarsel
Betyr en fare som kan medføre skade på apparatet eller ødelegge det.

Bildene er ikke forpliktende.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

1. INNLEDNING

1.1. BRUKSOMRÅDE

Slim io Receiver RS + Plug er en mottaker utstyrt med radioteknologien io homecontrol®. Den kan brukes til å styre alle typer rulleskodder som motorstyres av standardmotorer med 230 V (spør forhandleren dersom du trenger mer informasjon). Slim io Receiver RS + Plug brukes til å åpne og lukke rulleskodder.

Den hendige størrelsen gjør at den kan installeres diskret i nærheten av produktet den skal styre, direkte tilkoblet strømkabelen.

Mottakeren Slim io Receiver RS + Plug kan brukes som:

- Separat styring - én Slim io Receiver RS + Plug styres fra én fjernkontroll.
- Flerkanals styring - én Slim io Receiver RS + Plug styres fra flere fjernkontroller.
- Gruppestyring - flere Slim io Receiver RS + Plug styres fra én eneste fjernkontroll

Mottakeren Slim io Receiver RS + Plug kan styres enten fra en fjernkontroll eller gjennom automatikk.

1.2. ANSVAR

Før installasjon og bruk av mottakeren må denne bruksanvisningen leses nøye. I tillegg til instruksene i denne bruksanvisningen må også detaljerte anvisninger i det vedlagte dokumentet **Sikkerhetsanvisninger** følges.

Mottakeren må installeres av fagfolk innenfor motorisering og boligautomasjon i samsvar med instruksjonene fra Somfy og gjeldende regler i landet der systemet skal brukes.

Enhver bruk av mottakeren utenom bruksområdet som er beskrevet ovenfor, er forbudt. Somfy fraskriver seg ethvert ansvar og all garanti ved slik bruk som ved all annen manglende overholdelse av anvisningene i denne veiledningen og i det vedlagte dokumentet **Sikkerhetsanvisninger**.

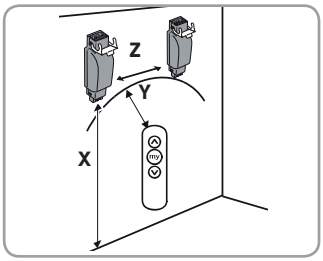
Etter installasjon av mottakeren må installatøren informere kundene om bruk og vedlikehold og overlevere dem bruks- og vedlikeholdsanvisningen, samt det vedlagte dokumentet Sikkerhetsanvisninger. Alt servicearbeid på mottakeren skal utføres av fagfolk innenfor motorisering og boligautomasjon.

Hvis det dukker opp spørsmål under installasjonen av mottakeren eller du ønsker tilleggsopplysninger, kan du kontakte en Somfy-forhandler eller bruke nettstedet www.somfy.com.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

2. INSTALLASJON

2.1. RÅD VED MONTERING



- Minsteavstand (**X**) mellom en Slim io Receiver RS + Plug og gulvet:
  X = 150 cm
- Minsteavstand (**X**) mellom en Slim io Receiver RS + Plug og en radiofjernkontroll:
  Y = 30 cm
- Minsteavstand (**Z**) mellom to Slim io Receiver. RS + Plug-mottakere:
  Z = 20 cm

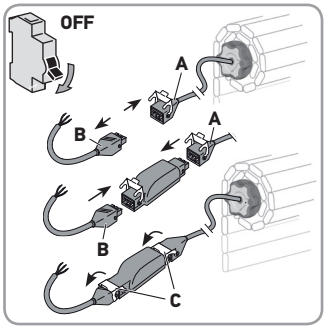
2.2. MONTERING AV SLIM IO RECEIVER RS + PLUG

Advarsel

Gjeldende standarder og lovgivning i installasjonslandet må overholdes.

Advarsel

Mottakeren Slim io Receiver RS + Plug må installeres skjermet mot regn og dårlig vær utenfor barns syns- og rekkevidde.



1) Slå av strømmen.
2) Koble hurtigkoblingen på motorkabelen (**A**) fra hurtigkoblingen på strømkabelen (**B**).
3) Koble Slim io Receiver RS + Plug mellom motorkabelen (**A**) og strømkabelen (**B**).
   - Motor = motorside (**A**)
   - Tilførsel 230 V = strømnettsiden (**B**)
4) Lås festeklipsene (**C**).

Advarsel

Kontroller at de to hurtigkoblingene er gått riktig i inngrep.

5) Plasser Slim io Receiver RS + Plug i festet til markisen for å skjule den.
6) Fest Slim io Receiver RS + Plug (ved hjelp av klemmer, for eksempel).

3. KABLING

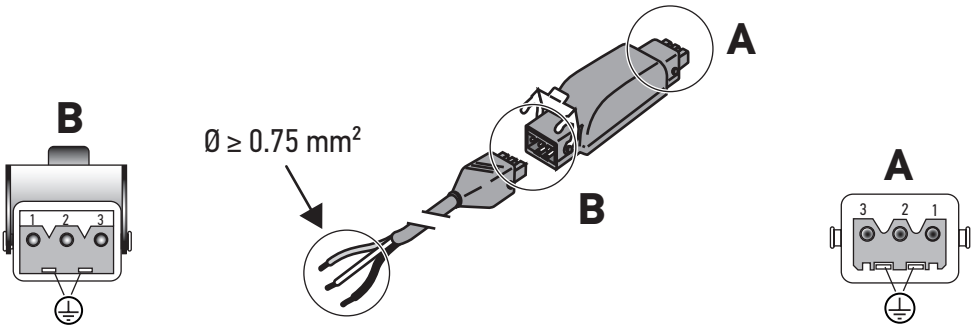
Advarsel

- *Kabler som går gjennom en metallvegg, må være beskyttet og isolert av en muffe eller hylse.*
- *Fest kablene for å unngå kontakt med en del i bevegelse.*
- *Hvis mottakeren brukes utendørs, og hvis strømkabelen er av typen H05-VVF, må kabelen installeres i et UV-bestandig rør, for eksempel i en renne.*
- *Sørg for at strømkabelen til mottakeren er lett tilgjengelig: Den må være enkel å skifte ut.*

Advarsel

Lag alltid en hake på strømkabelen for å forhindre vanndråper i mottakeren!

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.



1	Blå	Nøytral
2	Svart	Fase
3	-	-
⏚	Grønn-Gul	Jording

1	Blå	Nøytral
2	Svart	Opp
3	Brun	Ned
⏚	Grønn-Gul	Jording

ⓘ *For god overføring av radiosignalet må strømkabelen til Slim io Receiver RS + Plug trekkes minst 30 cm ut av det motoriserte produktet.*

4. IDRIFTSETTING

Denne bruksanvisningen beskriver bare idriftsetting ved hjelp av en lokal io-fjernkontroll.

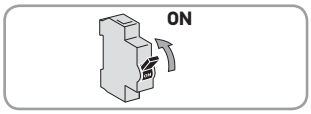
For idriftsetting med alle andre fjernkontroller henviser vi til den tilhørende bruksanvisningen.

ⓘ *Forutsetning: Endeposisjonene til motorene er allerede innstilt.*

4.1. FINNE UT HVILKE INNSTILLINGSTRINN SOM ALLEREDE ER UTFØRT

Kun én motor skal tilføres strøm om gangen!

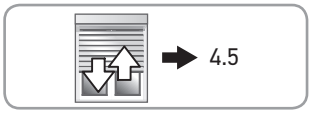
Koble til strømmen, og følg prosedyre **4.1.1** eller **4.1.2** alt etter reaksjonen til det motoriserte produktet.



4.1.1. Det motoriserte produktet gjør en kort bevegelse

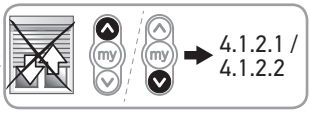
Den lineære bevegelsesveien er stilt inn, og ingen Somfy-fjernkontroll er lagret.

Gå til kapittel **4.5**.



4.1.2. Det motoriserte produktet rører seg ikke

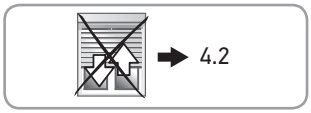
Trykk på knappen **Opp** eller **Ned** og følg prosedyre **4.1.2.1** eller **4.1.2.2**, alt etter reaksjonen til det motoriserte produktet.



4.1.2.1. Det motoriserte produktet rører seg fremdeles ikke

Den lineære bevegelsesveien er ikke stilt inn og Somfy-fjernkontrollen er ikke lagret.

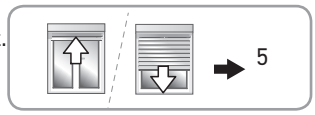
Gå til kapittel **4.2**.



4.1.2.2. Det motoriserte produktet kjøres helt opp eller helt ned når knappen Opp eller Ned holdes inne

Den lineære bevegelsesveien er stilt inn, og Somfy-fjernkontrollen er lagret.

Gå til kapittel **5**.



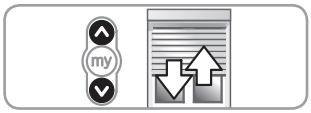
Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

4.2. FORHÅNDSLAGRING AV LOKAL SOMFY IO-FJERNKONTROLL

- Trykk samtidig på knappene **Opp**" og "**Ned**.

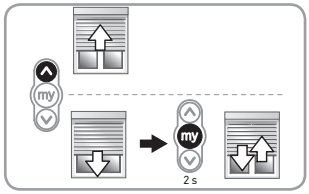
  Det motoriserte produktet gjør en kort bevegelse.

  Den lokale Somfy io-fjernkontrollen som brukes, er forhåndslagret i motoren.

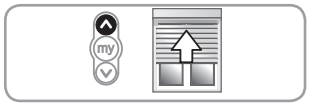


4.3. KONTROLL AV MOTORENS ROTASJONSRETNING

1) Trykk på knappen **Opp** på fjernkontrollen:
   - Hvis det motoriserte produktet går oppover, er rotasjonsretningen riktig.
   - Hvis det motoriserte produktet går nedover, er rotasjonsretningen feil.
     - Trykk på knappen «**my**» på fjernkontrollen helt til det motoriserte produktet gjør en bevegelse. Rotasjonsretningen er endret.



2) Trykk på knappen **Opp** på fjernkontrollen for å kontrollere rotasjonsretningen.



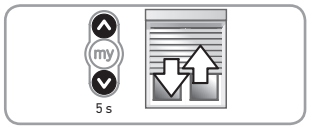
4.4. INNSTILLING AV DRIFTSTIDEN

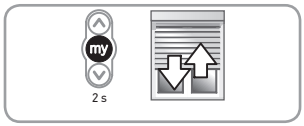
4.4.1. Automatisk

ⓘ *Bruk av denne modusen frarådes når mottakeren brukes sammen med et Nina-, Tahoma- eller Connexoon-produkt.*

1) Kontroller motorens rotasjonsretning (se avsnitt **4.3**).
2) Trykk samtidig på knappene **Opp** og **Ned** i minst 5 sekunder.
3) Trykk på knappen «**my**» i minst 2 sekunder.

   Det motoriserte produktet gjør en kort bevegelse, og driftstiden T(f) = 4 min.
4) Gå til kapittel **4.5**.





4.4.2. Manuell

Driftstiden defineres under innstillingene.

ⓘ *Denne modusen brukes for å oppnå en høyere presisjonsgrad i bevegelsene når mottakeren brukes sammen med et Nina-, Tahoma- eller Connexoon-produkt.*

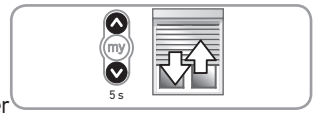
⚠ ***Advarsel***

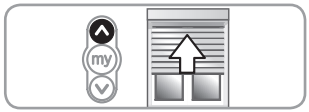
Motoren må først være innstilt.

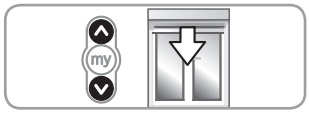
1) Kontroller motorens rotasjonsretning (se avsnitt **4.3**).
2) Trykk samtidig på knappene **Opp** og **Ned** i minst 5 sekunder.

   Det motoriserte produktet gjør en kort bevegelse, og manuell modus er aktivert.
3) Hold knappen **Opp** inne, og la det motoriserte produktet nå øvre endeposisjon.
4) Trykk kort og samtidig på knappene "**Opp**" og "**Ned**".

   Motoren senker produktet og beregner driftstiden T(f).







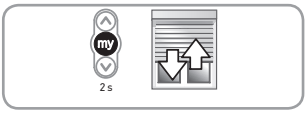
Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

5) Når motoren når nedre endeposisjon, trykker du på knappen «**my**» i minst 2 sekunder.

   Det motoriserte produktet gjør en kort bevegelse.

   Driftstid = T(f) (max = 4 min).

6) Gå til kapittel **4.5**.



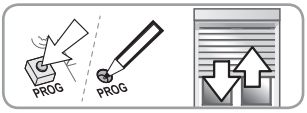
4.5. LAGRING AV FØRSTE LOKALE SOMFY IO-FJERNKONTROLL

4.5.1. Med en forhåndslagret lokal Somfy io-fjernkontroll

- Trykk kort på **PROG**-knappen på denne fjernkontrollen.

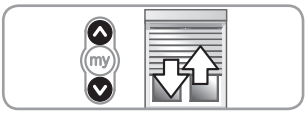
  Det motoriserte produktet gjør en kort bevegelse.

  Fjernkontrollen er lagret.



4.5.2. Etter et enkelt strømkutt

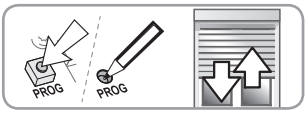
1) Trykk en gang til samtidig på knappene **Opp** og **Ned** på den nye fjernkontrollen helt til det motoriserte produktet gjør en bevegelse.



2) Trykk kort på **PROG**-knappen på denne fjernkontrollen.

   Det motoriserte produktet gjør en kort bevegelse.

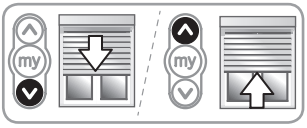
   Fjernkontrollen er lagret.



5. BRUK OG VEDLIKEHOLD

5.1. OPP- OG NEDKNAPPENE

Trykk kort på knappen **Opp** eller **Ned** for å heve eller senke det motoriserte produktet helt.

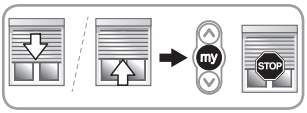


5.2. STOPPFUNKSJON

Det motoriserte produktet er i bevegelse.

- Trykk kort på **Opp**knappen på fjernkontrollen.

  Det motoriserte produktet stanser automatisk.



5.3. FAVORITTPOSISJON (MY)

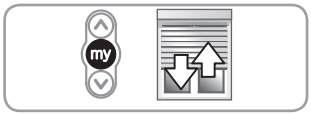
Du kan lagre en mellomposisjon mellom øvre og nedre endeposisjon i mottakeren. Denne posisjonen kalles «favorittposisjon (my)».

5.3.1. Innstilling av favorittposisjonen (my)

1) Sett det motoriserte produktet i ønsket favorittposisjon (my).

2) Trykk på knappen «**my**» på fjernkontrollen helt til det motoriserte produktet gjør en bevegelse.

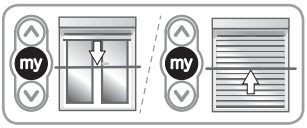
   Favorittposisjonen (my) er lagret.



5.3.2. Bruk av favorittposisjonen (my)

- Trykk kort på knappen «**my**».

  Det motoriserte produktet setter seg i bevegelse og stopper. Posisjonen til det motoriserte produktet stemmer da med den lagrede favorittposisjonen (my).



Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

5.3.3. Endre favorittposisjonen (my)

1) Sett det motoriserte produktet i den nye ønskede favorittposisjonen (my).
2) Trykk på knappen «**my**» på fjernkontrollen helt til det motoriserte produktet gjør en bevegelse.

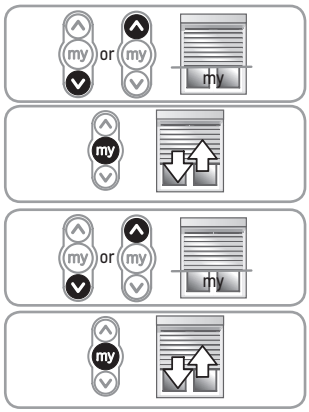
   Den nye favorittposisjonen (my) er lagret.

5.3.4. Sletting av favorittposisjonen (my)

1) Trykk kort på knappen «**my**».

   Det motoriserte produktet setter seg i bevegelse og stanser i favorittposisjonen (my).
2) Trykk på knappen «**my**» på fjernkontrollen helt til det motoriserte produktet gjør en bevegelse.

   Favorittposisjonen (my) er slettet.



5.4. LEGGE TIL/SLETTE IO-FJERNKONTROLLER OG SOMFY IO-SENSORER

Se tilhørende bruksanvisning.

5.5. UTSKIFTING AV MISTET ELLER ØDELAGT SOMFY IO-HOMECONTROL®-FJERNKONTROLL

Hvis en io-homecontrol®-fjernkontroll er tapt eller ødelagt, må du kontakte fagfolk innenfor motorisering og boligautomasjon.

6. TIPS OG RÅD

6.1. SPØRSMÅL OM MOTTAKEREN SLIM IO RECEIVER RS + PLUG

Observasjoner	Mulig årsak	Løsning
Det motoriserte produktet virker ikke.	Kablingen er feil.	Kontroller kablingen av Slim io Receiver RS + Plug, og endre den hvis nødvendig.
	Motoren er i varmebeskyttelsesmodus.	Vent til motoren er avkjølt.
	Batteriet i Somfy io-fjernkontrollen er dårlig.	Kontroller batteriet, og skift ut om nødvendig.
	Fjernkontrollen er ikke kompatibel.	Kontroller kompatibiliteten og skift ut fjernkontrollen om nødvendig.
	Somfy io-fjernkontrollen som brukes, er ikke lagret i mottakeren.	Bruk en lagret fjernkontroll eller lagre denne fjernkontrollen.
Det motoriserte produktet stanser for tidlig eller for sent.	Endeposisjonene er feil innstilt.	Juster endeposisjonene.
Posisjonen "my" fungerer ikke.	Posisjonen "my" er slettet.	Lagre posisjonen «my».

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

Observasjoner	Mulig årsak	Løsning
Jeg kan ikke slette posisjonen «my» med fjernkontrollen min Easy Sun io.	Fjernkontrollen din er for gammel (indeks E eller tidligere).	Slett posisjonen «my» med en annen tilknyttet fjernkontroll.
Det virker som om plasseringen mellom endeposisjonene ikke er nøyaktig.	Innstillingen av den lineære bevegelsesveien er ikke riktig.	Still inn den lineære bevegelsesveien på nytt.
	Motoren er nær temperaturgrensen.	Vent til motoren er avkjølt.

6.2. TILBAKESTILLING TIL ORIGINALOPPSETT

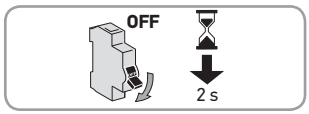
Advarsel

Det doble strømkuttet skal kun foretas ved den motoren som skal nullstilles.

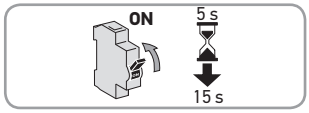
Denne nullstillingen sletter alle lagrede fjernkontroller, alle sensorer og innstillingene for endeposisjonen for den lineære bevegelsesveien, og gjenoppretter favorittposisjonen (my) for det motoriserte produktet.

1) Sett det motoriserte produktet i midtposisjon.

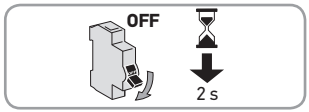
2) Kutt strømmen i 2 sekunder.



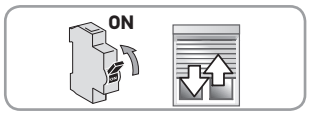
3) Tilfør strøm igjen i 5 til 15 sek.



4) Kutt strømmen i 2 sekunder.



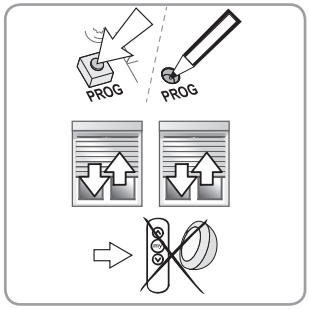
5) Koble til strøm igjen.
Det motoriserte produktet setter seg i bevegelse noen sekunder.



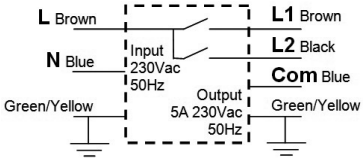
Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

6) Trykk på knappen **PROG** på den lokale Somfy io-homecontrol®-fjernkontrollen i ≈ 7 s, helt det motoriserte produktet gjør to opp- og nedbevegelser.

Mottakeren har nå de opprinnelige innstillingene.



7. TEKNISKE DATA

Strømnett	220 - 240 V / 50 Hz	
Beskyttelsesindeks	IP 54	
Elektrisk isolasjon	Klasse I	
Maksimalt antall fjernkontroller og tilknyttede sensorer	9	
Radiofrekvens	toveis trebånds io-homecontrol® 868-870 MHz	
Frekvensbånd og maksimalt brukt effekt	868,000 MHz - 868,600 MHz 868,700 MHz - 869,200 MHz 869,700 MHz - 870,000 MHz	PAR < 25 mW PAR < 25 mW PAR < 25 mW
Brukstemperatur	- 30 °C til + 70 °C	
Antall manøvreringssykluser	10000	
Forurensningsgrad	2	
Maksimal effekt	690 W	
Tildelt strøm	3 A	
Nominell støtspenning	2500 V	
Servicetype	S3	
Brytertype		
PTI (indeks for krypestrømsfasthet)	> 175 V	

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

Kjøling	Ikke tvungen kjøling
Beskyttelsesutstyr	Ikke beskyttelsesutstyr
Bruddtype	Mikrobrudd
Type belastning	cos Φ >0,9
Konstruksjon	Bryter med uavhengig montering
Temperatur på glødetråden	850 °C
Kretskortbelegg	Type A
Testbetingelser	Simulert med faktisk belastning

Somfy erklærer herved at radioutstyret som er beskrevet i denne veiledningen, er i samsvar med de viktigste kravene i radiodirektivet 2014/53/EU og andre vesentlige krav i gjeldende europeiske direktiver.

Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen finnes på www.somfy.com/ce.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

ÖVERSATT BRUKSANVISNING

Den här bruksanvisningen gäller alla Slim io Receiver RS + Plug som finns att beställa i den aktuella katalogen.

INNEHÅLL

1. Inledning 112
1.1. Användningsområde 112
1.2. Ansvar 112
2. Installation 113
2.1. Installationsråd 113
2.2. Montering av Slim io Receiver RS + Plug 113
3. Kabelanslutning 113
4. Idrifttagning 114
4.1. Identifiering av inställningssteg som redan har utförts 114
4.2. Förprogrammering av lokal io Somfy-fjärrkontroll 115
4.3. Kontroll av motorns rotationsriktning 115
4.4. Inställning av funktionstiden 115
4.5. Programmering av den första lokala io Somfy-fjärrkontrollen 116
5. Användning och underhåll 116
5.1. Upp- och Ner-knappar 116
5.2. STOPP-funktion 116
5.3. Mellanläge (my) 116
5.4. Lägga till/ta bort io-fjärrkontroller och io-givare från Somfy 117
5.5. Byte av en defekt eller borttappad io-homecontrol® Somfy 117
6. Tips och råd 117
6.1. Frågor om mottagaren Slim io Receiver RS + Plug 117
6.2. Återgång till ursprungskonfigurationen 118
7. Tekniska data 119

ALLMÄNT

Säkerhetsanvisningar

Fara
Indikerar en risk som kan medföra omedelbar livsfara eller risk för allvarliga personskador.

Varning
Indikerar en risk som kan medföra livsfara eller risk för allvarliga personskador.

Försiktighet
Indikerar en risk som kan medföra lättare eller medelsvåra personskador.

Varning
Indikerar en risk som kan leda till att produkten skadas eller förstörs.

Produkten kan avvika från bilderna.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

1. INLEDNING

1.1. ANVÄNDNINGSOMRÅDE

Slim io Receiver RS + Plug är en mottagare utrustad med radiotekniken io-homecontrol®. Med den kan man styra alla typer av rulljalusier med 230 V standardmotorer (kontakta en återförsäljare om du behöver närmare information). Med Slim io Receiver RS + Plug kan man öppna och stänga rulljalusier.

Tack vare mottagarens nätta storlek kan den enkelt installeras nära den produkt som ska styras genom direktanslutning av strömkabeln.

Mottagaren Slim io Receiver RS + Plug kan användas vid:

- enkanalig styrning – en Slim io Receiver RS + Plug styrs med en enda fjärrkontroll
- flerkanalig styrning – en Slim io Receiver RS + Plug styrs med flera fjärrkontroller
- gruppstyrning – flera Slim io Receiver RS + Plug styrs med en enda fjärrkontroll.

Mottagaren Slim io Receiver RS + Plug kan styras antingen med en fjärrkontroll eller med automatik.

1.2. ANSVAR

Läs bruksanvisningen noga innan du installerar och använder mottagaren. Förutom den information som ges i denna anvisning är det också viktigt att du följer de anvisningar som ges i bilagan **Säkerhetsföreskrifter**.

Mottagaren ska installeras av en utbildad tekniker med kunskap om motor- och automatiseringsutrustning för hem i enlighet med Somfys anvisningar och gällande bestämmelser i landet där systemet tas i drift.

All annan användning av mottagaren än den som beskrivs här ovan är förbjuden. Sådan användning innebär att Somfys ansvar upphör och produktgarantin slutar gälla. Detta gäller även om anvisningarna i bruksanvisningen och i bilagan **Säkerhetsanvisningar** inte följs.

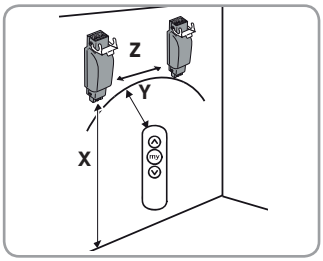
Installatören ska informera kunderna om villkoren för användning och underhåll av mottagaren och ska också vidarebefordra användnings- och underhållsanvisningarna, samt bilagan Säkerhetsföreskrifter, efter installation av mottagaren. Alla eftermarknadsåtgärder på mottagaren ska utföras av en tekniker utbildad inom motor- och automatiseringsutrustning för hem.

Om du har frågor om installationen av mottagaren eller behöver annan information, kontakta en Somfy-återförsäljare eller gå till webbplatsen www.somfy.com.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

2. INSTALLATION

2.1. INSTALLATIONSRÅD



- Minsta avstånd (**X**) mellan Slim io Receiver RS + Plug och marken:
  X = 150 cm
- Minsta avstånd (**Y**) mellan Slim io Receiver RS + Plug och en radiofjärrkontroll:
  Y = 30 cm
- Minsta avstånd (**Z**) mellan två mottagare Slim io Receiver RS + Plug:
  Z = 20 cm

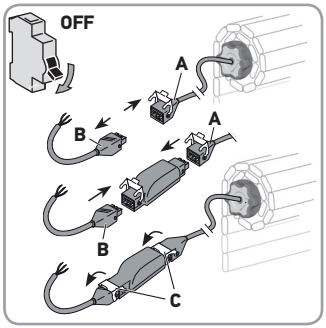
2.2. MONTERING AV SLIM IO RECEIVER RS + PLUG

Varning

Följ gällande standarder och bestämmelser vid monteringen.

Varning

Mottagaren Slim io Receiver RS + Plug ska installeras skyddad från regn och rusk och så att barn varken kan se eller nå den.



1) Bryt nätströmmen.
2) Lossa snabbkopplingen på motorkabeln (**A**) från snabbkopplingen på strömkabeln (**B**).
3) Anslut Slim io Receiver RS + Plug mellan motorkabeln (**A**) och strömkabeln (**B**).
   - Motor = motorsida (**A**)
   - Strömförsörjning 230 V = strömförsörjningssida (**B**)
4) Lås spärrarna (**C**).

Varning

Kontrollera att de två snabbkopplingarna är korrekt inkopplade.

5) Placera Slim io Receiver RS + Plug i markisfästet så att den inte syns.
6) Sätt fast Slim io Receiver RS + Plug (till exempel med buntband).

3. KABELANSLUTNING

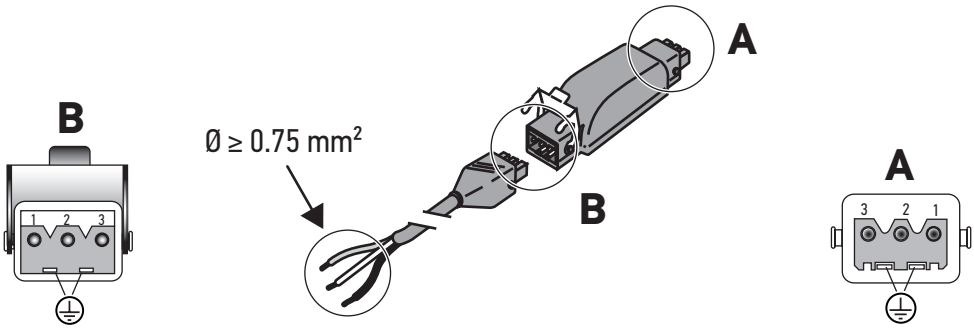
Varning

- *Kablar som dras genom en metallvägg måste skyddas och isoleras med en krage eller muff.*
- *Fäst kablarna så att de inte kommer i kontakt med någon rörlig del.*
- *Om mottagaren ska användas utomhus och strömkabeln är av typen H05-VVF ska kabeln dras i ett UV-beständigt hölje, t.ex. i en kabelkanal.*
- *Se till att mottagarens strömkabel är åtkomlig: den ska vara enkel att byta.*

Varning

Gör alltid en böj på strömkabeln så att vatten inte kan komma in i mottagaren!

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.



1	Blå	Neutral
2	Svart	Fas
3	-	-
⏚	Gul/grön	Jord

1	Blå	Neutral
2	Svart	Upp
3	Brun	Ner
⏚	Gul/grön	Jord

ⓘ *För bra överföring av radiosignalen måste strömkabeln från Slim io Receiver RS + Plug dras ut minst 30 cm från den motordrivna produkten.*

4. IDRIFTTAGNING

I de här anvisningarna beskrivs idrifttagning med hjälp av en lokal io-fjärrkontroll.

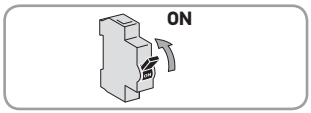
För idrifttagning med andra typer av io-fjärrkontroller, se motsvarande guide.

ⓘ *Villkor: Motorns gränslägen är redan inställda.*

4.1. IDENTIFIERING AV INSTÄLLNINGSSTEG SOM REDAN HAR UTFÖRTS

Endast en motor får matas i taget.

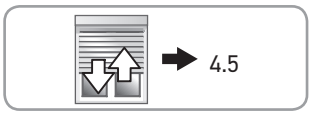
Strömsätt och följ proceduren **4.1.1** eller **4.1.2** beroende på den motordrivna produktens reaktion.



4.1.1. Den motordrivna produkten gör en kort rörelse

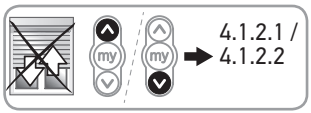
Den linjära rörelsen är inställd och ingen Somfy-fjärrkontroll är registrerad.

Gå vidare till avsnittet **4.5**.



4.1.2. Den motordrivna produkten rör sig inte

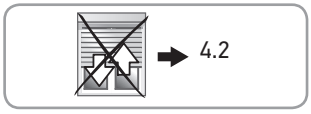
Tryck på knappen **Upp** eller **Ner** och följ proceduren **4.1.2.1** eller **4.1.2.2** beroende på den motordrivna produktens reaktion.



4.1.2.1. Den motordrivna produkten rör sig fortfarande inte

Den linjära rörelsen är inte inställd och ingen Somfy-fjärrkontroll är registrerad.

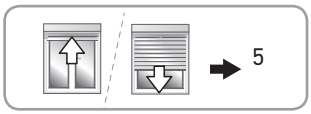
Gå vidare till avsnittet **4.2**.



4.1.2.2. Den motordrivna produkten körs upp eller ner helt och hållet om man håller in knappen Upp eller Ner

Den linjära rörelsen är inställd och Somfy-fjärrkontrollen är registrerad.

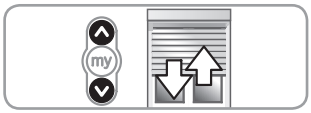
Gå vidare till avsnittet **5**.



Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

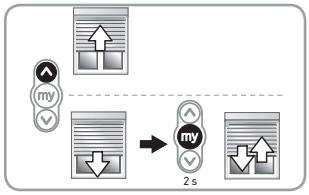
4.2. FÖRPROGRAMMERING AV LOKAL IO SOMFY- FJÄRRKONTROLL

- Tryck samtidigt på knapparna "**Upp**" och "**Ner**".
  Den motordrivna produkten gör en kort rörelse.
  Den lokala Somfy io-fjärrkontrollen är registrerad i motorn.

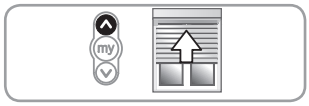


4.3. KONTROLL AV MOTORNS ROTATIONSRIKTNING

1) Tryck på knappen **Upp** på fjärrkontrollen:
   - Om den motordrivna produkten kör upp är rotationsriktningen rätt.
   - Om den motordrivna produkten kör ner är rotationsriktningen fel:
     - Tryck på **my** på fjärrkontrollen tills den motordrivna produkten rör sig. Rotationsriktningen har ändrats.



2) Tryck på knappen **Upp** på fjärrkontrollen och kontrollera rotationsriktningen.

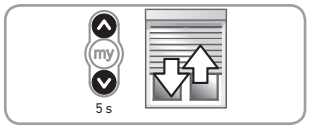


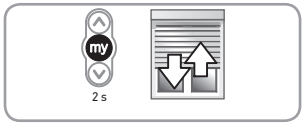
4.4. INSTÄLLNING AV FUNKTIONSTIDEN

4.4.1. Automatiskt

ⓘ *Använd inte det här läget om mottagaren används tillsammans med en Nina-, Tahoma- eller Connexoon-produkt.*

1) Kontrollera motorns rotationsriktning (se avsnitt **4.3**).
2) Tryck samtidigt på knapparna **Upp** och **Ner** i minst 5 sekunder.
3) Tryck på knappen **my** i minst 2 sekunder.
   Den motordrivna produkten rör sig lite och funktionstiden T(f) = 4 min.
4) Gå vidare till avsnittet **4.5**.





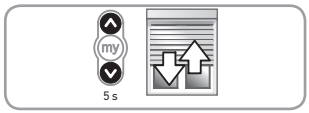
4.4.2. Manuellt

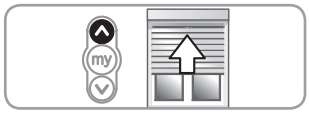
Funktionstiden anges under inställningen.

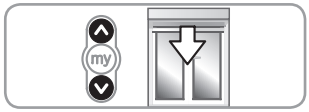
ⓘ *I det här läget får rörelserna högre precision när mottagaren används med en Nina-, Tahoma- eller Connexoon-produkt.*

⚠ ***Varning***
Motorn måste ställas in först.

1) Kontrollera motorns rotationsriktning (se avsnitt **4.3**).
2) Tryck samtidigt på knapparna **Upp** och **Ner** i minst 5 sekunder.
   Den motordrivna produkten rör sig något och det manuella läget är aktiverat.
3) Håll knappen **Upp** intryckt och låt den motordrivna produkten nå det övre gränsläget.
4) Tryck kort och samtidigt på knapparna **Upp** och **Ner**.
   Motorn kör ner produkten och beräknar funktionstiden T(f).







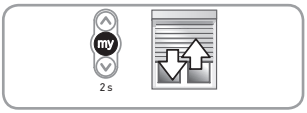
Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

5) När motorn når det nedre gränsläget, tryck på knappen **my** i minst 2 sekunder.

   Den motordrivna produkten gör en kort rörelse.

   Funktionstiden = T(f) (max = 4 min).

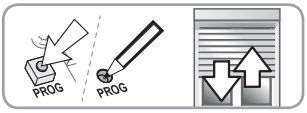
6) Gå vidare till avsnittet **4.5**.



4.5. PROGRAMMERING AV DEN FÖRSTA LOKALA IO SOMFY-FJÄRRKONTROLLEN

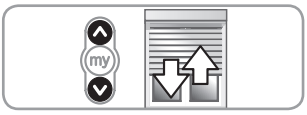
4.5.1. Med hjälp av en förprogrammerad lokal io Somfy-fjärrkontroll

- Tryck kort på knappen **PROG** på den här fjärrkontrollen.
  Den motordrivna produkten gör en kort rörelse.
  Fjärrkontrollen har registrerats.



4.5.2. Efter ett strömavbrott

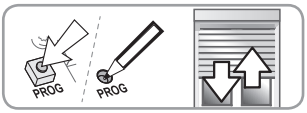
1) Tryck samtidigt på knapparna **Upp** och **Ner** på den nya fjärrkontrollen tills den motordrivna produkten rör sig.



2) Tryck kort på knappen **PROG** på den här fjärrkontrollen.

   Den motordrivna produkten gör en kort rörelse.

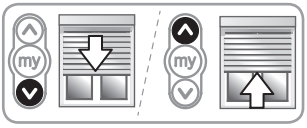
   Fjärrkontrollen har registrerats.



5. ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL

5.1. UPP- OCH NER-KNAPPAR

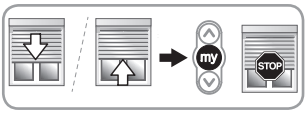
Tryck kort på knappen **Upp** eller **Ner** så att den motordrivna produkten körs helt upp eller helt ner.



5.2. STOPP-FUNKTION

Den motordrivna produkten är i rörelse.

- Tryck kort på knappen **my** på fjärrkontrollen.
  Den motordrivna produkten stannar automatiskt.



5.3. MELLANLÄGE (MY)

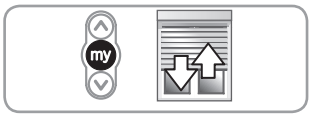
Ett egenvalt mellanläge (my) kan registreras i mottagaren utöver det övre och nedre gränsläget.

5.3.1. Inställning av mellanläget (my)

1) Placera den motordrivna produkten i önskat mellanläge (my).

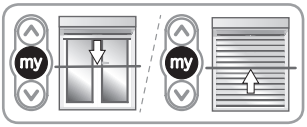
2) Tryck på **my** på fjärrkontrollen tills den motordrivna produkten rör sig.

   Mellanläget (my) har registrerats.



5.3.2. Använda mellanläget (my)

- Tryck kort på **my**.
  Den motordrivna produkten börjar röra sig och stannar. Den motordrivna produkten har då den position som finns registrerad för mellanläget (my).



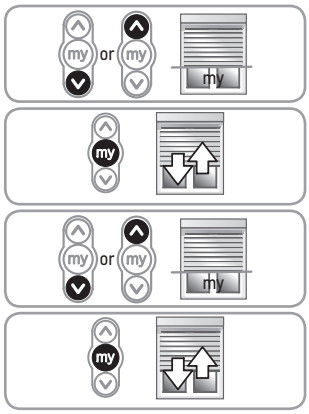
Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

5.3.3. Ändra mellanläget (my)

1) Placera den motordrivna produkten i det nya mellanläget (my).
2) Tryck på **my** på fjärrkontrollen tills den motordrivna produkten rör sig.
   Det nya mellanläget (my) har registrerats.

5.3.4. Borttagning av mellanläget (my)

1) Tryck kort på **my**.
   Den motordrivna produkten börjar röra sig och stannar i mellanläget (my).
2) Tryck på **my** på fjärrkontrollen tills den motordrivna produkten rör sig.
   Mellanläget (my) tas bort.



5.4. LÄGGA TILL/TA BORT IO-FJÄRRKONTROLLER OCH IO-GIVARE FRÅN SOMFY

Se motsvarande anvisningar.

5.5. BYTE AV EN DEFEKT ELLER BORTTAPPAD IO-HOMECONTROL® SOMFY

För byte av en defekt eller borttappad io-homecontrol® kontakta en fackman inom motor- och automatiseringsutrustning för hem.

6. TIPS OCH RÅD

6.1. FRÅGOR OM MOTTAGAREN SLIM IO RECEIVER RS + PLUG

Funktionsfel	Möjliga orsaker	Lösningar
Den motordrivna produkten fungerar inte.	Defekt kablage.	Kontrollera kablaget till Slim io Receiver RS + Plug och ändra det vid behov.
	Motorn befinner sig i överhettningsskyddat läge.	Vänta tills motorn har svalnat.
	Batteriet i io Somfy-fjärrkontrollen är svagt.	Kontrollera om batteriet är svagt och byt det vid behov.
	Fjärrkontrollen är inte kompatibel med systemet.	Kontrollera kompatibiliteten och byt fjärrkontrollen vid behov.
	Somfy io-fjärrkontrollen som används har inte registrerats i mottagaren.	Använd en inprogrammerad fjärrkontroll eller programmera in den här fjärrkontrollen.
Den motordrivna produkten stannar för tidigt eller för sent.	Gränslägena är felaktigt inställda.	Justera gränslägena.
Mellanläget "my" fungerar inte.	Mellanläget "my" har raderats.	Registrera mellanläget "my".

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

Funktionsfel	Möjliga orsaker	Lösningar
Jag kan inte radera mellanläget "my" med min fjärrkontroll Easy Sun io.	Fjärrkontrollen är för gammal (index E eller äldre).	Radera mellanläget "my" med en annan parkopplad fjärrkontroll.
Läget mellan gränslägena verkar inte så exakt.	Den linjära rörelsen är felinställd.	Ställ in den linjära rörelsen.
	Motorn håller på att överskrida värmegränsvärdet.	Vänta tills motorn har svalnat.

6.2. ÅTERGÅNG TILL URSPRUNGSKONFIGURATIONEN

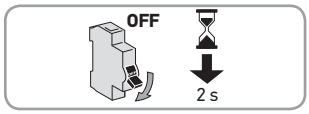
Varning

Använd endast strömavbrottsfunktionen för den motordrivna produkten vid nollställning.

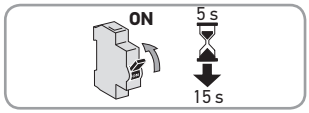
Den här nollställningen raderar alla registrerade fjärrkontroller, alla sensorer och inställda gränslägen för linjära rörelser, och återinitierar den motordrivna produktens mellanläge (my).

1) Kör den motordrivna produkten till mittläget.

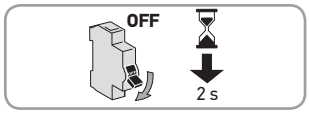
2) Bryt nätströmmen i 2 sekunder.



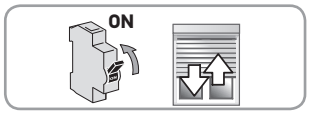
3) Slå på spänningen mellan 5 och 15 sekunder.



4) Bryt nätströmmen i 2 sekunder.



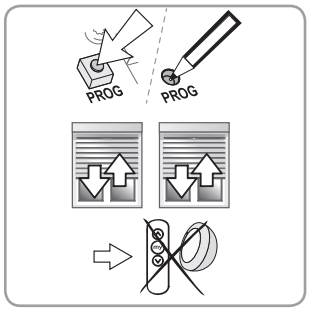
5) Slå på strömmen.
Den motordrivna produkten rör sig i några sekunder.



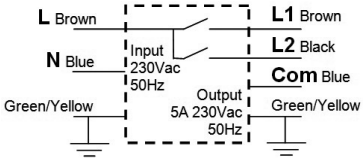
Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

6) Tryck på knappen **PROG** på den lokala io-homecontrol®-fjärrkontrollen från Somfy i ≈ 7 sekunder, tills den motordrivna produkten utför två upp- och nedrörelser.

   Mottagaren har återställts till sin fabriksinställning.



7. TEKNISKA DATA

Nätspänning	220–240 V/50 Hz	
Kapslingsklass	IP 54	
Elektrisk isolering	Klass I	
Maximalt antal fjärrkontroller och tillhörande sensorer	9	
Radiofrekvens	868–870 MHz io-homecontrol® dubbelriktad tre band	
Frekvensband och maximal effekt som används	868,000 MHz–868,600 MHz	PAR < 25 mW
	868,700 MHz–869,200 MHz	PAR < 25 mW
	869,700 MHz–870,000 MHz	PAR < 25 mW
Användningstemperatur	- 30 °C till + 70 °C	
Antal arbetscykler	10000	
Föroreningsgrad	2	
Maximal effekt	690 W	
Märkström	3 A	
Hållspänning vid stöt	2500 V	
Typserie	S3	
Brytartyp		

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

PTI (payload type indicator)	> 175 V
Kylningsvillkor	Utan framtvingad kylning
Skyddsanordning	Utan skyddsanordning
Avbrottstyp	Mikroavbrott
Laddningstyp	cos Φ >0,9
Konstruktion	Separat monterad brytare
Glödtrådens temperatur	850 °C
Typ av beklädnad på kretskort	Typ A
Testförhållanden	Simulering med aktiv effekt

Härmed intygar Somfy att den radioutrustning som omfattas av dessa anvisningar uppfyller de grundläggande kraven i radiodirektivet 2014/53/EU och andra relevanta krav i tillämpliga EU-direktiv.

Hela CE-dokumentet finns på internetadressen www.somfy.com/ce.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

TERCÜME EDİLMİŞ KILAVUZ

Bu kılavuz halen yürürlükte olan katalogda tanımlaması yapılmış ve önerilen Slim io Receiver RS + Plug cihazların tüm versiyonları için geçerlidir.

İÇİNDEKİLER

1. Giriş 122
1.1. Uygulama alanı 122
1.2. Sorumluluk 122

2. Montaj 123
2.1. Montaj tavsiyeleri 123
2.2. Slim io Receiver RS + Plug montajı 123

3. Kablo tesisatı 123

4. Devreye alma 124
4.1. Önceden yapılmış ayar aşamalarının tanıtımı 124
4.2. io Somfy yerel kumanda noktasının ön kaydı 125
4.3. Motor hareket yönünün doğrulanması 125
4.4. Çalışma süresinin ayarlanması 125
4.5. io Somfy ilk yerel kumanda noktasının kaydı 126

5. Kullanım ve bakım 126
5.1. Yukarı ve Aşağı butonları 126
5.2. DURDUR fonksiyonu 126
5.3. Favori konum (my) 126
5.4. io kumanda noktalarının ve io Somfy algılayıcıların eklenmesi/çıkarılması 127
5.5. Kaybedilmiş veya kırılmış io-homecontrol® Somfy kumanda noktasının değiştirilmesi 127

6. İpuçları ve tavsiyeler 127
6.1. Slim io Receiver RS + Plug alıcısıyla ilgili sorular 127
6.2. İlk ayarlara geri dönüş 128

7. Teknik veriler 129

GENEL BİLGİLER

Güvenlik talimatları

Tehlike
Ani ölümlere veya ağır yaralanmalara neden olabilecek bir durumu işaret eder.

Uyarı
Ölüme veya ağır yaralanmalara neden olabilecek bir durumu işaret eder.

Önlem
Hafif veya orta ağır yaralanmalara neden olabilecek bir durumu işaret eder.

Dikkat
Üründe hasara veya tamamen tahrip olmaya yol açabilecek bir tehlikeyi işaret eder.

Resimler bağlayıcı değildir.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

1. GİRİŞ

1.1. UYGULAMA ALANI

Slim io Receiver RS + Plug, io-homecontrol® radyo frekans teknolojisi ile donatılmış bir alıcıdır. Alıcı, 230 V akımla beslenen standart motorlarla donatılmış tüm motorlu kepenkleri kontrol etme olanağı sağlar (daha ayrıntılı bilgi edinmek istediğinizde satıcınıza başvurunuz). Slim io Receiver Pergola + Plug alıcısı motorlu kepenklerin açılmasını ve kapatılmasını sağlar.

Küçük boyutu sayesinde,doğrudan besleme kablosu bağlantısı ile dikkat çekmeyecek şekilde kumanda ettiği ürünün yanına monte edilebilir.

Slim io Receiver RS + Plug alıcı aşağıdaki şekillerde kullanılabilir :

- tekli kumanda - Slim io Receiver RS + Plug alıcı, tek bir kumanda noktasından yönetilir;
- çoklu kumanda - Slim io Receiver RS + Plug alıcı, birçok kumanda noktasından yönetilir;
- grup halinde kumanda - çok sayıda Slim io Receiver RS + Plug alıcı, tek bir kumanda noktasından yönetilir.

Slim io Receiver RS + Plug alıcıya bir kumanda noktasından veya bir otomatik düzenek tarafından kumanda edilmesi mümkündür.

1.2. SORUMLULUK

Alıcıyı monte etmeden ve kullanmadan önce lütfen bu talimatları dikkatlice okuyunuz. Bu kılavuzda belirtilen talimatlara ilaveten ekteki **Güvenlik talimatları** belgesinde ayrıntılı olarak açıklanmış tüm talimatlara da aynı şekilde uyulması zorunludur.

Alıcı, bu tür mekanizmalar ve ev otomasyonu konusunda uzman biri tarafından Somfy'nin talimatları ve kullanılacağı ülkede geçerli olan yönetmelikler doğrultusunda monte edilmelidir.

Alıcının yukarıda tanımlanmış olan uygulama alanları dışında kullanılması yasaktır. Bu tür bir kullanım ve bu kılavuzda ve ekli **Güvenlik talimatları** dokümanında verilen talimatlara uyulmaması, Somfy'i her türlü sorumluluktan muaf tutar ve garantiyi geçersiz kılar.

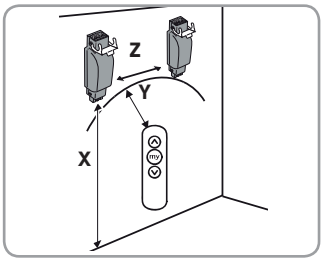
Alıcının montajını yapan tesisatçı, müşterilerine kullanım koşulları ve bakımla ilgili bilgileri bildirmekle ve kullanım ve bakımla ilgili talimatları aktarmakla yükümlüdür, aynı şekilde kullanım kılavuzuna ekli Güvenlik talimatları adını taşıyan belgeyi de alıcının ve onun tesisatının montajını yaptıktan sonra teslim etmek zorundadır. Alıcıyla ilgili herhangi bir Satış Sonrası Hizmeti bu tür mekanizmalar ve ev otomasyonu konusunda uzman biri tarafından yapılmalıdır.

Alıcının montajı sırasında bir tereddüt oluştuğunda veya daha fazla bilgi gerektiğinde bir Somfy yetkilisine başvurunuz veya www.somfy.com adresindeki internet sitemizi ziyaret ediniz.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

2. MONTAJ

2.1. MONTAJ TAVSİYELERİ



- Bir Slim io Receiver RS + Plug alıcı ile zemin arasındaki minimum mesafe (**X**) :

  X = 150 cm
- Bir Slim io Receiver RS + Plug alıcı ile kumanda noktası arasındaki minimum mesafe (**Y**) :

  Y = 30 cm
- İki Slim io Receiver RS + Plug alıcı arasındaki minimum mesafe (**X**) :

  Z = 20 cm

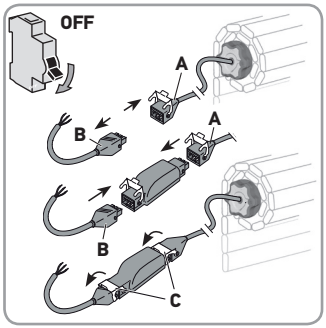
2.2. SLİM İO RECEİVER RS + PLUG MONTAJI

Uyarı

Montajın gerçekleştirileceği ülkede geçerli olan standartlara ve kararnamelere uygun hareket ediniz.

Dikkat

Slim io Receiver RS + Plug alıcısı, yağmura ve olumsuz hava koşullarına karşı korunaklı, çocukların görüş ve erişiminden uzak bir yere monte edilmelidir.



1) Şebeke beslemesini kesiniz.
2) Motor kablosunun (**A**) hızlı bağlantı soketini, besleme kablosunun (**B**) hızlı bağlantılı soketinden ayırınız.
3) Slim io Receiver RS + Plug alıcısını motor kablosu (**A**) ile besleme kablosu (**B**) arasına bağlayınız.
   - Motor = motor tarafı (**A**)
   - 230 V besleme = elektrik beslemesi tarafı (**B**)
4) Sabitleme klipslerini (**C**) kilitleyiniz.

Dikkat

Her iki hızlı bağlantı soketinin gereken şekilde yerleştirilmiş olduğunu kontrol ediniz.

5) Slim io Receiver RS + Plug alıcısını gözden gizlemek için mesnedindeki yerine yerleştiriniz.
6) Slim io Receiver RS + Plug alıcısını sabitleyiniz (örneğin kelepçeler kullanarak).

3. KABLO TESİSATI

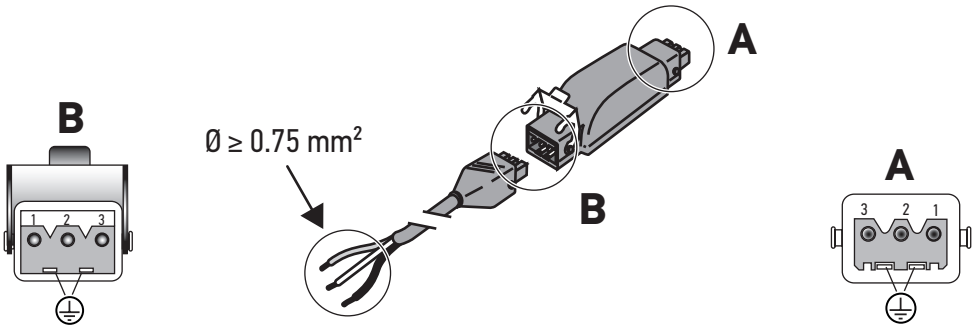
Dikkat

- *Metalik bir yüzeyden geçen kabloların, bir manşon veya kılıf ile korunması ve izole edilmesi gerekir.*
- *Hareket halindeki bir parça ile temasını önlemek için kabloları sabitleyiniz.*
- *Alıcı dış ortamda ve H05-VVF tipi bir besleme kablosu ile birlikte kullanılıyorsa, kabloyu UV ışınlarına dayanıklı bir yere, örneğin oluk altına monte ediniz.*
- *Alıcının besleme kablosunun erişilebilir olmasına dikkat ediniz : zahmetsizce değiştirilebilmelidir.*

Uyarı

Alıcıya su girmesini önlemek için, besleme kablosunda bağlantı öncesinde mutlaka bir halka oluştunuz !

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.



1	Mavi	Nötr
2	Siyah	Faz
3	-	-
⏚	Yeşil-sarı	Toprak

1	Mavi	Nötr
2	Siyah	Yukarı
3	Kahverengi	Aşağı
⏚	Yeşil-sarı	Toprak

ⓘ *Radyo sinyalinin gereken şekilde yayınlanabilmesi için Slim io Receiver RS + Plug alıcısının besleme kablosunun en azından 30 cm dışarıya taşacak şekilde konumlandırılması gerekir.*

4. DEVREYE ALMA

Bu kılavuzda, yalnızca yerel bir io kumanda noktası aracılığıyla devreye alma işlemi açıklanmaktadır.

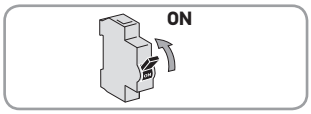
Diğer tüm io kumanda noktası aracılığıyla devreye alma işlemleri için, ilgili kılavuza bakınız.

ⓘ *Ön koşul : Motorun çevrim sonu konumlarının önceden ayarlanmış olması.*

4.1. ÖNCEDEN YAPILMIŞ AYAR AŞAMALARININ TANITIMI

Bir defada tek bir motor beslenmelidir.

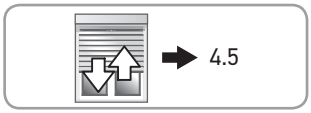
Elektrik akımını veriniz ve motorlu cihazın vereceği tepkiye bağlı olarak **4.1.1** veya **4.1.2** prosedürünü uygulayınız.



4.1.1. Motorlu cihaz kısa süreli hareket ediyor

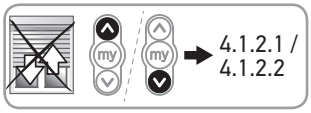
Doğrusal hareketin uç noktaları ayarlanmış ve herhangi bir Somfy kumanda noktası kayıt edilmemiş.

4.5 bölümüne geçiniz.



4.1.2. Motorlu cihaz hareket etmiyor

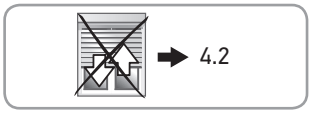
Aşağı veya **Yukarı** butonuna basınız ve motorlu cihazın vereceği tepkiye bağlı olarak **4.1.2.1** veya **4.1.2.2** bölümlerinde belirtilen prosedürü uygulayınız.



4.1.2.1. Motorlu cihaz hala hareket etmiyor

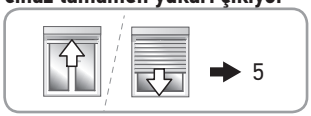
Doğrusal hareketin uç noktaları ayarlanmamış ve herhangi bir Somfy kumanda noktası kayıt edilmemiş.

4.2 bölümüne geçiniz.



4.1.2.2. Aşağı veya Yukarı butonuna sürekli basıldığında motorlu cihaz tamamen yukarı çıkıyor veya veya aşağı iniyor

Doğrusal hareketin uç noktaları ayarlanmış ve bir Somfy kumanda noktası kayıt edilmiştir.

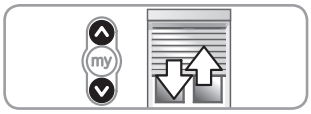


Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

5 bölümüne geçiniz.

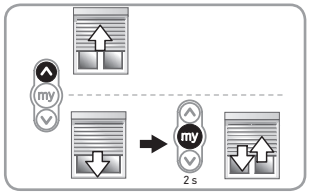
4.2. İO SOMFY YEREL KUMANDA NOKTASININ ÖN KAYDI

- **Yukarı** ve **Aşağı** butonlarına aynı anda basınız.
  Motorlu cihaz kısa süreli hareket eder.
  Yerel io Somfy kumanda noktası motora ön kayıt edilmiştir.

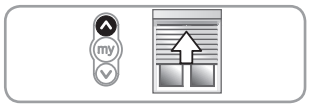


4.3. MOTOR HAREKET YÖNÜNÜN DOĞRULANMASI

1) Kumanda noktasının **Yukarı** butonuna basınız :
   - Motorlu cihaz yukarı çıkarsa, hareket yönü doğru demektir.
   - Motorlu cihaz aşağı inerse, hareket yönü yanlış demektir :
     - motorlu cihaz harekete geçinceye kadar kumanda noktasının « **my** » butonuna basınız. Hareket yönü değiştirilmiş olur.



2) Hareket yönünün doğruluğunu kontrol etmek için kumanda noktasının **Yukarı** butonuna basınız.

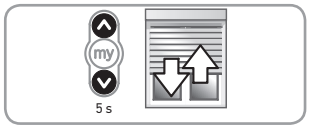


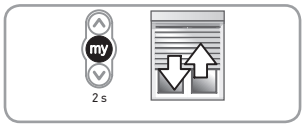
4.4. ÇALIŞMA SÜRESİNİN AYARLANMASI

4.4.1. Otomatik mod

ⓘ *Alıcının bir Nina, Tahoma veya Connexoon ürünüyle birlikte kullanılması halinde bu modun kullanılması tavsiye edilmez.*

1) Motorun hareket yönünün kontrol edilmesi (bakınız paragraf **4.3**).
2) En az 5 saniye boyunca **Yukarı** ve **Aşağı** butonlarına birlikte basınız.
3) En az 2 saniye boyunca « **my** » butonuna basınız.
   Motorlu Cihaz ürün kısa süreli hareket eder ve çalışma süresi T(f) = 4 dak.
4) **4.5** bölümüne geçiniz.





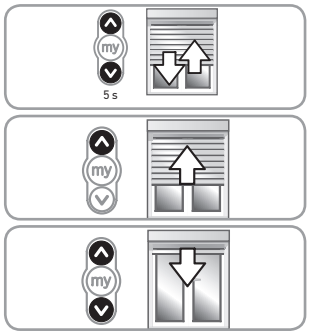
4.4.2. Manuel mod

Çalışma süresi, ayarlar yapılırken belirlenir.

ⓘ *Bu mod, alıcının bir Nina, Tahoma veya Connexoon ürünüyle birlikte kullanıldığı durumlarda daha yüksek derecede bir hareket hassasiyeti elde etmek için kullanılır.*

⚠ ***Dikkat***
Motorun daha önceden ayarlanmış olması gerekir.

1) Motorun hareket yönünü kontrol ediniz (bakınız paragraf **4.3**).
2) **Yukarı** ve **Aşağı** butonlarına aynı anda basınız ve en az 5 saniye basılı tutunuz.
   Motorlu cihaz kısa süreliğine hareket eder ve manuel mod etkinleştirilmiş olur.
3) **Yukarı** butonunu basılı tutunuz ve motorlu cihazın yukarı doğru çevrimini tamamlamasını bekleyiniz.
4) **Yukarı** ve **Aşağı** butonlarına aynı anda ve kısa süreli basınız.
   Motor ürünün aşağıya inmesini sağlar ve T(f) çalışma süresini hesaplar.



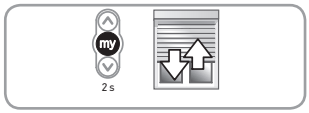
Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

5) Motor aşağıya inme çevrimini tamamladığında en az 2 saniye boyunca « **my** » butonuna basınız.

   Motorlu cihaz kısa süreli hareket eder.

   Çalışma süresi = T(f) (maks = 4 dak).

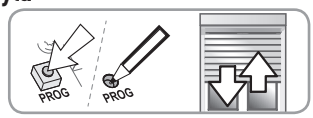
6) **4.5** bölümüne geçiniz.



4.5. İO SOMFY İLK YEREL KUMANDA NOKTASININ KAYDI

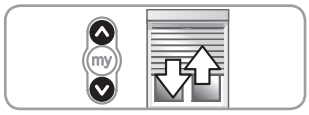
4.5.1. Bir ön kayıtlı io Somfy yerel kumanda noktası yardımıyla

- Bu kumanda noktasının **PROG** butonuna kısa süreli basınız.
  Motorlu cihaz kısa süreli hareket eder.
  Kumanda noktası kaydedilmiş demektir.

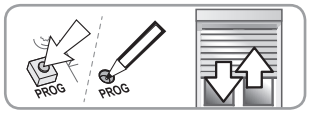


4.5.2. Kısa süreli bir elektrik kesintisini takiben

1) Motorlu cihaz hareket edinceye kadar yeni kumanda noktasının **Yukarı** ve **Aşağı** butonlarına aynı anda basınız.



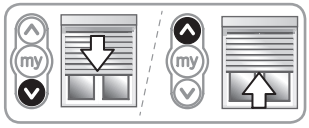
2) Bu kumanda noktasının **PROG** butonuna kısa süreli basınız.
   Motorlu cihaz kısa süreli hareket eder.
   Kumanda noktası kaydedilmiş demektir.



5. KULLANIM VE BAKIM

5.1. YUKARI VE AŞAĞI BUTONLARI

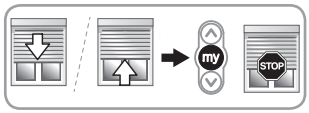
Motorlu cihazın tamamen yukarı çıkması veya aşağıya inmesi için **Yukarı** veya **Aşağı** butonuna kısa süreli basınız.



5.2. DURDUR FONKSİYONU

Motorlu cihaz hareket halinde.

- Kumanda noktasının « **my** » butonuna kısa süreli basınız.
  Motorlu cihaz otomatik olarak durur.



5.3. FAVORİ KONUM (MY)

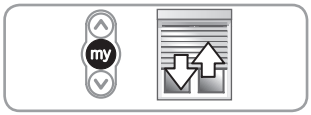
Üst konum veya alt konum dışında « favori konum (my) » adı verilen bir ara konumun alıcıya kaydedilmesi mümkündür.

5.3.1. Favori konumun (my) ayarlanması

1) Motorlu cihazı istediğiniz favori konuma (my) getiriniz.

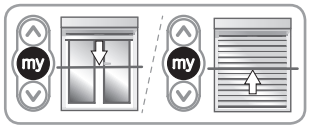
2) motorlu cihaz harekete geçinceye kadar kumanda noktasının « **my** » butonuna basınız.

   Favori konum (my) kaydedilmiştir.



5.3.2. Favori konumun (my) kullanılması

- « **my** » butonuna kısa bir süre basınız.
  Motorlu cihaz hareket eder ve durur. Böylece motorlu cihazın konumu kaydedilmiş favori konuma (my) uygun hale gelir.

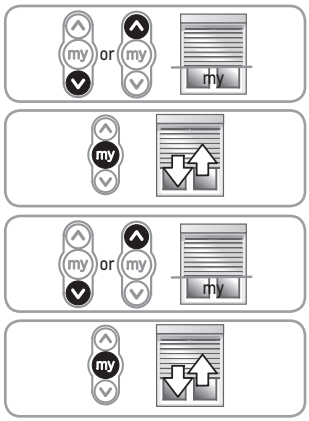


Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

5.3.3. Favori konumun (my) değiştirilmesi

1) Motorlu cihazı istediğiniz yeni favori konuma (my) getiriniz.
2) motorlu cihaz harekete geçinceye kadar kumanda noktasının « **my** » butonuna basınız.

   Yeni favori konum (my) kaydedilmiştir.



5.3.4. Favori konumun (my) silinmesi

1) « **my** » butonuna kısa bir süre basınız.

   Motorlu cihaz hareket eder ve favori konumda (my) durur.
2) motorlu cihaz harekete geçinceye kadar kumanda noktasının « **my** » butonuna basınız.

   Favori konum (my) silinmiştir.

5.4. İO KUMANDA NOKTALARININ VE İO SOMFY ALGILAYICILARIN EKLENMESİ/ ÇIKARILMASI

İlgili kılavuza bakınız.

5.5. KAYBEDİLMİŞ VEYA KIRILMIŞ İO-HOMECONTROL® SOMFY KUMANDA NOKTASININ DEĞİŞTİRİLMESİ

Kırılmış veya kaybolmuş bir io-homecontrol® kumanda noktasının değiştirilmesi gerektiğinde, bu tür mekanizmalar ve ev otomasyonu konusunda uzman bir tesisatçıya başvurunuz.

6. İPUÇLARI VE TAVSİYELER

6.1. SLİM İO RECEİVER RS + PLUG ALICISIYLA İLGİLİ SORULAR

Gözlemler	Olası nedenler	Çözümler
Motorlu cihaz çalışmıyor.	Kablo bağlantısı yanlış.	Slim io Receiver RS + Plug alıcısının kablo bağlantısını kontrol ediniz ve gerekiyorsa değiştiriniz.
	Motor termik koruma durumundadır.	Motorun soğumasını bekleyiniz.
	io Somfy kumanda noktası pili zayıf.	Pilin zayıf olup olmadığını kontrol ediniz ve gerekiyorsa değiştiriniz.
	Kumanda noktası uyumlu değil.	Uyumluluğu kontrol ediniz ve gerekiyorsa kumanda noktasını değiştiriniz.
	Kullanılan io Somfy kumanda noktası motorlu mekanizmaya kayıtlı değil.	Kayıtlı bir kumanda noktası kullanınız veya bu kumanda noktasını kaydediniz.
Motorlu cihaz çok erken veya çok geç duruyor.	Çevrim sonu konumları yanlış ayarlanmış.	Çevrim sonu konumlarını yeniden ayarlayınız.
« my » konumu çalışmıyor.	« my » konumu silinmiştir.	« my » konumunu kaydediniz.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

Gözlemler	Olası nedenler	Çözümler
Easy Sun io kumanda noktasıyla favori konum « my » iptal edilemiyor.	Kumanda noktası çok eski bir model olmalı (E endisli veya daha öncesi).	Atanmış başka bir kumanda noktasıyla favori konumu « my » iptal ediniz.
Çevrim sonları arasındaki konumların doğru olmadığını düşünüyorum.	Doğrusal hareketli çevrimin ayarları hatalı.	Doğrusal hareketli çevrimin ayarlarını yenileyiniz.
	Motor, termal sınıra varmak üzere.	Motorun soğumasını bekleyiniz.

6.2. İLK AYARLARA GERİ DÖNÜŞ

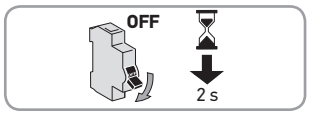
Dikkat

Çift akım kesme işlemini sadece sıfırlanacak motorlu mekanizmalı ürün için gerçekleştiriniz.

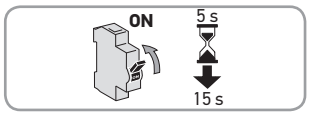
Bu sıfırlama işlemiyle kayıt edilmiş tüm kumanda noktaları, tüm sensörler, doğrusal hareketli çevrim sonu ayarları silinir ve motorlu cihazın favori konumu (my) başlangıç ayarlarına geri döner.

1) Motorlu cihazı orta konuma getiriniz.

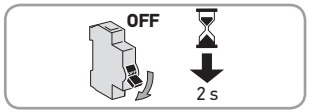
2) Şebeke beslemesini 2 sn. boyunca kesiniz.



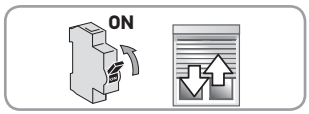
3) Şebeke beslemesini 5 sn ila 15 sn arasında veriniz.



4) Şebeke beslemesini 2 sn. boyunca kesiniz.



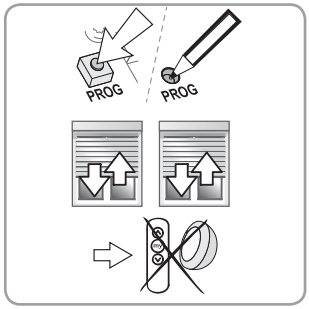
5) Akımı tekrar veriniz.
Motorlu cihaz birkaç saniye içinde hareket eder.



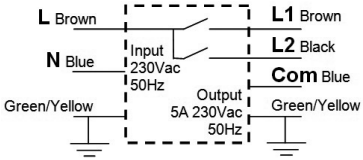
Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

6) Motorlu cihaz iki ileri-geri hareketi gerçekleştirinceye kadar yaklaşık ≈ 7 s boyunca yerel io-homecontrol® Somfy kumanda noktasının **PROG** butonuna basınız.

Alıcı orijinal konfigürasyon ayarlarına döndürülmüş olur.



7. TEKNİK VERİLER

Şebeke beslemesi	220 - 240 V / 50 Hz
Koruma endeksi	IP 54
Elektrik yalıtımı	Sınıf I
Maksimum kumanda noktası ve bağlantılı sensör sayısı	9
Radyo frekansı	868-870 MHz io-homecontrol® çift yönlü Tri-bant
Kullanılan frekans bantları ve maksimum güç	868.000 MHz - 868.600 MHz PAR < 25 mW 868.700 MHz - 869.200 MHz PAR < 25 mW 869.700 MHz - 870.000 MHz PAR < 25 mW
Kullanım sıcaklığı	- 30 °C ile + 70 °C arası
Hareket döngüsü sayısı	10000
Çevreyi kirletme kategorisi	2
Maksimum güç	690W
Maksimum devre kesici akımı	3A
Ani gerilim yükselmesinde dayanma limiti	2500V
Hizmet tipi	S3
Devre kesici tipi	
PTI (Akım iletimi davranış endisi)	> 175V

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

Soğutma koşulu	Özel bir soğutma düzeneği yok
Koruma düzeneği	Koruma düzeneği yok
Akım kesme tipi	Mikro
Akım yükü tipi	cos φ >0,9
Tasarım	Bağımsız montaj devre kesici
Akkor tel sıcaklığı	850°C
Baskı devre kartının kaplama tipi	Tip A
Test koşulları	Uygulamadaki rezistif yükte yapılmış simülasyon

Elinizdeki bu belgeyle Somfy, radyo frekansı yayını yapan ekipmanlarının 2014/53/EU tarih ve sayılı Radyo Frekansı Yayını Yapan Aletler Direktifine ve konuyla ilgili olarak uygulanabilir diğer tüm temel Avrupa Birliği Direktiflerine uygun olduğunu kabul ve beyan eder.

AB Uygunluk beyanının komple metni www.somfy.com/ce internet adresinde kullanımınıza sunulmuştur.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

INSTRUKCJA PRZETŁUMACZONA

Ta instrukcja dotyczy wszystkich odbiorników Slim io Receiver RS + Plug, których wersje są dostępne w aktualnym katalogu.

SPIS TREŚCI

1. Wstęp 132
1.1. Zakres stosowania 132
1.2. Odpowiedzialność 132
2. Montaż 133
2.1. Zalecenia dotyczące montażu 133
2.2. Montaż odbiornika Slim io Receiver RS + Plug 133
3. Okablowanie 133
4. Uruchomienie 134
4.1. Określenie już wykonanych etapów regulacji 134
4.2. Wstępne zaprogramowanie lokalnego nadajnika io Somfy 135
4.3. Sprawdzanie kierunku obrotu napędu 135
4.4. Ustawienie czasu działania 135
4.5. Zaprogramowanie pierwszego lokalnego nadajnika io Somfy 136
5. Użytkowanie i konserwacja 136
5.1. Przyciski Góra i Dół 136
5.2. Funkcja STOP 136
5.3. Pozycja komfortowa (my) 136
5.4. Dodawanie / Usuwanie nadajników io i czujników io Somfy 137
5.5. Wymiana nadajnika io-homecontrol® Somfy w przypadku jego utraty lub uszkodzenia 137
6. Wskazówki i zalecenia 137
6.1. Pytania dotyczące odbiornika Slim io Receiver RS + Plug 137
6.2. Przywrócenie początkowej konfiguracji 138
7. Dane techniczne 139

INFORMACJE OGÓLNE

Zasady bezpieczeństwa

Niebezpieczeństwo
Sygnalizuje niebezpieczeństwo powodujące bezpośrednie zagrożenie życia lub poważnych obrażeń ciała.

Ostrzeżenie
Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do zagrożenia życia lub poważnych obrażeń ciała.

Uwaga
Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do obrażeń ciała o stopniu lekkim lub średnim.

Ważne
Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia produktu.

Ilustracje nie mają charakteru wiążącego.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

1. WSTĘP

1.1. ZAKRES STOSOWANIA

Odbiornik Slim io Receiver RS + Plug wykorzystuje technologię radiową io homecontrol®. Umożliwia on sterowanie wszystkimi rodzajami rolet wyposażonych w standardowe napędy zasilane napięciem 230 V (dokładniejsze informacje są dostępne u sprzedawcy). Slim io Receiver RS + Plug zapewnia możliwość otwierania i zamykania rolet.

Dzięki niewielkim wymiarom odbiornika, możliwe jest zainstalowanie go w niewidocznym miejscu, w pobliżu sterowanego produktu, poprzez bezpośrednie podłączenie jego przewodu zasilającego.

Odbiornik Slim io Receiver RS + Plug może być:

- sterowany indywidualnie - jeden odbiornik Slim io Receiver RS + Plug jest sterowany przez jeden nadajnik,
- sterowany wielopunktowo - jeden odbiornik Slim io Receiver RS + Plug jest sterowany przez wiele nadajników,
- sterowany grupowo - wiele odbiorników Slim io Receiver RS + Plug jest sterowanych przez jeden nadajnik.

Odbiornik Slim io Receiver RS + Plug może być sterowany za pomocą nadajnika lub urządzenia·automatyki·czasowej.

1.2. ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Przed rozpoczęciem montażu i użytkowania odbiornika należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Poza wskazówkami podanymi w tej instrukcji, konieczne jest również przestrzeganie zaleceń przedstawionych w załączonym dokumencie **Instrukcja bezpieczeństwa**.

Odbiornik powinien być montowany przez specjalistę z dziedziny napędów i automatyki w budynkach mieszkalnych, zgodnie z instrukcjami Somfy oraz zasadami obowiązującymi w kraju użytkowania produktu.

Użytkowanie odbiornika do celów innych niż opisane powyżej jest zabronione. Spowodowałoby ono, podobnie jak nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji oraz w załączniku **Instrukcja bezpieczeństwa**, zwolnienie producenta z wszelkiej odpowiedzialności oraz utratę gwarancji Somfy.

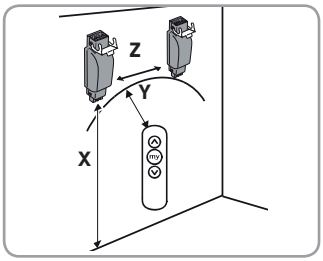
Instalator musi poinformować klientów o warunkach użytkowania i konserwacji odbiornika, a po jego zamontowaniu przekazać im instrukcje dotyczące użytkowania i konserwacji urządzenia, jak również załączony dokument Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa. Wszelkie czynności wykonywane w obrębie odbiornika w ramach serwisu posprzedażnego muszą być przeprowadzane przez specjalistę z dziedziny napędów i automatyki w budynkach mieszkalnych.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości w czasie instalacji odbiornika lub aby uzyskać dodatkowe informacje, należy skontaktować się z pracownikiem firmy Somfy lub odwiedzić stronę www.somfy.com.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

2. MONTAŻ

2.1. ZALECENIA DOTYCZĄCE MONTAŻU



- Minimalna odległość (**X**) między odbiornikiem Slim io Receiver RS + Plug a uziemieniem:
  X = 150 cm
- Minimalna odległość (**Y**) między odbiornikiem Slim io Receiver RS + Plug a nadajnikiem radiowym:
  Y = 30 cm
- Minimalna odległość (**Z**) między dwoma odbiornikami Slim io Receiver RS + Plug:
  Z = 20 cm

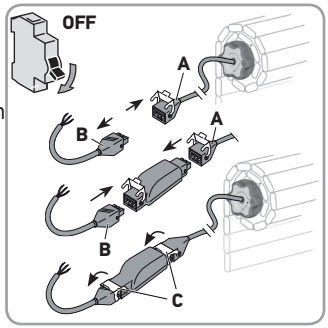
2.2. MONTAŻ ODBIORNIKA SLIM IO RECEIVER RS + PLUG

Ostrzeżenie

Należy przestrzegać norm i przepisów obowiązujących w kraju instalacji produktu.

Ważne

Odbiornik Slim io Receiver RS + Plug musi być zamontowany w miejscu zabezpieczonym przed deszczem i wpływem niekorzystnych warunków atmosferycznych, poza polem widzenia oraz zasięgiem dzieci.



1) Wyłączyć zasilanie sieciowe.
2) Odłączyć szybkozłącze przewodu napędu (**A**) od szybkozłącza przewodu zasilającego (**B**).
3) Podłączyć odbiornik Slim io Receiver RS + Plug pomiędzy przewodem napędu (**A**) a przewodem zasilającym (**B**).
   - Napęd = strona napędu (**A**)
   - Zasilanie 230 V = strona zasilania elektrycznego (**B**)
4) Zablokować zaczepy mocujące (**C**).

Ważne

Sprawdzić, czy oba szybkozłącza są prawidłowo podłączone.

5) Umieścić odbiornik Slim io Receiver RS + Plug na uchwycie osłony, aby był niewidoczny.
6) Przymocować odbiornik Slim io Receiver RS + Plug (np. przy pomocy obejm).

3. OKABLOWANIE

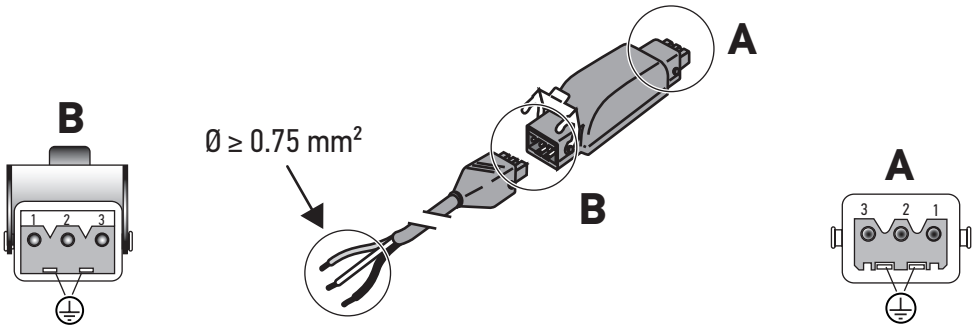
Ważne

- *Przewody przechodzące przez metalową ściankę powinny być zabezpieczone i odizolowane tuleją lub osłoną.*
- *Zamocować przewody tak, aby zapobiec ich zetknięciu się z ruchomymi elementami.*
- *Jeżeli odbiornik jest używany na zewnątrz, a przewód zasilający jest typu H05-VVF, zamontować przewód w korytku odpornym na działanie promieni UV, np. pod rynną.*
- *Zapewnić dostęp do przewodu zasilającego odbiornika: aby można go było łatwo wymienić.*

Ostrzeżenie

Zawsze wykonać pętlę na przewodzie zasilającym, aby uniemożliwić przeniknięcie wody do odbiornika!

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.



1	Niebieski	Neutralny
2	Czarny	Faza
3	-	-
⏚	Zielono-żółty	Uziemienie

1	Niebieski	Neutralny
2	Czarny	Góra
3	Brązowy	Dół
⏚	Zielono-żółty	Uziemienie

ⓘ *Aby zapewnić prawidłową transmisję sygnału fal radiowych, należy wysunąć przewód zasilający odbiornika Slim io Receiver RS + Plug z napędzanego produktu na co najmniej 30 cm.*

4. URUCHOMIENIE

W niniejszej instrukcji opisano jedynie sposób uruchomienia za pomocą lokalnego nadajnika io.

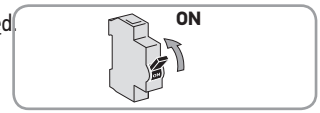
Informacje na temat uruchomienia urządzenia przy użyciu innych nadajników io można znaleźć w odnoszącej się do nich instrukcji.

ⓘ *Warunek wstępny: Położenia krańcowe napędu są już ustawione.*

4.1. OKREŚLENIE JUŻ WYKONANYCH ETAPÓW REGULACJI

W trakcie uruchamiania, w danej chwili może być zasilany tylko jeden napęd.

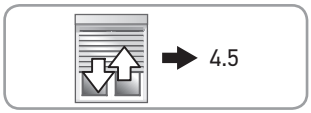
Włączyć zasilanie i wykonać czynności opisane w procedurze**4.1.1** lub **4.1.2**, zależnie od reakcji napędzanego produktu.



4.1.1. Napędzany produkt wykonuje krótki ruch

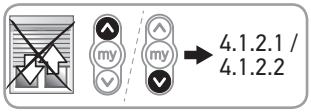
Liniowy tor ruchu produktu został ustawiony i żaden nadajnik Somfy nie jest zaprogramowany.

Przejść do rozdziału **4.5**.



4.1.2. Napędzany produkt nie porusza się

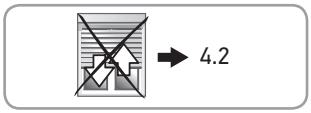
Nacisnąć na przycisk **Góra** lub **Dół** i wykonać czynności opisane w procedurze**4.1.2.1** lub **4.1.2.2**, zależnie od reakcji napędzanego produktu.



4.1.2.1. Napędzany produkt wciąż się nie porusza

Liniowy tor ruchu produktu nie został ustawiony i nadajnik Somfy nie jest zaprogramowany.

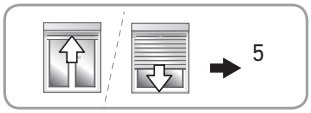
Przejść do rozdziału **4.2**.



4.1.2.2. Napędzany produkt przesuwa się całkowicie w górę lub w dół, gdy przycisk Góra lub Dół zostanie wciśnięty i przytrzymany

Liniowy tor ruchu produktu został ustawiony i nadajnik Somfy jest zaprogramowany.

Przejść do rozdziału **5**.



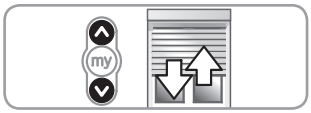
Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

4.2. WSTĘPNE ZAPROGRAMOWANIE LOKALNEGO NADAJNIKA IO SOMFY

- Nacisnąć jednocześnie na przyciski **Góra** i **Dół**.

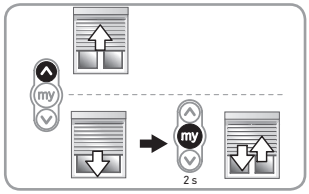
  Napędzany produkt wykonuje krótki ruch.

  Lokalny nadajnik io Somfy jest wstępnie zaprogramowany w napędzie.

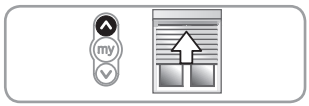


4.3. SPRAWDZANIE KIERUNKU OBROTU NAPĘDU

1) Nacisnąć na przycisk **Góra** nadajnika:
   - Jeżeli napędzany produkt przesuwa się w górę, oznacza to, że kierunek obrotu jest prawidłowy.
   - Jeżeli napędzany produkt przesuwa się w dół, oznacza to, że kierunek obrotu jest nieprawidłowy:
     - nacisnąć na przycisk "**my**" nadajnika, przytrzymując go do momentu, aż napędzany produkt zacznie się poruszać. Kierunek obrotu zostaje odwrócony.



2) Nacisnąć na przycisk **Góra** nadajnika, aby sprawdzić kierunek obrotu.



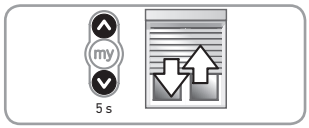
4.4. USTAWIENIE CZASU DZIAŁANIA

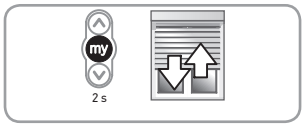
4.4.1. Tryb automatyczny

ⓘ *Użycie tego trybu jest niewskazane, gdy odbiornik jest używany razem z produktem Nina, Tahoma lub Connexoon.*

1) Sprawdzić kierunek obrotu napędu (patrz punkt **4.3**).
2) Nacisnąć jednocześnie na przyciski **Góra** i **Dół**, przytrzymując je przez co najmniej 5 sekund.
3) Nacisnąć na przycisk "**my**", przytrzymując go przez co najmniej 2 sekundy.

   Napędzany produkt wykonuje krótki ruch, a czas działania T(f) = 4 min.
4) Przejść do rozdziału **4.5**.





4.4.2. Tryb ręczny

Czas działania jest określany podczas wprowadzania ustawień.

ⓘ *Ten tryb jest stosowany w celu uzyskania większej precyzji ruchów podczas używania odbiornika razem z produktem Nina, Tahoma lub Connexoon.*

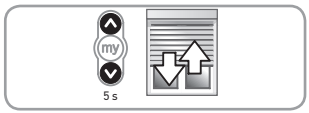
⚠ ***Ważne***

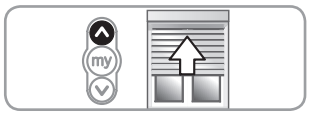
Napęd musi być najpierw wyregulowany.

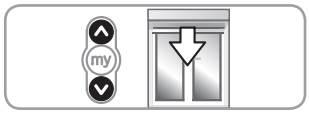
1) Sprawdzić kierunek obrotu napędu (patrz punkt **4.3**).
2) Nacisnąć jednocześnie na przyciski **Góra** i **Dół**, przytrzymując je przez co najmniej 5 sekund.

   Napędzany produkt wykonuje krótki ruch i zostaje włączony tryb ręczny.
3) Naciskać na przycisk **Góra**, aż napędzany produkt ustawi się w górnym położeniu krańcowym.
4) Nacisnąć krótko, równocześnie na przyciski **Góra** i **Dół**.

   Napęd powoduje opuszczenie produktu i oblicza czas jego działania T(f).







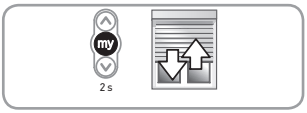
Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

5) Gdy napęd ustawi się w dolnym położeniu krańcowym, nacisnąć na przycisk "**my**", przytrzymując go przez co najmniej 2 sekundy.

   Napędzany produkt wykonuje krótki ruch.

   Czas działania = T(f) (maks. = 4 min).

6) Przejść do rozdziału **4.5**.



4.5. ZAPROGRAMOWANIE PIERWSZEGO LOKALNEGO NADAJNIKA IO SOMFY

4.5.1. Przy pomocy wstępnie zaprogramowanego lokalnego nadajnika io Somfy

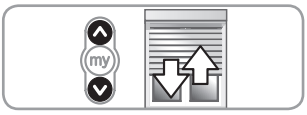
- Nacisnąć krótko na przycisk **PROG** tego nadajnika.

  Napędzany produkt wykonuje krótki ruch.

  Nadajnik jest zaprogramowany.

4.5.2. Po zwykłym wyłączeniu zasilania

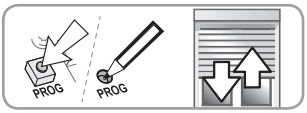
1) Nacisnąć jednocześnie na przyciski **Góra** i **Dół** nowego nadajnika, przytrzymując je do momentu, aż napędzany produkt zacznie się poruszać.



2) Nacisnąć krótko na przycisk **PROG** tego nadajnika.

   Napędzany produkt wykonuje krótki ruch.

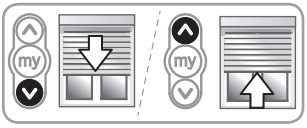
   Nadajnik jest zaprogramowany.



5. UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA

5.1. PRZYCISKI GÓRA I DÓŁ

Nacisnąć krótko na przycisk **Góra** lub **Dół**, aby całkowicie podnieść lub opuścić napędzany produkt.

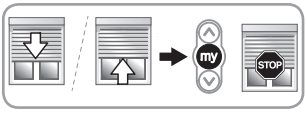


5.2. FUNKCJA STOP

Napędzany produkt porusza się.

- Nacisnąć na przycisk "**my**" nadajnika.

  Napędzany produkt zatrzymuje się automatycznie.



5.3. POZYCJA KOMFORTOWA (MY)

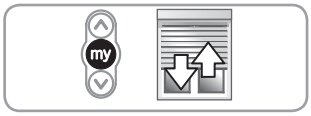
W odbiorniku, oprócz położenia górnego i dolnego, można zaprogramować położenie pośrednie nazywane "pozycją komfortową (my)".

5.3.1. Ustawienie pozycji komfortowej (my)

1) Ustawić napędzany produkt w wybranej pozycji komfortowej (my).

2) Nacisnąć na przycisk "**my**" nadajnika, przytrzymując go do momentu, aż napędzany produkt zacznie się poruszać.

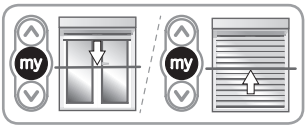
   Pozycja komfortowa (my) została zaprogramowana.



5.3.2. Korzystanie z pozycji komfortowej (my)

- Nacisnąć krótko na przycisk "**my**".

  Napędzany produkt zaczyna się poruszać i zatrzymuje się. Pozycja napędzanego produktu jest wówczas zgodna z zaprogramowaną pozycją komfortową (my).



Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

5.3.3. Zmiana pozycji komfortowej (my)

1) Ustawić napędzany produkt w wybranej, nowej pozycji komfortowej (my).
2) Nacisnąć na przycisk "**my**" nadajnika, przytrzymując go do momentu, aż napędzany produkt zacznie się poruszać.

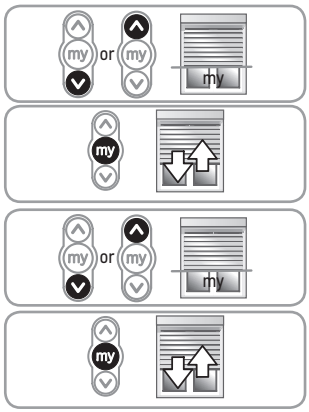
   Nowa pozycja komfortowa (my) została zaprogramowana.

5.3.4. Wykasowanie pozycji komfortowej (my)

1) Nacisnąć krótko na przycisk "**my**".

   Napędzany produkt zaczyna się poruszać i zatrzymuje się w pozycji komfortowej (my).
2) Nacisnąć na przycisk "**my**" nadajnika, przytrzymując go do momentu, aż napędzany produkt zacznie się poruszać.

   Pozycja komfortowa (my) została skasowana.



5.4. DODAWANIE / USUWANIE NADAJNIKÓW IO I CZUJNIKÓW IO SOMFY

Należy zapoznać się z treścią odpowiedniej instrukcji obsługi.

5.5. WYMIANA NADAJNIKA IO-HOMECONTROL® SOMFY W PRZYPADKU JEGO UTRATY LUB USZKODZENIA

W celu wymiany nadajnika io-homecontrol® w przypadku jego utraty lub uszkodzenia, należy skontaktować się ze·specjalistą·z·zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.

6. WSKAZÓWKI I ZALECENIA

6.1. PYTANIA DOTYCZĄCE ODBIORNIKA SLIM IO RECEIVER RS + PLUG

Objawy	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Napędzany produkt nie działa.	Okablowanie jest nieprawidłowe.	Sprawdzić okablowanie Slim io Receiver RS + Plug i zmodyfikować w razie potrzeby.
	Napęd znajduje się w trybie ochrony termicznej.	Odczekać do momentu ostygnięcia napędu.
	Bateria nadajnika io Somfy jest rozładowana.	Sprawdzić, czy bateria jest rozładowana i w razie potrzeby wymienić ją.
	Nadajnik sterujący nie jest kompatybilny.	Sprawdzić kompatybilność i w razie potrzeby wymienić nadajnik.
	Użyty nadajnik io Somfy nie jest zaprogramowany w odbiorniku.	Użyć nadajnika już zaprogramowanego lub zaprogramować dany nadajnik.
Napędzany produkt zatrzymuje się za wcześnie lub za późno.	Położenia krańcowe są nieprawidłowo ustawione.	Ponownie ustawić położenia krańcowe.
Pozycja “my“ nie działa.	Pozycja "my" została usunięta.	Zaprogramować pozycję "my".
Nie można wykasować pozycji "my" przy pomocy nadajnika Easy Sun io.	Posiadany nadajnik jest przestarzały (indeks E lub wcześniejszy).	Wykasować pozycję "my" przy pomocy innego przyporządkowanego nadajnika.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

Objawy	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Ustawienie produktu w położeniach krańcowych wydaje się nieprecyzyjne.	Ustawienie liniowego toru ruchu jest nieprawidłowe.	Ustawić jeszcze raz liniowy tor ruchu.
	Napęd jest na granicy przegrzania.	Odczekać do momentu ostygnięcia napędu.

6.2. PRZYWRÓCENIE POCZĄTKOWEJ KONFIGURACJI

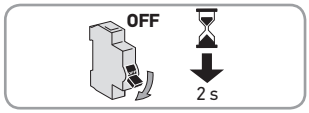
Ważne

Zasilanie można dwukrotnie wyłączyć tylko w przypadku napędzanego produktu, którego parametry muszą być wyzerowane.

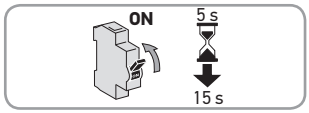
Wyzerowanie parametrów powoduje wykasowanie wszystkich zaprogramowanych nadajników, wszystkich czujników, ustawień położenia krańcowego ruchu liniowego oraz ponowne ustawienie pozycji komfortowej (my) napędzanego produktu.

1) Ustawić napędzany produkt w środkowym położeniu.

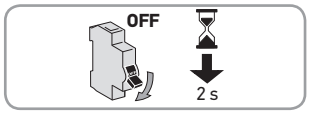
2) Wyłączyć zasilanie sieciowe na 2 s.



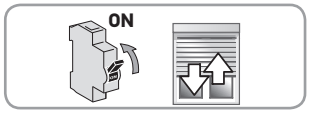
3) Włączyć zasilanie sieciowe na 5 do 15 s.



4) Wyłączyć zasilanie sieciowe na 2 s.



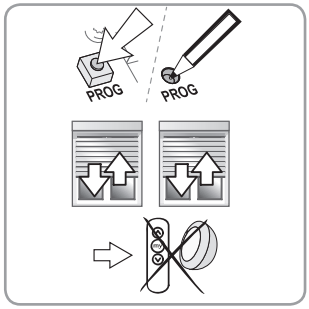
5) Ponownie podłączyć zasilanie.
Napędzany produkt porusza się przez kilka sekund.



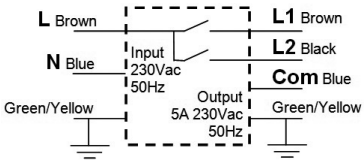
Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

6) Nacisnąć na przycisk **PROG** lokalnego nadajnika io-homecontrol® Somfy, przytrzymując go przez ≈ 7 s, do momentu, aż napędzany produkt wykona dwukrotnie ruch w jednym kierunku i z powrotem.

Początkowa konfiguracja odbiornika została przywrócona.



7. DANE TECHNICZNE

Zasilanie sieciowe	220 - 240 V / 50 Hz	
Stopień ochrony	IP 54	
Izolacja elektryczna	Klasa I	
Maksymalna liczba przyporządkowanych nadajników i czujników	9	
Częstotliwość radiowa	868-870 MHz, dwukierunkowa technologia io-homecontrol®, trzy zakresy	
Wykorzystywane pasma częstotliwości i moc maksymalna	868.000 MHz - 868.600 MHz 868.700 MHz - 869.200 MHz 869.700 MHz - 870.000 MHz	ERP < 25 mW ERP < 25 mW ERP < 25 mW
Temperatura pracy	od - 30°C do + 70°C	
Liczba cykli działania	10000	
Stopień zanieczyszczenia	2	
Moc maksymalna	690W	
Prąd·znamionowy	3A	
Znamionowe napięcie udarowe	2500 V	
Rodzaj pracy	S3	
Rodzaj przełącznika		

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

PTI·(Wskaźnik·odporności·na·prąd·pełzający)	> 175V
Stan chłodzenia	Bez chłodzenia wymuszonego
Urządzenie zabezpieczające	Bez urządzenia zabezpieczającego
Przerwa obciążenia	Mikroprzerwa
Typ obciążenia	cos Φ >0,9
Projekt	Przełącznik montowany niezależnie
Temperatura żarzenia przewodu	850 °C
Powłoka·ochronna·elektronicznej·karty·drukowanej	Typ A
Warunki testowania	Symulowane z praktycznym rezystancyjnym obciążeniem

Somfy oświadcza niniejszym, że urządzenie radiowe opisane w tej instrukcji jest zgodne z wymogami Dyrektywy radiowej 2014/53/UE oraz innymi podstawowymi wymogami stosownych Dyrektyw europejskich.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem internetowym www.somfy.com/ce.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

PŘELOŽENÝ NÁVOD

Tento návod se vztahuje na všechny verze přijímače Slim io RS + Plug, jejichž různé varianty jsou dostupné v platném katalogu.

OBSAH

1. Úvod 142
1.1. Oblast použití 142
1.2. Odpovědnost 142

2. Montáž 143
2.1. Doporučení pro montáž 143
2.2. Montáž Slim io Receiver RS + Plug 143

3. Zapojení 143

4. Uvedení do provozu 144
4.1. Zjištění stavu přijímače 144
4.2. Dočasné spárování s jednosměrným lokálním dálkovým ovladačem Somfy io 145
4.3. Kontrola směru otáčení pohonu 145
4.4. Nastavení doby chodu 145
4.5. Spárování s prvním jednosměrným lokálním ovladačem Somfy io 146

5. Používání a údržba 146
5.1. Tlačítka Nahoru a Dolů 146
5.2. Funkce STOP 146
5.3. Oblíbená mezipoloha (my) 146
5.4. Spárování dalšího / zrušení spárování stávajícího ovladače io a čidel io Somfy s přijímačem 147
5.5. Výměna ztraceného nebo poškozeného ovladače io-homecontrol® Somfy 147

6. Tipy a doporučení 147
6.1. Máte dotazy týkající se přijímače Slim io Receiver RS + Plug? 147
6.2. Návrat do výrobního stavu 148

7. Technické údaje 149

OBECNÉ INFORMACE

Bezpečnostní pokyny

Nebezpečí
Označuje nebezpečí možného bezprostředního ohrožení života nebo vážného zranění.

Varování
Označuje nebezpečí možného ohrožení života nebo vážného zranění.

Opatření
Označuje nebezpečí, které může způsobit lehká nebo středně těžká zranění.

Upozornění
Označuje nebezpečí, které by mohlo poškodit nebo zničit výrobek.

Vyobrazení nejsou závazná.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

1. ÚVOD

1.1. OBLAST POUŽITÍ

Slim io Receiver RS + Plug je přijímač vybavený technologií rádiového dálkového ovládání io-homecontrol®. Umožňuje ovládat všechny typy rolet se standardními motory, s napájením 230 V (podrobnější informace vám sdělí váš prodejce). Slim io Receiver RS + Plug umožňuje otevírání a zavírání rolet.

Díky svým malým rozměrům umožňuje nenápadnou instalaci v blízkosti ovládaného výrobku, s přímým zapojením napájecího kabelu.

Přijímač Slim io Receiver RS + Plug lze použít jako:

- jednotlivé ovládání – jeden přijímač Slim io Receiver RS + Plug je ovládán jedním dálkovým ovladačem,
- několikanásobné ovládání – jeden přijímač Slim io Receiver RS + Plug je ovládán několika dálkovými ovladači,
- skupinové ovládání – několik přijímačů Slim io Receiver RS + Plug je ovládáno jedním dálkovým ovladačem.

Přijímač Slim io Receiver RS + Plug může být ovládán buď dálkovým ovladačem, nebo automatikou.

1.2. ODPOVĚDNOST

Před montáží a používáním přijímače si pozorně pročtěte tento návod. Kromě pokynů uvedených v tomto návodu dodržujte také podrobné pokyny uvedené v přiloženém dokumentu **Bezpečnostní pokyny**.

Přijímač musí být namontován odborníkem na motorové pohony a automatické domovní systémy v souladu s pokyny společnosti Somfy a s předpisy platnými v zemi, v níž je daný výrobek provozován.

Jakékoli použití přijímače mimo výše popsanou oblast použití je zakázáno. Použití mimo stanovenou oblast použití i jakékoli nedodržení pokynů v tomto návodu a v přiloženém dokumentu **Bezpečnostní pokyny** vede ke ztrátě platnosti záruky a zprošťuje společnost Somfy jakékoliv odpovědnosti za případné následky.

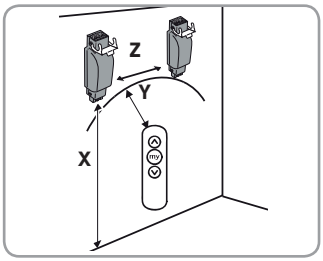
Po dokončení montáže musí pracovník zajišťující montáž informovat své zákazníky o podmínkách používání a údržby přijímače a předat jim návod k použití a údržbě včetně přiloženého dokumentu Bezpečnostní pokyny. Veškeré úkony poprodejního servisu na přijímači vyžadují zákrok odborníka na motorové pohony a automatické domovní systémy.

Pokud se během montáže přijímače vyskytnou nejasnosti, nebo pokud budete potřebovat dodatečné informace, kontaktujte příslušného pracovníka společnosti Somfy nebo navštivte stránky www.somfy.cz.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

2. MONTÁŽ

2.1. DOPORUČENÍ PRO MONTÁŽ



- Minimální vzdálenost (**X**) mezi Slim io Receiver RS + Plug a zemí:
  X = 150 cm
- Minimální vzdálenost (**Y**) mezi Slim io Receiver RS + Plug a dálkovým ovladačem:
  Y = 30 cm
- Minimální vzdálenost (**Z**) mezi dvěma přijímači Slim io Receiver RS + Plug:
  Z = 20 cm

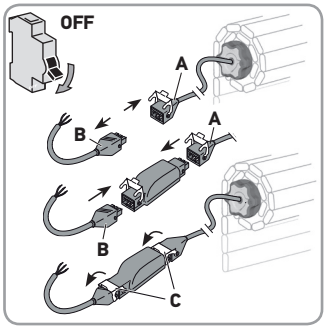
2.2. MONTÁŽ SLIM IO RECEIVER RS + PLUG

Varování

V průběhu montáže dodržujte normy a předpisy platné v dané zemi.

Upozornění

Přijímač Slim io Receiver RS + Plug musí být instalován tak, aby byl chráněn před deštěm, nepříznivými povětrnostními podmínkami, pohledově nerušil a byl mimo dosah dětí.



1) Vypněte síťové napájení.
2) Odpojte konektor na přívodním kabelu pohonu (**A**) od konektoru na kabelu síťového přívodu (**B**).
3) Zapojte Slim io Receiver RS + Plug mezi kabel pohonu (**A**) a kabel síťového přívodu (**B**).
   - Motor = konektor pro připojení pohonu (**A**)
   - Napájení 230 V = konektor síťového přívodu (**B**)
4) Zavřete zajišťovací raménko (**C**).

Upozornění

Zkontrolujte, zda jsou oba konektory řádně spojeny a zajištěny.

5) Umístěte přijímač Slim io Receiver RS + Plug skrytě na nosnou konstrukci pergoly.
6) Upevněte přijímač Slim io Receiver RS + Plug (například pomocí stahovacích pásek).

3. ZAPOJENÍ

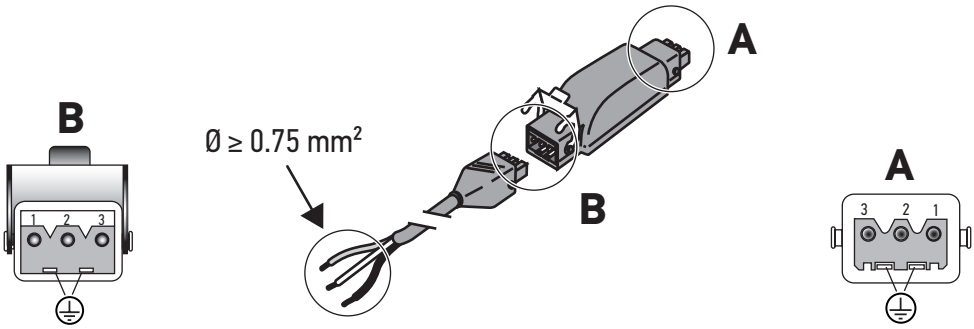
Upozornění

- *Kabely procházející kovovou stěnou musejí být ochráněny a izolovány průchodkou nebo chráničkou.*
- *Upevněte kabely tak, aby za žádných okolností nemohlo dojít ke styku s pohybujícími se částmi.*
- *Je-li přijímač používán ve venkovním prostředí a přívodní napájecí kabel je typu H05-VVF, měl by být kabel veden tak, aby byl chráněn před UV zářením, např. v UV odolné trubce nebo liště.*
- *Přívodní napájecí kabel přijímače veďte tak, aby byl přístupný: musí být zachována možnost jeho snadné výměny.*

Varování

Na přívodním kabelu vytvořte odkapovou smyčku, aby do přijímače nemohla zatékat voda!

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.



1	Modrý	Nulový vodič
2	Černý	Fáze
3	-	-
⏚	Žluto-zelený	Ochranný vodič

1	Modrý	Nulový vodič
2	Černý	Nahoru
3	Hnědý	Dolů
⏚	Žluto-zelený	Ochranný vodič

ⓘ *Aby se zajistil spolehlivý příjem rádiového signálu, je nutné vést přívodní napájecí kabel přijímače Slim io Receiver RS + Plug v délce min. 30 cm volně, vně poháněného výrobku.*

4. UVEDENÍ DO PROVOZU

Tento návod popisuje pouze postup uvedení do provozu pomocí jednosměrného dálkového ovladače io.

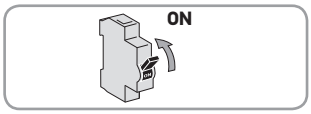
Uvedení do provozu pomocí jiných ovladačů io si vyhledejte v příslušném návodu.

ⓘ *Výchozí podmínka: Pohon již musí mít nastavené koncové polohy.*

4.1. ZJIŠTĚNÍ STAVU PŘIJÍMAČE

Na napájení smí být zapojený vždy jenom jeden pohon.

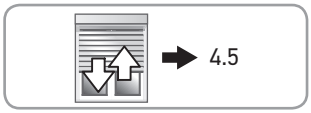
Zapněte napájecí napětí a postupujte podle **4.1.1** nebo **4.1.2** v závislosti na tom, jak poháněný výrobek zareaguje.



4.1.1. Poháněný výrobek se krátce pohne

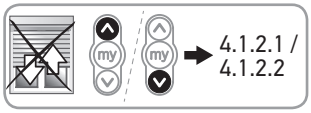
Přijímač má nastavenou dobu chodu, ale není spárován se žádným dálkovým ovladačem io.

Přejděte na kapitolu **4.5**.



4.1.2. Poháněný výrobek se nepohne

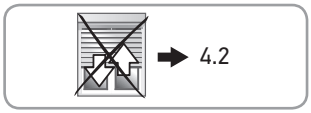
Stiskněte tlačítko **Nahoru** nebo **Dolů** a postupujte podle **4.1.2.1** nebo **4.1.2.2**, v závislosti na tom, jak poháněný výrobek zareaguje.



4.1.2.1. Poháněný výrobek se opět nepohnul

Přijímač nemá nastavenou dobu chodu a není spárován se žádným dálkovým ovladačem io.

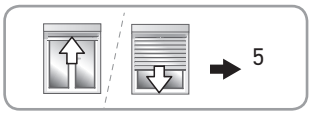
Přejděte na kapitolu **4.2**.



4.1.2.2. Poháněný produkt výrobek se po stisku tlačítka Nahoru nebo Dolů zcela otevře nebo zavře.

Přijímač nemá nastavenou dobu chodu a není spárován se žádným dálkovým ovladačem io.

Přejděte na kapitolu **5**.



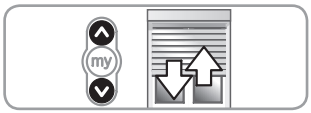
Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

4.2. DOČASNÉ SPÁROVÁNÍ S JEDNOSMĚRNÝM LOKÁLNÍM DÁLKOVÝM OVLADAČEM SOMFY IO

- Stiskněte současně tlačítka **Nahoru** a **Dolů**.

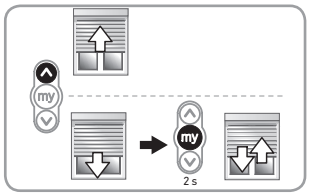
  Poháněný výrobek se krátce pohne.

  Jednosměrný lokální dálkový ovladač je dočasně spárován s přijímačem.

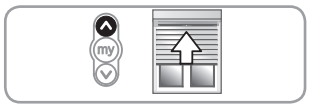


4.3. KONTROLA SMĚRU OTÁČENÍ POHONU

1) Stiskněte na ovladači tlačítko **Nahoru**:
   - Pokud se poháněný výrobek pohybuje nahoru, resp. otevírá se, je směr otáčení správný.
   - Pokud se poháněný výrobek pohybuje dolů, resp. zavírá se, je směr otáčení opačný:
     - stiskněte tlačítko „**my**“ na dálkovém ovladači a držte jej, dokud se poháněný výrobek krátce nepohne.Směr otáčení byl změněn.



2) Pro kontrolu směru otáčení stiskněte na dálkovém ovladači tlačítko **Nahoru**.



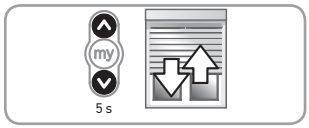
4.4. NASTAVENÍ DOBY CHODU

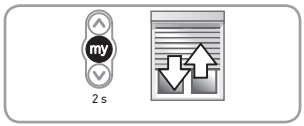
4.4.1. Automatický režim

ⓘ *Použití tohoto režimu se nedoporučuje, je-li přijímač použit v kombinaci s dálkovými ovladači Nina, Tahoma nebo Connexoon.*

1) Zkontrolujte směr otáčení pohonu (viz odstavec **4.3**).
2) Stiskněte současně tlačítka **Nahoru** a **Dolů** na minimálně 5 sekund.
3) Stiskněte tlačítko „**my**“ na nejméně 2 sekundy.

   Poháněný výrobek se krátce pohne a je nastavena doba chodu T(f) = 4 min.
4) Přejděte na kapitolu **4.5**.





4.4.2. Manuální režim

Při tomto způsobu nastavení se doba chodu nastaví přesně.

ⓘ *Tento režim je vhodný, pokud se přijímač používá v kombinaci s ovladači Nina, TaHoma nebo Connexoon, aby se dosáhlo přesného nastavení polohy mezi oběma krajními polohami.*

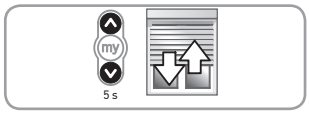
⚠ ***Upozornění***

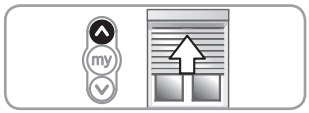
Pohon již musí mít nastavené koncové polohy.

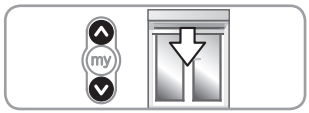
1) Zkontrolujte směr otáčení pohonu (viz odstavec **4.3**).
2) Stiskněte současně tlačítka **Nahoru** a **Dolů** na minimálně 5 sekund.

   Poháněný výrobek se krátce pohne a aktivuje se ruční režim.
3) Podržte stisknuté tlačítko **Nahoru** a nechte poháněný výrobek dosáhnout horní koncovou polohu.
4) Současně krátce stiskněte tlačítka **Nahoru** a **Dolů**.

   Poháněný výrobek se začne pohybovat ve směru dolů a přijímač přitom měří dobu chodu T(f).





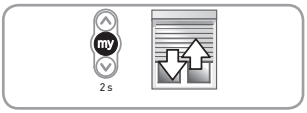


Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

5) Jakmile poháněný výrobek zastaví v dolní koncové poloze, ihned stiskněte a podržte tlačítko „**my**“ na nejméně 2 sekundy.

   Poháněný výrobek se krátce pohne.

   Doba chodu = T(f) (max. = 4 min).



6) Přejděte na kapitolu **4.5**.

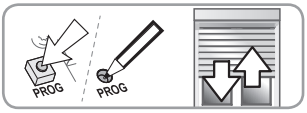
4.5. SPÁROVÁNÍ S PRVNÍM JEDNOSMĚRNÝM LOKÁLNÍM OVLADAČEM SOMFY IO

4.5.1. První ovladač je totožný s dočasně spárovaným ovladačem

- Krátce stiskněte tlačítko **PROG** tohoto ovladače.

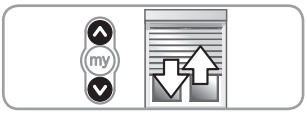
  Poháněný výrobek se krátce pohne.

  Ovládač je spárovaný s přijímačem.



4.5.2. Po odpojení přijímače od napájení

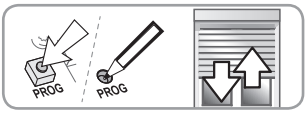
1) Současně stiskněte a držte tlačítka **Nahoru** a **Dolů** nového ovladače, dokud se poháněný výrobek krátce nepohne.



2) Krátce stiskněte tlačítko **PROG** tohoto ovladače.

   Poháněný výrobek se krátce pohne.

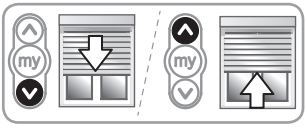
   Ovládač je spárovaný s přijímačem.



5. POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA

5.1. TLAČÍTKA NAHORU A DOLŮ

Krátce stiskněte tlačítko **Nahoru** nebo **Dolů** pro úplné vytažení nebo spuštění poháněného výrobku.

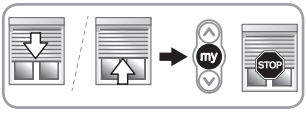


5.2. FUNKCE STOP

Poháněný výrobek je v pohybu.

- Krátce stiskněte tlačítko „**my**“ na ovladači.

  Poháněný výrobek se automaticky zastaví.



5.3. OBLÍBENÁ MEZIPOLOHA (MY)

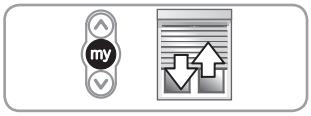
Do paměti přijímače lze uložit libovolnou polohu, jinou než je horní nebo dolní koncová poloha. Tato často používaná poloha se nazývá „mezipoloha (my)“.

5.3.1. Nastavení oblíbené mezipolohy (my)

1) Nastavte poháněný výrobek do požadované oblíbené polohy (my).

2) Stiskněte tlačítko „**my**“ na ovladači a držte jej stisknuté, dokud se poháněný výrobek krátce nepohne.

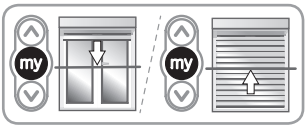
   Nová oblíbená mezipoloha (my) je uložena do paměti.



5.3.2. Vyvolání mezipolohy (my)

- Krátce stiskněte tlačítko „**my**“.

  Poháněný výrobek se začne pohybovat a poté se zastaví v uložené mezipoloze. Poloha poháněného produktu nyní odpovídá nastavené oblíbené mezipoloze (my).

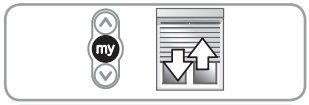


Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

5.3.3. Změna oblíbené mezipolohy (my)

1) Nastavte poháněný výrobek do nové požadované oblíbené polohy (my).
2) Stiskněte tlačítko „**my**“ na ovladači a držte jej stisknuté, dokud se poháněný výrobek krátce nepohne.

   Nová oblíbená mezipoloha (my) je uložena do paměti.

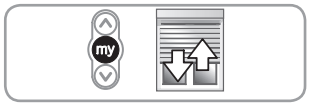


5.3.4. Vymazání mezipolohy (my) z paměti

1) Krátce stiskněte tlačítko „**my**“.

   Poháněný výrobek se začne pohybovat a zastaví se v uložené mezipoloze (my).
2) Stiskněte tlačítko „**my**“ na ovladači a držte jej stisknuté, dokud se poháněný výrobek krátce nepohne.

   Mezipoloha (my) je vymazána z paměti přijímače.



5.4. SPÁROVÁNÍ DALŠÍHO / ZRUŠENÍ SPÁROVÁNÍ STÁVAJÍCÍHO OVLADAČE IO A ČIDEL IO SOMFY S PŘIJÍMAČEM

Řiďte se pokyny v příslušném návodu.

5.5. VÝMĚNA ZTRACENÉHO NEBO POŠKOZENÉHO OVLADAČE IO-HOMECONTROL® SOMFY

Ohledně výměny ztraceného nebo rozbitého ovladače io-homecontrol® se poraďte s odborníkem na motorové pohony a automatické domovní systémy.

6. TIPY A DOPORUČENÍ

6.1. MÁTE DOTAZY TÝKAJÍCÍ SE PŘIJÍMAČE SLIM IO RECEIVER RS + PLUG?

Zjištěný stav	Možné příčiny	Řešení
Poháněný výrobek nefunguje.	Zapojení je nesprávné.	Zkontrolujte zapojení Slim io Receiver RS + Plug a v případě potřeby jej upravte.
	Pohon je přehřátý a aktivovala se tepelná ochrana.	Počkejte, až pohon vychladne.
	Baterie ovladače Somfy io je vybitá.	Zkontrolujte stav baterie a v případě potřeby ji vyměňte.
	Použitý ovladač není kompatibilní.	Zkontrolujte kompatibilitu ovladače a v případě potřeby jej vyměňte.
	Použitý ovladač io Somfy není spárovaný s přijímačem.	Použijte spárovaný ovladač nebo tento ovladač spárujte s přijímačem.
Poháněný výrobek se zastavuje příliš brzy nebo příliš pozdě.	Koncové polohy jsou špatně nastavené.	Opravte nastavení koncových poloh.
Mezipoloha „my“ nefunguje.	Mezipoloha „my“ byla vymazána.	Nastavte mezipolohu „my“.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

Zjištěný stav	Možné příčiny	Řešení
Nedaří se mi vymazat mezipolohu „my“ pomocí ovladač Easy Sun io.	Váš ovladač je příliš starý (index E nebo dřívější).	Polohu „my“ vymažte pomocí jiného spárovaného ovladače.
Nastavení polohy poháněného výrobku mezi koncovými polohami není přesné.	Nastavení doby chodu není správné.	Zopakujte nastavení doby chodu.
	Pohon je blízko bodu aktivace tepelné ochrany.	Počkejte, až pohon vychladne.

6.2. NÁVRAT DO VÝROBNÍHO STAVU

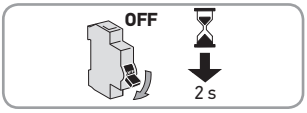
Upozornění

Dvojí vypnutí elektrického proudu provádějte pouze na tom poháněném výrobku, který chcete uvést do výrobního stavu.

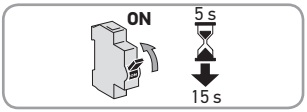
Návrat do výrobního stavu vymaže všechny spárované ovladače, všechna čidla, nastavenou dobu chodu i uloženou oblíbenou mezipolohu (my).

1) Nastavte poháněný výrobek do střední polohy.

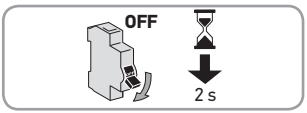
2) Na 2 sekundy přerušte přívod proudu ze sítě.



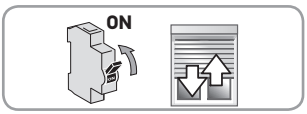
3) Zapněte napájení ze sítě na 5 s až 15 s.



4) Na 2 sekundy přerušte přívod proudu ze sítě.



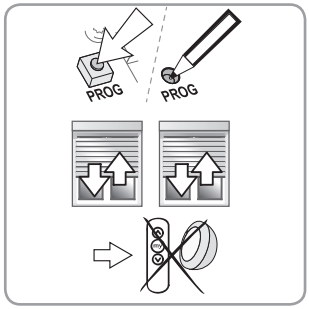
5) Zapněte napájení.
Poháněný výrobek se na několik sekund uvede do pohybu.



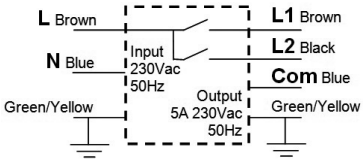
Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

6) Stiskněte tlačítko **PROG** lokálního ovladače io-homecontrol® Somfy a držte jej stisknuté ≈ 7 s, dokud se poháněný výrobek dvakrát krátce nepohne.

Přijímač je uveden do výrobního stavu.



7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Síťové napětí	220–240 V / 50 Hz	
Stupeň krytí	IP 54	
Třída ochrany	Třída I	
Maximální počet spárovaných jednosměrných ovladačů a čidel	9	
Pracovní kmitočet	868–870 MHz io-homecontrol® obousměrný třípásmový provoz	
Použité kmitočty a maximální výkon	868 000 MHz – 868 600 MHz	ERP < 25 mW
	868 700 MHz – 869 200 MHz	PAR < 25 mW
	869 700 MHz – 870 000 MHz	PAR < 25 mW
Provozní teplota	–30 °C až +70 °C	
Počet provozních cyklů	10 000	
Stupeň znečištění	2	
Maximální spínaný výkon	690 W	
Jmenovitý proud	3 A	
Jmenovité impulzní výdržné napětí	2 500 V	
Druh provozu	S3	
Typ vypínače		

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

PTI (index odolnosti proti plazivým proudům)	> 175 V
Podmínky chlazení	Bez nuceného chlazení
Ochranný prostředek	Bez ochranného prostředku
Typ spínače	Mikrovýpadek
Typ zátěže	cos Φ >0,9
Koncepce	Samostatně montovaný spínač
Teplotní a požární odolnost	850 °C
Typ plátování desky plošných spojů	Typ A
Podmínky testování	Simulace s téměř odporovou zátěží

Tímto společnost Somfy prohlašuje, že rádiové zařízení, ke kterému se vztahuje tento návod, je v souladu s hlavními požadavky směrnice o dodávání rádiových zařízení na trh 2014/53/EU a s ostatními základními požadavky příslušných evropských směrnic.

Úplný text prohlášení o shodě EU je k dispozici na adrese www.somfy.com/ce.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

LEFORDÍTOTT ÚTMUTATÓ

Ez az útmutató minden Slim io Receiver RS + Plug berendezésre vonatkozik, melyek különböző változatait az aktuális katalógusban jelöljük.

TARTALOMJEGYZÉK

1. Bevezetés 153
1.1. Alkalmazási terület 153
1.2. Felelősség 153
2. Beszerelés 154
2.1. Beszerelési tanácsok 154
2.2. A Slim io Receiver RS + Plug elhelyezése 154
3. Vezetékezés 154
4. Üzembe helyezés 155
4.1. A beállítás már elvégzett lépéseinek azonosítása 155
4.2. Helyi io Somfy vezérlőegység előprogramozása 156
4.3. A motor forgásirányának ellenőrzése 156
4.4. A működési időtartam beállítása 156
4.5. Az első Somfy io távirányító mentése 157
5. Használat és karbantartás 157
5.1. Fel és Le gombok 157
5.2. STOP funkció 157
5.3. Kedvenc pozíció (my) 157
5.4. Io vezérlőegységek és io Somfy érzékelők hozzáadása/törlése 158
5.5. Elveszett vagy sérült Somfy io-homecontrol® vezérlőegység pótlása 158
6. Tippek és tanácsok 158
6.1. Kérdések a Slim io Receiver RS + Plug vevőegységgel kapcsolatban 158
6.2. Gyári beállítás visszaállítása 159
7. Műszaki adatok 160

ÁLTALÁNOSSÁGOK

Biztonsági előírások

Veszély
Olyan veszélyt jelez, amely azonnal halálos vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Figyelmeztetés
Olyan veszélyt jelez, amely halált vagy súlyos sérüléseket eredményezhet.

Vigyázat
Olyan veszélyt jelez, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérüléseket eredményezhet.

Figyelem
Olyan veszélyt jelez, amely a termék sérüléséhez vagy tönkremeneteléhez vezethet.

A képek csak tájékoztató jellegűek.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

1. BEVEZETÉS

1.1. ALKALMAZÁSI TERÜLET

A Slim io Receiver RS + Plug berendezés egy io homecontrol® rádiótechnológiát alkalmazó vevőegység. Lehetővé teszi minden típusú redőny vezérlését, amely 230 V-os táplálású standard motorral működik (további pontosításért tájékozódjon a forgalmazónál). A Slim io Receiver RS + Plug berendezés lehetővé teszi a redőnyök nyitását és zárását.

Kis mérete lehetővé teszi diszkrét telepítését a berendezés közelében, amelyet közvetlenül a tápkábelre csatlakoztatva vezérel.

A Slim io Receiver RS + Plug vevőegység a következők szerint használható:

- egyéni vezérlés - egy Slim io Receiver RS + Plug berendezést egy távirányító vezérel,
- többszörös vezérlés - egy Slim io Receiver RS + Plug berendezést több távirányító vezérel,
- csoportos vezérlés - több Slim io Receiver RS + Plug berendezést vezérel egyetlen távirányító.

A Slim io Receiver RS + Plug vevőegység vezérelhető távirányítóról vagy automatikáról.

1.2. FELELŐSSÉG

A vevőegység felszerelése és használata előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót. Az útmutatóban található utasításokon kívül kövesse a mellékelt **Biztonsági előírások** című dokumentumban lévő előírásokat is.

A vevőegység beszerelését a lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakembernek kell elvégeznie a Somfy utasításainak és a telepítés országában érvényes előírásoknak megfelelően.

Tilos a vevőegységet a fentiekben ismertetett alkalmazási területtől eltérő célra használni. Az útmutató és a mellékelt **Biztonsági előírások** utasításainak be nem tartásához hasonlóan az ilyen jellegű használat esetén megszűnik a Somfy felelőssége, illetve a garancia.

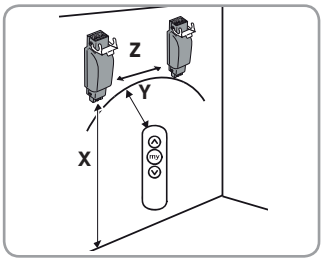
A vevőegység beszerelését követően a beszerelést végző szakembernek tájékoztatnia kell az ügyfelet a vevőegység használati és karbantartási feltételeiről, és át kell adnia a használati és karbantartási útmutatót, illetve a mellékelt Biztonsági előírások dokumentumot. A vevőegységgel kapcsolatos javításokat kizárólag motorizálásban és lakások automatizálásban jártas szakember végezheti el.

Ha a vevőegység telepítése során kérdése merül fel, illetve ha további információra van szüksége, forduljon a Somfy munkatársaihoz, vagy látogasson el a www.somfy.com oldalra.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

2. BESZERELÉS

2.1. BESZERELÉSI TANÁCSOK



- Minimális távolság (**X**) a Slim io Receiver RS + Plug berendezés és a talaj között:
  X = 150 cm
- Minimális távolság (**Y**) a Slim io Receiver RS + Plug berendezés és egy rádiófrekvenciás távirányító között:
  Y = 30 cm
- Minimális távolság (**Z**) két Slim io Receiver RS + Plug vevőegység között:
  Z = 20 cm

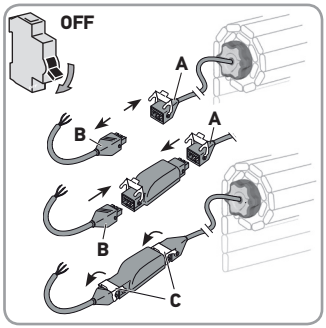
2.2. A SLIM IO RECEIVER RS + PLUG ELHELYEZÉSE

Figyelmeztetés

Tartsa be a beszerelés országában érvényben lévő szabványokat és törvényi előírásokat.

Figyelem

A Slim io Receiver RS + Plug vevőegységet az esőtől és az időjárás viszontagságaitól védett, gyermekek által nem látható és nem elérhető helyre kell felszerelni.



1) Kapcsolja le a hálózati tápellátást.
2) Kösse le a motor kábelének gyorscsatlakozóját (**A**) a tápkábel gyorscsatlakozójából (**B**).
3) Csatlakoztassa a Slim io Receiver RS + Plug egységet a motor kábele (**A**) és a hálózati tápkábel (**B**) közé.
   - Motor = motor felőli oldal (**A**)
   - 230 V táplálás = elektromos táplálás felőli oldal (**B**)
4) Reteszelje a rögzítőelemeket (**C**).

Figyelem

Ellenőrizze, hogy a két gyorscsatlakozó megfelelően van-e rögzítve.

5) Helyezze a Slim io Receiver RS + Plug berendezést az árnyékoló tartóelemébe, hogy elrejtse azt.
6) Rögzítse a Slim io Receiver RS + Plug egységet (például kábelbilincsekkel).

3. VEZETÉKEZÉS

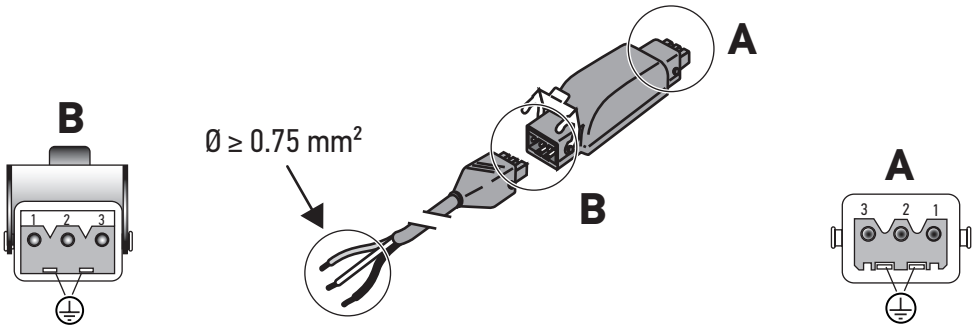
Figyelem

- *A fémfelületen áthaladó vezetékeket kábelvezető vagy cső segítségével védje és szigetelje.*
- *A mozgó részekkel való érintkezés elkerülése érdekében rögzítse a kábeleket.*
- *Ha a vevőegységet kültéren és H05-VVF típusú tápkábellel használja, használjon UV-álló kábelcsatornát.*
- *A vevőegység tápkábele legyen hozzáférhető: így biztosítható, hogy a cseréje könnyedén elvégezhető.*

Figyelmeztetés

Mindig alkosson hurkot a tápkábelen, hogy megakadályozza a víz beszivárgását a vevőegységbe!

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.



1	Kék	Nullvezető
2	Fekete	Fázis
3	-	-
⏚	Zöld/sárga	Földelés

1	Kék	Nullvezető
2	Fekete	Felemelés
3	Barna	Leengedés
⏚	Zöld/sárga	Földelés

ⓘ *A rádiójel megfelelő továbbítása érdekében feltétlenül ki kell vezetni a motoros szerkezetből a Slim io Receiver RS + Plug berendezés tápkábelét legalább 30 cm-re.*

4. ÜZEMBE HELYEZÉS

Ez az útmutató kizárólag helyi io vezérlőegységgel történő üzembe helyezésre vonatkozik.

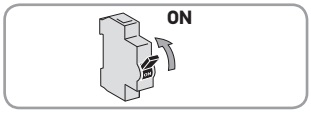
Az egyéb típusú io vezérlőegység segítségével történő üzembe helyezéssel kapcsolatban lásd a vonatkozó útmutatót.

ⓘ *Előzetes feltétel: A motor végállásai már be vannak állítva.*

4.1. A BEÁLLÍTÁS MÁR ELVÉGZETT LÉPÉSEINEK AZONOSÍTÁSA

Egyidejűleg csak egy motort helyezzen feszültség alá.

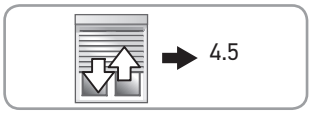
Helyezze feszültség alá a berendezést, és hajtsa végre a **4.1.1**. vagy **4.1.2**. eljárást (a motoros működtetésű berendezés működésétől függően).



4.1.1. A motoros szerkezet egy rövid elmozdulást végez

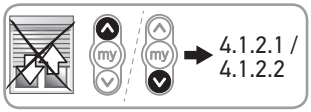
A lineáris működési út be van állítva és egyetlen Somfy távirányító sincs mentve.

Ugorjon a **4.5**. fejezetre.



4.1.2. A motoros szerkezet nem mozdul

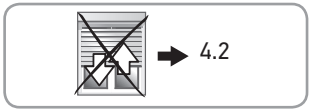
Nyomja meg a **Fel** vagy **Le** gombot, és kövesse a **4.1.2.1**. vagy **4.1.2.2**. eljárást a motoros szerkezet reakciójának megfelelően.



4.1.2.1. A motoros szerkezet továbbra sem mozdul

A lineáris működési út nincs beállítva és a Somfy távirányító sincs mentve.

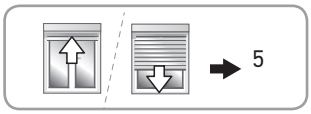
Ugorjon a **4.2** fejezetre.



4.1.2.2. A motoros szerkezet teljesen felemelkedik vagy teljesen leereszkedik a Fel vagy Le gomb nyomva tartása esetén

A lineáris működési út be van állítva és a Somfy távirányító memorizálódott.

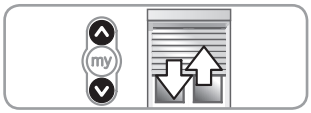
Ugorjon az **5**. fejezetre.



Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

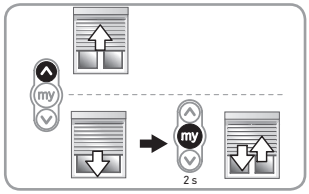
4.2. HELYI IO SOMFY VEZÉRLŐEGYSÉG ELŐPROGRAMOZÁSA

- Nyomja meg egyszerre a **Fel** és **Le** gombot.
  A motoros szerkezet egy rövid elmozdulást végez.
  Az alkalmazott helyi io Somfy vezérlőegység előprogramozásra került a motorban.

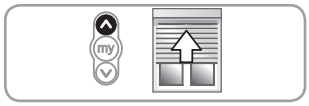


4.3. A MOTOR FORGÁSIRÁNYÁNAK ELLENŐRZÉSE

1) Nyomja meg a vezérlőegység **Fel** gombját:
   - Ha a motoros szerkezet emelkedik, a forgásirány megfelelő.
   - Ha a motoros szerkezet ereszkedik, a forgásirány nem megfelelő:
     - nyomja meg a vezérlőegység „**my**" gombját, amíg a motoros szerkezet mozogni nem kezd. A forgásirány módosítása megtörtént.



2) A forgásirány ellenőrzéséhez nyomja meg a távirányító **Fel** gombját.

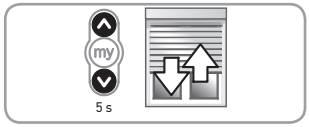


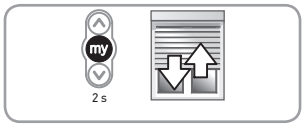
4.4. A MŰKÖDÉSI IDŐTARTAM BEÁLLÍTÁSA

4.4.1. Automata üzemmód

ⓘ *Nem ajánlott ezt a módot használni a vevőegység Nina, Tahoma vagy Connexoon termékkel történő használata esetén.*

1) Ellenőrizze a motor forgásirányát (lásd **4.3**. bekezdés).
2) Nyomja le egyidejűleg a **Fel** és **Le** gombokat legalább 5 másodpercre.
3) Nyomja le a „**my**" gombot legalább 2 másodpercre.
   A motoros szerkezet röviden elmozdul, és a működési időtartam T(f) = 4 perc.
4) Ugorjon a **4.5**. fejezetre.





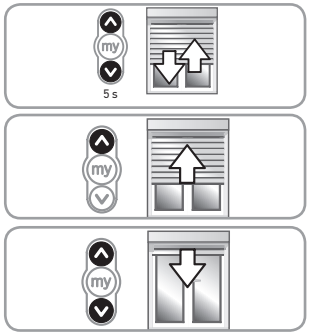
4.4.2. Kézi üzemmód

A működési időtartam a beállítások során van meghatározva.

ⓘ *Ez az üzemmód a mozgások nagyobb pontossági fokának elérése érdekében kerül alkalmazásra a vevőegység Nina, Tahoma, vagy Connexoon termékkel történő használata esetén.*

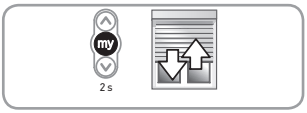
⚠ ***Figyelem***
A motort először be kell állítani.

1) Ellenőrizze a motor forgásirányát (lásd **4.3**. bekezdés).
2) Nyomja le egyidejűleg a **Fel** és **Le** gombokat legalább 5 másodpercre.
   A motoros szerkezet röviden elmozdul, és a kézi üzemmód be van kapcsolva.
3) Tartsa lenyomva a **Fel** gombot és hagyja, hogy a motoros szerkezet elérje a felső végállását.
4) Nyomja meg egyszerre röviden a **Fel** és **Le** gombokat.
   A motor leengedi a szerkezetet és kiszámítja a működési idejét T(f).



Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

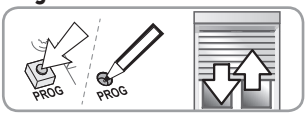
5) Amikor a motor eléri az alsó véghelyzetét, nyomja le a „**my**" gombot legalább 2 másodpercre.
   A motoros szerkezet egy rövid elmozdulást végez.
   Működési időtartam = T(f) (max = 4 perc).
6) Ugorjon a **4.5**. fejezetre.



4.5. AZ ELSŐ SOMFY IO TÁVIRÁNYÍTÓ MENTÉSE

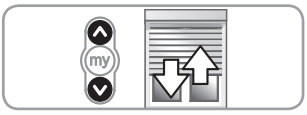
4.5.1. Egy előre elmentett helyi io Somfy vezérlőegység segítségével

- Nyomja meg röviden a vezérlőegység **PROG** gombját.
  A motoros szerkezet egy rövid elmozdulást végez.
  A vezérlőegység memorizálása megtörtént.

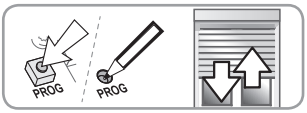


4.5.2. Egyszerű áramkimaradás után

1) Nyomja le egyidejűleg az új vezérlőegység **Fel** és **Le** gombjait, amíg a motoros szerkezet mozogni nem kezd.



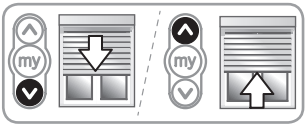
2) Nyomja meg röviden a vezérlőegység **PROG** gombját.
   A motoros szerkezet egy rövid elmozdulást végez.
   A vezérlőegység memorizálása megtörtént.



5. HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS

5.1. FEL ÉS LE GOMBOK

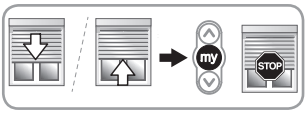
Nyomja meg röviden a **Fel** vagy **Le** gombot a motoros szerkezet teljes felemeléséhez vagy leengedéséhez.



5.2. STOP FUNKCIÓ

A motoros szerkezet mozgásban van.

- Nyomja meg röviden a vezérlőegység „**my**" gombját.
  A motoros szerkezet automatikusan megáll.



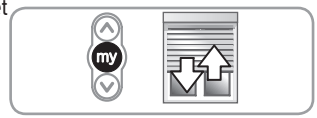
5.3. KEDVENC POZÍCIÓ (MY)

A vevőegységben memorizálható egy, a felső és az alsó végállástól különböző, „kedvenc pozíció (my)" elnevezésű közbenső helyzet.

5.3.1. A kedvenc pozíció (my) beállítása

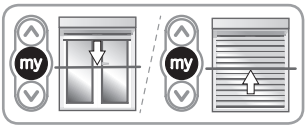
1) Állítsa a motoros szerkezetet a tetszőleges kedvenc pozícióba (my).

2) Nyomja meg a vezérlőegység „**my**" gombját, amíg a motoros szerkezet mozogni nem kezd.
   A kedvenc pozíció (my) programozása befejeződött.



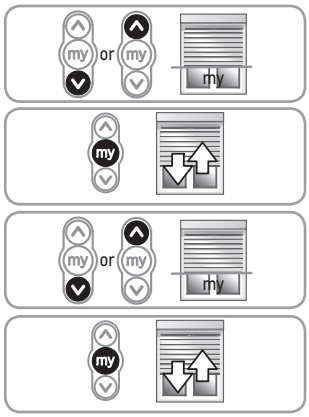
5.3.2. A kedvenc pozíció (my) használata

- Nyomja le röviden a „**my**" gombot.
  A motoros szerkezet mozogni kezd, majd megáll. A motoros szerkezet pozíciója megfelel az elmentett kedvenc helyzetnek (my).



Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

5.3.3. A kedvenc pozíció (my) módosítása



1) Állítsa a motoros szerkezetet a tetszőleges új kedvenc pozícióba (my).
2) Nyomja meg a vezérlőegység „**my**" gombját, amíg a motoros szerkezet mozogni nem kezd.

   Az új kedvenc pozíció (my) programozása befejeződött.

5.3.4. A kedvenc pozíció (my) törlése

1) Nyomja le röviden a „**my**" gombot.

   A motoros szerkezet mozogni kezd, majd megáll a kedvenc pozícióban (my).
2) Nyomja meg a vezérlőegység „**my**" gombját, amíg a motoros szerkezet mozogni nem kezd.

   A kedvenc pozíció (my) törlése megtörtént.

5.4. IO VEZÉRLŐEGYSÉGEK ÉS IO SOMFY ÉRZÉKELŐK HOZZÁADÁSA/TÖRLÉSE

Lásd a vonatkozó útmutatót.

5.5. ELVESZETT VAGY SÉRÜLT SOMFY IO-HOMECONTROL® VEZÉRLŐEGYSÉG PÓTLÁSA

Az elveszett vagy sérült io-homecontrol® vezérlőegység pótlása érdekében forduljon a lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakemberhez.

6. TIPPEK ÉS TANÁCSOK

6.1. KÉRDÉSEK A SLIM IO RECEIVER RS + PLUG VEVŐEGYSÉGGEL KAPCSOLATBAN

Hibajelenségek	Lehetséges okok	Megoldások
Nem működik a motoros szerkezet.	Nem megfelelő a vezetékezés.	Ellenőrizze a Slim io Receiver RS + Plug vezetékezését, és szükség esetén módosítsa.
	A motor hővédelmi üzemmódban van.	Várjon, amíg a motor kihűl.
	Az io Somfy vezérlőegység eleme hamarosan lemerül.	Ellenőrizze az elem töltöttségét, és szükség esetén cserélje ki.
	A vezérlőegység nem kompatibilis.	Ellenőrizze a vezérlőegység kompatibilitását, és szükség esetén cserélje ki.
	Az alkalmazott io Somfy vezérlőegység nincs memorizálva a vevőegységben.	Használjon memorizált vezérlőegységet, vagy memorizálja az adott vezérlőegységet.
A motoros szerkezet túl hamar vagy túl későn áll meg.	A végállások beállítása nem megfelelő.	Állítsa be újra a végállásokat.
A „my" pozíció nem működik.	A „my" pozíció törlése megtörtént.	Mentse el a „my" pozíciót.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

Hibajelenségek	Lehetséges okok	Megoldások
Nem tudom törölni a „my” pozíciót az Easy Sun io távirányítóval.	A vezérlőegysége túlságosan régi (E jelzőszámú vagy korábbi).	Törölje a „my” pozíciót egy másik társított távirányítóval.
Az az érzésem, hogy a véghelyzetek közötti pozicionálás nem pontos.	A lineáris működési út beállítása nem megfelelő.	Állítsa be újból a lineáris működési utat.
	A motor megközelíti a hővédelmi határértéket.	Várjon, amíg a motor kihűl.

6.2. GYÁRI BEÁLLÍTÁS VISSZAÁLLÍTÁSA

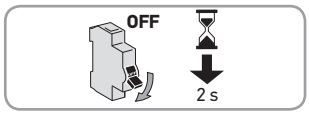
Figyelem

Az áramellátás kettős megszakítását csak az alaphelyzetbe állítandó motoros szerkezeten végezze el.

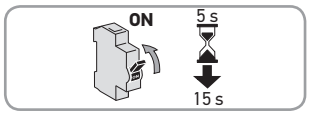
Ez az alaphelyzetbe állítás törli az összes memorizált vezérlőegységet, érzékelőt, a beállított végállásokat, illetve visszaállítja alapértékre a motoros szerkezet kedvenc pozícióját (my).

1) Állítsa a motoros szerkezetet középső helyzetbe.

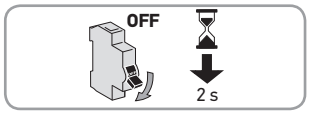
2) Szakítsa meg a hálózati táplálást 2 másodpercre.



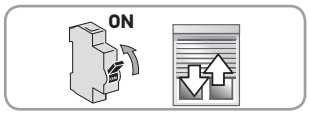
3) Állítsa vissza a hálózati táplálást 5 és 15 másodperc közötti időtartamra.



4) Szakítsa meg a hálózati táplálást 2 másodpercre.



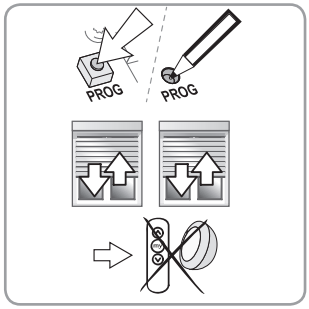
5) Kapcsolja vissza a hálózati tápellátást.
A motoros szerkezet néhány másodpercen keresztül mozog.



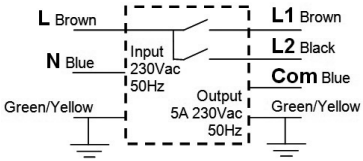
Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

6) Nyomja meg a helyi Somfy io-homecontrol® vezérlőegység **PROG** gombját, és tartsa lenyomva kb. 7 másodpercig, amíg két fel-le mozgást nem végez a motoros szerkezet.

A vevőegység visszaállt a gyári beállításokra.



7. MŰSZAKI ADATOK

Hálózati táplálás	220-240 V/50 Hz	
Védettségi fokozat	IP 54	
Elektromos szigetelés	I. osztály	
Vezérlőegységek maximális száma és a társított érzékelők maximális száma	9	
Rádiófrekvencia	868-870 MHz kétirányú háromsávos io-homecontrol®	
Felhasznált frekvenciasávok és maximális teljesítmény	868,000 MHz - 868,600 MHz 868,700 MHz - 869,200 MHz 869,700 MHz - 870,000 MHz	PAR < 25 mW PAR < 25 mW PAR < 25 mW
Használati hőmérséklet	-30 °C és +70 °C között	
A mozgatási ciklusok száma	10000	
Szennyezettségi fokozat	2	
Maximális teljesítmény	690 W	
Névleges áramerősség	3 A	
Névleges lökőfeszültség-állóság	2500 V	
Szolgáltatástípus	S3	
A kapcsoló típusa		

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

PTI (kúszóáram ellenállási index)	> 175 V
Hűtési feltétel	Nincs kényszerített hűtés
Védőberendezés	Nincs védőberendezés
Megszakítás típusa	Mikromegszakítás
Terhelés típusa	cos Φ >0,9
Kialakítás	Független felszerelésű kapcsoló
Izzószál hőmérséklete	850 °C
Bevonat típusa a nyomtatott áramkör esetén	A típus
Tesztfeltételek	Gyakorlatilag rezisztív terheléssel szimulálva

A Somfy kijelenti, hogy a jelen utasításokban bemutatott rádióberendezés megfelel a rádióberendezésekről szóló 2014/53/EU irányelv követelményeinek és a vonatkozó európai irányelvek fő követelményeinek.

Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a www.somfy.com/ce weboldalon.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

MANUAL TRADUS

Acest manual se aplică tuturor versiunilor Slim io Receiver RS + Plug ale căror variaţii sunt disponibile în catalogul în vigoare.

CUPRINS

1. Introducere 162
1.1. Domeniu de aplicare 162
1.2. Responsabilitate 162
2. Instalarea 163
2.1. Recomandări de instalare 163
2.2. Montare Slim io Receiver RS + Plug 163
3. Cablarea 163
4. Punerea în funcţiune 164
4.1. Identificarea etapelor de reglare deja efectuate 164
4.2. Preînregistrarea punctului de comandă local io Somfy 165
4.3. Verificarea sensului de rotaţie a motorului 165
4.4. Reglarea duratei de funcţionare 165
4.5. Înregistrarea primului punct de comandă local io Somfy 166
5. Utilizarea şi mentenanţa 166
5.1. Butoanele Urcare şi Coborâre 166
5.2. Funcţia OPRIRE 166
5.3. Poziţia favorită (my) 166
5.4. Adăugarea/Ştergerea punctelor de comandă io și a senzorilor io Somfy 167
5.5. Înlocuirea unui punct de comandă io-homecontrol® Somfy pierdut sau deteriorat 167
6. Sfaturi şi recomandări 167
6.1. Întrebări privind receptorul Slim io Receiver RS + Plug 167
6.2. Revenirea la configuraţia iniţială 168
7. Date tehnice 169

GENERALITĂŢI

Instrucţiuni de siguranţă

Pericol
Indică un pericol care poate provoca imediat răni grave sau decesul.

Avertisment
Indică un pericol care poate provoca răni grave sau decesul.

Precauție
Indică un pericol care poate provoca răni uşoare sau de gravitate medie.

Atenție
Indică un pericol care poate deteriora sau distruge produsul.

Imagini necontractuale.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

1. INTRODUCERE

1.1. DOMENIU DE APLICARE

Slim io Receiver RS + Plug este un receptor dotat cu tehnologie radio io homecontrol®. Acesta permite comandarea tuturor tipurilor de rulouri cu motoare standard alimentate la 230 V (pentru informaţii mai detaliate, adresaţi-vă distribuitorului dumneavoastră). Slim io Receiver RS + Plug permite deschiderea şi închiderea rulourilor.

Dimensiunea sa redusă permite instalarea discretă în apropierea produsului pe care îl comandă, prin conectarea directă a cablului său de alimentare.

Receptorul Slim io Receiver RS + Plug poate fi utilizat drept:

- comandă individuală - un Slim io Receiver RS + Plug este comandat de un punct de comandă,
- comandă multiplă - un Slim io Receiver RS + Plug este comandat de mai multe puncte de comandă,
- comandă grupată - mai multe Slim io Receiver RS + Plug sunt comandate de la un singur punct de comandă.

Receptorul Slim io Receiver RS + Plug poate fi comandat fie de către un punct de comandă, fie de un automatism.

1.2. RESPONSABILITATE

Înainte de a instala şi utiliza receptorul, vă rugăm să citiţi cu atenţie aceste instrucţiuni. Pe lângă instrucţiunile descrise în acest manual, respectaţi şi instrucţiunile detaliate din documentul anexat **Instrucţiuni de siguranţă**.

Receptorul trebuie să fie instalat de către un profesionist în motorizarea şi automatizarea locuinţei, conform instrucţiunilor Somfy şi reglementărilor aplicabile în ţara în care este instalat.

Orice utilizare a receptorului în afara domeniului de aplicare descris mai sus este interzisă. În cazul nerespectării instrucţiunilor din acest manual şi din documentul anexat **Instrucţiuni de siguranţă**, orice responsabilitate şi garanţia Somfy sunt anulate.

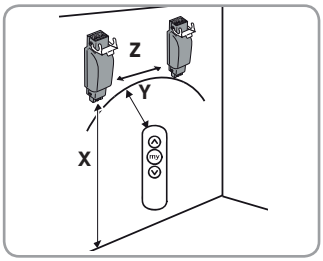
După instalarea receptorului, instalatorul trebuie să-şi informeze clienţii cu privire la condiţiile de utilizare şi de mentenanţă a receptorului şi trebuie să le transmită instrucţiunile de utilizare şi de mentenanţă, precum şi documentul anexat Instrucţiuni de siguranţă. Orice operaţie efectuată de serviciul post-vânzare asupra receptorului necesită intervenţia unui profesionist în motorizarea şi automatizarea locuinţei.

În cazul în care aveţi vreo îndoială în momentul instalării receptorului sau pentru a obţine informaţii suplimentare, consultaţi un reprezentant Somfy sau vizitaţi site-ul www.somfy.com.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

2. INSTALAREA

2.1. RECOMANDĂRI DE INSTALARE



- Distanţa minimă (**X**) dintre un Slim io Receiver RS + Plug şi sol:
  X = 150 cm
- Distanţa minimă (**Y**) dintre un Slim io Receiver RS + Plug şi un punct de comandă radio:
  Y = 30 cm
- Distanţa minimă (**Z**) dintre două receptoare Slim io Receiver RS + Plug:
  Z = 20 cm

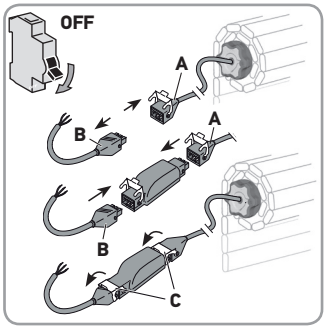
2.2. MONTARE SLIM IO RECEIVER RS + PLUG

Avertisment

Respectaţi standardele şi legislaţia în vigoare în ţara în care este instalat.

Atenţie

Receptorul Slim io Receiver RS + Plug trebuie să fie instalat în locuri ferite de ploaie şi de intemperii, şi unde să nu poată fi accesibil copiilor.



1) Întrerupeţi alimentarea de la reţeaua electrică.
2) Deconectaţi racordul rapid al cablului motorului (**A**) de la racordul rapid al cablului de alimentare (**B**).
3) Conectaţi Slim io Receiver RS + Plug între cablul motorului (**A**) şi cablul de alimentare (**B**).
   - Motor = partea motorului (**A**)
   - Alimentare la 230 V = partea de alimentare cu energie electrică (**B**)
4) Blocaţi ştifturile de fixare (**C**).

Atenţie

Asiguraţi-vă că cele două racorduri rapide sunt cuplate corect.

5) Aşezaţi Slim io Receiver RS + Plug în suportul storului pentru a-l masca.
6) Fixaţi Slim io Receiver RS + Plug (cu ajutorul colierelor, de exemplu).

3. CABLAREA

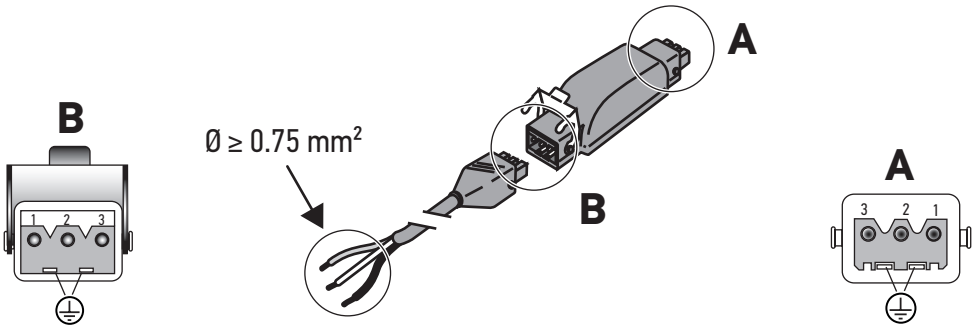
Atenţie

- *Cablurile care traversează un perete metalic trebuie să fie protejate şi izolate cu un manşon sau o teacă.*
- *Fixaţi cablurile pentru a evita orice contact cu o piesă aflată în mişcare.*
- *Dacă receptorul este utilizat în exterior, iar cablul de alimentare este de tip H05-VVF, instalaţi cablul într-un tub rezistent la acţiunea razelor UV, cum ar fi un canal de cabluri.*
- *Permiteţi accesul la cablul de alimentare al receptorului: acesta trebuie să poată fi înlocuit cu uşurinţă.*

Avertisment

Faceţi întotdeauna o buclă pe cablul de alimentare pentru a evita pătrunderea apei în receptor!

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.



1	Albastru	Neutru
2	Negru	Fază
3	-	-
⏚	Verde-galben	Masă

1	Albastru	Neutru
2	Negru	Urcare
3	Maro	Coborâre
⏚	Verde-galben	Masă

ⓘ *Pentru o bună transmisie a semnalului radio, cablul de alimentare al Slim io Receiver RS + Plug trebuie să se întindă pe o distanţă de cel puţin 30 cm în afara produsului motorizat.*

4. PUNEREA ÎN FUNCŢIUNE

Acest manual descrie numai punerea în funcţiune cu ajutorul unui punct de comandă local io.

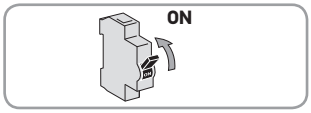
Pentru punerea în funcţiune cu ajutorul oricărui alt punct de comandă io, consultaţi instrucţiunile corespunzătoare.

ⓘ *Condiţie prealabilă: Capetele de cursă ale motorului sunt deja reglate.*

4.1. IDENTIFICAREA ETAPELOR DE REGLARE DEJA EFECTUATE

Doar un motor trebuie să fie alimentat la un moment dat.

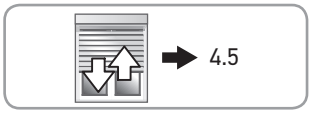
Puneţi sub tensiune şi urmaţi procedura **4.1.1** sau **4.1.2** în funcţie de reacţia produsului motorizat.



4.1.1. Produsul motorizat efectuează o mişcare scurtă

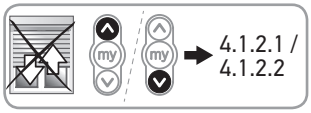
Cursa liniară este reglată şi niciun punct de comandă Somfy nu este înregistrat.

Treceţi la capitolul **4.5**.



4.1.2. Produsul motorizat nu se mişcă

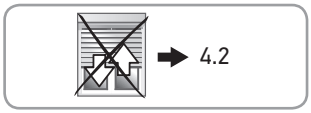
Apăsaţi pe butonul **Urcare** sau **Coborâre** şi urmaţi procedura **4.1.2.1** sau **4.1.2.2**, în funcţie de reacţia produsului motorizat.



4.1.2.1. Produsul motorizat încă nu se mişcă

Cursa liniară nu este reglată şi punctul de comandă Somfy nu este înregistrat.

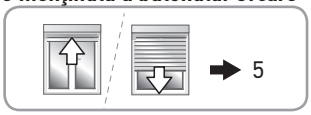
Treceţi la capitolul **4.2**.



4.1.2.2. Produsul motorizat urcă sau coboară complet la o apăsare menţinută a butonului Urcare sau Coborâre

Cursa liniară este reglată şi punctul de comandă Somfy este înregistrat.

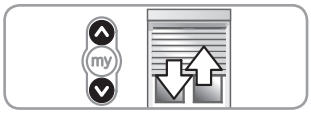
Treceţi la capitolul **5**.



Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

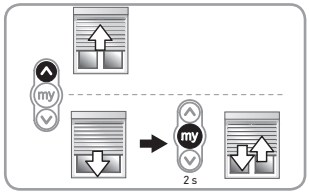
4.2. PREÎNREGISTRAREA PUNCTULUI DE COMANDĂ LOCAL IO SOMFY

- Apăsaţi simultan pe butoanele **Urcare** şi **Coborâre**.
  Produsul motorizat efectuează o mişcare scurtă.
  Punctul de comandă local io Somfy este preînregistrat în motor.

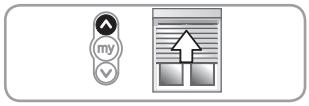


4.3. VERIFICAREA SENSULUI DE ROTAŢIE A MOTORULUI

1) Apăsaţi pe butonul **Urcare** de la punctul de comandă:
   - Dacă produsul motorizat urcă, sensul de rotaţie este corect.
   - Dacă produsul motorizat coboară, sensul de rotaţie este incorect:
     - apăsaţi pe butonul „**my**" al punctului de comandă până când se efectuează o mişcare a produsului motorizat. Sensul de rotaţie este inversat.



2) Apăsaţi pe butonul **Urcare** de la punctul de comandă pentru a controla sensul de rotaţie.

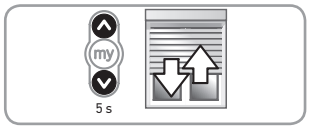


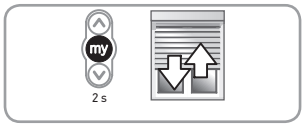
4.4. REGLAREA DURATEI DE FUNCŢIONARE

4.4.1. Modul automat

ⓘ *Utilizarea acestui mod nu este recomandată atunci când receptorul este utilizat cu un produs Nina, Tahoma, sau Connexoon.*

1) Verificaţi sensul de rotaţie a motorului (consultaţi paragraful **4.3**).
2) Apăsaţi simultan pe butoanele **Urcare** şi **Coborâre** timp de cel puţin 5 secunde.
3) Apăsaţi pe butonul „**my**" cel puţin 2 secunde.
   Produsul motorizat se mişcă scurt şi durata de funcţionare T(f) = 4 min.
4) Treceţi la capitolul **4.5**.





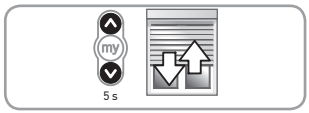
4.4.2. Modul manual

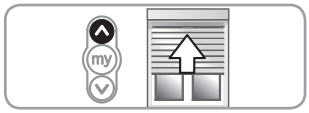
Durata de funcţionare este stabilită în timpul reglajelor.

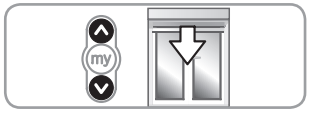
ⓘ *Acest mod este utilizat pentru a obţine o precizie mai bună a mişcărilor atunci când receptorul este utilizat cu un produs Nina, Tahoma, sau Connexoon.*

⚠ ***Atenţie***
Motorul trebuie mai întâi reglat.

1) Verificaţi sensul de rotaţie a motorului (consultaţi paragraful **4.3**).
2) Apăsaţi simultan pe butoanele **Urcare** şi **Coborâre** timp de cel puţin 5 secunde.
   Produsul motorizat se mişcă scurt şi modul manual este activat.
3) Menţineţi apăsat butonul **Urcare** şi lăsaţi produsul motorizat să atingă capătul de cursă superior.
4) Apăsaţi scurt şi simultan pe butoanele **Urcare** şi **Coborâre**.
   Motorul coboară produsul şi calculează durata sa de funcţionare T(f).





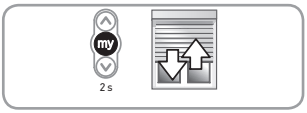


Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

5) Atunci când motorul atinge capătul de cursă inferior, apăsaţi pe butonul „**my**” timp de cel puţin 2 secunde.

   Produsul motorizat efectuează o mişcare scurtă.

   Durata de funcţionare = T(f) (max = 4 min).

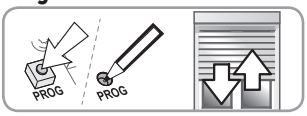


6) Treceţi la capitolul **4.5**.

4.5. ÎNREGISTRAREA PRIMULUI PUNCT DE COMANDĂ LOCAL IO SOMFY

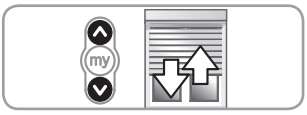
4.5.1. Cu ajutorul unui punct de comandă local io Somfy preînregistrat

- Apăsaţi scurt pe butonul **PROG** al acestui punct de comandă.
  Produsul motorizat efectuează o mişcare scurtă.
  Punctul de comandă este înregistrat.



4.5.2. După o simplă întrerupere a alimentării

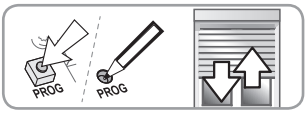
1) Apăsaţi simultan pe butoanele **Urcare** şi **Coborâre** ale noului punct de comandă până când se efectuează o mişcare a produsului motorizat.



2) Apăsaţi scurt pe butonul **PROG** al acestui punct de comandă.

   Produsul motorizat efectuează o mişcare scurtă.

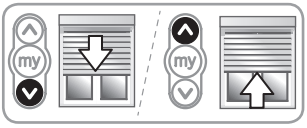
   Punctul de comandă este înregistrat.



5. UTILIZAREA ŞI MENTENANŢA

5.1. BUTOANELE URCARE ŞI COBORÂRE

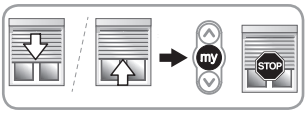
Apăsaţi scurt pe butonul **Urcare** sau **Coborâre** pentru a urca sau coborî complet produsul motorizat.



5.2. FUNCŢIA OPRIRE

Produsul motorizat este în curs de mişcare.

- Apăsaţi scurt pe butonul „**my**” de la punctul de comandă.
  Produsul motorizat se opreşte automat.



5.3. POZIŢIA FAVORITĂ (MY)

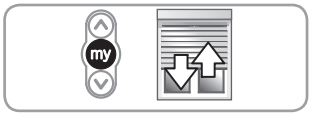
O poziţie întredeschisă denumită „poziţie favorită (my)”, alta decât poziţia superioară şi poziţia inferioară, poate fi programată în receptor.

5.3.1. Reglarea poziţiei favorite (my)

1) Plasaţi produsul motorizat în poziţia favorită (my) dorită.

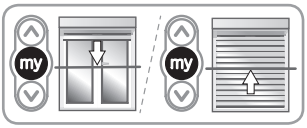
2) Apăsaţi pe butonul „**my**” al punctului de comandă până când se efectuează o mişcare a produsului motorizat.

   Poziţia favorită (my) este înregistrată.



5.3.2. Utilizarea poziţiei favorite (my)

- Apăsaţi scurt pe butonul „**my**”.
  Produsul motorizat se pune în mişcare şi se opreşte. Poziţia produsului motorizat corespunde atunci poziţiei favorite (my) înregistrate.



Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

5.3.3. Modificarea poziţiei favorite (my)

1) Plasaţi produsul motorizat în noua poziţie favorită (my) dorită.
2) Apăsaţi pe butonul „**my**" al punctului de comandă până când se efectuează o mişcare a produsului motorizat.

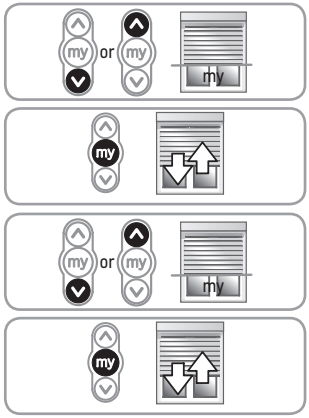
   Noua poziţie favorită (my) este înregistrată.

5.3.4. Ştergerea poziţiei favorite (my)

1) Apăsaţi scurt pe butonul „**my**".

   Produsul motorizat se pune în mişcare şi se opreşte în poziţia favorită (my).
2) Apăsaţi pe butonul „**my**" al punctului de comandă până când se efectuează o mişcare a produsului motorizat.

   Poziţia favorită (my) este ştearsă.



5.4. ADĂUGAREA/ŞTERGEREA PUNCTELOR DE COMANDĂ IO ŞI A SENZORILOR IO SOMFY

Consultaţi ghidul corespunzător.

5.5. ÎNLOCUIREA UNUI PUNCT DE COMANDĂ IO-HOMECONTROL® SOMFY PIERDUT SAU DETERIORAT

Pentru înlocuirea unui punct de comandă io-homecontrol® pierdut sau deteriorat, contactaţi un profesionist în motorizarea şi automatizarea locuinţei.

6. SFATURI ŞI RECOMANDĂRI

6.1. ÎNTREBĂRI PRIVIND RECEPTORUL SLIM IO RECEIVER RS + PLUG

Erori de funcţionare	Cauze posibile	Soluţii
Produsul motorizat nu funcţionează.	Cablarea este incorectă.	Verificaţi cablarea receptorului Slim io Receiver RS + Plug şi modificaţi-o dacă este nevoie.
	Motorul este în modul de protecţie termică.	Aşteptaţi ca motorul să se răcească.
	Bateria punctului de comandă io Somfy este slabă.	Verificaţi dacă bateria este descărcată şi înlocuiţi-o dacă este necesar.
	Punctul de comandă nu este compatibil.	Controlaţi compatibilitatea şi înlocuiţi punctul de comandă dacă este necesar.
	Punctul de comandă io Somfy utilizat nu este înregistrat în receptor.	Utilizaţi un punct de comandă înregistrat sau înregistraţi acest punct de comandă.
Produsul motorizat se opreşte prea devreme sau prea târziu.	Capetele de cursă sunt reglate greşit.	Reajustaţi capetele de cursă.
Poziţia „my" nu funcţionează.	Poziţia „my" a fost ştearsă.	Înregistraţi poziţia „my".

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

Erori de funcţionare	Cauze posibile	Soluţii
Nu pot să şterg poziţia „my” cu punctul meu de comandă Easy Sun io.	Punctul dumneavoastră de comandă este prea vechi (clasă E sau anterior).	Ştergeţi poziţia „my” cu un alt punct de comandă sincronizat.
Cred că poziţionarea dintre capetele de cursă nu este exactă.	Reglarea cursei liniare este necorespunzătoare.	Reglaţi din nou cursa liniară.
	Motorul este aproape de limita termică.	Aşteptaţi ca motorul să se răcească.

6.2. REVENIREA LA CONFIGURAŢIA INIŢIALĂ

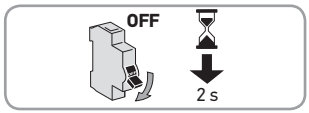
Atenţie

Nu realizaţi dubla întrerupere de curent decât la nivelul produsului motorizat de reiniţializat.

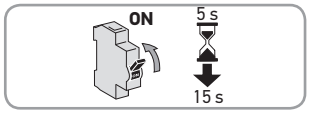
Această reiniţializare şterge toate punctele de comandă înregistrate, toţi senzorii, reglajele de capăt de cursă liniară şi reiniţializează poziţia favorită (my) a produsului motorizat.

1) Plasaţi produsul motorizat în poziţie mediană.

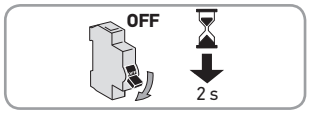
2) Întrerupeţi alimentarea de la reţeaua electrică timp de 2 s.



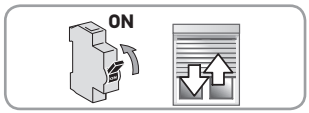
3) Reconectaţi alimentarea de la reţeaua electrică între 5 s şi 15 s.



4) Întrerupeţi alimentarea de la reţeaua electrică timp de 2 s.



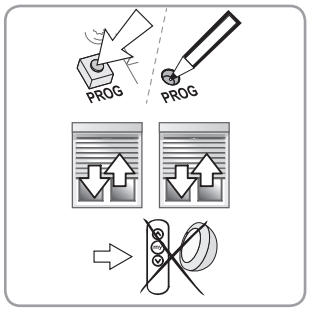
5) Restabiliţi alimentarea.
produsul motorizat se pune în mişcare pentru câteva secunde.



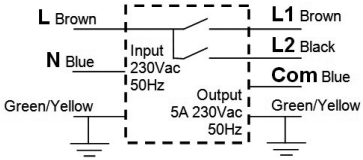
Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

6) Apăsaţi pe butonul **PROG** al punctului de comandă local io-homecontrol® Somfy timp de ≈ 7 s, până când se produc două mişcări de dus-întors
ale produsului motorizat.

Receptorul este reiniţializat cu configuraţia iniţială.



7. DATE TEHNICE

Alimentare de la reţeaua electrică	220 - 240 V / 50 Hz	
Clasă de protecţie	IP 54	
Izolaţie electrică	Clasa I	
Număr maxim de puncte de comandă şi de senzori asociaţi	9	
Frecvenţă radio	868-870 MHz io-homecontrol® bidirecţional trei benzi	
Benzi de frecvenţă şi putere maximă utilizate	868,000 MHz - 868,600 MHz 868,700 MHz - 869,200 MHz 869,700 MHz - 870,000 MHz	PAR < 25 mW PAR < 25 mW PAR < 25 mW
Temperatură de utilizare	De la - 30 °C la + 70 °C	
Număr de cicluri de manevră	10.000	
Grad de poluare	2	
Putere maximă	690W	
Curent nominal	3A	
Tensiune nominală nedisruptivă de șoc	2.500V	
Tip de funcţionare	S3	
Tip de întrerupător		
PTI (Indice de rezistenţă la curenţi superficiali)	> 175V	

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

Condiţii de răcire	Fără răcire forţată
Dispozitiv de protecţie	Fără dispozitiv de protecţie
Tip de întrerupere	Microîntrerupere
Tip de sarcină	cos Φ >0,9
Concept	Întrerupător cu montare independentă
Temperatura la firul incandescent	850 °C
Tip de acoperire pentru placă imprimată	Tip A
Condiţii de testare	Simulat cu o sarcină practic rezistivă

Prin prezenta, Somfy declară că echipamentul radio aferent acestor instrucţiuni este în conformitate cu cerinţele fundamentale ale Directivei privind radioul 2014/53/UE şi alte cerinţe esenţiale ale directivelor europene aplicabile.

Textul complet al declaraţiei de conformitate UE este disponibil pe www.somfy.com/ce.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

NÁVOD NA OBSLUHU PRELOŽENÝ

Tento návod sa vzťahuje na všetky verzie Slim io Receiver RS + Plug, ktoré sú k dispozícii v aktuálnom katalógu.

OBSAH

1. Úvod 172
1.1. Oblasť použitia 172
1.2. Zodpovednosť 172

2. Inštalácia 173
2.1. Inštalačné pokyny 173
2.2. Montáž Slim io Receiver RS + Plug 173

3. Zapojenie 173

4. Uvedenie do prevádzky 174
4.1. Identifikácia už uskutočnených krokov nastavenia 174
4.2. Dočasné spárovanie prijímača s diaľkovým ovládačom io Somfy 175
4.3. Kontrola smeru otáčania pohonu 175
4.4. Nastavenie času prevádzky 175
4.5. Spárovanie s prvým lokálnym diaľkovým ovládačom io Somfy 176

5. Používanie a údržba 176
5.1. Tlačidlá Hore a Dole 176
5.2. Funkcia STOP 176
5.3. Obľúbená poloha (my) 176
5.4. Spárovanie/zrušenie spárovania s novým ovládačom io a snímačmi io Somfy 177
5.5. Výmena strateného alebo poškodeného ovládača io-homecontrol® Somfy 177

6. Tipy a odporúčania 177
6.1. Otázky týkajúce sa prijímača Slim io Receiver RS + Plug 177
6.2. Návrat k pôvodnému nastaveniu 178

7. Technické údaje 179

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Bezpečnostné pokyny

Nebezpečenstvo
Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok smrť alebo vážne zranenia.

Varovanie
Označuje nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok smrť alebo vážne zranenia.

Upozornenie
Označuje nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenia.

Dôležité
Označuje nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok poškodenie alebo zničenie výrobku.

Vyobrazenia sú iba ilustračné.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

1. ÚVOD

1.1. OBLASŤ POUŽITIA

Slim io Receiver RS + Plug je prijímač vybavený technológiou rádovej komunikácie io homecontrol®. Umožňuje ovládať všetky typy predokenných roliet so štandardnými motormi s napájaním 230 V (podrobnejšie informácie vám poskytne váš predajca). Slim io Receiver Pergola + Plug umožňuje otvárať a zatvárať predokenné rolety.

Vďaka malým rozmerom umožňuje nenápadnú inštaláciu v blízkosti ovládaného výrobku, s priamym zapojením napájacieho kábla.

Prijímač Slim io Receiver RS + Plug sa môže používať v rôznych režimoch:

- jednotlivé ovládanie – jeden prijímač Slim io Receiver RS + Plug je ovládaný jedným ovládačom,
- viacnásobné ovládanie – jeden prijímač Slim io Receiver RS + Plug je ovládaný niekoľkými ovládačmi,
- skupinové ovládanie – niekoľko prijímačov Slim io Receiver RS + Plug je ovládaných jedným ovládačom.

Prijímač Slim io Receiver RS + Plug môže byť ovládaný ovládačom alebo automatikou.

1.2. ZODPOVEDNOSŤ

Pred inštaláciou a používaním prijímača si pozorne prečítajte tento návod. Okrem pokynov uvedených v tomto návode dodržte takisto podrobné pokyny v priloženom dokumente **Bezpečnostné pokyny**.

Prijímač musí nainštalovať odborník na pohony a automatizáciu domácnosti v súlade s pokynmi spoločnosti Somfy a s predpismi platnými v krajine uvedenia do prevádzky.

Každé použitie prijímača mimo vyššie uvedenej oblasti použitia je zakázané. V opačnom prípade, ako aj pri akomkoľvek nedodržaní pokynov uvedených v tomto návode a v priloženom dokumente **Bezpečnostné pokyny**, dôjde k vylúčeniu akejkoľvek zodpovednosti a záruky spoločnosti Somfy.

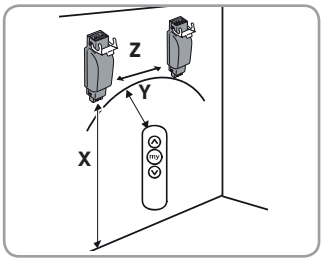
Technik vykonávajúci montáž musí informovať svojich zákazníkov o podmienkach používania a údržby prijímača a musí im po nainštalovaní prijímača odovzdať návod na použitie a údržbu, ako aj priložený dokument Bezpečnostné pokyny. Každý servisný zásah na prijímači musí vykonať odborník na pohony a automatizáciu domácnosti.

V prípade pochybností počas inštalácie prijímača alebo ak chcete získať viac doplňujúcich informácií, kontaktujte zástupcu Somfy alebo navštívte internetovú adresu www.somfy.com.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

2. INŠTALÁCIA

2.1. INŠTALAČNÉ POKYNY



- Minimálna vzdialenosť (**X**) medzi Slim io Receiver RS + Plug a zemou:
  X = 150 cm
- Minimálna vzdialenosť (**Y**) medzi prijímačom Slim io Receiver RS + Plug a diaľkovým ovládačom:
  Y = 30 cm
- Minimálna vzdialenosť (**Z**) medzi dvoma prijímačmi Slim io Receiver RS + Plug:
  Z = 20 cm

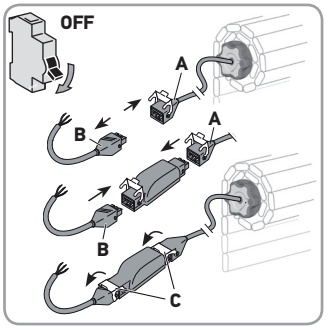
2.2. MONTÁŽ SLIM IO RECEIVER RS + PLUG

Varovanie

Dodržujte normy a právne predpisy platné v krajine, kde sa vykonáva inštalácia.

Dôležité

Prijímač Slim io Receiver RS + Plug musí byť inštalovaný na mieste chránenom pred dažďom a nepriaznivými poveternostnými podmienkami, mimo dohľadu a dosahu detí.



1) Vypnite sieťové napájanie.
2) Odpojte rýchlospojku kábla motora (**A**) od rýchlospojky napájacieho kábla (**B**).
3) Zapojte Slim io Receiver RS + Plug medzi kábel motora (**A**) a napájací kábel (**B**).
   - Motor = strana motora (**A**)
   - Napájanie 230 V = strana elektrického napájania (**B**)
4) Zavrite zaisťovacie ramienka (**C**).

Dôležité

Skontrolujte, či sú obidve rýchlospojky do seba riadne zasunuté.

5) Vložte Slim io Receiver RS + Plug do držiaka na rolete, aby ste ho schovali.
6) Pripevnite Slim io Receiver RS + Plug (napríklad pomocou hadicových spôn).

3. ZAPOJENIE

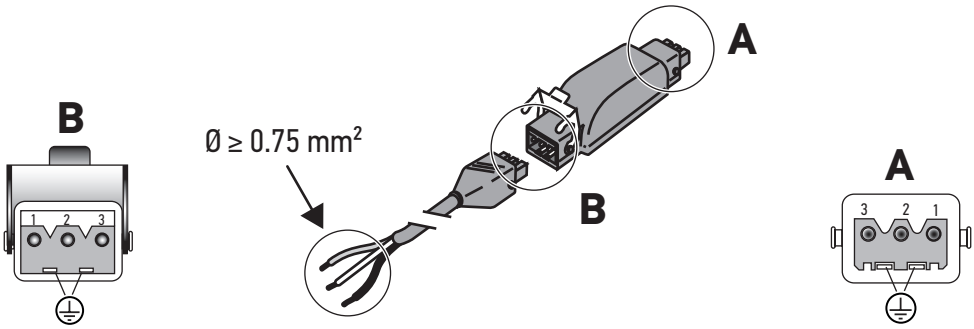
Dôležité

- *Káble prechádzajúce cez kovovú stenu musia byť chránené a odizolované pomocou priechodky alebo objímky.*
- *Káble pripevnite, aby ste zabránili akémukoľvek kontaktu s pohyblivými časťami.*
- *Ak sa prijímač používa vonku a ak je napájací kábel typu H05-VVF, nainštalujte tento kábel do vedenia odolného voči UV žiareniu, napríklad pod žliabok.*
- *Napájací kábel prijímača nechajte prístupný: musí byť možná ľahká výmena.*

Varovanie

Na napájacom kábli vždy urobte slučku, aby sa zabránilo prenikaniu vody do prijímača!

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.



1	Modrý	Nulový vodič
2	Čierny	Fáza
3	-	-
⏚	Zelenožltý	Uzemnenie

1	Modrý	Nulový vodič
2	Čierny	Hore
3	Hnedý	Dole
⏚	Zelenožltý	Uzemnenie

ⓘ *Na zabezpečenie dostatočného príjmu rádiového signálu je nutné viesť napájací kábel prijímača Slim io Receiver RS + Plug vo vzdialenosti najmenej 30 cm od poháňaného výrobku.*

4. UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Tento návod opisuje iba uvedenie do prevádzky s použitím lokálneho diaľkového ovládača io.

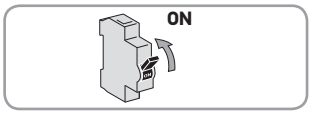
Na uvedenie do prevádzky pomocou iného ovládača io konzultujte príslušný návod.

ⓘ *Predpoklad: Koncové polohy pohonu sú už nastavené.*

4.1. IDENTIFIKÁCIA UŽ USKUTOČNENÝCH KROKOV NASTAVENIA

K napájaniu môže byť pripojený vždy iba jeden pohon.

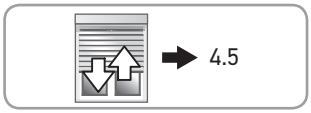
Zapnite napájacie napätie a podľa reakcie poháňaného výrobku vykonajte postup**4.1.1** alebo **4.1.2**.



4.1.1. Poháňaný výrobok vykoná krátky pohyb

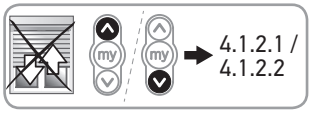
Dráha chodu pohonu je nastavená, ale pohon nie je spárovaný so žiadnym diaľkovým ovládačom Somfy.

Prejdite na kapitolu **4.5**.



4.1.2. Poháňaný výrobok sa nepohne

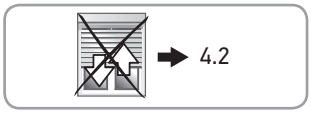
Stlačte tlačidlo **Hore** alebo **Dole** a podľa reakcie poháňaného výrobku vykonajte postup**4.1.2.1** alebo **4.1.2.2**.



4.1.2.1. Poháňaný výrobok sa znovu nepohne

Dráha chodu pohonu nie je nastavená a pohon nie je spárovaný so žiadnym diaľkovým ovládačom Somfy.

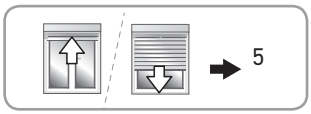
Prejdite na kapitolu **4.2**.



4.1.2.2. Poháňaný výrobok sa po dlhom stlačení tlačidla Hore alebo Dole úplne vytiahne alebo spustí

Dráha chodu pohonu je nastavená a pohon je spárovaný s diaľkovým ovládačom Somfy.

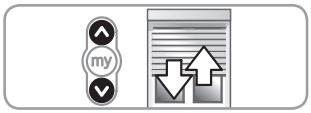
Prejdite na kapitolu **5**.



Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

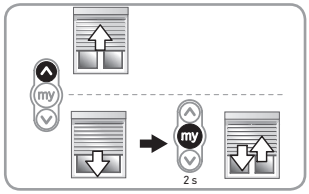
4.2. DOČASNÉ SPÁROVANIE PRIJÍMAČA S DIAĽKOVÝM OVLÁDAČOM IO SOMFY

- Stlačte súčasne tlačidlá **Hore** a **Dole**.
  Poháňaný výrobok vykoná krátky pohyb.
  Lokálny diaľkový ovládač io Somfy je spárovaný s pohonom.

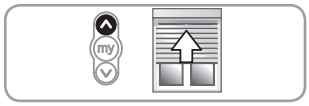


4.3. KONTROLA SMERU OTÁČANIA POHONU

1) Stlačte tlačidlo **Hore** na ovládaní:
   - Ak sa poháňaný výrobok začne pohybovať smerom hore, smer otáčania je správny.
   - Ak sa poháňaný výrobok začne pohybovať smerom dole, smer otáčania je nesprávny:
     - stlačte tlačidlo „**my**“ na ovládači a držte ho stlačené dovtedy, kým sa poháňaný výrobok nepohne. Smer otáčania bol zmenený.



2) Na skontrolovanie smeru otáčania stlačte tlačidlo **Hore** na ovládaní.

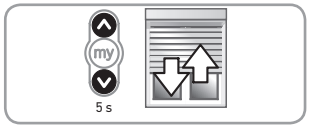


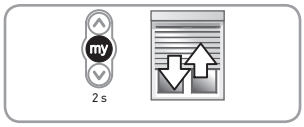
4.4. NASTAVENIE ČASU PREVÁDZKY

4.4.1. Automatický režim

ⓘ *Použitie tohto režimu sa neodporúča, ak sa prijímač používa s výrobkom Nina, Tahoma alebo Connexoon.*

1) Skontrolujte smer otáčania motora (pozri odsek **4.3**).
2) Stlačte súčasne tlačidlá **Hore** a **Dole** a podržte ich stlačené aspoň 5 sekúnd.
3) Stlačte tlačidlo „**my**“ a podržte ho stlačené aspoň 2 sekundy.
   Poháňaný výrobok vykoná krátky pohyb a čas prevádzky je nastavený na T(f) = 4 min.
4) Prejdite na kapitolu **4.5**.





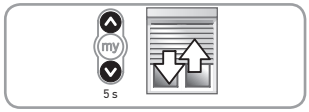
4.4.2. Manuálny režim

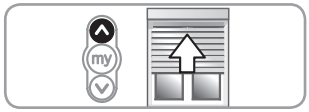
Čas prevádzky sa vymedzí počas nastavovania.

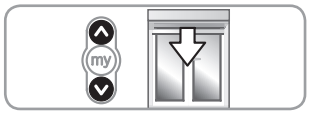
ⓘ *Tento režim sa používa na dosiahnutie vyššieho stupňa presnosti pohybov, ak sa prijímač používa s výrobkom Nina, Tahoma alebo Connexoon.*

⚠ ***DÔLEŽITÉ***
Najskôr musí byť nastavený pohon.

1) Skontrolujte smer otáčania motora (pozri odsek **4.3**).
2) Stlačte súčasne tlačidlá **Hore** a **Dole** a podržte ich stlačené aspoň 5 sekúnd.
   Poháňaný výrobok vykoná krátky pohyb a manuálny režim je nastavený.
3) Podržte tlačidlo **Hore** stlačené, až kým poháňaný výrobok nedosiahne hornú koncovú polohu.
4) Stlačte krátko a súčasne tlačidlá **Hore** a **Dole**.
   Pohon spustí výrobok a počíta svoj prevádzkový čas T(f).







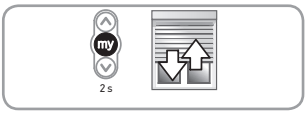
Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

5) Keď pohon dosiahne svoju dolnú koncovú polohu, stlačte tlačidlo „**my**“ a podržte ho stlačené najmenej 2 sekundy.

   Poháňaný výrobok vykoná krátky pohyb.

   Prevádzkový čas = T(f) (max = 4 min).

6) Prejdite na kapitolu **4.5**.



4.5. SPÁROVANIE S PRVÝM LOKÁLNYM DIAĽKOVÝM OVLÁDAČOM IO SOMFY

4.5.1. Pomocou dočasne spárovaného lokálneho diaľkového ovládača io Somfy

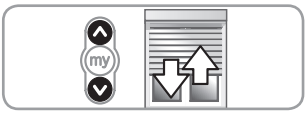
- Krátko stlačte tlačidlo **PROG** tohto ovládača.

  Poháňaný výrobok vykoná krátky pohyb.

  Ovládač je spárovaný.

4.5.2. Po prerušení elektrického napájania

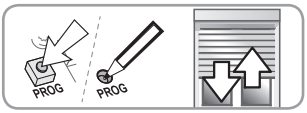
1) Stlačte súčasne tlačidlá **Hore** a **Dole** nového ovládača, až kým poháňaný výrobok nevykoná krátky pohyb.



2) Krátko stlačte tlačidlo **PROG** tohto ovládača.

   Poháňaný výrobok vykoná krátky pohyb.

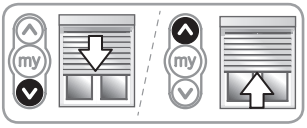
   Ovládač je spárovaný.



5. POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA

5.1. TLAČIDLÁ HORE A DOLE

Stlačte krátko tlačidlo **Hore** alebo **Dole** na úplné zdvihnutie alebo spustenie poháňaného výrobku.

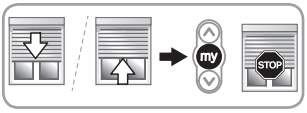


5.2. FUNKCIA STOP

Poháňaný výrobok je v pohybe.

- Stlačte krátko tlačidlo **my** na ovládači.

  Poháňaný výrobok sa automaticky zastaví.



5.3. OBĽÚBENÁ POLOHA (MY)

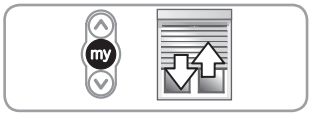
Do pamäte prijímača sa môže uložiť medzipoloha nazvaná „obľúbená poloha (my)“ », ktorá je iná ako horná a dolná poloha.

5.3.1. Nastavenie obľúbenej polohy (my)

1) Nastavte poháňaný výrobok do požadovanej obľúbenej polohy (my).

2) Stlačte tlačidlo „**my**“ na ovládači a držte ho stlačené dovtedy, kým sa poháňaný výrobok nepohne.

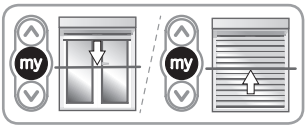
   Obľúbená poloha (my) je uložená do pamäte.



5.3.2. Používanie obľúbenej polohy (my)

- Stlačte krátko tlačidlo „**my**“.

  Poháňaný výrobok sa uvedie do pohybu a zastaví sa. Poloha poháňaného výrobku teraz zodpovedá uloženej obľúbenej polohe (my).



Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

5.3.3. Zmena obľúbenej polohy (my)

1) Nastavte poháňaný výrobok do novej požadovanej obľúbenej polohy (my).
2) Stlačte tlačidlo „**my**“ na ovládači a držte ho stlačené dovtedy, kým sa poháňaný výrobok nepohne.

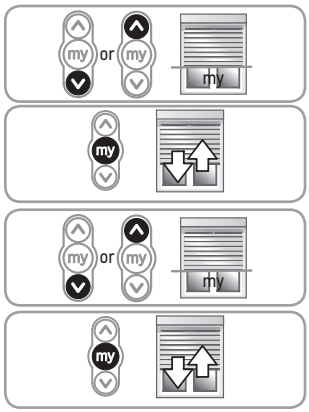
   Nová obľúbená poloha (my) je uložená do pamäte.

5.3.4. Vymazanie obľúbenej polohy (my)

1) Stlačte krátko tlačidlo „**my**“.

   Poháňaný výrobok sa uvedie do pohybu a zastaví sa v aktuálne nastavenej obľúbenej polohe (my).
2) Stlačte tlačidlo „**my**“ na ovládači a držte ho stlačené dovtedy, kým sa poháňaný výrobok nepohne.

   Obľúbená poloha (my) je vymazaná z pamäte.



5.4. SPÁROVANIE/ZRUŠENIE SPÁROVANIA S NOVÝM OVLÁDAČOM IO A SNÍMAČMI IO SOMFY

Pozri príslušný návod.

5.5. VÝMENA STRATENÉHO ALEBO POŠKODENÉHO OVLÁDAČA IO-HOMECONTROL® SOMFY

Ak chcete vymeniť stratený alebo poškodený ovládač io-homecontrol®, obráťte sa na odborníka na pohony a automatizáciu domácnosti.

6. TIPY A ODPORÚČANIA

6.1. OTÁZKY TÝKAJÚCE SA PRIJÍMAČA SLIM IO RECEIVER RS + PLUG

Zistený stav	Možné príčiny	Riešenia
Poháňaný výrobok nefunguje.	Nesprávne zapojenie.	Skontrolujte zapojenie káblov Slim io Receiver RS + Plug a v prípade potreby ho upravte.
	Pohon sa vypne z dôvodu tepelnej ochrany.	Počkajte, kým pohon vychladne.
	Batéria ovládania io Somfy je vybitá.	Skontrolujte stav batérie a v prípade potreby ju vymeňte.
	Ovládač nie je kompatibilný.	Skontrolujte kompatibilitu ovládača a v prípade potreby ho vymeňte.
	Použitý ovládač io Somfy nie je spárovaný s prijímačom.	Použite spárovaný ovládač alebo daný ovládač spárujte.
Poháňaný výrobok sa zastaví príliš skoro alebo príliš neskoro.	Koncové polohy sú zle nastavené.	Opravte nastavenie koncových polôh.
Poloha „my“ nefunguje.	Poloha „my“ bola vymazaná.	Uložte polohu „my“.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

Zistený stav	Možné príčiny	Riešenia
Nemôžem vymazať polohu „my“ s mojím ovládačom Easy Sun io.	Máte príliš starú verziu ovládača (index E alebo predchádzajúci).	Vymažte polohu „my“ pomocou iného spárovaného ovládača.
Mám dojem, že nastavenie poháňaného výrobku medzi koncovými polohami nie je presné.	Nastavenie dráhy chodu nie je správne.	Opätovne nastavte dráhu chodu.
	Pohon takmer dosiahol teplotný limit.	Počkajte, kým pohon vychladne.

6.2. NÁVRAT K PÔVODNÉMU NASTAVENIU

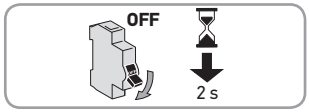
DÔLEŽITÉ

Dvojité vypnutie elektrického prúdu uskutočňujte iba pre ten poháňaný výrobok, ktorého nastavenia chcete obnoviť.

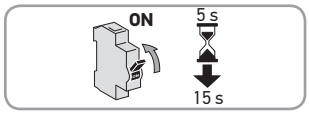
Týmto obnovením nastavenia sa vymažú všetky uložené ovládače, všetky snímače, nastavenia koncových polôh dráhy chodu a resetuje sa obľúbená poloha (my) poháňaného výrobku.

1) Nastavte poháňaný výrobok do polovice dráhy.

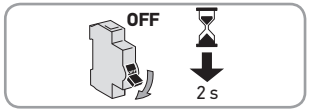
2) Vypnite sieťové napájanie na 2 s.



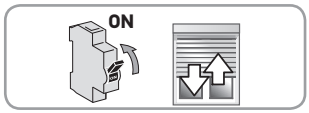
3) Obnovte napájanie na 5 až 15 s.



4) Vypnite sieťové napájanie na 2 s.



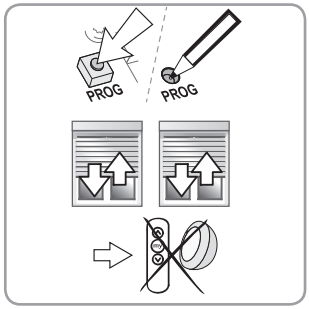
5) Obnovte napájanie.
Poháňaný výrobok sa na niekoľko sekúnd uvedie do pohybu.



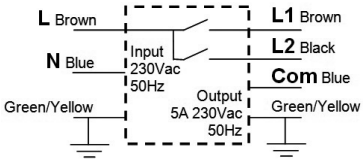
Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

6) Stlačte tlačidlo **PROG** na ovládači io-homecontrol® Somfy a podržte ho stlačené počas ≈ 7 s, až kým poháňaný výrobok nevykoná dvakrát pohyb tam a späť.

Obnovilo sa pôvodné nastavenie prijímača.



7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Sieťové napájanie	220 – 240 V/50 Hz	
Stupeň ochrany	IP 54	
Elektrická izolácia	Trieda I	
Maximálny počet pripojených ovládačov a snímačov	9	
Pracovná frekvencia	868 – 870 MHz io-homecontrol® obojsmerná trojpásmová	
Použité frekvenčné pásma a maximálny výkon	868.000 MHz – 868.600 MHz 868.700 MHz – 869.200 MHz 869.700 MHz – 870.000 MHz	PAR < 25 mW PAR < 25 mW PAR < 25 mW
Prevádzková teplota	-30 °C až +70 °C	
Počet prevádzkových cyklov	10000	
Stupeň znečistenia	2	
Maximálny výkon	690 W	
Menovitý prúd	3 A	
Menovité impulzné výdržné napätie	2500 V	
Prevádzkový režim	S3	
Druh vypínača		

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

PTI (Index odolnosti proti plazivým prúdom)	> 175 V
Podmienka chladenia	Bez núteného chladenia
Ochrana	Bez ochrany
Druh vypínania	Mikrovypínač
Druh záťaže	cos Φ >0,9
Dizajn	Nezávisle montovaný vypínač
Teplota hrotu žeravého drôtu	850 °C
Typ povlaku dosky plošných spojov	Typ A
Skúšobné podmienky	Simulované s prakticky odporovým zaťažením

Spoločnosť Somfy týmto vyhlásením potvrdzuje, že rádiové zariadenie vybavené týmto návodom vyhovuje požiadavkám smernice 2014/53/EÚ o rádiových zariadeniach a ostatným základným požiadavkám aplikovateľných Európskych smerníc.

Úplný text vyhlásenia o zhode CE je dostupný na internetovej adrese www.somfy.com/ce.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros,, RCS Annecy, 303.970.230 - 11/2017

SOMFY ACTIVITES SA
50 avenue du Nouveau Monde
F-74300 Cluses

www.somfy.com

5138806A